پَنٕنہِ آشنہِ ارَندتی ہٕنٛدِ ناٲوی

یُس یِہ وِرِز وِزِمیانِن مُشکلَن اَند بوٚر دِوان رُوز

ترتیب

زان

کٲشرِ ہِنٛدِ تہذیب تہٕ تمدٕنٕچ چھِہ امہِ چہِ خوبصورتی ہِنٛدی پٲٹھۍ بے حد موٗلُل تہٕ بختاوار۔ قومہٕ دٕرتک یہٕ بے پناہ حُسن ژکُل چھُہ سٲشرِ بتایہٕ گاشدار تہٕ اکھ زلِہ ملِہ تہذیب بناونس منٛز مددگار رُدمُت۔ پرانُی ماحول تہٕ قومہٕ دٕرچ رنگا رنگی تہٕ اتھ ستی دکھہٕ دکھہٕ عقیدٕن ہُنٛد میُلُن چھُہ تمدٕنس وسعت تہٕ بجر بخشان۔

کٲشرِ چھہِ توارِیخ نویسی ہِنٛدِس شوبس منٛز سیٹھا بابرکت۔ نوٕ تحقیقہٕ مطابق آیہٕ وپہٕ اَتھ اَندٕ ییکو لیکھنہٕ۔ کلہن چھُہ منٛز مشہور عالم توارِیخ تہٕ کھٕراتی رتھ۔ کلہنس پتہٕ تھآد راج ترنگی عنوانس تل جونراج، شری ور، پراجیہ بھٹ تہٕ شُکن توارِیخ لیکھنچ کٲم جٲری۔ فارسی دورٕس منٛزیم توارِیخ تہٕ تذکرٕ نویس پارسس آیہٕ تمن منٛز چھِہ سعید علی ماگرے، شیخ عبدالوہاب نوری، مولانا عبدالوہاب شایق، مولانا بہاالدین متو، پیر غلام حسن کھوئیہامی، میر سعید اسداللہ شاہ آبادی، وہاب، ابارفوالدین تہٕ خواجہ محمد عظم دیدہمری، بیربل کاچرٕ تہٕ نراین کول عاجز۔ ناوہٕ ہنٛس لایق۔ توارِیخ لیکھنک فن چھُہ اکی آیہِ پکان۔ اَتھ منٛس چھہِ وقتہٕ وقتہٕ تبدیلی یوان۔ ماخذن ہِنٛدِ ذکہٕ چھُہ پتہٕ رَبدِ نیران تہٕ حمی وانانہٕ بروٚنٛہہ کُن یوان۔

موجودٕ دورٕچ اکھ خصوصیت چھِہ یہٕ زِ ماقبل توارِیخی دورُک توارِیخ تہٕ آد بروٚنٛہہ کُن۔ زمینہٕ تل دبے مٹہو سکوٗ، مُرژٕد، کتر مُرژو Terrocoata

لوے ترام تہٕ شِشتر بانٛو، انسانٛی کٔرنٛرٕ، کنہٕ تہٕ سیر تامبرٕ گٔرِ دار یاہ رتم پنٛزر نُنمہ یِہۄتی نیٛکھنہٕ آمژٕن تواریخن نِوٕ سرٕ سام ہینٛج ضَرورت محسوس سپٕنٛز۔ اوٚے آیہٕ سارِ بے کاشرِس توارٟخس کلچرل اکاڈمی ذٔسہ نِوٕ سرٕ سام ہینٛج کام بٔرس نِنہٕ۔ یہٕ کام رُوز ۱۹۸۴ہٕ پیٚٹھہٕ ۱۹۸۷ہٕ تام جأری۔ اَتھ کامہِ منٛز نیٛو بہلہِ پایہٕ اُدیبَو تہٕ امہِ وقتُک سیکریٹری محمد یُوسف ٹینگن سرگرم حِصہٕ۔ کٔشیرِ مُتعلق توارٟخن منٛز کیا چھُ تحریر آمُت کرنہٕ۔ اَتھ منٛز کوسہ کتھ چھنہٕ ممی، لیکھنُک انداز کیا چھُ تہٕ واقاتن ہُنٛز پیش کٲری کَرتھ چھِ یمن کتھن آو کھُلہِ دِلہٕ دَل دِنہٕ۔

اَسہِ چھُ امہِ کتھِ ہُنٛد فخر زِ اسہِ نِشہٕ چھُ یا شرن سائن ورِین ہُنٛد تواریخ مۄجوٗد یہٕ توارٟخ چھُ سنسکرت تہٕ فارسی، انگریزی تہٕ اُردو زبانن منٛز تحریر کرنہٕ آمٕژ۔ امایوٚز کاشُر زبانہِ منٛز چھنہٕ وُنیک تام کانٛہہ تہٕ مُستند توارٟخ برونٛہہ کُن آمُت۔ سون ادب ۱۹۸۴ہٕ پیٚٹھہ ۱۹۸۷ہٕ تام چھُ اسہِ ژینہٕ وَن دِوان زِ کٔشیرِ ہُنٛز تارٟخ گژھہ کاشرِس منٛز قلمبند کرنہٕ یِنہٕ۔ "سون ادب" "توارٟخ نۄلیسی ہیٚندِ ژور شمارہٕ چھُ اکہِ رنگہٕ امہِ کامہِ ہُنٛد دسلابہٕ۔ اَتھ کامہِ کٔس تھوٚ جأری، تہٕ وَنہٕ ییٚنہٕ ددل وَق۔

سِیٚٹا لفظ چھُ مانہٕ سۄد، ویٚسع، جامع تہٕ تہہ دار اِصطلاح۔ اَتھ منٛز چھُ اِنسانٛی دوتھبوٗک سورے حِسُن، یُس ہمہ پہلوٗ اِرتقا ویٚژھناوان چھُ، نانیان۔ یہٕ لفظ چھُ کیمرِ ہکہِ پاٹھؠ انسانٛی ذہنا، تس ژِدِ بے پناہ قوٗدنہٕ ڈالی اَتھ تہٕ مختلِف شعبن منٛز یِہو اتھو ذٔسہ رٔنتھ کھارنہٕ آمٕژ کام تِتھے پاٹھؠ سۄمبران یِنہٕ یاگی سوٗنٛز تار کشی تہٕ سونہٕ زنٛدٕ دٔسہ اکھ نِہایت خۄلبصوٗرتھ ہار گران چھُ۔

کأشُر سبنیا چھے امہِ زنگی بجاوادار زِ انھ چھِ پارتھی، کُشان ہُن نہٕ کرتی بُھل پایہ عُقیدٕ یانہٕ تہذیب زنگ کھاران رُودی ہتی۔ ناگ، پِشاچ تہٕ بِھکشو بیتہٕ کوٗرس آریٲئی وسط ایشیائی تہٕ یوٗرپی تہذیبہٕ بُرزر۔ ناگ مَت، بودھ دھرم، تہٕ اسلام وِدت سانہٕ نوٗلصوٗرتھ پتھ مشٕر نہٕ کوشُر تمدُن گو مالامال۔

توارِیخ نویسی چھِ سبنایہ ہیٚنٛدی خط و خال زٕتھر نتھ تھوان۔ یہ فن چھُ وقتٕکین اہم واقعاتن، تحریکن، نفس، ادبس تہٕ لکہ ادبس بروٗنٛہہ کُن آنان۔ تواریخ چھِ یینہ والین نسلن ہیٚنٛدِ خاطرٕ دِنہٕ گاشراوان تہٕ تمن بروٗنٛہہ کنہٕ پتھ کالیچ تصویر پیش کران۔ کشیر چھِ رلہٕ ملہٕ تمدُنٕچ اکھ بٔڑ وراثت۔ اوہ موکھ چھِ کأشُر تمدُنکی کٕلہم گوشہٕ گاشراونچ اَشد ضروٗرتھ۔

یتی میٚن وری ین مشٕر آیہ مرکزی محکمہٕ آثار قدیم دِس کشیرِ مشٕر واریاہن جاین کھداے کرنہٕ یموٚ دِس نوین انسانن بستین ہیٚنٛدِ پتاہ دراو۔ ولیے اوس یموٚ کھدالیو بروٗنٛہہ نیو مُت زِ برزہہ ہامیک تہذیب لیُس ۱۵۰۰.. وری پیٹھ ۴۷۰۰.. وری ق.م تام مانہٕ یوان چھُ، چھِ مابعد کنہٕ کأنی (Neolithic culture) دورس سٕتی توٚلتھ تھوان۔ کینٛژن عالمن ہُند وَنُن چھُ زِ یہ تمدُن چھُ پأنی پانے کشیرِ مشٕر پیٚدٕ ہان رُودمُت۔ برزہہ امہِ لیس انسانن کرِ نٕد سیاب سپدمُت چھُ تنھ چھِ کلہٕ کھاپر بتی کنہٕ کیٚنہہ تاریک زَندی یم اکیوپنکچر علاجس سٕتی وابستہ لگنہٕ یوان چھِ۔ یہ طریقہ علاج چھُ چینس مشٕر عام۔ یہ آدا چینہ پیٹھ لور کنہٕ نہ انھ سوالس جواب ژھارنہٕ خاطرٕ چھِ تحقیقچ ضروٗرتھ۔ یمن جاین کھداے کرنہٕ آیہ تمن مشٕر چھِ ژکدر

ونہِ بٕرڈر، گودپھ گراں، ہارہ پارِیگام، جیا دیوی (ونہِ بٕرڈر)، پاشپور، اَلچہ باغ، پنٛڈر گام، سوٗنبر، اتھ وُدر تہٕ بیگر گوٹنڈ شامِل۔ ذِکر یِم سِکہٕ دسی یاب سیدِ زشموٗ تلہٕ نیٛبو زِ آریہ راز اشوک منٛز علمدار چھِ کشیرِ پیٹھ آسمِژ۔ ہینٛدی پانچھ ییس تحقیق ایچ ڈی سانکلیا H.D.Sankalya تہٕ بیٛیہ سٕتیٛ لیدرِ پتھرِ ہینٛدِس تہذیبس مُتلق بدس ہیٛوٗسٕ چھُ زِ لیدرِ بٹھِ چھُ ایشیائی آدم نہٕ پیوٗمُت۔ یہِ تحقیق وِدتھ تہٕ اتھ تہٕ وُنہِ اتھ مُتلق کینہہ وَنُن چھُ قبل از وقت۔

کشیرِ منٛز اکھ اکھ کنہ کھنڈر تہٕ منٛزتل محفوظ چیز چھُ وَنان زِ موجوٗد سرِ مالیس چھِ سام ہیٛچ سخت ضرورت۔ اکِس واقعاتی تواریخس منٛز چھُنہٕ یہِ مُمکِن زِ سارِنے پہلوٗن ہِیہ سام ہیٛنہٕ۔ اوے چھ اَتھ کل وکھ وکھ تواریخ لیکھنیٛچ اہمیت بٕڑان۔

مُختلِف فنن پیٹھ چھِ عالِم تحقیق کرِتھ نوٚو پزر برونٛہہ کُن انان۔ ادہ سہ فنِ تعمیر آسِن یا بُت تراشی، موسیقی آسِن یا مصوری، علمِ طب آسِن یا جراحی، ادب آسِن یا لکہ ادب، فلسفہ آسِن یا شاعری۔ کشیرِ ہینٛدِ زٕ ساطتہٕ چھِ یمن سارِنے علمن اہمتہ کہہ اہمیت حاصل زِ یِم سارِی علم چھِ ییتہٕ اکھ مخصوص انداز تہٕ رنگ رٹتھ۔ اوے چھِ زیرِ نظر کتابہِ منٛز الگ الگ موضوعن پیٹھ مضمون شامِل۔

بودھ دورس متلق چھِ عالمی تحقیق جاری۔ گلگت منسکرپٹ Gilgit Manuscript چھِ انگریزی زبانی منٛز پھرنہٕ آمٕژ تہٕ یمو دسی چھِ وارِیاہ نوٚو نوٚو قٕطہ برونٛہہ کُن آمٕتی۔ فرانسُکی جین ناڈو Jean Nadu ہن چھِ یِم کانٛشر بودھ عالِم تہٕ پرچارک نٔنی کڈمٕتی یِمو پننہِ علمہٕ تہٕ عملہٕ دسی وسطِ ایشیا کین ملکن

مُلکن منٛز بُدھ مَتُک پرچار کوٚر۔ بودھ فلسفہٕ چھُہ پٔز رٔگارنک تہٕ شانٛتی ہِنٛد پِستار دِنُک وٕنہٕ ہاوُک۔ کٔشیر چھُہ اوٚہ موہ کھہ تہٕ توارٚیخی بجر حأصِل زِ ژوٗرِم بُدھِشٹ کونسل آیہ اتی مُنعقد کرنہٕ۔ یہ جاے چھِہ وُنہٕ تہٕ رأوِس ژٕل۔ یہ جاے ژھاپہٕ ژِ تہٕ اتہٕ کھٔٹِتھ اہم نامہٕ جات بدٕ کِنہٕ ژِ چھہٕ کُل عالمہٕ کین بودھن ہِنٛدٕ خاطرٕ اکھ بودھ تیٖرتھ بناونہٕ خاطرٕ کأنی۔

ہیتھے پأٹھی لیوہ سہٕ ترقی نیٖل متن تہٕ ہِنٛدو دھرمن کٔشیر منٛز پٔراو تہٕ تمہٕ سام ہیٚنہٕ موہ کھہ چھِہ واراہ کِتابہٕ کُتب خانن منٛز محقِقن پٔراران۔ اِسلأمی تصوٗف تہٕ شیو فلسفس یُس مِیٖل کٔشیر منٛز سپُد تتھ والہٕ واشہٕ کڈُن تہٕ چھُہ ضٔروٗری۔ أمی ہیٚتہٕ لگہٕ عالمی مِلٕژارس پوچھر۔ سون لکہٕ ادب چھُہ مالامال مگر وُنیک تام چھہٕ اتھ سرمایس سیٹھاہ کم ژھانٛڈ دِنہٕ آمٕژ۔ لکہٕ ادبکی خزانہٕ کینٛہہ پأٹھی چھہٕ اکہٕ مُلکہٕ پیٹھہٕ بییس مُلکس تام واتان۔ لکہٕ ادبس منٛز ہیٚم توارٚیخی واقعات کھٔٹِتھ چھہٕ تِم کینٛہہ ہِنا وِژھناونہٕ، یہ کأم تہٕ چھِنہٕ وُنہٕ کُنہٕ باقأیدٕ طریقہٕ دردِس نِنہٕ آمٕژ۔ ہِنٛدو دیو مالایہٕ منٛز کیا چھُہ کأشرِ لو ورتومُت۔ اتھ کتھ تہٕ چھُہ سُن۔

کٔشیر متلق چھِہ انگریز عالمو تہِیکیٚنہٕ لایق کأم کٔرمٕژ۔ لارنس آسِن یا ڈِرو، کنگھم آسِن یا سکاٹ، گریرسن آسِن یا سٹاین، یِمو چھُہ کأشرِس تمدنس، کأشرِس توارِخس تہٕ کأشرِ زبانہِ پٕٹھ تحقیقہٕ سٕتی گوہ ڈ بوٚرمُت۔ اتھ سارِی کامہِ چھہٕ بٔرکھاے گٔرتھ بروٚنٛہہ پکناوِنٕچ ضٔروٗرتھ

لوٚزٕ اے بوزو اسہٕ کأشرِن چھُہ یِمن عالمن ہُنٛد احسان زِ یِمو کٔر تمہٕ دورس منٛز کٔشیر گاشرِاوِنٕچ کوٗشِش یتھہٕ دورس منٛز اسہٕ غوہ لأمی ہٕنٛزٕ ہتھکرِ لأگِتھ آسہٕ۔ انگریزو پتہٕ کر سٕ کأشرِس توارِخس پی۔ کے۔ بامزی، صوفی محی الدین، سُکھ دیو، سنگھ چاڈک تہٕ ایم۔ ابل۔ کپورس ہیو بو مؤرِخو پوچھر دِنٕچ کوٗشِش۔ یِمو لیٚکھی کٔشیر ہِنٛدِن مختلف دورن

مُتلق وِیٹھناوِتھ توآریخ۔ یِمن توآریخن سام ہیٚنٛز اُس ضٔرورت۔ زیرِ نظر کِتابہٕ منٛز شأمِل مضموٗن چھِ امہِ کامہِ ہٕنٛد اکھ اِبتدا۔ ترجمہٕ کار تہٕ مُحقق ہیکن یہ کام دِیتھ سوٗتھرِس پیٹھ بامل انِتھ۔

سنٹرل اِنسٹیٹیوٗٹ آف اِنڈیَن لنگویجز C.I.I.L چھُ اکھ سہٕ مرکزی اِدارہ یُس ہِنٛدستانٛکیٚن زبانَن ہنٛدِس سپاٚلاوَس تہٕ تحقیقس پوٚچھر دِوان چھُ۔ امہِ اِدارچہ کامہِ ہُنٛد معوٕخِذ ذکر چھُ یتھے بییہِ کِتابہِ ہنٛدِس نتیجہ مضموٗنس منٛز کوٚرمُت۔ یتھ "میسوریُس ئتے وُچھہٕ" عنوان چھُ۔ یہ کِتاب تہٕ چھِ اَمی اِدارکہِ مٲلی اِمداد سیتۍ شایع سپدان۔ بہٕ چھُس امہِ معوکھ امہِ اِدارہ کین سارِنے عٲلمن تہٕ کار پردازن ہُنٛد شُکریہ کران۔ یہ کِتاب شایع کرنس منٛز یُس اَنھواس ڈاکٹر امکار۔ این۔ کول صاٚبن کوٚر تمہِ باپتھ چھُس بہٕ تہنٛد بےحد شکوٗر۔ پدم شری موتی لال ساقی رٚودی سیتے یہ کام انٛد واتہٕ ناونہٕ معوکھ تحریک دِوان۔ تِہُنٛد تہٕ چھُس مشکوٗر تہٕ چھیکرس چھُس بہٕ پننہِ نِس عزیز ناگراج کول سُنٛد تہٕ شُکریہ کران تہٕ کیازِ یہ کِتاب چھاپہٕ معوکھ کرٚتھ ہمتھ ییمہِ چھِ ووہمید زِ بہٕ کام کرتھ شاہراہس کُن پکہٕ نس منٛز کم کاسہِ مدد لیوسہِ عٲلمی تحقیقس تہٕ ملشارس کُن پکان چھے۔

ارجن دیو مجبوٗر

۲۰۰۷|۱۲ ادھم پور۔ (جموں و کشمیر)

عظیم تاجدار — کنشک

برِصغیرکس شمالی خطس پیٹھ راج کرن وول کنشک چھُ اکھ بوٚڈ سپاہ، فوجی ماہر سیاسی مُدبِر تہٕ عظیم تاجدار اوسمُت ۔ رواداری ہُند بہلِ پایہِ بادشاہ چھُ دوٚییمہِ صدی عیسوی ہنٛدِس گوڈنِکِس نیمفس منٛز حکمران اوسمُت ۔ ایرانس منٛز چھُ لفظ کنشک جوان سالی ہنٛدِس معنےٚہس منٛز اِستعمال سپدمُت ۔ باختر علاقس منٛز روزن وٲلی یو۔شی پیٛڈ پانٛژن وندٕن منٛز تقسیم، یِمو پانٛژو وندو منٛز آو اکِس کُشان ونُنہٕ ۔ مہابھارتس منٛز چھُ یو۔شی ژندرمس سٟتی وابستہٕ خاندان وننہٕ آمُت ۔ یِمہِ تلہٕ چھُ ننان زِ کُشان آسہ چندر بنسی ۔ یِمے یو۔شی آے پتہٕ توخارِکس منٛز سیٚتھی، شاکھیہ تہٕ کُشان ناوٕ یاد کرنہٕ ۔ کنشک اوس کُشان خاندانُک با برکت راجہٕ یُس ژٕ ہِب ژرٕ وُہن وری ین حکومت کرِ

کنشک سُنٛز راجدانی آس پُرشپور ۔ امہ چھِ از پشاور ونان ۔ یہِ شہر اوس اکِہ پارٕ ہنٛدوستان تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ وسطِ ایشیاہس سٟتی شاہراہ ابریشم پودیہ لوشاتھو سٟتی میلتھ ۔ راجدانہٕ منٛز بودھ ستوپ اوس ۱۳ منزلہٕ تہٕ ۲۰۰ میٹر تھوٚد ۔ یہِ ستوپ اوس فنکاری ہُند اکھ عجوبہٕ یہِ وُچھتھ آسہ ساری حیران گژھان ۔ امہ ستوپس سٟتی اوس گوتم بُدھ سُند اکھ شاندار مجسمہٕ ۔ سنگ یُنگن اوس اصلی مجسمس مُطابق اکھ لوکٕٹ مجسمہٕ بناوِتھ ناوِتھ نصب کرنووُمُت ۔ سنگ یُنگ نِس زمانس تام چھُ یہِ ستوپ

شرٖیہِ لِٹہٕ نٔدرٕ آتش سپُد مُت ۔ فاہیان تہٕ چھُ امہِ ستوپُک ذِکر کران ۔

پشاورس اَندۍ پکھہِ کھوٚت گاندھار فنِ تعمیر تھیسِر ۔ یہِ اسلوب ہیوٚ یونٲنۍ تہٕ ہندستٲنۍ تعمیرِ چہِ مِلہِ مشہِ تھہٕ ۔ یوہے اسلوب ووت ڈورِک تہٕ ایونین لنٛجو دِسی باقی مُلکن تام ۔ ڈورک طرز ووت کوہستان نمک ، راولپنڈی ورتہِ ٹیکسلا تہٕ پٔتہٕ ووت کشیر ۔ کشیرِ منٛز چھےٚ امہِ طرزٕچ چھاپ کانِسپور (کنشک پور) ہُشک پور پور تہٕ جُسنک پور میلان ۔

کأشرس فنِ تعمیرس منٛز چھُ گاندھار ، رومی گُپت ، متھرا ، چینچا تہٕ ایرانی لوایٔرنہِ ہندلوہہٕ وُنی سنگم موجود ۔ مندرو علاوٕ چھُ مسجدن تہٕ آستانن منٛز تہِ امہِ طرزٕکۍ خد و خال میلان ۔ مندرن منٛز چھُ یہِ طرز مارتنڈ ، پٹن ، پرہاسپور تہٕ بونیار کین قدیم آثارن منٛز موجود ۔

کنشکن کوٚر شاہراہ ابریشمس پیٹھ پٔنُن کنٹرول محکم ۔ امہِ سٕتۍ پیٚیہ کشانن تہٕ رومی سلطنتن درمیان تعلقات مستحکم ۔ تجارتی تہٕ تمدنی رابطہٕ گیہ پادٕ ۔ امی شاہراہ دِسی مشہوٗر چینی بانہٕ ، چینی ریشم تہٕ دریایہ کیٚپر ، ہأتھی دانت ، موکھتہٕ ، گرم مصالہٕ تہٕ سوتی کیٚپرکس تجارتس ودٕ تھبو ۔ امہِ ورتہِ پھٲلیہ گوڈنچہِ لٹہِ وسط ایشیا تہٕ چین چہِ ضخیٛ دُنیا کین مختلف حصن منٛز ۔ امی شاہراہُچ اکھ لنٛڈ آس جنوب کنۍ ہندوکش پور تُرتھ کابل تہٕ سندھ وادی کُن گژھان ۔ اٰتھی شاخس سبد سیود آس اکھ لنٛڈ کرتنگن وادی منٛزی نیرتھ امو دری یادکِہ ہیٚرِ مہِ حصہ منٛزی پکان پہنہٕ آس تنہٕ پیٹھ ہرات کِس پٔچھمس منٛز بلخ یا کوبل واتان ۔ امی ورتہِ کوٚر موہشوٗر عالمی سیاح



مارکوپولوٗہن چینٛک سفر۔ سنکیانگس منٛز واتھ چھُنن پیٹھٕ آس شاہ راہ اَبریشم اکھ شاخ کوہِ قراقرم الپور تٔرِتھ کٔشیرِ منٛز شُمالی ہِندوستان واتان تہٕ اَتھ منٛز الیشیاہس ہتی واٹھ کران 1947 ہس پتہٕ چھےٚ یہِ وَتھ بنٛد سپٕزمٕژ۔

کنشک نِہن اِبتدٲیی سِکن پیٹھ چھ رلوایتھ یوٗنٲنی خط تہٕ زبٲنی منٛز کھنِتھ۔ سِکن پیٹھ چھِ اَنختابہٕ تہٕ زۄنہٕ ہُنٛد آکار بنٲوِتھ۔ امایوٗزِ سرِیَس چھُ ہیلوٗس تہٕ زۄتہٕ سیلی وَننہٕ آمُت۔ پٔتی میٚن سِکن منٛز لوٗدوٕے رسمِ خط یٔردوٕنے چھُ امایوٗز رلوایتھ زبان چھےٚ ختنی لوٗسہٕ فارسی زبٲنی ہٕنٛز اکھ صوٗرت چھ۔ یِمَن سِکن پیٹھ بنیمژ شبیہہ چھےٚ یوٗنٲنی ایرٲنی تہٕ ہِندوستٲنی دِوتہن ہٕنٛز۔ شاکھیہ مُنی گوتم بُدھ سٕنٛز شبیہہ وٲلی سِکہٕ گٔرِ کنشکن پوٚتس جٲری۔

بُدھ مَتُک پھٲلاو:۔

کنشک ہٕنٛدِس دورس منٛز آیہٕ گوڈنچہِ لٹہِ بھگوان بُدھ سٕنٛز شبیہہ بناونہٕ۔ کنشکن گٔرِ سیٹھاہ بٔڈی وِہار، ستوٗپا تہٕ چیتیہ تعمیر۔ کنشک اوس امہِ وقتہٕ کیٚن سارِنی مذہبن، درمن کیٚو عقیدن ہِنٛزِ نظرِ وُچھان۔ بُدھ دھرمس میوٗل کنشک سٕنٛدِ دٕسی سیٹھاہ ووٚتھبوٚ تہٕ بہٕ پھٲلیوو دُنیاہ کیٚن مُختلِف مُلکن تام۔ شاہراہ اَبریشم دٕسی ووٚت بُدھ مت کِہ امِن تہٕ آشتی ہُنٛد پٲغام ایران، چین، منگولیا، تبت تہٕ منٛز الیشیا کیٚن دوٗرِ دراز علاقن تام۔ مجسمہ سٲزی، شبیہہ کٲری تہٕ فنِ تعمیرس میوٗل کھلہٕ ڈلہٕ ترٛکھنگ موقعہٕ۔ کشان دورکِس سونہٕ مٕنٛدِ سِکہٕ چھِ شُمالی ہِندوستانکیٚن مُختلِف علاقن منٛز دٕسی یاب سپدی متی۔ یمو دٕسی چھُ امہِ دورچہِ خوشحٲلی ہُنٛد بے پناہ لگان۔ کنشک سٕنٛدِ دٕسی وٲتی بٔڈی بٔڈی بودھ عالم تہٕ بِکشو ہِندوستان تہٕ وسط الیشیا کیٚن دوٗر دوٗر علاقن تام۔

یوسہٕ عالمی بودھ کانفرنس کٔشیرِ منٛز کنشک ہٕنٛدِس دورِ حکومتس منٛز سپٕز۔ سو سپٕز بُدھ متٕنٛزِ نِروانہٕ پتہٕ پانٛژِ وٕرہِ۔ نارانانٛدہ نہِ مُطٲبِق سپٕز یہٕ کانفرنس کُنڈلون جایہِ۔ میانہِ رایہِ گژھہ یہِ جاے ڈل جھیل کِس علاقس منٛز کُنہِ جایہِ آسٕنۍ تکیازِ یوہے علاقہ چھُ سٕتھاہ پُر فضا تہٕ شہرس مُتصِل تہِ تہٕ اَتی ہیٚکہِ ہے بیٚژھہ بجہِ کانفرنسِ ہٕنٛد انتظام جان پٲٹھۍ سپدِتھ۔ ہیوٚن ساںگ تہِ چھُ ونان زِ یہِ کانفرنس سپٕز کنشک سٕنٛدِس دورس منٛزے۔ اتھ کانفرنسِ منٛز یم اہم فٲصلہٕ سپدۍ تِم آے ووزلین ژرامہٕ پٮ۪ٹھن بیٚہِتھ کھنناونہٕ کٕنہِ کیپسولن منٛز زمینہِ تل محفوٗظ تھاونہٕ۔ کنشک نہِ حُکمہٕ اوس نہٕ ووپر مُلکِکِس کٲنٛسہِ شخصَس یم نیبر کڈنک اِجازت۔ یہِ سرمایہِ اوس فقط کٲشرٮ۪ن ہٕنٛدِ خٲطرٕ محفوٗظ کرنہٕ آمُت۔ کانفرنسہِ پتہٕ سپُد کٔشیر منٛز مہایان بُدھ متَس سُے مرتبہٕ حٲصِل یُس منٛز ابہِ منٛز ہینایان بُدھ متس حٲصِل اوس۔ اَدے چھِ کٔشیرِ مہایانُک پیٚرِ ٲگ ونان۔ امہِ عالمی کانفرنسہِ منٛز صدارت کٔرِ ووسو مِترن۔ اشوگھوش، چرک تہٕ ناگارجن اسۍ کنشکنۍ ہم کال۔ یِمَو عالمو چھِ کٔرۍ وۍ کھٔر علمی مادانن منٛز کمال کوٚرمُت۔ کنشک اوس اکھ دِلادر راجہٕ تہٕ ندلوٚب سِکوٚ تِلہٕ چھُ نَنان زِ سہٕ اوس بُدھ مَتن علاوہٕ زوراشٹرین، یونٲنۍ تہٕ ہِنٛدستٲنۍ دیوتہن ہٕنٛز ٹیم چھونٛسترٕ وُچھان۔ بُدھ یادگارن بیٚٹھ غیر جٲدۍ نمی حد ژوس دِیار۔ کنشک رودُ اکِس بادشاہ تاجدار شاہن ٲوی ہمیشہ عالمی تواریخس منٛز زِنٛدہ۔

Books of REFERENCE :-

1. Raj Tarangini by M.A. Stein

2. ENCYCLOPAEDEA BRITANICA

ہسٹری اینڈ کلچر آف ہمالین سٹیٹس جلد ۵

ڈاکٹر سکھدیو سنگھ چارک سٕنز زیرِ بحث کتاب چھپیے ۱۹۸۰ء منز چھاپ سپز مژ۔ یٔہ ژٔژیم جلد چھُ جموں راج قائم سپدنس مُتعلق وہیکہ زیٚکہ سکھہ راج کہ ابتدا پیٹھہ تفصیلہ سان واقفیت بہم کران۔ زیرِ بحث کتاب چھپیے ژورہ ہتھ تہٕ اکوہن (۴۲۱) صفحن ہنٛز تہٕ یہِ چھپیے پٔتن بابن منز ویژھناونہٕ آمٕژ۔ یِم باب چھِ ییٚمہ اَنٛمانہٕ:

(۱) پیشِ لفظ، یُس ڈاکٹر کرن سنگھن تحریر چھُ کوٚرمُت۔

(۲) تعارُف

(۳) جوٗمس پیٹھ سکھ حکومت ۱۸۱۰ء پیٹھہ ۱۸۲۰ء تام۔

(۴) ترین ڈوگر راژن ہُنٛد ووٚدبوٚ۔

(۵) جوٗمو راجک پھہلاو ۱ تہٕ ۲

(۶) تبتس منز ڈوگرن ہنٛز ناکٲمی تہٕ لداخ تہٕ بلتستان دوبارٕ فتح کرُن۔

(۷) وسط ایشیاہس منز انگریزن تہٕ ڈوگرن تضاد۔

(۸) لوہکورس منز جوٗرنچ پیٹھو وُلی سنہ ۱۸۳۹ء پیٹھ سنہ ۱۸۴۳ تام۔

(۹) جموٗ راج خطس منز۔

(۱۰) الگ الگ وٕنہٕ رٕٹنہٕ۔

(۱۱) نتائج۔

کِتابہِ منز ییم قابلِ ذِکر تصویرٕ میٛتر موجوٗد چھےٚ تِم چھےٚ یتھٕ پٲٹھو:

(ا) سنہ ۱۸۴۶ء جموٗ میٚنک اکھ نظارٕ۔ چارلس ہارڈنگ۔

(ب) مہاراجہ گلاب سنگھ تہٕ تٔمۍ سٕندٮ۪س فرزند اودھم سنگھن (؟) تصویر۔

(ج) جوٚم ٹینگرِ پیٹھٕ گلاب سنگھُن اکھ قلعہٕ۔

(ہ) رنجیت سنگھ، دھیان سنگھ تہٕ راجہ ہری سنگھ

(ک) ریاسی ہٕنٛد وجے پور محل۔

(۲) دھیان سنگھ بٕنہٕ شِکارس نیرنُک منظر۔

(ط) رام نگرُک راجہ سچیت سنگھ۔

(ز) سکھ سلطنتُک ہُنٛد وزیرِ اعظم راجہ ہیرا سنگھ سنہ ۱۸۴۳-۴۴ء

(س) گُرٕس پیٹھ سوار گلاب سنگھ۔ آرٹ گیلری جموٗن۔

(ش) دھیان سنگھ گُرٕس پیٹھ سوار۔

(گ) گلاب سنگھ، رنبیر سنگھس نقلہِ نقلہِ ژھان۔

(ل) چوٚبِکو دیوارٕ چی تصویر۔

(م) سی، ایس، ہارڈنگ سٕنٛز کتابہ (Re collec-
tions of India) منٛز گلاب سنگھن بیتھوگراف۔

(ن) سِلور میڈل سرٹیفکیٹ۔ زورآور سنگھ نِس فوجس منٛز شامِل اُتم پڈیارس، نیپال کِس راز سٕنٛز عزت افزائی۔

(و) مغربی تبتس منٛز مانسرو ورچہ لڑایہ منٛز قبضس کوٚرمت چینی جھنڈٕ " Mantalai Flag " یُس زور آور سنگھس ماتحت ڈوگرٕ بٹالینن حاصل کوٚر۔ یہ جنگ سپُد سنہ ۱۸۴۱ء منٛز۔

(ص) وجے پور ریاسی منٛز زور آور سنگھن محل۔

(ط) جنرل زور آور سنگھس بٕرونٛہہ کنہٕ گُلی گنٛڈتھ لداخک گیالپو (راجہ) تہٕ گیالمو (رانی)

(ظ) سنہ ۱۸۳۶-۳۸ء ہِکی بوٚڑ مکو دیوارٕ چی تصویر یم رامائن مُتلِق چھِہ۔

(ع) رام باغ سرینگرس منٛز گلاب سنگھنی سمادھ۔

امہِ علاوٕ چھِ کتابہ منٛز تتھہ دورٕچہِ کشیرِ، جموٗم تہٕ پنجابس سیٚتۍ وابستہٕ علاقن ہٕنٛز زانکاری دِنہٕ وٲلی ترٛٹھے نقشہ تہٕ شامِل۔ یوٗد وَے کتابہ ہٕنٛدس ناوس منٛز لفظ "کلچر" شامِل کرنہٕ آمت چھُ، مگر کتابہ ہٕنٛد بٲڑو چھُ تواریخس ژوٗر وِحاظ کران تہٕ کلچرس کم۔

میٚتھوآرنالڈنہٕ مۄجوٗب چھُ کلچر یا تمدن تُک اصطلاح سیٚٹھاہ ویسیع کٔرنہٕ مٔژ۔ یٔمِس کلچرس منٛز چھُ لُکن ہُنٛد زندگی بسر کرنُک طریقہٕ، عادات، وضع، کھین چین، زبان، ادب، فن تہٕ موسیقی بیتر شامل سپدان۔ مگر فاضل مُصنِفن ہیٚنز یہ کتاب پٔرِتھ پَتہٕ چھُ نہٕ ڈاکٹر کلچرُک سُہ حِصہٕ اَتھ بروٚنٛہہ کُن یوان یُس جمہ کِہ تواریخ کِس اَتھ دورس سیتۍ واٹھنہٕ ہیٚکہِ پیتھ۔

اَمہِ باوجوٗد چھےٚ یہ کتاب جمہِ مُتعلق اَکھ اہم تواریخی دستاویز تہٕ شری ایم۔ ایل۔ کپورس مقابلہٕ چھےٚ ڈاکٹر چارکن زیرِ بحث دورِ کہ واقعات ییٚر کھٔر کرنہٕ خاطرٕ حدٕ روٚس محنت کٔرمٕژ۔ کتابہٕ منٛز چھہِ کیٚنٛہہ اہم سیاسی دستاویز شامل۔ حالانٛکہِ تہٕ واقعات چھہِ اَمہِ دورِ کین اہم ریکارڈن تواریخی کتابن تہٕ خفیہ دستاویزن ہنٛدِ حوالہٕ ڈٔکھ نٔتھونہٕ آمٕژ۔ یِمہٕ سیٚٹھا نشانہٕ بٔد کٔرِتھ واقعات نظرن ترٛوٚنٛہہ کُن یوان چھہِ، ہِم تہٕ باقے اَمہِ قسمہِ چٕن کتابن منٛز موجوٗد چھہِ۔

زیرِ بحث کتاب چھےٚ دراصل انڈین کونسل آف ہسٹاریکل ریسرچ، ادارٕ طرفہٕ فاضل مُصنِفس تفویض کرنہٕ آمٕژ۔ مقصد چھُ اوسمُت جمہ میک تواریخ تہٕ تمدن تحقیق چہِ کھٔرنی کھارُن۔

ڈاکٹر کرن سنگھُن پیش لفظ چھُ سیٚٹھاہ اہم تہٕ یہ پیش لفظ چھُ جمہ کِس ماقبل تواریخی دورس کُن تہٕ اشارٕ کران۔ اَتھ

پیش لفظس منز چھےٚ ڈوگرن ہندِس تہذیبس گوڈٕ کالہٕ پیٹھٕ مختصر سام ہینہٕ آمُت۔ ڈاکٹر صابن وَنُن چھُ زِ تمدنی طور چھُ جموں خطہ ہڑپن (Harapan) تہذیبس سیتی لَر لوٗر پکان۔ یہ چھُ وَنان زِ ڈوگرن ہِنٛزِ تمدنی کامیابی تہٕ ارتقاہس کُن چھےٚ سوٚندر ہیٚنٛز مُرژ، گاندھار طرزٕچ بوٚہ کُچھٕ مورتی، تہٕ اٹھِمہ صدی ہِنٛز بھور تہٕ کٔرمچی ہِنٛز مورت کارٕی تہٕ فنی ترقی اہم ثبوت مہیا کران۔ پیٚٹھے پانٛژھِمہ مُغل تہٕ افغانی شاہنشاہی خلاف جدوجہدکین لوکن ہِنٛز جرأت مندانہٕ جدوجہد چھےٚ تِہنٛز آزادانہٕ زندگی گزٕربسر کرنٕچ کلٕ نظرن تل انان۔

زیرِ نظر کتاب چھےٚ غار مُلکی انگریز حُکمرانن ہِنٛزن تِمن چالن ٹاکارٕ پانٛژھو واضح کران یِمہ دٕسی انگریزو سِکن تہٕ ڈوگرن اکھ اکِس زنٛشہ الگ کرنہٕ خاطرٕ کوشش کران روٗدی۔ یوٚدوے جموں لوہور کین سِکھ دربارس ماتحت روٗد، مگر تِمہ سٕنٛزِ ویرین ماتحت روزنہٕ پتہٕ تہٕ کوٗرنہٕ جدٕ میہ کیو حکمرانو سِکھ ریاستس منز زم گژھن ژانہنہٕ قبول۔

یوٚ تریُم جلد چھُ وُہیٚمہ پانٛژھو مہاراجہ گلاب سِنٛگھنہٕ بارسس پینٛک تہٕ تِہنٛزِ مُہمن وژیرین حکومت کرنُک اکھ تفصیلی جایزٕ پیش کران مصنف چھُ واقعاتہ تِمہ طریقہٕ پانہٕ وانی واتان زِ پرن وول چھُ دلچسپی قایم تھوٚوِتھ بروٗنہہ بڑنہٕ بپنس مایل گژھان۔ یہ جلد پرنہٕ سیتی چھےٚ ہندوستانس منز جموں و کشمیر ریاستہٕ ہِنٛزِس مُتعلق اہم واقفیت دٕستیاب

سَپدان۔ انگریز چھِ پننِس مفادُک موجوب مٔنزٕ گلاب سنگھس شاباش کران تہٕ مٔنزٕ چھِس تِژھہ کھُرِ نادِ منٛز گرفتار کران زِ سُہ چھُہ ناکَس واہرِ پِوان۔ مگر تِمَن رازٕ ندبرن تہٕ ہمہتہ چھےٚ تِمَس وِزِ وِزِ اَتھ بوٚڈ کران۔

باسان چھُ زِ جموٗمیک راجہ جیت سنگھ (۱۸۱۶ - ۱۸۹۷ء) چھُ رنجیت سنگھُن ماتحتی ۱۸۱۰ عیسوی منٛز قبوٗل کران۔ ۱۸۱۱-۱۲ء منٛز چھُ رنجیت سنگھ شاہزادہ کھرک سنگھس اکھ بوٚڈ فوج دِتھ جموٗم اکھنوٗر تہٕ بھمبرک علاقہٕ پوٗرٕ پاٹھی پننِس قبضس منٛز اننہٕ خاطرٕ روانہٕ کران۔ چنانچہ اَمہٕ سِپنہٕ چھُ جموٗمیک راج دون گٹن منٛز باگرنہٕ یِوان۔ گوڈنیک گٹ گورانی بندرالہٕ ہُند تہٕ دوٚیِم میاں موٹا تہٕ جیت سنگھ نہٕ رانہٕ ہُند میاں موٹا چھُ رنجیت سنگھس نِش یہِ درخاس ہیتھ گژھان زِ اگر سُہ تس پوٗرٕ اختیارات دِیہ سُہ کرِ تمیُک پِنزٕ ہن ساسن روپین ہُند نذرانہٕ پیش۔ ہُمیارٕ چھےٚ بندرال راٗزٕ تہٕ پننہِ قاصِد رنجیت سنگھس اَدِ مو کھہٕ سوزان زِ سُہ کرِ جموٗمیک راج تِہُندِ سے گٹس حوالہٕ۔

اَمہٕ پتہٕ چھُ شہزادہ کھرک سنگھ بھیا رام سنگھ سِتی ہیتھ برمنڈل واتان۔ دون گٹن ہنٛز کشمکش چھےٚ جٲری آسان تہٕ فائدٕ چھُ تُلان سِکھ دربار۔ کھرک سنگھ چھُ کُنہٕ مداخلتہٕ وَرأے جموٗمہٕ کِس محلس منٛز داخل سَپدان۔ اَمی سِپتہٕ چھُ جموٗم مکمل پاٹھی سِکھ حکومتس ماتحت گژھان۔ میاں موٹا یس گوڈٕ رنجیت سنگھس نذرانہٕ پیشکش

کرنہٕ گوٚمُت اوس چھُہ پرٲنۍ پانٛژھٕ ہتن جاگیر سِکھن نِش حاصل کران۔
اَمہ علاوٕ چھُہ زٕ آنہٕ ڈال فی روپے مٲلیس پیٹھ تس رسومہ تہٕ مُقرر
کرنہٕ یوان۔ تہٕ چھیکرس چھُہ میاں موٹا ستو وُہتَن وٕری یَن ڈوگر
ریاستُک منتظم روزنہٕ پتہٕ قتل کرنہٕ یوان۔

رنجیت سنگھ چھُہ پریشان گژھان۔ بھیارام سنگھس چھُہ
روانہٕ گژھنُک حُکم دِنہٕ یوان۔ مگر جموں ہِچ بغاوت چھےٚ شروع گژھان۔

میاں ڈِڈو۔ اَکھ ہیرو

میاں ڈِڈو چھُہ سہ عوٲمی ہیرو یُس سِکھ حُکمرانَن تہٕ تِہندِ ین
اَفسرَن تہٕ فوجَن خلاف اَکھ زبردست عوٲمی بغاوت شروع کران چھُہ۔
ڈِڈو چھُہ گوریلا طرزُک جنگ شروع کران۔ تَس چھہ یِنہٕ خطہٕچ آزادی
سہتھ ٹاکھٹہ۔ سہ چھُنہ کُنہِ صورتہٕ یژھان یہٕ آزادی سِکھ حُکمرانَن
کِنہِ۔ مگر چھیکرس چھُہ سہ جاگیرداری سودا بازی ہِندِ شِکار گژھِتھ
تَرٲن تَرٲن شہید گژھان۔ میاں ڈِڈو چھُہ سہ کِردار یُس اَز ترِ وٕہہ
ہَتہ وُری پیٚتھٕ جابرانہٕ تسلُطَس خلاف بغادتُک عَلم تُلان چھُہ۔
پانہٕ اَکِس لوکٕٹس جاگیردارِ سٕنٛدِ گرِ زٕینہٕ باوجود چھُہ سہ بِہوُدُرِی
آزٲدی تہٕ عام لوکَن ہِنٛزِ خوشحٲلی باپتھ گرٕ بار ترٲوان۔ گامَن گامَن
تہٕ بالہٕ مالَن منز ژھوٚر روٚزِتھ جابرَن خلاف اَکھ زبردست جدوجہد
شروع کران۔ دِلچسپ کتھ چھےٚ یہٕ زِ یہٕ ہیرو چھُنہٕ پننہٕ باپتھ

کیٚنٛہہ یِژھان۔ اُمِس نہ چھُ اِقتدارٕسے درکار تہٕ نہ مال و دولت۔ فقط چھُس ڈوگرن ہُنٛد ادبروے تہٕ یِزتھ حاجتھ تہٕ سُہ چھُ یِژھان زِ حکوٗمت گژھِ عوامہِ کیٚن نمائندن کرٕنۍ۔ سِکھ چھینہٕ کیٚنہٕ ضروٗرتھ اُمِس جانبازس بیٚل اَنِنٛہٕ ہیٚکان۔

حالت چھےٚ اَوٚلٲ تام واتان زِ لوہور دربارٕک یہ اقدام زِ سُہ دَباوِ جوٗمہ کیٚن لوٗکن ہُنٛز بغاوتھ تہٕ ڈِڈو ہُنٛز رہنمٲیی کرٕ ختم چھُ کُلیتاً ناکام گژھان۔ ممکن چھُ اَمیُک وجہ آسہِ ہے یہ زِ سِکھ فوج اوس نہٕ پوٗرٕ لیس تہٕ توٗرے گوٗسہ پَس تہٕ آدپیٚسر

ڈِڈو چھُ زٔٹِنہٕ پَوان مگر سُہ چھُ قاۂدٕ منٛز ژٔلان۔ بغاوت چھےٚ پوچھر لبان۔ مُنٛزی وٲژھا لیکھتھ اَکھ حَدَس تام زِ ڈِڈو ہس گو پَنٛنِ فوج تیارٕ یس دوٗن ساسن تام ووت۔ مُنٛزی اُسی تیمِس صرف پُنٛژاہ یا شیٚیتھ نفرٕ سیٚتی آسان۔ مگر سُہ اوس ہیمِے نَفرٕ ہیٚتھ دوٗلہہ یا راتھ کیٚنٛتِ ساسہ وادفوجس پیٚٹھ حملہ کران تہٕ دُشمَن سُنٛد مال جاداد ہیٚتھ ژٔلان تہٕ تَس اوس نہٕ کانٛہہ تہٕ زیر کرٕتھ ہیٚکان۔ شاٹھلہ ہس منٛز اوس سُہ افراتفری منٛز ہیٚنٛہ پَنہٕ سیٚتی ژھیٚنٛنہ پیوٚمُت۔ لوہور دربار اوس تَس شِیِٹھ سوزان زِ اگر سُہ جنٛگ بَنٛد کرِ تَس سیٚتی ہیہ جان وَرتاو کرنہٕ۔ اَکھ شرطس پیٚٹھ کوٗر تِمو پَنٛنِ پان سِکھ حاکمن حوالہٕ۔ مگر سیٚتی شونٛک تِمو زِ یہ سورُے اوس تَس

خلاف اَکھ سازش تہٕ پننہٕ محافظ دستکو پانژھ نفر مارِتھ ژولل شہ بلیہ تہٕ تُلُن بغاوتک جھنڈا۔

اَفراتفری وُزھ۔ سکھ حکمرانَن آیہ مالیہ جمع کرنس زبردس دقعو پیش۔ ڈُڈوٕ پیشہٕ لُوہدوری سیتہٕ پھٹ سکھ حکمرانن ہندیس فوجس تہٕ سرتے لیکتاہ قتل و غارت کرنہٕ آو تہٕ یوت بڑے یہ عوامی بغاوتس تیہہ۔ امہ بغاوتہٕ سیتؠ گو رنجیت سنگھ سُنٛد حکمران تہٕ پریشان۔ تمۍ بدلوو داو۔ تمس نووٚ فِکر زِ دارس پھالوٚ پننہٕ پوٚن۔ لہٰذا کوٚر تمۍ سکھ حاکم واپس بُلاوِتھ جموم ڈوگرہ حکمرانن حوالہ کرنک فأصلہ۔

عوامی بغاوت روز دَرمَن وَریہِ بَن جوٚمی خطس منز جاری۔ ۱۸۲۰ عیسوی منز پیس عہدنامہ رنجیت سنگھس تہٕ ڈوگرہ خاندانس درمیان سپُد تمیکہ شرائط چھہ اوسِتھ دیوان زِ ڈوگرہ حکمرانو کوٚر یہ تسلیم زباتہٕ کرن تیم ڈُڈوہس گرفتار تہٕ یا ژھننس مارِتھ تہٕ یِکٛوٚوسے کنہی چلیکھ نہٕ تو تہٕ دِنس دریاوے ستلج اپور دارِتھ۔ ریوایتھ چھےٚ زِ گلاب سنگھ اوس ڈُڈوہس سیتؠ اکھ کتھ پیچھ متفق زِ ڈوگرن ہُنٛد خود مختار راج گژھہ جل جل قائم کرنہٕ یُن۔ تمۍ کرے یہ کوشش زِ ڈُڈو گوٚژھہ تَس سیتؠ صلاح کرُن مگر ڈُڈو سِندی غارتوٚ تہٕ آزادی ہِندی جذبن دیُت نہٕ

تسٕ پیٚ کرٕنہٕ۔ گلاب سِنگھن کوٚر چھیکرس پننہٕ پیچیدٕ ڈپلومیسی ہُنٛد
استیمال۔ تِمو کوٚر دِٕ ڈٲوا اَلگ۔ لۆکھ کٔرِن تس نِشہِ بدٕ وَن۔ واریاہو
لوکو ترٛاو تس پناہ دِیُن۔ چھیکرس گوٚو شہ ترٛکتا بالہٕ منٛز لڑان
لڑان اَکِس پٔرِس ڈوٚگرِ سِنٛدی پاٹھی شہید۔ شہ اوس پیرہو
رِکنو اَزٕ تِک چھِگوتے را لۆدوَے تشند کانٛہہ بٔہلہ پایہٕ یادگار قٲیِم
کرنہٕ آونہٕ مگر شہ روز پننہٕ بۆہدوٗری موکھہ ہمیشہ زِنٛدٕ۔ جموٗ وٲتِتھ
برژنٛہہ لوکچہٕ بالہٕ مالہٕ نزدیک سڑکہ پیٹھ سبزٕ رنٛگہٕ لیکھتہ اَکھ
لوکُٹ بورڈ یُس انگریزی زبٲنی منٛز چھُ، چھُ گاشدار دعوتِ
عمل دِوان تہٕ وَنان زِ بہٕ مرٕ نہٕ زاہ، پٔزر چھُ پننہٕ مران تہٕ نہٕ چھِ ہمیتکو
قدم نابود گژھان۔

گلاب سِنگھ

گلاب سنگھ چھُ ۱۷ جون ۱۸۲۲ عیسوی منٛز رنجیت سِنگھنہٕ
دُسو تختس بِہنا وِنہٕ یوان۔ گلاب سنگھنہٕ زِندگی تہٕ چھےٚ دلچسپ
گنیشی لالنہٕ کِتابہٕ "سیاحتِ کشمیر" مطابِق چھُ گلاب سنگھ
بحیثیت اَکھ فوجی سوار، رنجیت سنگھ سِنٛدس فوجس منٛز شامِل
سپدان۔ پننہٕ جرأت مندی، وفاداری تہٕ تدبُر سیتی چھُ گلاب سنگھ
اَکِس باوقار راجس تام واتان۔ شہ چھُ جمعدار خوشحال سنگھس
ماتحت کٲم شروع کران کیتھہٕ موجب چھُ گلاب سنگھ وُچھان

وُچھان کھٔژرس کٔرِن دَوٗنلان۔

شاہمت علی (۱۸۳۹ء) چھُہ وَنان زِ گلاب سنگھس نِشِن
مالیہ جاگیرو تہٕ دیگر عہد ناموسیتی حاصل اوس سپدان شہ
اوس گُنشتہٕ کرور سالانہٕ تہٕ پٔیٹھی۔ سچیت سنگھ اوس ترٛشٹے لچھ
روپیہ تہٕ ہیرا سنگھ ژور لچھ تہٕ دُہ ماہٕتھ ساس روپیہ سالانہٕ حاصل
کران۔ گلاب سنگھ اوس سِکھ دربارس سالانہٕ قریب ژٕ تِجہِ بہ لچھ روپیہ
ادا کران۔ راجہ سچیت سنگھ، دھیان سنگھ تہٕ ہیرا سنگھن رقم
ہیتھ اوس یہ ۰، لچھ تام واتان۔ گلاب سنگھ اوس ژٕ ہتھ کاشُر
فسیہٕ جاگیر کرن وٲلس اکھ روپیہ نذرانہٕ ہیوان۔ باقے ذٔری یو ستی
تہٕ اُس تُس آمدنی حاصل سپدان۔ یِم ذٔری یہٕ اُسی:

(۱) میاں داد خان جا یہ ہاٹپر نوُنہ کانہٕ۔

(۲) جہلم ذٔری یاوستی حاصل سپدان دول محصوٗل یُس
داہ ساس روپیہ سالانہٕ اوس۔

(۳) شہ اوس گجرات کہ ٹھیر مارکیٹنگ مالک کُل۔ تنہٕ شٕدِ تیمیری
نکرہِشد (Monoply Trade) تجارتہ ستی گو نکرہِشد
قیمت دو گنہ۔

(۴) شُمار بدین جاگیرن ہُشد مالیہ تہٕ اوس نسی ادا کرنہٕ یوان۔

(۵) ناو بناوُنچ صنعت (Boat making

(Industry) تہٕ اُسۍ تِمہٕ سے ماتحت۔

پتھ پأٹھۍ اوس شہ پنٕنہٕ ریاستُک معاشیاتس پیٹھ حأوی۔

گلاب سنگھُن جرنیل۔ زورآور سنگھ

زور آور سنگھ اوس گلاب سنگھُن اکھ زبردست تہٕ معتمد فوجی جرنیل۔ اَمہِ سٕندِ ذٔریعہ کوٚر گلاب سنگھن لداخ تہٕ بلتستان فتح۔ پتہٕ کوٚرُن تبت فتح کرنہٕ گوٚو۔ ونٕدہٕ گوٚو تہٕ تِہنٕدِس فوجس پیٹھ غألب۔ فوجس واتٕہ نہٕ رسد تہٕ ڈوگرہٕ فوج آو گیرس منز۔ نتیجہ دراو زِ زورآور سنگھ آو مارنہٕ۔

انگریز اُسۍ زورآور سنگھنین فتوحاتن گوڈے شکہٕ چہٕ نظرو وُچھان۔ تِمو کوٚر ۱۱ اکتوبر ۱۸۴۱ء جوزف ڈیوی کننگھم شملہ پیٹھ بحیثیت فرنٹیر ایجنٹ لداخ روانہٕ۔ تَس آو حکم دِنہٕ زِ شہ کرِ "لاساہس" پیٹھ جموہٕ کِس راجہ سٕندِ فوجہٕ چہٕ پیش قدمی ہُنٛد مُدعا تہٕ مقصد معلوٗم۔ تَس آو یِتہٕ وَننہٕ زِ شہ کرِ زورآور سنگھنہٕ ارادک تہٕ پےٚ پتاہ۔ کننگھمس آو یِتہٕ وَننہٕ زِ شہ کرِ یارقند تہٕ لداخس درمیان تجارتُک معاملس تہٕ چھان بین۔ کننگھمن کوٚر ڈوگرہٕ فوجہٕ چُن حرکتن ہُنٛد نزدیکی مشاہدٕ تہٕ انگریز حاکمَن وون زِ ڈوگرن ہُنٛد تبت فتح کرُن روزِ نہٕ انگریزن ہٕنٛدِس مفادکس منز۔

انگریزو ہیوٚت لوہور دربارس پیٹھ آمہ کٔنِہ موکھ دباو
ترٲوِن زِ تِم اَنناوَن زوراور سنگھس فوری طور واپس۔ مہاراجہ شیر
سنگھ تہٕ منسٹر دھیان سنگھن دیُت نہٕ اَتھ کُنِہ کُن توجہ بلکہ
دیُت تِمو زوراور سنگھس پننِس ارادس منز کامیاب گژھنُک موقعہ۔
انگریز بٕہارے پیٚنہٕ لوہور دربارس لیکھنہٕ آمتہٕ خطہٕ کِس نتیجس بلکہ کوٚر
تِمو ۱۰ دسمبر ۱۸۴۱ھ ؁ آمہ غرضہٕ مُقرر زِ زور آور سنگھ تہٕ ڈوگر فوج
گژھہ اَتھ دوہس تام واپس یُن۔ چھیکرس گو انگریزن ہِند مداخلتہ
سیتو دھیان سنگھ مجبور تہٕ زوراور سنگھس آو واپس یِنُک حُکم دِنہٕ
اَچھل کِتھ اُس یہٕ زِ تبتس پیٹھ " ڈوگرہ سِکھ" حملہ سیتو
اُسو ایسٹ انڈیا کمپنی ہِندِس مفادَس خطرس منز پیوان۔ یپارِ اوس
گلاب سنگھن پننہٕ طاقتُک دٲیرٕ ہو میہ پیٹھ لداخ تہٕ بلتستان
تام بڑوومُت۔ تِمن اوس خدشہ زِ اگر یہٕ دٲیر نیپال تام بڑیوو، ہندستانس
منز انگریز سرکار پیٚیہ خطرس منز۔

بہرحال زور آور سنگھنہٕ تبت کِس علاقس پیٹھ فوج کشی
ہِنز مُہِم روٗزنہٕ کامیاب۔ سہ آو تبتی ینٛ ہِندِ دٔسہ "ژٕ" یو "جا پہ
شکست دِتھ قتل کرنہٕ۔ تِہِندِ ناکام گژھنُک خاص وجہ اُسی یِم:
(۱) سارو ہے کھوتہٕ بوڈ وجہ اوس خطرناک وقتہٕ تہٕ سیوٗن شین
(۲) ڈوگرہ فوجس اُسنہٕ پوٗرہٕ گرم پلو مہیا کرنہٕ آمتو۔

(۳) بلتی تہٕ لداخٕچ سپاہ ژٕلی ڈوگرٕ فوجہٕ منٛز تہٕ رٕلے یہٕ تبتی فوجس سیتؠ۔

گلاب سِنگھُن سیاسی تدبُر

گلاب سنگھ اوس اَکھ جان سیاست دان تہٕ مُدبّر۔ یُتھٕ پٲٹھؠ سِکھ راجہٕ دھیان سنگھ، سچیت سنگھ تہٕ کیسری سِنگھس قتل کران چھِ، گلاب سنگھ چھُ برٹش گورنر جنرلس لیکھان زِ تِمو کوٚر خالصہ دربارس سیتؠ رشتہ ترک مگر انگریزو دیت نہٕ اَتھہٕ کنہِ کَن تَوَے تام کانٛہہ توجہ یُتام تہٕ ۱۱ دسمبر ۱۸۴۵ء منز گوڈنیچ اینگلو سِکھ لڑائے شروٗع گَیہِ۔ گلاب سِنگھس تہٕ ہیرا سِنگھس (خالصہ دربارٕ) درمیان تناو تُلناونس منز چھُ ہیرا سِنگھ نِس ووستاد جالا پنڈتُن حِصہ آسان۔ جالا پنڈت چھُ جوٚتیک روزن وول آسان یُس گلاب سنگھس خلاف ہیرا سنگھس اُکساوان چھُ۔ چھیکرس چھُ گلاب سنگھ خالصہ دربارس سیتؠ ملحق علاقن ہِندین سرحدی سردارن وُتشِ وُوان تہٕ نتیجہ چھُ نیران خالصہ دربارس منز افراتفری، یُمیُک نتیجہ منز ہیرا سنگھ تہٕ جالا پنڈت قتل کرنہٕ یوان چھِ تہٕ یتھٕ پَتہٕ چھُ گلاب سنگھ قتل کرنچ تِمہ سازش نِشہٕ بچان یوسہٕ تس خلاف جالا (Jallah) پنڈتن کٔرمٕژ آس۔

لہور دربارٕکی واریاہ واقعات چھِ تِمہ وقتہٕ کین دربارن منٛز

حسد، نفرت تہٕ طاقتچہ رسہ کشی ہُنٛد عکس پیش کران ییمہِ بعض سیأسی
نظامس تہٕ معأشی لوکٕن منٛز ہیکہ ہیٚے تِکن ہنٛز حالت کُنہٕ رنگہٕ
جان اُسِتھ۔ اَفراتفری تہٕ لڑایِن ہنٛدی شِکار تہٕ آسہٕ ہُن لکھے گڑھان۔
مگر اَتھ سلسلس منٛز چھِنہٕ فاضِل مُصنِفن تفصیلہٕ سان کینٛہہ
لیوٗکھمُت۔

گوڈ نکیس اینگلو سِکھ جنگس مُتعلق چھُنے کینٛہہ دلچسپ کتھہ
توجہ منگان۔

(۱) خالصہ دربارس منٛز اوس شأہی جوٗشی موجوٗد آسان
چنانچہ یہ جنگ لڑنُک ساعت اوس اَمو ۱۱ بجے دوہ مُقرر کوٚرمُت
(ب) لڑایہِ ورِزس سکھ دربارس مُتعلق بوٚڈ کتھ کیٚنکیو نہٕ اقتباس
چھِ قابلِ ذکر:

1. The Rani drowned herself in the barrel of liquor. × × × × Jawahar Singh likewise was always drunk as was also the Rani's Paramour, Lal Singh. "They listened to no business, but send-

ing for dancing girls,

2. "I sometimes feel", commented Major Broadfoot on these orgies, "As if I were a sort of Parish constable at the door of a brothal rather than the representative of one government to other.

یِتھین حالاتَن منٛز کیٛتھ کٔنٛز ہیٚکہٕ ہٮ۪ن سِکھ انگریزَن بِکٕنس
دِتھ۔ ووں اگر آمہ وِزِ ڈوٚگرٕ تہٕ سِکھ متحد گٔژھہِ انگریزَن خلاف
جنگ کرِہٮ۪ن اَکھ ملک گیر بغاوت ووتھہ ہے یمہٕ سیتی انگریز ملک
ترٛاونس پیٚٹھ مجبور گژھہٕ ہٮ۪ن۔ مگر تہِ سپُد نہٕ کینٛہہ۔ دیسی ریاستَن
روزٕ انگریزَن ہنٛدِس رحم و کرمس پیٚٹھ دوہہ دوہہ گڑان۔

چھیکرس چھُ گلاب سنٛگھ، انگریزَن تہٕ سِکھَن پانہٕ وانٛنہٕ
صلاح کرناوان۔ انگریزَن نِش چھُ تس عزتہٕ ہراں تہٕ یِتھس تاوانِ
جنٛگس سِکھَن انگریزَن کُن ادا کرُن چھُ آسان تمہِ چہ ادائیگی موکھ چھ
سِکھ کشیر گلاب سنٛگھس ۵، لچھ نانکشاہی روپیہ عوض کینان

تہٕ پتہٕ پٲٹھۍ چھہِ گلاب سِنگھنہِ حکوٗمت کشیرِ تام واتان۔

ڈوگر بٕرٹِش تضاد

زیرِ بحث کتاب چھےٚ تَم تضاد جان پٲٹھۍ بَد کرٕان یِم وسطہٕ ایشیاہس منٛز ڈوگرن تہٕ انگریزن درمیان ووتلان چھہ۔ انگریزن چھہ ہندوستانس منٛز قدم جماونس ستی کشیرِ مِنٛدین سرحدن کُن نظر آسمٕژ۔ لداخ، گلگت، یارقند بیتر چھےٚ تِہنٛدِ خاطرٕ اَہَم جاے آسمٕژ۔ ڈوگرن ہُنٛد یارقندس پیٹھ حملہ چھُہ تِمہٕ وِزِ سپدان ییٚمہٕ وِزِ گوڈنِکس اُفیمہٕ جنگس (First opium war) پیٹھ چین ادس انگریزن ستی صلاح صفٲیی کرنس پیٹھ آمادٕ سپدمٕژ۔ اَوے چھُ انگریز ایجنٹ لوہور دربارس وَنان زِ گلاب سِنگھ گژھہِ یارقندس پیٹھ پننہِ ارادٕ نشہِ پتہٕ روزُن۔ ۱۸۴۰ء تہٕ ۱۸۴۱ء کین دوٚنی وری یَن منٛز اوس گلاب سِنگھَن اسکردو تَہٕ پننِس علاقس ستی رلومُت۔ گلگت با جگزار بنومُت۔ یارقندس ستی جنگ شروع کوٚرمُت۔ چیٖنی تبتس منٛز گارٕو پننِس قبضس منٛز اَنٛنہٕ شالبافی ہُنٛد تجارت پننِس اَتھَن منٛز نیومُت۔ تہٕ ووٚنی اوس سُہ پنُنٛ دابہٕ تیمَن نیپال کین گورکھَن تام برٛاوُن یژھان، یِمَن انگریز دوس تصور آسہٕ کران۔ پیٚٹھے آسہٕ تمہٕ تضاد ییمو موکھہٕ انگریز گلاب سِنگھَس شکہٕ چھو نظرٕ وُچھان آسی۔

رِتھِنٕے تضادَن ہٕنٛد نتیجہ اوس زِ انگریزٕ اُسی گلاب سنگھس خلاف تِہنٛدِ سارٕنے عُنصرَن وُتشش دِوان، یِم تَس خلاف موموٗلی رنجش تھاوان اُسی۔ ایم، ایل، کپورٕ سٕنٛز کتاب "Commission of enquiry against Gulab Singh" چھِ گلاب سنگھس خلاف انگریزَن ہٕنٛدِس شکس وضاحت کران۔ یہ کمیشن اوس راجَس خبر کرنہٕ ورأی قٲیِم کرنہٕ آمُت۔ اَمہِ کمیشنُک تہٕ کمیشن کہ رپورٹُک تفصیلی جایزٕ چھُ سون ادب ۱۹۸۴ ہس کِس "کشیر" مضموٗنس منز پیش کرنہٕ آمُت۔

کتابہِ ہٕنٛدِس اَنٛدَس پیٹھ چھِ کیٚنٛہہ اہم نتیجہ دٕرج کرنہٕ آمٕتۍ یِمو موجوٗب چھُ مُصنّف گلاب سنگھ نِس راجَس دوران جوٚمہ کِس عروجَس واضح کران۔ تِہنٛدِ موجِب چھُ رنجیت دیو تہٕ گلاب سنگھ ساریوے کھوتہٕ قٲبِل حکمران اُسی مٕتۍ۔ جوٚمس چھے اوہموکھ تہٕ اہمیت اُسمٕژ ز یہ اوس دہلی کشیر تجارتی شاہراہس پیٹھ اکھ مرکزی حیثیت تھاوان، بیٚیلہِ مہاراجہ رنجیت سنگھ کشیر ہٕنٛد حکمران بنان چھُ سہ چھُ اَمہِ تجارتی وَتہِ ہٕنٛدِ حفاظتُک ذمہ وأری ۱۸۲۰ ہس منز اکہِ سنٛز ہٕنٛدِ دِسی گلاب سنگھس تھاوان۔

جوٚمس سٕتۍ ہیمہٕ خاص جایہٕ (Principali-ties) وابستہٕ چھے آسان تِمہٕ چھے: جروٹہٕ، سامبہٕ دلیت پور،

منکوٹ، بھوتی، چینہنی، ترٕکوٹ، اکھنوٗر، لکھن پور تہٕ باہو۔ اَمہ

"Neighbouring Princi- علاوٕ ییمہٕ

palities" بجٕ ہِس سیٖتۍ ملحق آسہٕ، تِمہ آسہٕ: بھدرواہ

کشتواڑ، بسوہلی، چمبہ، راجوری، تہٕ بھمبر

دِلہ تہٕ لوہ سورس منٛز ووٗزٕ ھیٚرٕ کانٛہہ تہٕ وٕکرٕ ژٕکرٕ اَمس پیٚٹھ جوٗ ہس

پیٚوٹھ اثرا انداز سپدان۔ اَمہ سیٖتۍ اَسی اَتھکۍ حُکمران پننہٕ خود مختاری

برقرار تھوٗونہٕ ہیکان۔

کتاب یوٗد وَے بڑٕ احتیاط سان ترتیب دِنہٕ آمٕژ چھےٚ، مگر

کُنہ کُنہ جایہ چھےٚ کتابتچہ غلطی تہٕ نظر گژھان۔ مثالہٕ پاٹھۍ صفحہ:

۱۳۴، ۲۷۵، ۳۰۵ بیتر، کیشر، ن جایَن چھہٕ دوہراو (Dupli

cation) تہٕ موجود۔ مثالہٕ پاٹھۍ صفحہ ۳۰۱ تہٕ ۳۰۵ صفحس منٛز بیکھ

فوجَس مُتعلق اعداد و شمار۔

بہر حال ییمہ کنٛہہ چھینہٕ کُنہ زٕنگ کتابہ ہنٛزٕ اہمیت منٛز کمی

کران۔

"اے ہسٹری آف کشمیر"

پی۔ این۔ کے بامزئی صابنۍ "اے ہسٹری آف کشمیر" چھے کشیرِ مُتعلق لیکھنہ آمژن انگریزۍ تواریخن منز سیٹھا بڑٕ تہٕ جامع تواریخ۔ یہ چھپیہ یہ گوڈنیچہ لٹہٕ ۱۹۶۲ء منز تہٕ اَمیُک دوٚیُم ایڈیشن سپُد ۱۹۷۳ء منز چھاپ۔ کِتابہِ ہُنٛد پیش لفظ چھُ پنڈت جواہر لال نہروہن لیوکھمُت۔

یِتھہٕ زمانس منز مورخ یہ تواریخ لیکھنکۍ شُرۍ کران چھُ سُہ چھُ سائنسی دور۔ یہ چھُ بدٕس کالس تام کاڈ دِتھہٕ۔ یِتھہٕ سیٹھا اہمیت چھےٚ۔ تعلیمہٕ ہُنٛد پھٲلاو، سائنس، ادب، نفسیات، سیاسیات، معاشیات بیتر شوبن اندی پیٚز حدٕ روٚس ترقی۔ کلہن تہٕ تَس پَتہٕ باقی مورخن اُسی نہٕ تِم ذرائع دَسیاب یِم اَزۍ کِہ دورکِس مورخَس چھِ۔ مختلف دستاویزن ہُنٛز مائیکرو فِلمہٕ، آرکیالوجی، ما قبل تواریخی دورس مُتعلق تحقیق، Numasmatics (سکن مُتعلق) تہٕ باقی ذرٕی تہٕ چھِ تواریخ لیکھنس مُتعلق سیٹھا مولُل مواد فراہم کرِتھ ہیکان۔ اَتھ منز چھُنہٕ

کانہہ شک زِ فاضل مورخن چھُہ پرانین درجن واد تواریخن ہُنْد مواد یکجا کورمت۔ مگر امہِ باوجود چھُہ نوس دورس منز تواریخ لیکھنک پرونیُ طریقہ استعمال کرنہٕ آمت۔ مختلف دورن ہنٛز باگنہِ تہٕ چھِنہٕ پرانی انداز کرنہٕ آمژٕ تہٕ وسایل ذریعن ہُند چھُنہٕ پورٕ پورٕ استفادٕ کرنہٕ آمت۔[۱]

یہ تواریخ چھےٚ ۸۶۶ صفحن پیٹھ مشتمل۔ کتاب چھےٚ ترٛین حصن منز باگرنہٕ آمژٕ۔ قدیم کشیرِ منز کالیچ کشیر تہٕ جدید دورچ کشیر۔ کُل باب چھِس ۲۵۔ گوڈنیکہِ حصک ترتیب چھُہ یتھہٕ پاٹھۍ:

باب اول۔ کشیرِ تہٕ ییٚتکۍ لُکھ۔

باب دوم۔ تواریخی ماخذ۔

ترٛیٛیم باب۔ ماقبل تواریخی تہٕ ابتدائی دور۔

ژوٗریُم باب۔ شاہی بُدھ مَتک عروج۔

پوٗنژیُم باب۔ کارکوٹ بادشاہ تہٕ تمہِ پتہٕ زمانہٕ۔

شیٚیُم باب۔ ہندو حکومتک زوال۔

ستیُم باب۔ سماجی تہٕ اقتصادی ڈھانچہٕ۔

اٹھیُم باب۔ فن تہٕ تمدن۔

---

۱ کشیرِ ہندِس تواریخس متعلق چھہ چھپِنہ تہٕ لیوکھی ماخذ واریاہ من ترٛشن کہنہ ہنٛز نشاندہی کران۔ یمن ہُند ذکر دوٚیمین تواریخن منز آمت چھُنہٕ مگر فاضل مورخن چھُنہٕ یمن ماخذن ہُند برپور استعمال کورمت۔ (ادارہ)

دوٚیِم حِصہ چھُ یِمن بابن پیٚٹھ مُشتمل :

(۱) دورِ سلاطین (۲) زین العابدین (۳) خانہ جنگی تہٕ سیاسی افراتفری
(۴) چَک خاندانُک عروٗج تہٕ زوال (۵) موغلن ماتحت کٔشیر (۶) کٔشیرِ پیٹھ
افغانن ہٕنز حکومت (۷) سماجی تہٕ اقتصادی جایزٕ (۸) مذہب تہٕ فلسفہ۔
(۹) فن تہٕ ادب۔

ترٛییِمس حِصس مَنز چھِ یِم باب شامِل کرنہٕ آمٕتؠ :

(۱) کٔشیرِ منٛز سِکھ دور (۲) گلاب سنگھ تہٕ تٔمسندی جانشین۔
(۳) جدید دورُک آغاز (۴) آزادی ہٕنز جدوجہد (۵) آزادی تہٕ تمہ پتہٕ۔
(۶) نوٚو کٔشیر (۷) پاکستانس سیٚتؠ جنگ (۸) تمدنی احیاے نو۔

اُسہِ کرو شروٗع سیاسی جغرافی سیٚتؠ۔ بامزٕ صاحب چھِ ہیون سانگ، البیرونی علاوٕ باقے اہم حوالن نظر انداز کرِتھ کٔشیرِ منٛز سیاسی جغرافی ژھوٚو ترٲوِتھ اتھ وادی تانی محدوٗد کران۔ پَزر چھُ یہِ زِ "گانہ ھارجاتِکہٕ" موجب چھُ گاندھار کٔشیرِ ہِندِ اکھ حِصہ اوسمُت۔ ہیون سانگ چھُ پننِس سفرنامس منٛز دارٕ کارٕ لیکھان زِ ٹیکسلا اوس کٔشیرِ سیٚتؠ شامِل۔ تہٕ راج ترنگنی (کلہن سِنٛز) چھےٚ ونان زِ کأشرؠ حُکمرانو کوٚر نیپال، مالوہ، جنوٗبی ہندوستان تہٕ لنکا تام فتح۔ للتادتیہ سِنٛز حکومت چھےٚ دارٕ کارٕ کرناٹک تام پھیٖلِتھ اُسمٕژ۔ تمیُک مطلب گو زِ کٔشیرِ ہِندی حدوٗد چھِ سیٹھا دوٗر تام کاڈِتھ اُسمتؠ۔ یِم ساری ترأوِتھ توکہ اوٚڈک یورپ-ٹالمی (Ptolemy) ہشیوٗ سکالر، جغرافی دان تہٕ مورخ چھُ ونان

زِ پتھ کالہٕ چھُ گاندھارٕ کٲشیرِ مَنٛز حِصہٕ ووٚتمُت۔

کٲشیرِ منٛزٕ رِین اصلی بسکینَن مُتعلق تہٕ چھُنہٕ تحقیق کرٕتھ مسلہٕ وارٕ پاٹھی سٕرٕ کھچر کرنہٕ آمُت۔ ناگَن مُتعلق یہ وَنُن زِ گٔکھ چھ تِمَن مسرپہ مانان یِم ناگَن منٛز روزان چھِ، چھُنہٕ اَزٕ کٔس سائنسی دورَس منٛز ہَضمہٕ وسان۔ ناگَن مُتعلق چھُ پٔتِمین وٕرِین منٛز واریاہ کینٛہہ لیکھنہٕ آمُت تہٕ یِمَن ہُنٛد رِشتہٕ چھُ چِینَن تہٕ اَتھٕ اَنٛدرٕ کین علاقن سٟتۍ واٹنہٕ آمُت۔ ناگ چھِ باضابطہ اَکھ دُستہٕ وار، قدآور تہٕ گورٕ رنگٕچ قوم آسٕمٕژ۔ یِم منٛز ایشیاہ تہٕ کٲشیرِ ہِیچھٕ ناگا لینڈُک نام ہمالیہ کِس دامنَس منٛز بسان روٗدی مٕژ چھِ۔ خود کٲشیرِ منٛز یِم کاشرِین بٹَن ہنٛدۍ تیوہار تہٕ بڈی دوہ چھِ تِمَن ہیٚچھ چھُ ناگ تہذیبُک سیٚٹھا سوٚن تہٕ گوٚن اَثر۔ پِشاچن، یچھن (یکھشن) مُتعلق چھُنہٕ تحقیق کرٕتھ کینٛہہ لیکھنہٕ آمُت۔ خٲلی نیٖل مت بطورِ حوالہٕ دِتھ ژٕ ہٕ دِیوٕ کتھ کرٕ زٕ چھِنہٕ تواریخ کیٚن نوین آگرن تہٕ تقاضن اَنٛد بوٗزٕ دِتھ ہیٚکان۔ ناگَن مُتعلق یِس ذِکر بامزئی صاحبن کوٚرمُت چھُ (صفحہ ۵۷) سُہ چھُنہٕ کٲفی۔

ویتھ چھِ کٲشیرِ ہُنٛد بارسۍتہٕ تہٕ قدیم دٔریاو۔ اَتھ سٟتۍ چھُ سون تہذیب و تمدُن گوڈٕ کالہٕ پیٹھے وابستہٕ روٗدمُت۔ بامزئی صاحب چھُ ویتھ ہٕندِس اہم دٔریاوکس آگرَس مُتعلق ترٛین جاین ترٛشہٕ کتھ وَنان۔ اَکِس جایہ چھُ وَنان زِ نیٖل کوٚنٛد چھُ اَمیُک آگُر بیٚیِس جایہ ویتھ ووٚتُر تہٕ ترٛییمہ جایہ چھُ وَنان زِ "ویتھ ہُنٛد آگُر چھُ کونسر ناگ۔" حالانکہ یہ کتھ چھےٚ سارِنٕے معلوم

زِ کوٗنسر ناگ چھُنہٕ کُنہِ صورتہٕ وٕچھِتھ ہُنٛد آگُر۔ بلکہ چھِ اَمہِ سٕر منٛز وٕشونیرن
ییٚتھ توارُکھ منٛز "وِشوکا" ہِنٛز ناو دِنہٕ آمُت چھُ۔ یُتھ چھُ یہِ زِ وہیتھ چھِ
وہیتھ وُوتھ نیران تہٕ یہِ ناو چھُ اَتھ شوٗ سُند اکھ وِتستی (ترٛشوٗلہٕ سیٖنتھ)
کھٕننس پیٹھ دِنہٕ آمُت۔ یہِ legend کیاہ چھُ اصلی طورس چھُنہٕ نناں۔

اَمہِ سلسلس منٛز چھِ بامزی صاحب سنسکرت لفظ "पारे" ہُنٛد
تہٕ ذکر کران تہٕ ونان چھُ اَمیُک مانہٕ گوٚ پیٚتھ گژھُن۔ حالانکہِ اَمیُک صحیح
مانے چھُ جُدائی یِس اَتھ واقس سیٖتۍ رَلان چھُ۔ یِمیُک ذکر موٗرخن کوٚرمُت
چھُ۔ ییٚتھ پاٹھۍ پیٚر پانژالس، پیٚر پنجال۔ ہٲرپورس ہیرا پُر۔ تہٕ سوپورس
Sopare ییٚلکھ تہٕ چھُنہٕ ٹھیک۔ اَتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ پیٚر پنجال چھُ کیٚنٛژن
موٗرخو لیوکھمُت، مگر واریاہو انگریز موٗرخو تہٕ سیاحو چھُ پیٚر پانژالے
ناوٕ درج کوٚرمُت۔ سوپور لفظس منٛز چھُ باسان زِ کتابتُک غلطی سیٖتۍ چھُ
"اَہٕنہِ پلہٕ" اَسۍ چھاپنہٕ آمُت۔ ییٚتھے پاٹھۍ چھُ "پرگنہ کُنٛہار" بَدلہٕ
(Kumhar) کُمھٹیر چھاپ سپُدمُت۔ ممکن چھُ یِژھ غلطی ما آسن
بیٚیہِ تہٕ۔ کیٚنٛژن جاین چھُنہٕ انڈیکس تہٕ اصلی صفحہٕ پانہٕ وانۍ واٹھ کھیوان۔
مثالہٕ پاٹھۍ انڈیکس صفحہٕ ۴۸۴، تس پیٚٹھ چھُ شہر سرینگر درج۔ مگر ییٚلہٕ
اصل صفحہٕ وُچھان چھِ، اَتھ منٛز چھُنہٕ یہِ لفظ کُنہِ جایہِ درج۔

کاشرِ متعلق یہِ وَنُن زِ "کاشُر چھُ تمہِ لسانی شاخ ہِمہِ واندو آرین
قسمچہ زبانۍ ہندوستان واتہٕ ناو چھُ تہنٛز زبانۍ تہٕ جسمانی شکلہٕ تہٕ صورتہٕ

سپتھ شیتھ سپدان؟ یہ چھُ شہ بیان یُس تانہ آرکیولاجی تحقیقہ مُطابق
نوٗ سوچ منگان چھُ۔ اَتھ سِلسِلس منز چھےٚ ایس' ایل' گپتا ہنز کتاب
"آرکیالوجی آف سوویت سنٹرل ایشیا اینڈ انڈین بورڈر لینڈس" انکشاف
کران:

"The analysis of the Soviet Scholars also show that archaeologically it can not be proved that the vedic Aryans came either from Dahistan- Kopet Dag region of western Turkmania and northern Iran or from Tedjen- Murgab deltas of South Eastern Turkmania, or from the oxus basin in southern parts of Uzbekistan and Tadjikistan and northern parts of Afghanistan. The analysis also shows that the problem

of the original home of the Indo-Europeans cannot completely be imposed on the problem of the Vedic Aryans." (P. 318)

(ترجمہ: روسی عالمن ہُند تجزیہ چھُ یہِ تہٕ ہاوان زِ قدیم آثارَو سٟتۍ
ہیکہٕ نہٕ یہِ ثابت کرنہٕ یِتھ زِ ویدک آریہ آسے داہستان۔ کوپیٹ ڈاگ خطہٕ
پیٹھٕ یُس مغربی ترکمانیہ ہٕکِس سٟتۍ شامِل چھُ یا تم آسے شمالی ایران
یا شمال مشرقی ترکمانیہ کہِ ٹیڈجن۔ مُرغاب دہانوٗ یا آکسس مُدی یا وکھشی
علاقہٕ پیٹھٕ یُس اُزبکستان تہٕ تاجکستانک حِصہٕ چھُ۔ یتہٕ ہیکَو نہٕ وَنِتھ
زِ تِم آسے افغانستان کِس شمالی حِصَس پیٹھ۔ یہِ تجزیہ چھُ اَمہِ کتھہِ ہُنز تہٕ باوتھ
کران زِ انڈو یوروپین ہِنزِ اصلی روزن جایہِ ہُند مسلہ ہیکہٕ نہٕ ویدک
آرین ہِندِس مسلس پیٹھ عائد سپدِتھ)۔

اَمہِ سٟتۍ تہٕ ہیٚکیہ یِتھ ثبوتو سٟتۍ چھُنہٕ ثان زِ ویدک آرین
ہُند اصلی وطن اوس ایران تہٕ سوویت سنٹرل ایشیا تہٕ یہِ شک چھُنہٕ
ہیٚوتمُت تحقیقہٕ سٟتۍ گنُن تہٕ اَز چھُ یتہٕ وَننہٕ یوان زِ آریہ آسۍ دراصل
ہندوستانٕکی روزن وٲلۍ۔ اگر یہِ کتھ ثابت گژھہِ تیٚلہِ ژلَن واریاہ کھوٚر
تہٕ واریاہن نوٚین کتھن ہُند نیٚر پیٚ تہٕ پرانہِ کتھہِ ییمہٕ اَتھ سلسلس منز
کرنہٕ آمژ چھےٚ گژھن پانٕہ پاسے گال کھاتس۔

ہٲرون کین آثارن مُتعلق تہٕ چھِنہٕ بامرزی صاحب کانٛہہ نوٚکھتہٕ باوان۔ دوہ ذٕ چھِہ یِمَن آثارن مُتعلق وارِیاہ کینٛہہ بَتھ لکھتھ کرنہٕ آمُت۔ حال حالے چھپیمتہِ کٲشر انسائیکلوپیڈیا مۆجُب یِمہٕ خاص کتھہٕ پرسی براوٗن بیتر مٲہر تعمیرَن بٲبتھ مۆژ چھےٚ تِمہٕ چھےٚ مۆختصر پٲٹھۍ بوٚنہٕ کنہِ دٔرج کرنہٕ یوان۔

پرسی براوٗن (Percy Brown) چھِہ ونان:

ہٲرون ٹایِلن پیٹھ چھِہ اَسہِ بہرٕ وٕنیکہ ہِلۍ یار، یوٗنانی بوٚد مَچھ پھوٚکت مُرِزرِتھ ساسانی جانور، ایرانک سجاوٹ بٲپتھ بانہٕ، چیٖنی منبت کٲری، ہِندوستٲنی ہیوٗس تہٕ سیٚہہ بیتر نظر گژھان۔

اَمہِ ہِرِ بمادٕ چھےٚ نژن واجنین، شسنوٚ یاسین، سپہین تہٕ مختلف لوکن ہنٛز صوٗرژ تہٕ یِمَن ہٕنٛد پےٚ اَسہِ تِہٕنٛد پٲراوسنتو لگان چھُہ۔

ٹایِلن پیٹھ کھرٛوشتی گرٛنٛد یوسہٕ مسیحس برونٛہہ ترٛیِٹھہ ہتھہ وُری پیٹھ عیسائے سنہٕ کیٚس پٔنٛژمس ہتس تام شمال مغربی ہندوستانس منٛز مرٛوج اوس، تہٕ چھےٚ دٔرینٛٹھ گژھان۔ کُشان دورس منٛز تہٕ چھُہ اَمی طریقہٕ گرٛنٛد لیکھنُک چلے جاد اوسمُت۔

ہرمن گوئیٹز سٕنٛدِ مۆجُب چھےٚ یِمَن سیرِن پیٹھ پارٹھی فنُک چھاپ ییٚمیُک بوٚدتھ اَکس ٹایِلہ پیٹھ دوٚن تِلاوتہ گرِی سوارٕ سٕنٛز شبیہہ سپنہٕ سٔپدان چھےٚ۔ تِہنٛدِ مۆجُب چھےٚ اَمہِ کیٚس فنٕک پیٹھ گُپتا فنُک ژھاے تہٕ دٔرینٛٹھ گژھان۔

بامزٕ صاحب چھِ ینہٕ ٹایلن پیٹھ ووتلاونہٕ آمتین اہم آکارن ہنٛز
کتھ کران، یمن ہُنٛد تولُق کاشُر زوٗ ذاتُن، کٔلین، حیوانن تہٕ فلورا فوناہس
(Flora Fauna) سیتۍ چھُ۔

کاشُر انسایکلوپیڈیا چھُ یمن مُتلِق اہم کتھ وَنِتھ ہناوان۔ اکھ
موختصر اقتباس پیش کرنس چھُہ دِل بڈمانتھ شہ درج کٔرتھ پکو برونٛہہ:

"ٹایلن پیٹھ آکار ووتلاوِتھ چھِ یمن منٛز چھُسے سرپہٕ زُڈ چالہٕ رکھ
گاڈٕ گنٛڈتھی، رکھو سیتۍ ووتلاوِتھ متۍ نقشہٕ، قسم وار پوشن ہنٛدۍ گوٗنٛدۍ
عام پوش، تیکہٕ تیکہٕ ووڈان یا پکان اسمانی اَنٛز (یمن توتۍ منٛز یا تہٕ پینہٕ وٕہتھ
چھِ تہٕ نتہٕ پوشہٕ وٕتھر) پوشل ڈیزاینن منٛز ووتلاوِتھ بٔطخن، کوکرن تہٕ
کُکون ہنٛز مووُرٕ، کوکر جنٛگُک منظر، چھرکٹن ہنٛز ہٹھولہٕ ہٹھولہٕ ہنٛد
نظارٕ، وُزھی سیٛندٕ گاو چینٛگُک منظر، ہٕشی شکار پھیرتھ زوٗنہٕ وٕچھون
ہانگل، ہانگلن پتہٕ دَوان تیر اندازن ہنٛز تیر اندازی ہُنٛد تماشہ، پوشہ
گملہٕ ہیتھ زنانہٕ، نگارٕ وایان اکھ نرٛن واجینۍ۔ زٕر بکتر گنٛڈِتھ کمان
ہیتھ سپاہ یس ہانگل شکارس دٔرامت چھُ، زوٗنہٕ ڈٕبہ پیٹھ بِہِتھ
اکس زنانہٕ تہٕ مردس شُد کتھ کرنُک منظر تہٕ، بیٛیکین پوشہ مالہٕ اَدیزان
ترٛاوِتھ شُری۔"

مزید چھِ وَننہٕ آمُت زِ یمن آثارن ہنٛدۍ کُن چھِ پٔنٛدرٕ دوسہ
چالہٕ۔ یمنے ہنٛدۍ کُنۍ چھِ ٹیکسلا تہٕ بدر گڈ نہٕ آمتۍ۔ اکس ٹایلہٕ پیٹھ چھُ سنو نِک

اَنہار ووٚنلاوٕتھ۔

ہاروٗن آ نارٕن ہٕنٛز وُژھہٕ کٔرتھ۔ چھُنا صلاح تٔتھہٕ باپتھ ہیموٗ سام یِتھہٕ منٛز بامزٕلی صاحب بودھ متکہِ ووٚدبوٚچ کٔرتھ کران چھُ۔ اَتھہٕ باپتھ منٛز چھےٚ بُدھ مت کشیرِ بینٛہ پٮ۪ٹھہٕ اَمہِ کِس زوالَس تام کٔرتھ کرنہٕ آمٕژ۔ تِمَن بودھ بِکھشوٕ ہَن، عالِمَن تہٕ بودھ وِہارَن ہٕنٛزٕ تہٕ چھےٚ وہرٕ ھنےٚ کرنہٕ آمٕژٕ یِم یا تہٕ کشیرِ سیٚتیٚ وابستہ چھےٚ یا کشیرِ پٮ۪ٹھہٕ چیٖن بیترِ مُلکَن منٛز......

گٔژھہٕ تھہٕ مُقدٕس مُقامَس وأتِ ہتھ چھےٚ۔ مگر اَتھہٕ سِلسِلَس منٛز یِمہٕ پٮ۪ٹھہٕ کٔڈنَس لایق کٔتھ چھےٚ تِمَن چھُنہٕ پوٚرٕ پأٹھیٚ واتھ کٔڈنہٕ آمُت۔ مِثالہٕ پأٹھیٚ ناگارجُن تہٕ تشنٛد کال۔ کُس ہیٚتیٚ ناگارجُن تہٕ کنِتیک بسکین چھُ کشیرِ منٛز مقبوٗل سپدمُت چھُنہٕ صاف گژھان۔ کشیرِ منٛز چھُ " مادھیمِک بودھ سکوٗلُک (System of the middle Path) فلسفہ پرٛتھیو مُت تہٕ اَمہِ فلسفن چھُ تِمَن جاپٲنی ہنٛدٮ۪ن بودھ عالِمَن پٮ۪ٹھہٕ اَثر ترٛوومُت' یوٚت یوٚت کأنٛسہِ بودھ سکالروٲتی۔ اَمیُک ذِکر یوٚدوَے مورٕخَن کوٚرمُت چھُ مگر یہِ اہم سکوٗل چھُ مزید وضاحت منگان۔

تِنتر چھُ سُہ فلسفہ یُس دٔہِمہِ صٔدی عیسوی منٛز کشیرِ قریب قریب ساری سے ہندُستانس چھُ ژھٔھٹہِ کڈان۔ یہِ فلسفہ چھُ دراصل بوٚنی مین طبقن ہُنٛد فُلسفہِ یُس زنٛدگی ہنٛدٮ۪ن مُبنیادی مسلن سیٚتیٚ سٔیدٕ سیوٗد واٹھ چھُ تھاوان۔ اَمہِ فلسفہِ کہِ ووٚنلنکہِ ترپھاملنکہِ چھُنہٕ کانٛہہ تفصیل

دِنہٕ آمُت۔ پَتہٕ زَن چھُ یہِ زِ کشیٖرِ چھےٚ گوڈٕ چیٖنہٕ نِشہِ اَمہِ فلسفُک اَثر قبوٗل کران۔ تہٕ بقول دیوی پرشاد چٹوپادھیاے چھُ یہِ فلسفہ ہِندُستانس مَنز پھٔلِتھ نوٗ سَرحَد بَرِ گڈان تہٕ پَتہٕ واریاہ نَوِ ہیٚتھ بیٚیہِ چیٖنِ واتان۔ اَتہِ فلسفہٕ تلہٕ چھُ ننان زِ حکمران تہٕ اَثر رسوٗخ تھَوَن والین طبقَن ہِندِین فلسفَن سیٖتھ سیٖتھ چھُ غریب لُکَو پننہِ خٲطرٕ وقتہٕ وقتہٕ پانس لایق فلسفہٕ کیاتَن زَنم دیُت مُت۔ اَمہِ فلسفُک تولُن چھُ اَکہِ طرفہٕ فرایڈ سٕندِس جنسیاتَس سیٖتھ واٹھ کھیوان تہٕ بیٚیہِ طرفہٕ چھُ زَرمی دورِ کیس اقتصادیاتَس سیٖتھ رٕلِتھ زرٕ اتیچہِ ترقی خٲطرٕ وَتہٕ ژھاران۔ تمہِ فلسفُک یُس اَثر سائنس فِن تعمیرس پیٚٹھ پیوٚمُت چھُ تمیُک ذکر تہٕ چھُ نہٕ زیر بحث تَوارِیخَس مَنز وِیژھناوِتھ کرنہٕ آمُت۔ وُنیُک پورِس مَنز کوک شاستر کو کیٚنہہ سیٖن ہیکَن اَمہِ کتھہِ ہِنز جان پٲٹھۍ باوَتھ کٔرِتھ۔

فلسفَن ہِنز کتھ وُژھہ لیہاز اَکھ فلسفَس کُن۔ اَمہِ برونہہ زِ فلسفَن ہِنز ذکر بیہٕ کرنہٕ یہِ کتھ چھےٚ لازمی وَننی زِ فلسفَن ہُند ذِکر گژھہِ تَوارِیخس مَنز ضروٗرٕ ییُن۔ مگر نیٚوٚت نہٕ زِ تَوارِیخ روزِ اَتھ تہٕ فلسفہ گژھہِ حاوی۔ اَتھ سِلسلس مَنز یُس طریقہ ہامزی صٲبن پانہٕ نۆو مُت چھُ سُہ چھُ فلسفَس کُن توارِیخہٕ مُقابلہٕ زیادٕ ترٲے دِوان۔ مثالہِ پٲٹھۍ نیٚتو "شیوازم"۔ اَتھ کتھہِ مَنز چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ یہِ فلسفہ چھُ کشیٖرِ سیٖتھ سوٗن تولُن تھاوان۔ کشیٖرِ کوٚر اَتھ مَنز "تریکا" فلسفُک ہُر بر تہٕ اَمہِ

فلسفک چھُ سائنس اَدبس پیٹھ خاص کرِتھ شاعری پیٹھ ٹاکارٕ اثر۔ مگر تِ سورُے گوژھ موخصر طریقس پیٹھ بیان کرنہٕ یِن، یُتھ زن تر اُپکی مواد آرامہ سان بڑوشہ پکہ ہے۔ اَتھ فلسفس مُتلق چھُ داریاہ کینژھہ لیکھنہٕ آمُت تہٕ لیکھنہٕ چھُ یوان تہٕ تہٕ فلسفکی چھےٚ پننی الگ تواریخ آسان یوسہٕ یتھ تواریخس منز موخصرن بیان گژھہ کرنہٕ یِنۍ۔

یتھ دورس منز یہ تواریخ لیکھنہٕ آو تتھ منز یا تتھ بڑونہہ یِم اہم عالمی فلسفہٕ بارسس آے تہنٛد یوت کشیرِ پیٹھ تہٕ اثر۔ اگر تیمن اثراتن ہنٛد تذکرٕ تہٕ کرنہٕ ییہ ہے تہٕ روزِہے سیٹھا جان میون مطلب چھُ اشترٲکی فلسفہٕ بیتر۔

پرٲنس زمانس منز کشیرِ واتن واجنین سارنے وتن ہنٛد ذکر چھُنہٕ زیرِ بحث تواریخس منز کرنہٕ آمُت۔ کینژھہ وتہٕ چھےٚ ہاونہٕ آمژٕ مگر سارٕے نہٕ جی۔ ٹی۔ وینی (G. T. V ناوٕ سڑکہ) یمن وتن ہنٛد تذکرٕ کران چھُ۔ تیمہ چھےٚ یِمہٕ آسمژٕ :

(۱) ورُملی وتھ یوسہٕ ہیرپورٕ وٲژِتھ یلہ روزان اٲس۔

(۲) پونچھ یا پکھلی ہنٛز وتھ۔

(۳) گلمرگ فیروزپورٕ وتھ۔

(۴) توسہ مادانٕ وتھ یتھ پٲرِ ہیون سانگ کشیرِ منز رکوزِتھ واپس گژھان چھُ۔

(۵) ژٕھب سفید بالہٕ کٕنہٕ ہیٚنہٕ واجیٚنہٕ وَتھ۔

(۶) پیر پنٛژال وَتھ، یَتھ موغل روڑ وَنان چھِ، یوسہٕ ژٕھمبرٕ کٕنہٕ یوان اٗس۔

(۷) نندن مٕبرٕ ہیٚنہٕ واجیٚنہٕ وَتھ یوسہٕ اللہ آباد سرایہٕ نیٚش موغل روڑس سیتۍ رَلان چھےٚ۔

(۸) سیدٕ وٕر وَتھ یوسہٕ گُرٕز وَتھ اٗس۔

(۹) کُریز (کھُریٚ گرٛزٕھ آشن) وَتھ یوسہٕ گلاب سنگھن ترٕ فی دِتھ برٛونٹھ پکناوٕ۔

(۱۰) وٕنٛترٕ ناڑٕ وَتھ، یَتھ کوٗ لگٲمۍ وَتھ وَنان چھِ۔

(۱۱) بانہٲلۍ وَتھ یوسہٕ شیٚپنس منٛز تہٕ یلہٕ اٗس روزان۔

(۱۲) ہیرۍ بَل ہیٚبٕھٕ کشتوار تام وَتھ۔

(۱۳) میٚر بل ہیٚبٕھٕ ترٛوک سُم (کٕدلہٕ) کٕنہٕ کشتوار سرٛک۔

(۱۴) نوٗ بُگ نٕ کٕنہٕ وَتھ۔

(۱۵) پہلگٲمۍ یا امرناتھ وَتھ۔

(۱۶) ڈٕراس وَتھ یَتھ ہیم باف یا باب (عربی) وَنان اٗسۍ۔ یَتھ بلتستانٕکۍ (Little Tibetans) گیٹ آف سنولیٚنڈ شیٚپنہٕ برٛونٛہ وَنان اٗسۍ۔ یہٕ سرٛک چھےٚ لوکیٚشس تہٕ ممبٕرس تبتس گرٛدھان۔

(۱۷) کوہِ ہامون کٕنہٕ وَتھ۔

(۱۸) بَنٛشٕہ پوٗژری وَتھ یوٚسہٕ گُرٕیس تہٕ اسکردو گژھان چھےٚ۔

(۱۹) لولابہٕ پیٚٹھٕ گرٕیس وَتھ تہٕ کرنہٕ وار پیٚٹھٕ مُظفر آباد گژھن واجینٛز وَتھ۔

مُلکہٕ نیبر اہم عجائب گَرَن تہٕ نوادر خانَن مَنٛز ہیمہ لعہ تہٕ مُرژٕ اہم کتبہ تہٕ مُسوَدٕ موجوٗد چھہٕ۔ تِمَن مُتعلق چھُنہٕ تفصیلہٕ سان کینٛہہ وَننہٕ آمُت۔ یوٗہے حال چھُ شاردا لیپی ہِنٛدِ عروٗج تہٕ زوالُک تہٕ۔

اَتھ کنِہ ہیٚکِنہٕ کانٛہہ اِنکار کٔرِتھ زِ سرینٛگر چھُ کٔشیرِ ہُنٛد سُہ شہر یتھ اَندی اَندی پٔتیمِ سیاسی تواریخ ژٕژان چھےٚ۔ بامزی صٲحب چھہٕ پانہٕ وَنان زِ تواریخ گژھہ عام لوٗکَن وِحاظ کٔرِتھ نہ کہ کینٛژَن پادشاہَن یا رٔیسَن۔ سرینٛگرُک ییٚس ذِکر کرنہٕ آمُت چھُ سُہ چھُ مُختلف واقعاتَن ہِنٛدِس تسلسلس مَنٛز کرنہٕ آمُت۔ سرینٛگر تہٕ مُختلف رازدانَن ہُنٛد ذِکر چھُ تواریخَس مَنٛز موجوٗد، مگر اَتھ کیٚن لوٗکَن ہُنٛد جامع ذِکر چھُنہٕ مرحلہ وار طریقس پیٚٹھ کرنہٕ آمُت۔ مِثالہٕ پأٹھی ہیٚنتو زنانَن ہُنٛد ذِکر۔ دیدہ رانہٕ ہُنٛد ذِکر چھُ کرنہٕ آمُت مگر شہرٕ جُرأت مندی ہُنٛد، مُشکلاتَن ہُنٛد تہٕ تس سٕتۍ وابستہٕ خاص خاص واقعَن ہُنٛد تجزیاتی ذِکر چھُنہٕ تفصیلہٕ سان دِیُتھ۔ فامُر یہ اَس رأنی۔ اَسۍ گژھو وُنی ہیٚتھ پیٚٹھی پیٚٹھ بیٚہتھ۔ اَتھ دورس مَنٛز کیاہ اُس پیٚشتہٕ (شہرٕ چِن) زنانَن ہِنٛز حالتھ، تَتھ مُتعلق چھہٕ محمد اسحاق خان ہِسٹری آف سرینٛگر کتابہ مَنٛز رابرٹ ٹھارپ سُنٛد حوالہ دِتھ

وٚنان زِ سرینگرس منز اُسی گانٛمن ہٕنٛدی کٕنٛز ہٕ مرکز۔ اکھ یٮ۪تھ تاشوان وٚنان اُسی تہٕ دوٚیم مرکز اوس مایسُمہٕ قٲیم۔ رابرٹ تھارپ سٕنٛزِ مُطٲبِق اوس رنبیر سِنگھنس عہدس منز تاشوانہٕ بابتھ کانٛہہ کوٚر موٗلی ہینہٕ خاطرٕ اکھ ہتھ چِلکی رۄپیہٕ سرکٲری خزانس بٔرِتھ لاسَن حٲصِل تٕسپدِتھ ہیکان۔ تہٕ عام طور اُسی غریب طبقن ہٕنٛدی کوٗرِ یتھ انسانیت سوز کارکرنس پیٹھ مجبور گژھان۔ اَتھ سِلسِلس منز چھُ یہ اقتباس اہم:

"In 1880 the Maharaja received from 15 to 25% of the whole revenue of his state from the gains of his licenced prostitutes. It is also said that there were 18,715 state prostitutes in 1880. (NAI / Foreign Sec, E. March 1883. No86)

" یانی ۱۸۸۰ عیسوی منز ییٚلہِ سرکٲری مالیہ مہاراجن وصوٗل کوٚر تتھ منز اوس پنداہ بیہ پٔنٛژہہ فیصدی تام لایسنس یافتہ ویشاین نِشہِ وصوٗل کرنہٕ آمت۔ یِتہِ چھُ وَننہٕ یوان زِ آمِہ وِزِ آسہٕ ۱۸،۷۱۵ لائسن یافتہ ویشایہ موجود۔"

یوٚتانٛی عام زَنانَن ہٕنٛز حالتھ اُس سعہ تہٕ اُس نہٕ کینٛہہ ہیوان۔ دان دیکھٕ رٹنہٕ علاوٕ اوس تِمَن دانہٕ مُنٛنٛ تہٕ اوٹ پیہُن ہیوٚ مُشکل کار تہٕ کرُن پیوان۔ دانہٕ اوس ہنٛچہِ پیس کنٛزِ نٛہ منٛز ژھٕلہِ سیتھ مُنٛنٛہٕ پیوان۔ زنانہٕ آسہٕ ریشم خانَن منٛز تہٕ مٔزوٗری کران۔ یہٕ گٔیہٕ شہرچَن زنانَن ہٕنٛز کتھ تہٕ گامہٕ چَن زنانَن ہٕنٛد کیٛاہ حال آسہٕ ہے۔ تاشوانَن خلاف آواز تُلَن والیس محمد سُبحان ناوِدس نٛد تہٕ چھُ تِمہٕ نوارِ بخشَن کانٛہہ ذکر موجوٗد۔ اَمہٕ شخصَن یُس مائیشمہ روزان اوس تِمہٕ زنانَن پیٹھ اَتھہِ خطرناک ظُلمَن خلاف زوردار آواز۔ اَمی کاڑ کٕ موکل گالہِ ناونہٕ خاطرٕ چھاپہ ناوِن کتابچہ تہٕ تِم کٔرِن با ضمیر کاشرِ ن منٛز تقسیم تہٕ کوچہِ پٔتھ کوچہِ دراو اَتھہِ ظُلمس خلاف تحریر کرنہٕ۔ چنانچہ سنہ ۱۹۳۴ء یس منٛز کوٚر سٹیٹ اسمبلی اَکھ قونوٗن پاس یمیُک مطلب تاشوان ختم کرُن اوس۔ دپان اَمہٕ قونوٗن کرہٕ لاگوٗ گرٕ ھینہٕ پتہٕ زٕ چہ کینٛہہ

پیشہ ور زنانہٕ کشیرِ نیبرٕ

تحریکِ آزادی ہٕنٛدِس سلسلس منٛز بیہ سہٕ کامہٕ سرینگرِ چوٚز زنانو کرٕ تِمیُک ذِکر تہٕ چھُ نہٕ کرنہٕ آمُت۔ چنانچہ ییٛلہِ کوئٹ کشمیر تحریک۔ (Quit Kashmir) سرینگرِ شروع کرنہٕ آیہٕ (سنہ ۱۹۴۶ء) اَتہٕ چوٚز زنانو تھٕلوٕ اَنڈرگراوٗنڈ لیڈرن ہٕنٛزن کَرَن منٛز ژکرِ یہٕ زاٚنتھ تہٕ زِ اگر راز سرکارَس نِش افشا سپُد، تِہٕنٛدِن خانہ دارَن آسہٕ خوچِہ یا رَبکُک ہوا چوٚن نہٕ رتہٕ وادَن تُلَن تِمہٕ سختی۔ چنانچہ غریب طبقہٕ چَن زنانَن منٛز یوسہٕ قُربانی موٗخته تہٕ زوٚکنہٕ درٕ

تمیک ذِکر تہٕ چھُنہٕ مُتعلقہ بابس منٛز کرنہٕ آمُت۔ قبائلی حملس سۭتۍ آیہ وزنانن ہُنٛد اکھ فوج بناونہٕ۔ اَمہِ کِس گوڈنِکس بٹالینس اوس موہنجیتہٕ بٹالین ناو۔

کشیرِ ہٕنٛزن اہم صنعژن تہٕ دست کارٛین چھُ سۭیڈس یوٚد سرینگرس سۭتۍ واٹھ روٗدمُت۔ یِمن صنعژن تہٕ اتھہٕ کامین ہُنٛد ذِکر چھُ رلوایتی انداز منٛز کرنہٕ آمُت مگر حقیقت چھےٚ اَمہٕ برعکس۔ ہسٹری آف سرینگرٕ موجب چھےٚ سنہ ۱۹۲۱ ہیچہ مردم شماری مُطابق شہرس منٛز ہیچہ کامہِ ہنٛز ۵۰ فیکٹری آسہٕ۔ یِمن منٛز ڈوٚڈی ہیچہ پیٹھ خوبصورت نقاشی تہٕ پنجرکاری علاوٕ ہیچہ پیٹھ مختلف ڈیزاین بناونہٕ یوان اُسۍ۔ یِمن ڈیزاینن منٛز اُسۍ جرمن مصری تہٕ سُوِس (Swiss) ڈیزاین سرٛس۔ ہیچہ موٗرتی، ہسو، گرٕ، ہوٗدٕ بوٗنۍ پنہٕ ڈنٛرس ہیشہٕ ٹرے (Tray) بیتر تہٕ آسہ سیٹھاہ شوبہٕ دار طریقس پیٹھ بناونہٕ یوان۔

شالبافی مُتعلق اگرچہ ذِکر کرنہٕ آمُت چھُ مگر اَمہِ صنعژ ہنٛز ترقی تہٕ زوالک ذِکر چھُنہٕ تفصیلہ سان دِنہٕ آمُت۔ کأشرِ شالن ہنٛد برآمدک گوشہ وارِ یُس محمد اسحاق خانن پیش چھُ کوٚرمُت چھُ سیٹھاہ دلچسپ تہٕ یہ چھُ ہاوان زِ شال صنعتک کوتاہ فائدٕ اوس کشیرِ مگر شالبافن ہنٛز حالتھ کیتھ اُسٕ، تمہٕ متعلق کرو بروٚنٛہہ پتہٕ کتھ۔ گوشوارٕ چھُ یتھہٕ پأٹھۍ:

سنہ	رقم یُس شالو سۭتۍ حاصل سپُد
سنہ ۱۸۵۱ عیسوی	۱۷۱،۷۰۹ پونڈ

۱۸۵۲ سنہ عیسوی	۱۴۶،۲۷۰ پونڈ
۱۸۵۳ سنہ عیسوی	۲۱۵،۶۵۹ پونڈ
۱۸۵۴ سنہ عیسوی	۱۷۰،۱۵۳ پونڈ
۱۸۵۵ سنہ عیسوی	۱۹۲،۸۹۰ پونڈ
۱۸۵۶ سنہ عیسوی	۲۰۹،۲۷۹ پونڈ
۱۸۵۷ سنہ عیسوی	۲۹۰،۴۴۰ پونڈ
۱۸۵۸ سنہ عیسوی	۲۲۷،۶۱۸ پونڈ
۱۸۵۹ سنہ عیسوی	۳۱۰،۰۲۷ پونڈ
۱۸۶۰ سنہ عیسوی	۲۵۲،۸۲۸ پونڈ
۱۸۶۱ سنہ عیسوی	۳۵۱،۰۹۳ پونڈ
۱۸۶۲ سنہ عیسوی	۳۵۹،۴۴۱ پونڈ
۱۸۶۳ سنہ عیسوی	۳۰۳،۱۵۷ پونڈ
۱۸۶۴ سنہ عیسوی	۲۷۵،۳۹۱ پونڈ

کُنوٗہمہ صدی منٛز چھُہ افغانن ہنٛدِ پیٹھٕ شالبافی ہنٛز تجارت "داغ شال" محکمس تحت اوسمُت۔ یہ محکمہ اوس خام مالس معاینہ کران۔ شال تیار کرن والین کارخانہٕ دارن ہنٛدین جگرن فیصلہ کرنک سرکاری مُہر ثبت کرنک تہٕ وونٕنۍ والین پشمینہ ٹیکس وصول کرنک تہٕ اوس یوہے محکمہ ذمہ وار۔ شال اُسی دۄن قسمکو آسان۔ اکھ کنیوٗ سادٕ شال یُس اکِ تھٕ وستر

وونِنہٕ پِوان اوس تہٕ بییا کھہ لوکن پیٚچھہٕ وونِنہٕ ییٚنہٕ وول شال۔ ٹھارپ سیٹھہٕ وَنِنہٕ مۆجُب چھِہ اَتھ وقتس منٛز اَکھہ ہَتھ کارخانہٕ دار اُسۍ ہیٚتو۔ پرٛیتھ کانٛہہ شالباف اوس اَکِس دوٚہ ستادس ماتحت آسان۔ اَکِس شالبافس اُسس کارخانہٕ دارس نِشہِ ترٛیٚیہ پیٚچھہٕ پانٛژن چھکی یِن تام ماہوارۍ مۆزوٗری میلان۔ چھکی اُسس دٔہن آنن برابر۔ قریب ژور لچھہ فاگردانہٕ آسہٕ شالبافن زٕ روپیہ فی خانگ حِسابہٕ سرکارٕ طرفہٕ ہٕنہٕ پِوان۔

۱۸۴۷ؑ یَس منٛز یوسہٕ سٹرایک گوڈنیچ کٔرِتھ گلاب سنگھ نِس حکومتس خلاف سپٕز تمہٕ کین لیڈرن ہُنٛد ذکر تہٕ گوٚژھہ اَتھ حسنٛز مُتعلق قلم تُلنہٕ وزِ کرنہٕ آسُن آمُت۔ یہٕ سٹرایک آیہٕ کم مۆزوٗری، باج تہٕ نذرانس خلاف کرنہٕ۔ اَمِکۍ لیڈر اُسۍ رسول شیخ، عبلی پالہ، قُدہٕ لالہ تہٕ سونہٕ شاہ یِمَن پیٚنہٕ کوٚٹھیٚو دِنہٕ آیہٕ۔ ٹھارپ ہٕنہٕ وَننہٕ گٔیہٕ ہَتھ تعفرکولہٕ تہٕ مۆدسۍ، واریاہ گٔیہٕ زخمی۔ چنانچہ سٹرایکہِ خلاف یُس قدم دیوان کرپا رامن تُل سُہ اوس ظالمانہٕ تہٕ وحشیانہٕ قدم۔ مہاراجہ گلاب سنگھ تہٕ رنبیر سنگھ نِس دورس منٛز اُسۍ ترٛیٚیہ پیٚچھہٕ ژٕ تجی ساس تام شالباف سرینگرس منٛز۔ مگر ۱۸۹۱ؑ عیسوی چہِ مردُم شُماری مۆجُب اوس یہٕ تیداد فقط ۵۱۴۸ تہٕ ۱۹۰۱ؑ چہِ مردُم شُماری مۆجُب اُسۍ، ۵۰۳ شالباف کامہِ کران۔ لارنس سیٹھہٕ اَکِہ خطہٕ مۆجُب کوٚر واریاہو شالبافو یہٕ صنعت زوال پذیر سپدنس پیٚچھہٕ زراعت تہٕ گاگمی دوور کامہٕ ہُنٛد پیشہ اختیار تہٕ کیٚنہہ گٔیہٕ قالین کامہٕ کرُن۔

قالین صنعتس متعلق کتھ کرنہ ورز چھُ یہ زیمن قالینہ کارخانن ہُند
ذکر کرنہ آمت۔ یمو منز کیٚنژھن ناو گژھن یہ کاشرین وِنی یو چھِ۔ قالینہ صنعتس متعلق
چھپان سینڈر رپورٹہ مطابق کوٗر ۱۸۶۷ عیسوی منز موسیو ایچ ڈنورگن
(Mons. H. Danvergue) شہرس منز اکھ قالینہ کارخانہ
قایم۔ یمو یوٗر یہینو سرینگرس منز اتھ صنعتس ووٚتھ یو دیُت ترٚم چھِ:

(۱) میسرز مچل اینڈ کو (۲) مسٹر سی۔ ایم۔ ہیڈو۔ ہیڈو سُنٛد یہ
کارخانہ اوس تتی یتیٚتھ از سرینگرک بوڈ ہسپتال چھُ، یتھ ایس۔ ایم۔ ایچ
ایس ہسپتال وَنان چھِ۔ یہ اوس ہیڈو ہے ییمو شکاگوہس منز منعقد کرنہ آمتس
عالمی مالس منز کاشر قالینہ سوزی۔ یہ عالمی مالہ اوس ۱۸۹۳ عیسوی منز
منعقد کرنہ آمت۔

۱۹۳۰ عیسوی منز چھِ شے بڈی قالینہ کارخانہ سرینگرس منز قایم
آسی مِتی۔ یمن منز ۲۵۰۰ لوٗکھ کام کران آسی۔ اندازن آسو سرینگرکہ ۱۲ فیصد
لُکھ امہ صنعتس سیتی پننیٚ اوزقہ کماوان۔

ریشم صنعتس متعلق یمن کتھن ہُند ذکر کرنہ چھُ یہ آمت تمہ چھے یمہ:
(۱) ۱۸۲۴ عیسوی منز چھُ مورکرافٹ لیکھان زِ یمس ریشم سرینگرس
منز تیار کرنہ یوان چھُ سُہ چھِ گھر بلو صنعتو توٗ خاطر کافی۔
(۲) ۱۸۳۵ء منز چھُ وین (Vigne) لیکھان۔ ریشم جان مقدار
چھِ تیار کرنہ یوان۔ یہ سورُے پٲداوار نیٚو رنجیت سنگھ گورنر کرنل میان سنگھن۔

۱۸۴۶ء منز چھِ مُنشی گنیشی لال لیکھان زِ حکومت چھےٚ قریب
زٕ ساس پوٚنڈ سالانہٕ اَمہِ صنعتہٕ سٟتۍ حٲصِل کران۔ ۱۹۰۱ عیسوی پتہٕ چھےٚ
یہِ صنعت جان وُسعت لبان۔

کاغذ سٲزی مُتلق چھِ مورخن مُکمل تہٕ جامع تفصیل دِتھ مُت۔
کٲشرِ کاغذ آو ۱۸۶۲ عیسوی منز لوہور کس ایگزبشنس (نمائش) منز
سیٹھا پسند کرنہٕ۔ ہسٹری آف سرینگر موجب اٲسۍ نوشہر کین مضافاتن
منز کاغذ سٲزی ہِنٛدۍ ۳۲ کارخانہٕ۔ اَتھ کاغذس اوس مسودٕ لیکھنہٕ خٲطرٕ
جان چلے جاد۔ یہِ منگ روز گنو ہمہِ صدی منز تہٕ جٲری۔

بٮ۪ین صنعژن ہِمن ہُند ذکر تفصیلہٕ سان دِنہٕ چھُنہٕ آمُت
چھےٚ چَمرٕ صنعت تہٕ کھارٕ کٲم۔ لُہار کھارٕ کامہِ ہُند تُوتُک چھُ سرینگرس منز
اٲسۍ درجنہٕ واد کھار یِم زیادٕ ترٕ زرعی ساماںٕ تہٕ گرٕ حرفٕ ژیکر چیز بناوان
اٲسۍ۔ یہِ کتھ روزِ دِلچسپ باوٕنۍ زِ محمد اسحاق خانٕنہِ موجب اٲسۍ گنُو ہمہِ صدی
ہِنٛدِس اَخرس بیٹھ کیشژن کھارن ہِنٛدۍ دٕسو سرجری (ژٹہٕ واڑھ) ہِنٛدۍ
نفیس اوزار تیار کرنہٕ یِوان۔ یِم مہاراجہ ہری سنگھ ہسپتالس منز جان
پٲٹھۍ استعمال اٲسۍ کرنہٕ یِوان۔ ۱۸۷۳ عیسوی منز چھِ ژٕ یمہِ علاوٕ کھارن
تہٕ بندوق کھارن ہِنٛدۍ دُکان سرینگرس منز قٲیِم اٲسۍ ہیتو۔ بندوق کھار
اٲسۍ مہاراجہ سٟنٛدِ فوجہِ باپتھ رَفلہٕ بناوان۔ مگر اَکھ دُکان اوس اَکس
...س صرف اَکھ یا زٕ بندوق بناونٕہ ہیکان۔ حکیمت، ٹانگہ والین تہٕ شکار

ہٲژن ہوٚرِ پیشن ہُندٕ تذکرٕ چھُ زیرِ بحث توٲرِیخَس منز خال خالے میلان۔ پیداوار تہٕ اناجَن مُتعلق چھُ رابرٹ ٹھاکرَن اَکھ گوشوارٕ دیتمُت۔ اَتھ اہم گوشوارَس منز چھُ تیمَن کیٚشرَن فصلَن ہُندناو درج ییم از ناپید چھہِ۔ یہ گوشوارٕ چھُ یِتھہٕ پٲٹھۍ:

قیمتھ	اناج
ژٕ چِلکی روٗپیہ فی خار	دانہٕ
" " " " "	وُہشکہٕ
پانژ چِلکی روٗپیہٕ فی خار	کینٕکھ
ژٕ چِلکی روٗپیہٕ فی خار	مَکاے
ژور چِلکی روٗپیہٕ فی خار	مُٹرٕ
سَتھ چِلکی روٗپیہٕ فی خار	مونگ
" " " "	موہر؟
ژور چِلکی روٗپیہ فی خار	مُشُر
ژٕ چِلکی روٗپیہٕ فی خار	کرٕوٹُر
شیٚے چِلکی روٗپیہٕ فی خار	گُٹُن (تیلہٕ پھل)
ژٕ چِلکی روٗپیہٕ فی خار	مُٹھ
اٚٹھ چِلکی روٗپیہٕ فی خار	تیلہٕ کَرٕ گُل
ژٕ چِلکی روٗپیہ فی خار	ترٛومبہٕ

پٕنٛگہٕ — زٕ چِلکی روٚہ پیٚیہٕ فی خار

کٔنٛگنی — ژٔراہ چِلکی روٚہ پیٚیہٕ فی خار

اَکھ گوشوارس منٛز چھُ پٕنگہ فصلس نِش ترکٕٹہٕ منٛز لیکھتھ:

(Grains used for food by the Showl)

میانٛی کٕنہٕ گرٕژھ شول فصل آسن نہٕ گرٕ نکھ۔ اَز برونٛہہ شیٚھٹھ وری تام اوس پٕنگہٕ، شول، تروٚمبہٕ تہٕ وٕشکہٕ تٔمی بدلہٕ استعمال کرنہٕ یوان۔ گرٕدٕ ٹرٕ تہٕ گُٹن فصل چھِنہٕ مےٚ زانٛہہ نظرِ گمٕتۍ۔

موجودٕ دورس مُتلِق یِم تفصیل دِنہٕ آمٕتۍ چھِ تِم چھِ کیٚشٕرٕن جایَن زیٛٹھہٕ ہنٛز تہٕ کیٚشٕرٕن جایَن ٹھیٚک وضاحت مٔنگان۔ ۱۳ جُولایہ یِمہ تکھ شہیدن ہنٛدۍ ناو گرٕژھ آسنۍ بیٚتھ تواریخَس منٛز تہٕ کیاز تِم چھِ پَنٕنہ خونہٕ سیٚتۍ شاہی دٔباوَس خلاف بغاوتُک جنٛڈٕ بلند کران۔ کٲشرِ ادبکۍ مُدٲ چھُ یِمَن سارِنٕے شہیدَن ہنٛد فہرِست درج کران۔

کیٚشٕرٕن ریفارمیشٹ تحریکَن ہنٛد ذِکر نہٕ چھُنہٕ اَکہٕ ہسٹری منٛز موجود۔ کٲشرِ زبٲنۍ علاوٕ یِمہٕ دیگر زبٲنۍ یِیٚتہٕ بولنہٕ یوان چھےٚ تِمَن ہنٛد مُفصل ذِکر گوٚژھ آسُن۔ آخری باب یُس فنَس تہٕ ادبَس سیٚتۍ تعلُق چھُ تھاوان چھُ تشنہٕ تہٕ کیٚشٕرٕن جایَن چھِ کیٚنٛہہ ادیب پور بیان دِنہٕ آمٕتۍ۔ مثالہٕ پٲٹھۍ سوٚمناتھ زُتشی تہٕ رحمان راہی ین چھِ اُردوٗس منٛز داریاہ افسانہٕ لیٚکھمٕتۍ۔ اَمہٕ بابَس منٛز چھِ داریاہ تِم اَدیب کھال کھٕ تِمَن ژٕھ دِنہٕ آمٕتۍ یِمو کٲشُر

زبانٕی گوٚ ڈبرنس منز جان کأم کرٕ۔

یہِ چھُس نہٕ کانٛہہ مورخ مگر کأشرِس توأریخس سٟتۍ چھم دلچسپی۔ یہِ مضموٗن لیکھنہٕ خأطرٕ تہٕ ہیوٚ مےٚ کینٛژن توأریخن پھیرُ دیُن۔ اکھ کتھ ترٛ نہٕ سےٚ فکرِ زِ کینٛہہ مورخ کیازِ چھہٕ صرف تمنٕے فرقن ہیٚمہٹ کرنہٕ آمتہٕ ظُلمُک ذِکر کران ییٚمہٕ سٟتۍ تم وابستہٕ چھہٕ۔ تِزار چھُ یہِ زِ ہندو حُکمرانن ہندِس دورس منز اَسۍ شأہی عتابُک شِکار ہیٚندی سپدان۔ کینٛہہ رئیس یا بڑٕ موہنوٚ اگر تختس تہٕ حکومتس سٟتۍ وابستہٕ اَسۍ تیمُک مطلب گوٚ نہٕ زِ أمہِ مذہب کین سارِنٕے لُکن اوس مکمل سوٚ چھہٕ۔ رابرٹ تھارپ چھُ اَکِس جایہِ لیکھان زِ سختی تُلن وألی اَسۍ فقط مسلمان نہٕ حأکم اَسۍ صرف ہیٚندکرٕ۔ یہِ بزِہ چھہٕ پننہٕ گامکہٕ اکہِ واقعُک یُس سےٚ پرانین بُزرگن نِشہِ بوزمُت چھُ تہٕ مقصد تہٕ چھُ ذکر کرُن۔ یہِ واقعہٕ چھُ تمی دورُک ییٚمہٕ دورِس متعلق رابرٹ تھارپ کتھ کران چھُ۔ دپان زینہ پورس منزاوس اکھ غریب بٹہ (باقہ اَسۍ نہٕ أمیر کینٛہہ) أمِس نِش اَسۍ أٹھ آنہٕ مألیہ باقی۔ سزاوُل شکھدر موہ خدم بیتیر اہل کار آیہِ مألیہ وگراونہٕ تہٕ پکڑِ دوٚکھ یہِ بٹہٕ کا شکار۔ یہِ سأری ہیے گامس منگ أٹھ آنہٕ دِتیس نہٕ کأنٛسہِ۔ أٹھ آنہٕ ڈبل گیوو تمیہ وزِ بوڈ رقم۔ مگر سرکأری اہل کار تہٕ کتیہ ترأوہٕ ہنس۔ تمو اوٚن گنٛز تہٕ لودٕ کھہ أمِس شانن پیٹھ پتھر باگِرِ تھ۔ بٹن دِژ کریکہٕ مگو بوزِ ہیٚس کُس۔ پھیکر دوٚپنکھ میأنۍ زمین گژھِیہ سرکأرس منٛز ترأوِ تُو۔ یہِ اوس ظُلمُک حد

تہٕ کُل ہیٚنٛدۍ کیٚنہہ مسلمان ساری لرزان ٲسۍ۔

بہٕہٕنزٕ روزٕہے اگر تٲرٕخَس تواریخ ترتیب دِتھ یِیہ ہیٚے یوٚ سہ طبقن ہُنٛز
تہٕ کرِتھ سنجیٖدٕ تہٕ تہٕنٛزٕ تنخہٕ خلاف وِزِ وِزِ کرِمٕژ جد و جہد یا احتجاج
بیان کرٕہے۔ اگرٕے پُوز بوزَو ظالِمَس کٔرِس مذہب چھُ آسان۔ موٗرٕزٕو
سفیرٕ زٕ مہ ہُنٛد اُسی نَن یا کرِہِنہٕ زٕ مہ ہُنٛد اخرٕ گو موٗرٕزو رہے۔ بہر حال
تہٕ کیٚنٛژھہ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ مسلمان اُسی بییٚہ اکثریتس منٛز تہٕ سنجیٖدٕ
بیٚیہ تِمی یمٕژ پانٛژھ ژالٕنہٕ۔ مگر بیٚیلہ ہیٚنٛدۍ کشیرِ منٛز اکثریتس
منٛز اُسی (میون مطلب چھُ ہندو بادشاہن ہُنٛد زمانہٕ) تیٚلہ اُسی تِمی
لتہٕ پکٕ کرٕ تہٕ شکار۔

بامزیٖ صاحبن تواریخ چھےٚ حوالہٕ خٲطرٕ شُمار بدلو لیکھن والیو
ہِنٛدو ہنز۔ یہٕ کیٚنٛہہ چھےٚ اَمہِ کِنہ ہُنٛد ثبوت زِ تواریخ لیکھن والی چھُنہٕ کم
محنت کرٕمژٕ۔ مگر اَسہِ پرزٕ پننِس تواریخِچ سرمایس وارٕ پانٛژھ سام ہیٚنٛز
زٕ یہ سرمایہٕ بارگہ بٕہ وارٕ بنادنہٕچ کوشش کرٕنۍ۔ اکِس لوکٕٹس مضمونَس
منٛزٕ شِتھ ہتھن صفحن پیٚٹھ ذریعہٕ موادس سام ہیٚنٛز چھُنہٕ آسان کام۔ یہٕ
کیٚنٛژھ حاصل چھُ تہٕ وونُم صِدق دِلی سان۔

کٲشیر

ڈاکٹر ایم، ایل، کپور چھہ جموں یونیورسٹی ہٕندِس شعبۂ تواریخس
سیتۍ وارِیاہ کالہٕ پیٹھٕ وابستہ۔ یمو چھہ کٲشیرِ ہٕندِس تواریخس تہٕ تمدنس پیٹھ
سبھٕٹھاہ کینٛہہ لیوکھمُت۔ زیرِ نظر مضمونس منز چھے یمۍ کوشش کٔرمٕژ تمن نظرن
ہُنٛد اکھ مختصر جائزٕ پیش کرنک یمو نظرٕ سیتۍ اَمہِ تواریخ دانن کٲشیرِ ہُنٛد جٲیزٕ ہیوٚت۔
ڈاکٹر صٲبنہٕ یِمہٕ کتابہٕ کٲشیرِ متعلق چھےٚ دستیاب، چھپیمٕژ چھےٚ :

1. Kashmir sold and snatched (1968)
2. A History of Medieval Kashmir (1971)
3. Eminent Rulers of ancient Kashmir (1975)
4. Studies in History & Culture of Kashmir. (1976)
5. Commission of enquiry against Gulab Singh (1978)
6. History of Jammu & Kashmir State Vol, I (First Edition 1980).

امیُک مطلب گوو زِ کٲشِر تواریخ کیٚن وکھرِ وکھرِ دستاین پیٹھ چھُہ

فاضل مورخن ۱۹۶۸ء پیٹھ ۱۹۸۰ء تام شن کتابن منز یمن تحقیقی پرن والین برونٹھ
کنہ تھوو مُت۔ طوالت موجوب چھُنہ ییتہ مضمونس منز یمن شنہ وی کتابن سلم
ہیٚنک موقع۔ بہٕ کرٕ یمو منز صرف ترٚین کتابن متعلق کتھ۔ مگر تمہٕ برونہہ کرٕ بہٕ
باقے ترٚین کتابن ہُنٛد اکھ سرسری خاکہ تہٕ پیش، یُتھ زن باقے ترٚےکتابہ تہٕ
تِہُنٛد مواد ذہن نشین کرنس منز اَتھ روٚٹ سپد۔

یمن کتابن ہُنٛد یہ سرسری خاکہ پیش کرٕ یمو منز چھےٚ گوڈنیچ کتاب
اے ہسٹری آف میڈیول کشمیر (A history of Medie-val Kashmir)

یہ کتاب چھےٚ ۱۹۷۱ء یس منز چھاپ سپز مژ۔ چھاپن والی چھہ اے۔آر۔
بی پبلکیشنز۔ ۳۴۲، جیون سنگھ سٹریٹ جموں۔ یہ کتاب چھےٚ کشیر ہندس
قرونِ وسطیٰ ہس متعلق حالات پیش کران۔ کتابہ ہندین کہن برٛاین بابن منز چھہ فاضل
مورخن یُن مواد ییتہٕ پاٹھو بیان کرمُت:

(۱) سُلطان خاندانُک بُنیاد

(۲) ابتدائی سُلطان

(۳) سُلطان سکندر

(۴) سلطان زین العابدین (بڈشاہ)

(۵) سُلطان زین العابدین سُندی وارث

(۶) مرزا حیدر دُغلات تہٕ شاہمیر خاندانُک خاتمہ

(۷) چَک

(۸) انتظام سلطنت امہ ساری دورُک

(۹) اسلامُک پھہلاو

(۱۰) سماجی تہٕ اقتصادی حالات

(۱۱) تمدنی ترقی

اَمہِ علاوٕ چھُ کِتابہِ منز ریاست کین جغرافیٲیی خصوصیاتن ہُنٛد تذکرٕ کرنہٕ آمُت ۔ یِم خصوصیات چھِ اَکھ دورس سۭتۍ وابستہٕ ۔ کتابہِ ہِنٛدِس اَندرس پیٹھ چھُ فارسی تواریخن، موٗغلس دورچن تواریخن، اَدبس سۭتۍ متعلق کِتابن تہٕ عوٲمی اَدبس سۭتۍ وابستہٕ کِتابن ہُنٛد تذکرٕ کرنہٕ آمُت ۔

دوٚیمہِ کِتابہِ ہُنٛد سرسری خاکہ چھُ بوٚنہٕ کَنہٕ دَرج ۔ کتاب چھےٚ - Emmi nent Rulers of ancient Kashmir. یہِ کتٲب چھےٚ ۱۹۷۵ءیس منز چھاپ سپٕزمٕژ ۔ چھاپن واَلۍ چھِ : اورینٹل پبلشرز اینڈ ڈسٹری بیوٹرس دہلی ، بمبئی تہٕ مدراس ۔

اَتھ کِتابہِ چھِ داہ باب یِمن منز یِمن اہم کاشرین راژن ہُنٛد تذکرٕ کرنہٕ آمُت چھُ :

(۱) للتادتیہ (۲) جیاپیڈ (۳) اونتی ورمن (۴) شنکرورمن (۵) رانی سُگندھا (۶) دیدٕ رانی (۷) سنگرام راجہ (۸) اننت (۹) کلش (۱۰) ہرش ۔

چھیکرس پیٹھ چھُ ہِنٛدی حکوٗمتکہِ زوالُک تہٕ تفصیلہٕ سان ذِکر کرنہٕ آمُت ۔

یِتھہِ کِتابہِ منز چھُ مورخن مولوٗم حقیقتن مُتعلق اَکہ نوٚو زاویہ کینژھ سوٗچمُت ۔ مِثالہِ پاٹھۍ چھُ وَننہٕ یِوان زِ للتادتیہ ، جیاپیڈ تہٕ شنکرورمنن کرِ یِمہٕ ذاتی موٚہشوٗری خاطرٕ پننیٚن ہمسایہٕ مُلکن دوٗر دراز علاقن پیٹھ نٔنۍ نہٕ حملہٕ بلکہ موٗرخ چھُ وَنان زِ :

"ہم حکمران تہٕ عام پاٹھۍ کشیرِ ہندۍ لُکھ چھہٕ اَکھ امن پسند قوم ییمہٕ (حکمران ہنٛز) حُکمہٕ آسہِ بانہٕ باجگزار سردارن سزا دِنہٕ خاطرٕ یا بیرونی حملہ آورن نشہٕ کشیر بچاوِنہٕ تھاوان آسہٕ۔ یمہٕ پاٹھۍ چھہٕ یمن سارنی حکمرانن ہم کاشرِس تواریخس منٛز کافی اہم چھہٕ' مورخ امن پسند تصور کران۔ تہٕ چھہٕ جایہ جایہ مختلف واقعاتن متعلق پنٛنہٕ تنقیدی راے پیش کران۔

موختصر پاٹھۍ ذکر کرنہٕ پتہٕ واجنین (کتابن) منٛز چھے مے ترمیم کتاب بانی ہسٹری آف جموں اینڈ کشمیر سٹیٹ جلد۱ شامل کرمژ۔ یہ اوہ مہ کیہہ تہٕ زیہ کتاب چھے جوٗمو صوبکہ تہٕ خلاصہ پاٹھۍ تذکرٕ کران تہٕ مے چھہٕ یہ مضمون کشیرِ تانی موٗحدود تھاوُن۔ بہرحال اَتھ کتابہِ منٛز چھہٕ ۱۳ باب' یم یتھہٕ پاٹھۍ چھہٕ:

(۱) پس منظر (۲) ریاست جموں و کشیرِس پیٹھ رنجیت سنگھن قبضہ (۳) گلاب سنگھ بحیثیتِ راجہ جموں (۴) جموں راجک توسیع (۵) پنجابس منٛز جانشینی جگڑہ تہٕ گلاب سنگھ (۶) گلاب سنگھ تہٕ انگلو افغان جنگ (۷) پنجاب سیاست تہٕ جوٗمو خاندانس منٛز نفاق (۸) اَتھ بابس منٛز تہٕ چھہٕ ستھ بابک باقی حصہ جاری (۹) جموں راجکو مخدوش حالات (۱۰) انگریزن سیتو گلاب سنگھنہ صلحچہ کوشش۔ (۱۱) ریاستچ داغ بیل (۱۲) یتھہٕ بابس منٛز تہٕ چھہٕ ریاستکہ داغ بیلک تذکرہ (۱۳) نتایج۔

یتھہٕ اہم کتابہِ متعلق چھہٕ فاضل مورخن مختلف بیرونی تہٕ ملکی تواریخو علاوٕ بییمہٕ مواد ک تہٕ استفادٕ کوٗرمت:

1. Foreign Secret record Preserved in the National Archives, New Dehli.

2. Unpublished works (available in Patiala archives)

ہسٹری آف جموں اینڈ کشمیر سٹیٹ جلد ۱ چھ "کشیر ہسٹری پبلیکیشنز"
جیون شاہ سٹریٹ جموں دٔسۍ ۱۹۸۰ء منز چھاپ سپزمٕژ۔

دوٚیِمہ پَکہِ اَسہِ قیمتی ترین کتابن کُن یمہٕ ہِنا تفصیلہٕ سان وۄڈھناونہٕ ییٚن
یمن منز چھےٚ گۄڈنیُچ کتاب Kashmir Sold & Snatched
یہ کتاب چھےٚ میانہِ زِٹھو اکہِ موکھہِ اہم زاتہٕ منز چھُ بیعنامہ امرتسر (بیٚیمِنک حقیقتو
Treaty of Amritsar چُھ ییمہِ پیٹھ انگریزی سرکارن تمن
ساریٚ ہنٛزِ کرتوتن پیٹھ کاشُر پیوان، یم تمہٕ مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ تہٕ پرتاپ سنگھنہٕ
علاوہٕ سٲنِس سٲیٚبوٗدن (Directly) عملہٕ منز اۄنی۔ یہ کتاب اگرچہ ۱۸۰ صفحن پیٹھ مُشتمل
چھےٚ گژھان۔ مگر امہٕ منز چھےٚ مورخن کٲنٛہہ صفحہٕ گرتہٕ شُہ تواریخی مواد پیش کورمُت،
یُس اَز تہٕ پرِتھ کاشِرس دار پانہٕ پرُن پزِ۔ اَمہٕ دستاویزس منز چھُ مسودن
وارِیاہن محقِقن ہنٛد واشگاف مختلف تحریرہٕ تہٕ اقتباسو دٔسۍ کوٚرمُت۔

مہاراجہ گلاب سنگھس سیٚتۍ امرتسرُک معاہدٕ کرنُک کیاہ مطلب اوس
تمہِ وقتُک گورنر جنرل چھُ امہٕ متعلق برٹش سرکارس لیکھان:

"مہاراجہ گلاب سنگھس کشیر حوالہٕ کرنہٕ سیٚتۍ سپدِ پنجابُک سِکھ حکومتُک طاقت
کمزور بلکہِ امہِ سیٚتۍ روز نہٕ سِکھ حکومتس تہٕ طاقتُک ییٚدوے شہ کٔنٛہہ وزن بیٚیہِ پیشہ گژھہِ۔
امہ علاوہ دوٚن ہیٚندہٕ حکمرانن یانی سِکھن تہٕ راجپوتن ہنٛدِ دٔسۍ سپدِ شمال مغربی مسلمانن
ہاکمن ہنٛد ہندوستانٕچہِ سرحدن پیٹھ قبضہ کرنُک خطرٕ تہٕ ٹل۔" (صفحہ ۱۴۰)

یہ کتھ چھےٚ قابلِ غور زِ کینٛژو انگریزو تہٕ کوٚر امرتسرکِس معاہدس خلاف پننہِ رایہِ
ہنٛد اظہار۔ یم چھِ:

(۱) ڈگسل (Dugsal) (۲) ڈبلیو ویکفیلڈ - (W. Wake-field)

اَمہ معاہدِکۍ کینٛہہ دفعہ چھِہ پرٛنس لایق - بِشالہٕ پاٹھۍ:

دفعہ ۴ - مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ ریاستکو سرحدی حدوٗد ہین نہٕ کٔنہہ ساتہٕ تہٕ برٹش سرکارچہِ منظوٗری بغٲر بدلاونہٕ -

دفعہ ۵ - اگر مہاراجہ گلاب سنگھس پانٛس تہٕ لوہور دربارس یا ہمسایہ ریاستن سیتو تنازہٕ ووتھ - تمہ کرِ تیلہٕ یہِ معاملہٕ برٹش سرکارس سپرد تہٕ تٔہنٛد فٲصلک آسہ پابند -

دفعہ ۹ - برٹش سرکار دِیہِ مہاراجہ گلاب سنگھس بیروٗنی دشمنو نِشہِ پننٛہ سرحد بچاونس منٛز مدد -

دفعہ ۱۰ - مہاراجہ گلاب سنگھ کرِ برٹش سرکارُک اقتدارِ اعلیٰ تسلیم تہٕ اَمہ کِس ثبوتس منٛز آسہ پرٛتھ ؤری یہِ برٹش سرکارس اَکھ گُر، ۱۲ خاص نسلچہ پشم دِنہٕ واجنہٕ ژھاوجہ (۶ نر تہٕ ۶ ماد) تہٕ ۳ جوڑہٕ کانٛشرو شال بطور باج دِوان۔

یہِ معاہدٕ آو ۱۶ مارچ ۱۸۴۶ء عملہ منٛز اَننہٕ - اَمہ موجب آیہ کشیر مہاراجہ گلاب سنگھس ۷۵ لچھ نانک شاہی روپیٖن عوض حوالہ کرنہٕ - معاہدس منٛز چھُ درج زِ معاہدٕ کرنہٕ وِزِ دِیہِ ۵۰ لچھ نانک شاہی روپیہ مہاراج انگریزن تہٕ باقی ۲۵ لچھ روپیہ کرِ تمہ یکم اکتوبر ۱۸۴۶ء تام ادا۔

کشیر مہاراجہ گلاب سنگھس کنہٕ منٛز یِنس فریق ثانی اوس تمہ اوس چالاک۔ تس اُس خبر زِ تمہ ہیکہ کٔنہہ وِزِ تہٕ کشیر منٛز پننٛہ مداخلت شروع کٔرتھ - کشیر اُس انگریزن ہنٛدِ خاطرٕ واریاہ ضروٗر تواہم - اَکھ اوٚ مو کھہ زِ یہِ چھِہ اَکھ خوٗبصوٗرت سٲرگاہ - یوس ہیکہ انگریز، حاکم، افسر تہٕ حکمران سٲلس یِتھ تہٕ دوہ شوٗاہ گٔرتھ - اَمہ علاوٕ ہیٖن انگریز سالٲنہٕ تہٕ یم یِتھ رٔزتھ کالہ سالاہ کرن تہٕ انگریز

حکومتکو شکرگذار روزن۔ سارِوے کھوتہ بوڈ مقصد اوس کشیر پانس ماتحت تھاونس پیٹھ ژِ اکھ اُمس سیأسی اہمیت۔ کشیرِ سیتۍ اُسو تمہِ ساتہ انگریز، روٗسی تہٕ چیٖنی حکومتن ہٕنٛز سرحد میلان۔ اَوۍ کِنۍ اُس برطٲنوی سرکار کشیرِ نِش خاص کٔرِتھ گلگت، یُس فوجی لحاظہٕ سیٹھا اہم اوس، پننِس قبضس تل تھَوُن یژھان۔ اگر عام کأشُر انگریزن ہٕنٛزن یمن چالن وارٕ سَنن کیٛتۍ مسلہٕ گژھِ حل۔ پزر چھُ یہ زِ یہ کتاب پرنہٕ سیتۍ چھِ یہ کتھ صاف سپدان زِ انگریز سرکار اُسے اَولہٕ پیٹھے ہندوستانس منٛز فرقہ پرستی ہٕنٛد زہر پھٲلاوان۔ پننہِ اقتدار قٲیم تھوٚنہٕ خٲطرٕ اُس سُہ ریاستی حکمرانن تماشا عشرتھ کرنا دِتھ تِہُندۍ پننین سکنجن منٛز آوریتھ تھوان۔ اَوے ڈیٖٹ تِمو اَولہٕ پیٹھے کشیرِ باقے ملکچ آزادی ہٕنٛزِ تحریکہِ سیتۍ ژلنہٕ تہٕ ڈوٗگر حکمران کٔرِکھ اَمہِ خٲطرٕ بطور ہتھیار استعمال۔ مگر زِ کہ اُسو نہٕ تِم کشیرِ منٛز ڈوگر راج تہٕ یژھان۔ چنانچہ کٔر تِمو گلاب سنگھس کشیر حوالہ کرنہٕ پتہٕ یہ واپس نِنٛنچ کوشش۔ گوڈٕ تھوو تِمو سرینگرس منٛز اکھ اَفسر یُس مہاراجن اکتہٕ خلاف انگریزی سرکارس لیوکھ تس آو وننہٕ زِ یہ اَفسر چھُ محض انگریز سیاحن ریتہٕ کالہٕ سہولیات مویسر کرنہٕ خٲطرٕ تھونہٕ یوان۔ مگر زِ کہ اوس تِمن مطلب ڈوگر مہاراجس پیٹھ نظر گزر تھاونۍ۔ سُہ بنے کاربناوُن، تس اَندۍ اَندۍ دُشمن کھڑا کرٕزِ تہٕ کشیرِ منٛز انگریزی تسلُط مستحکم کرُن۔

انگریزن ہٕنٛدِ اَمہِ یرادک پَے چھُ تِمو دوٚیو خطو سیتۍ نیران، یِم تِمہِ وقتکۍ گورنر جنرلن گلاب سنگھس لیکھو۔ گوڈنکِس خطس منٛز اوس وننہٕ آمُت:

" زِ اگر لوکھ کٲشُر مہاراجس، تسندِس سلوکس پیٹھ مطمئن آسن نہٕ تہٕ اگر لوکھ تمِس کرادُن یژھن، اُسی ہیکو نہٕ لوکن پیٹھ جبر کٔرِتھ۔ (صفحہ ۲۲)

دوٚیِم خط اوس مہاراجس وارننگ:

"اگر تِمۍ کشیرِ لُکن پیٹھ جارۍ روز، اُمی ہیکو نہٕ تِہنٛدِ ین اندرونی
حالاتن منٛز مداخلت کرنَس پَتھ روٗزِتھ۔ (صفحہ ۲۳)

حقیقت چھےٚ یہِ زِ ڈوگرہ راجس خلاف تحریک (عوامی تحریک) چھےٚ ۱۹۲۰ہس
منٛز شروٗع گژھان۔ اَمہِ ساتہٕ چھُ مہاراجہ ہری سنگھ راج کران آسان۔ ژٕکہِ اُسی
انگریز کشیرِ ہٕنٛدِ ین معاملاتن منٛز بیٚیہٕ سیٚود دخل اندازی کرٕنۍ یژھان۔ چنانچہ چھُ
سرینگرس منٛز برٹش سرکارکہِ طرفہٕ آفسرآن سپیشل ڈیوٹی مقرر کرنہٕ یوان۔
۱۸۵۸ء منٛز چھُ رنبیر سنگھ حکمران بنان۔ انگریز چھِ یژھان زِ وسط
ایشیا تہٕ ہندوستانس درمیان گژھِ کشیر تِہنٛدِ ین اثرس منٛز روزٕنۍ۔ ۱۸۶۹ء منٛز چھُ
لداخس منٛز انگریزی ایجنٹس مستقل دَرجہ دِنہٕ یوان۔ ۱۸۶۵ء منٛز چھُ روٗسی اَثر
بڑٕن ہیوان۔ تِمو چھِ تاشقند تہٕ کھوقند فتح کران۔ ۱۸۶۸ء منٛز چھُ سمرقندس
پیٹھ تِہنٛد قبضہٕ سپدان۔ اَمہِ سیتۍ چھُ برٹش حلقن منٛز خوف تہٕ ہراس وۄتلان۔ مہاراجہ
رنبیر سنگھ چھُ یارقند کِین حاکمن سیتۍ تجارتی توٗلقات بڑاوان۔ یہِ کتھ چھنہٕ انگریز
پسند کران۔ مہاراجس خلاف چھِ افواہ پھٔلاونہٕ یوان زِ سُہ چھُ روٗسہ دُسو کشیرِ
پیٹھ قبضہٕ کرناوُن یژھان۔ ژٕکہِ اُسی انگریز یژھان کشیرِ منٛز اکھ بااختیار
رزیڈنٹ مُقرر کرُن، یُس اندرونی معاملن منٛز دخل دِتھ ہیکہِ ہے۔
۱۴ مئی ۱۸۷۷ء پیٹھہٕ چھُ آفسرآن سپیشل ڈیوٹی ان کشیر خارجہ محکمس
تحت کرنہٕ یوان تہٕ تَس چھُ یوان برٹش سرکارکہِ طرفہٕ حکم دِنہٕ زِ سُہ کرِ سرحدی
معاملاتن تہٕ اہم سیاسی معاملن متعلق انگریز حکومتکس خارجی محکمس سیتۍ بیٚیہٕ سیٚود
خط و کتابت۔ یہِ طریقہٕ کار چھُ ۲۰ ورٕی پتہٕ یک دم قائم کرنہٕ یوان۔ مہاراج رنبیر سنگھ
چھُ اَتھ خلاف تحریری احتجاج کران۔ اَمہِ طریقہٕ کارٕ سیتۍ چھُ پنجاب سرکارس تہٕ
خارجی معاملاتن ہٕنٛدِ س محکمس تہٕ پانہٕ وانۍ ژھٕہ کرِ بادِ گژھان۔ مہاراجہ رنبیر سنگھ

تہٕ چھُ تنگ گژھان۔

مگر رۄسی اَثر موکھ چھِ انگریز یژھان گلگت ایجنسی قایِم کرٕنۍ۔ امہٕ خاطرٕ چھِ تِم یژھان زِ یانِپُن گژھ مہاراجہ رنبیر سنگھنہٕ دُسی تہندِس قبضس منز یُن۔ تِم چھِ رنبیر سنگھس خوش کرنہٕ خاطرٕ مہاراجہ ادھیراجک خطاب دِنہٕ علاوٕ اَکھ پہلٹنی توپخانہٕ تہٕ اَکھ ساس اپن فیصلہٕ رایفلن ہُند توحفہ دِوان۔" آفسرَن سپیشل ڈیوٹی اِن کشمیر" نِش چھِ وسطِ ایشیاکین معاملن ہنز کام نِوان تہٕ صرف سیاحن منز امن برقرار تھاونٕچ کام سپُرد یِوان کرنہٕ۔

۱۸۷۷ء منز چھےٚ انگریزَن ہنٛد دُسو گلگت ایجنسی قایِم کرنہٕ یِوان۔ یِم سارٕی ولگو تِھی وُچھِتھ چھُ مہاراج رنبیر سنگھ پانس ریلہٕ ہُند بُغز Buffer (ٹکر وکنٛک ریلہٕ ہُند سا ماپہٕ) تسلیم کرَان، یُس تَس گرا کلکتہٕ، گرا افغانستان تہٕ گرا روسہٕ طرفٕ تھوٚد تُلان چھُ۔ اَومو کھ چھِ دُنان زِ وَق واتہٕ زِ پرتاپ سنگھ سیٚنہٕ دار وارٕ ختم کرنہٕ۔ ۱۸۸۹ء منز چھِ انگریز چترال، مہاراجہ رنبیر سنگھنہٕ دُسو کیتھاہ سیتۍ کشیرِ سیتۍ منسلک کرُن یژھان۔ گلگت ایجنسی چھےٚ چھیکرس انگریزَن دردِ سر بنان۔ متعلقہ حاکِم تہٕ اوسنہٕ یہٕ ایجنسی ٹھیٚک پأٹھۍ چلاوِتھ ہیکان۔ سرحدی جھگڑٕ اَسی بڑے ہیتو اَوَے کرٕ انگریزو گلگت ایجنسی ختم، مگر مہاراجہ رنبیر سنگھس آونہٕ اَمیُک پاس دِنہٕ۔ مہاراجہ رنبیر سنگھ چھُ ۱۸۸۵ء منز علیل گژھان تہٕ مرنس قریب آسان۔ اُمتھۍ دوران چھِ انگریز کشیرِ منز اَکھ مکمل یختیارٕ وول رزیڈنٹ قایِم کرنہٕ خاطرٕ وَتہٕ شیران۔

مہاراج پرتاپ سنگھ یُس رنبیر سنگھس پتہٕ تختس چھُ بہان چھُ برطانوی حکومتِ ہندس کشیرِ منز رزیڈنٹ مقرر نہٕ کرنہٕ خاطرٕ اپیل کران۔ مگر انگریز حکومت چھینہٕ یہٕ اپیل منظور کران۔ ۲۵ ستمبر ۱۸۸۵ء چھُ" اولو رسینٹ جان "کشیرِ منز

گوڈنیک رزیڈنٹ مقرر کرنہٕ یِوان۔ انگریز چھِہ پرتاپ سنگھس کیتھہ شُد ھار کرنہٕ خاطرٕ وَنان تہٕ لارڈ ڈفرن چھُہ وَنان زِ نظامِ حکومتس منز بہتری اَنِنہٕ خاطرٕ دِین رزیڈنٹ اَکھ کونسل ترتیب یِتھ منز مہاراجہ سِنٛدی بأے رام سنگھ تہٕ دیوان لچھمن داس (کشیرِ ہُنٛد تمہٕ وَقتُک گورنر) شامِل آسَن۔ دِلچسپ کتھ چھےٚ یہِ زِ مہاراج پرتاپ سنگھس چھِنہٕ یِمَن ترٛینَوِنی سیتۍ جان تعلقات آسان۔ مہاراج چھُہ مجبور گژھان۔ لچھمن داس چھُہ پرانِن خیالن ہُنٛد آسان۔ سُہ چھُنہٕ حکومتکین معاملاتَن تہٕ عوأمی مسلَن کُن توجہ دِوان تہٕ فقط چھُہ تماشاہ عشرتھ ہناہ کران۔ اَکھ عوأمی میمورنڈم چھُہ انگریزَن سوزنہٕ یِوان۔ یتھ منز وَنِنہٕ چھُہ یِوان زِ گورنمنٹ گژھِ انتظامِ حکومت مہاراجہ پرتاپ سنگھس حوالہٕ کرٕنۍ تہٕ دیوان اننت رام گژھِ قسمُند صلاح کار تہٕ کونسلُک صدر بناونہٕ یُن۔ یِمَن حالاتَن منز چھُہ پرتاپ سنگھ باتہٕ ہیمتھ کران تہٕ سُہ چھُہ دیوان لچھمن داسس موقوف کران۔

بیاکھ دِلچسپ واقعہ چھُہ مورخَن بیان کورمُت امیُک تذکرٕ گژھِ یتھ کتابہِ کُن۔ دِیان پرتاپ سنگھن اُسو سیٹھا رامانند تہٕ میران بخششس ڈوگری زبأنۍ منز خط لیکھمُت۔ یِمَن منز رزیڈنٹ پلوڈین (Plowden) رام سنگھ، امر سنگھ تہٕ مہاراجہ سِنٛز اَکھ رأے جود کرٕتھ مارنُک تہٕ چیداوس کرنہٕ آمت۔ اَتھ منز اوس پنجابس منز انگریزَن خلاف دلیپ سنگھس مدد کرٕنۍ وَنِنہٕ آمت۔ لچھمن داسن آسہ کیتھہ چِیٹھہ اَمہِ منز حأصل کرِمژ۔ یِیلہ سُہ موقوف کرنہٕ آو تمہِ دِژ یِمہ چِیٹھہ پنِنس وکیلس تاکہ سُہ کرِ نسَن نکال کرنہٕ باپتھ مہاراجس بلیک میل۔ وکیلَن کرِ یِمہ چِیٹھہ منزٕ نٕرو نیہ ٹربیون (Jhanue) کِس پروپرایٹر سردار دیال سنگھس حوالہٕ۔ دِیال سنگھن بَژھ یِمہ چِیٹھہ پنِنس ایجنٹ منشی ہر سُکھ رأے نہٕ ڈاسو مہاراجس ژٕ تیچھن ساسَن عوضن کِنِنہٕ۔ مہاراج پرتاپ سنگھن کور ۳۰ ساس روپیہ

علاوٕ دِنس انکار۔ ریذیڈنٹ نِسبٹن (Nisbet) ہیوٚتھ یمہٕ چیٖزٕ منظوری حکومت ہندٕ ژٕ نِشہِ سانٛسن روٗٹین۔ ریذیڈنٹن کوٚر انگریزی حکومتس اصرار زِ مہاراجس خلاف گژھِ سخت کاروٲیی کرنہٕ یِنہِ۔ مہاراجن کوٚر تِہندِ دٔسی چیٖز لیکھنس آسنس صاف انکار۔ تمہِ دوٚپ یمہٕ چیٖز چھے جعلی۔

یہ کتھ روزِ یتھ تہِ ہنزِ دلچسپ زِ ۱۸۷۷ کِس ابتداہس منز گوٚو مہاراجہ پرتاپ سنگھ یہ پے گژھِتھ حاکمان زِ تِہندِ پوٚکینژَو افسرو آسہ تِہندِ دستخطکو جعلی وچھ تیار کرِتھ پتنگ بازی باپتھ ریاستہ کہِ خزانہٕ منزٕ لچھہ بَدٕ روٗپیہ کڈِمتۍ۔ اَمہ تلہ ہیکہ یہ اندازٕ لگاونہٕ یتھ زِ اَمہ وِزِ کیاہ حالت آسہٕ نہ بیِٛنہِ کین عام لکن منز تہٕ تِہنزِ دوبدٕ خا کمِتھ قدس تام آسہ ہے واتِھ مژ۔

بہرحال چھُ اَمہ پتہٕ ریذیڈنٹس مکمل اختیارات دِنہٕ یوان تہٕ مہاراجس تہٕ تِہندِس کونسلس چھُ وَننہٕ یوان زِ تِم کرن ریذیڈنٹ سِنزِ رہنمٲیی منز کام یتھ کنہٕ چھِ کشیر گوڈٕ کُنہٕ یوان تہٕ پتہٕ تقسیم کرنہٕ یوان۔

دوٚیمہ کتابہ ہُند تذکرہ کرنہٕ یِیہ سو چھے Studies in History & Culture of Kashmir یہ کتاب چھے اہم منٛزلی پیٹھ منز اہمہ منٛزی تام کشیرِ ہُند تواریخ تہٕ تمدن آسہ بڑو نٕہکن آنچہ کوشش۔ مصنف چھُ لیکھان زِ اَمہ منٛزی قبل واتنچ یاکھ کارکوٹ خاندانہٕ بروٚنٹھ چھُ کشیرِ ہُند تواریخ ڈلیلن تہٕ پری کتھن پیٹھ لیکھنہٕ آمُت۔ اَمہ موکھ چھُنہٕ سہ قابلِ بروسہ۔

حقیقت چھے یہ زِ کشیرِ ہُند تواریخ اگر ڈلیلن پیٹھ مبنی چھُ مگر یِمہ کتھن پیٹھ مبنی آسُن چھُنہٕ کانہہ تہٕ مورخ وَنان۔ دلیلن (Legends) متعلق چھُ شائین بہلرِ سنزٕ راے پیش کران:

For, to use Prof. Buhler's words

"they form a real mine of information regarding the sacred places of Kashmir and their legends."

یانی اگر اَسی بُہلر سٕنٛدۍ لفظ استیمال کرو تیمہِ (ڈٕلیلہ) چھےٚ اِطلاعاتن ہُنٛد اَکھ حقیقی خزانہٕ۔ یِم کٔشیرِ ہٕنٛزَن پوٚزَن جایَن تہٕ تہٕنٛزَن کتھن سٟتۍ تعلُق چھِ تھاوان۔

پرٛزرٕ کوٚ یہِ زِ ساینَن یوہسہٕ کام کلہن سٕنٛزِ راج ترنگنی ہیٚچھ کرٛیِسہ کامہٕ اَہم چھِ تواریخی لحاظٕ اَتھ کیٚنٛہہ کُس ہیکہِ انکار کٔرِتھ۔ مگر تیمہٕ تواریخی مواد خاطرٕ ہیٚنٛزِ شاین صاحبن تیمن دلیلن تہٕ جان کام، یِمہٕ کلہنن راج ترنگنی منٛز بیان کرٕمٕژ چھےٚ۔ اَکہِ طرفہٕ چھِ فاضل مورخ ڈاکٹر کچوٗر وَنان زِ راج ترنگنی ہیٚچھ گژھہِ موٗیہٕ تحقیق کرنہٕ یِن۔ دوٚیمہِ طرفہٕ چھِ تِم وَنان زِ اِکھِٛمہ صدی بروٗنٛہہ یوٚسہٕ تاریخ دلیلن پیٚٹھ مبنی چھےٚ سۄ چھےٚنہٕ باوَر کرنس لایق۔ سوال چھُ پاۆدٕ گژھان زِ اَدٕ کیٚنٛہہ ژھانٛڈو اَسۍ کٔشیرِ ہِنٛدِ تواریخُک مواد۔ دلیلہٕ (legends) چھےٚ یونٲنۍ تواریخچہ پیٚٹھ ہیسٹری ہُنٛد مواد پیش کران آمٕژ۔ اَتھ پوٚزَس کیچھ چھےٚ پٔزِ زِ دلیلہِ منٛز دود تہٕ پونۍ ہیوٚن بیوٗن کرُن چھےٚ اَکس محقق سٕنٛز کام۔ کیٛاہ پرانو منٛز، مہابھارتس بیترِ یا اَمی قسمہٕ چوٚ باقے کِتابو منٛز چھُنا واریاہ تواریخی مواد اَز تام کَڑنہٕ آمُت؟ راج ترنگنی منٛز تہٕ چھِ دلیلہ دِنہٕ آمٕژٕ۔ تِتھۍ کیاز چھِ فاضل مورخن اَمِکو حوالہٕ جایہٕ جایہٕ دِتۍ میٚتۍ کیٛا یہِ چھُنا پرزرٕ زِ کلہنس برُونٛہہ چھِ کٔشیرِ منٛز یِم مورخ تہٕ اَسۍ میٚتۍ:

سوٗرت۔ کھیمندر۔ پدمہ مہر۔ چھولاکر۔ ہیلاراج۔ اَمہِ علاوٕ یِم شلا لیکھ شاردا زبٲنۍ منٛز موجوٗد چھِ تہٕ یِہنٛز بنیاد ہیٚتھ واد چھِ یا تیمہ مورتی یا کھنڈرات یِتہٕ دٔریاف سپدی میٚتۍ برزہامکو۔ ژٕک دٔرکی۔ گدہ بچھ بلکو۔ ہٲرۍ پٲرۍ گامکو مختلف

چیز ہیکن ناسائنس ماقبل تواریخ زمانس منز تہٕ تمہ پتہٕ تواریخی دورس تہٕ مختلف انگو کاشرؠ اوسی۔

یتھے پأٹھۍ چھُ فاضل مورخ اَکھ کتابہِ منز مُصوری ہُند ذکر کران لیکھان:

"But it seems more probable that until the coming of Mughals, the Kashmiries were little interested in drawing paintings."

(یانی اَمیُک امکان چھُ زیادٕ باسان زِ کاشرؠ آسی موغلن برونٹھ مُصوری منز کمے دلچسپی تھاوان) صفحہ ۲۲۲۔

مگر حقیقت چھے اَتھ برعکس۔ مسٹر پی۔ کے۔ بامزے چھِ ہسٹری آف کشیرس منز ۲۸۳ صفحس پیٹھ لیکھان:

"کاشرِن اوس مُصوری سیتۍ گہرٕ لگاو۔ دامودر گپت چھُ پننہِ لاثانی تخلیق "کُٹنی متا کاویس" منز لیکھان زِ مُصوری اوس باقے مضمونو منزٕ اَکھ شہ مضمون، یتھ منز تربیت کاشر زنانہٕ جوانی منزے حاصل کران آسہ۔ گوری تہٕ تیوہار یُس ماگہ زوٗنہٕ پچھس منز مناونہٕ یوان چھُ اوس اَمی خاطر مخصوص۔ اَمہ دوہ آسی ترٛہمن بچن ہیٚنٛدِ خاطرٕ مختلف قسمچہٕ تصویرٕ انان۔ یہٕ رسم چھُ از تہٕ ہیٚنٛدو گرن منز جاری۔ ہار سیتۍ تہٕ خانٛدرن کھٕشندرن پیٹھ کرٛول کھارنُک طریقہ چھُ ازتام جاری۔ اَتھۍ سِلسلس مُتعلق تیٚژھ بہٕ نپل مت پرانس منز دَرج اَکھ بڑٕ دلچسپ تذکرٕ کرُن یتھ منز کیپرس پیٹھ بٔنیتھ کام دیو سٕنٛدِس تصویرس پوزا کرنہٕ یوان اوس۔ اَمہ سیتۍ چھے یہٕ کتھ تہٕ واضح سپدان زِ کشیرِ پیٹھ چھُ نپل مت کالہٕ برٛونٹھے تام اثر اوسمت۔ یہٕ بوڑ دوہ اوس ژٔتر زوٗنہٕ پچھہ ترٛوشِ پیٹھ مناونہٕ یوان۔ اَمہ تلہٕ

چھہ صاف نَنان زِ کٔشیرِ منٛز اُس مُصوٗری نیل مت کالہٕ برٛونٛہہ تہٕ جأری۔ حأرأنی ہٕنٛز کینٛہہ چھِتےٚ یِہ زِ ہأرٕوٚن اَجنٛتہ آمرٕ وٚ ہالوٗ یمَن بیٚپھ مُصوٗری ہنٛدی جاندار نموٗنہٕ چھہ تہٕ دُشکر کپونٛٹھرا کوٹھ نموٗنو باوجود پیٚہنٛد ذِکر ہرمن گوین ہیوٗ عالِم تہٕ آرٹِک ماہِر کران چھہٕ، کینٛہہ کٔنٛسو چھِ ڈاکٹر کپوٗر اَکی سیٚے شطرِ منٛز شہ فاصلہٕ دِوان، یُس نہٕ قأبلِ قبوٗل چھہٕ۔

اُتھی مُتلق چھِتےٚ بیاکھ کینٛہہ تہٕ اہم شہ گو یِہ زِ کٔشیرِ ہنٛدِس پوٗت کالس منٛز چھِ مُصوٗری مُرثٕرگری سیٚتی منسلک اُسمٕژ۔ یِمنہٕ چھُن مُرثَن منٛز چھہٕ مُصوٗری ہُنٛد مِثٲل اَوٕہو کھٕ تہٕ صحی باسان، تہٕ کیاز تمہ زمانس منٛز اُس کٔنٛسی اَکھ شہ میڈیم (Medium) یتھ کہِ ذٔریہٕ یہِ اَکھ مُصوٗر پنٕنی کمال زیادٕ کالس تام زِنٛدٕ تھأوِتھ اوس۔ یہٕ یِرٕشِھ یِمٕتین اَکہ خاص موٗرتی ہنٛدِ آرٹک ذِکر کرُن یوٗہ سیٚہ زِ وٕرٕی برونٛہہ روموٗہ کامس نکھٕ لبنہٕ آیہٕ تہٕ از چھِ یہِ موٗرتی ٹینگہٕ پُن کامس منٛز موجوٗد۔ یہِ موٗرتی چھِتےٚ اَرداہ نٕرِ کرٕ یٹھ کالی تہٕ تِہنٛدِ دٔمی اَکھ خطرناک راکھیٚشس مارنٕک سیٚپن تہٕ چھہٕ بوٗنہٕ کیٚنہ کھتنہٕ آمٕت۔ مےٚ چھہٕ باسان زِ یہِ موٗرتی گرٕتھ قریب اُمٕہ شیٚتہ وٕری پرٛانی آسنہٕ۔ اَکھمِس curvature تہٕ اَھَن منٛز بناونہٕ آمتو واریاہ چیٖز چھِ سیٚٹھا مأری مُنٛد ہوٕ تہٕ جاندار۔ بہرحال یہٕ چھہٕ بحث طلب معاملہٕ۔ یہٕ کرِ کٔشیرِ مقتدر لکھارین ہنٛز رایے دَرٕج۔

"کأشُر مُصوری" مضموٗنس منٛز چھِ علی محمد لون لیکھان:

"کینٛہہ سیرت ساگرُک مُصنِف سوم دیو چھہٕ پنٕنہ کتابہٕ منٛز کأشُر مُصوری مُتلق بٔڈ دِلچسپ تہٕ دِلاویز زانکأری اَسہ دِوان۔ یہِ تصنیف یمہ مُتلق عالمَن ہُنٛد وَنُن چھُ زِ یہِ چھہٕ پنٕنہ وَقتُک اَکھ اَہم، چھُ وِز وِز خاکَن یا تصویرَن تہٕ دیوار شبیہَن ہُنٛد ذِکر کران، اَکِس کہأنی منٛز چھُ سوم دیو، کمارٕ دنیہ ناوکِس مُصوٗرُن ہُنٛد

ذِکر کران، ہیٚمو سِنٛدِ اَتھٕ بنےٚ ہرٛشا اَکھ تصویر یُس چھیٚتھ چھِ رازٕ پٕرِتھوی روٗپس کاڈی چکھ کھیوان"۔

علی محمد لون چھِ وَنان زِ کاشرین مُصوِرن تہٕ خوش نویسن ہنٛد مغل دربارس کُن ہجرت کرنہٕ سیٚتۍ ووت اَتھ فنس کٔشیرِ منٛز نوقصان۔ یہ کاشر مصوِری بنےٚ یہ مغل مُصوٗری ہنٛز اَکھ شاخ۔

(کٔشیر۔ سون ادب ۱۹۷۷ء)

بیٚیہ پاٹھۍ چھِ محمد یُوسف ٹینگ "بوٚڈِسکو موٗنۍ زِ تہٕ کٔشیر" مضمونس منٛز وَنان زِ اکھ گُنٛتاکسن منیچر (Miniature) تصویرن منٛز چھیٚنہٕ صرف کٔشیرِ ہنٛدین جانوارن تہٕ پوشن بیسترِ ہنٛز عکاسی کرنہٕ آمٕژ۔ بلکہ چھِ کاشرک پوشاک تہٕ ہاوِنہٕ آمتۍ...... یمن منٛز اَکس کاشرِس بَڈِ سُنٛد گور دستار گنٛڈِتھ تصویر تہٕ زنانہ ہٕنٛزن تصویرن منٛز ترنگہ نظرٕ گژھان چھُ......

برٛوٚنہہ پٔکِن چھِ تم وَنان ۔ ۔ ۔ "زِ سَنہ وَے تہٕ یپٕز چھُیی زِ یہ سلسلہ چھُ للتادتیہ سنٛدِس وقتس منٛز ٹیکس ووتمت۔

(کاشُر شیرازہ۔ جلد ۱۸۔ شمارہ ۳ سال ۱۹۸۱ء)

زیرِ بحث کِتابہ چھِ ۱۸ اباب۔ یم یتھہٕ پاٹھۍ چھِ :

(۱) کٔشیرِ ہنٛدِس توارِیخس منٛز للتادتیہ۔

(۲) اونتی ورمنس تحت اندرونی استحکام۔

(۳) شُگندھا ۔ تہنٛد کِردارُک تعیُن۔

(۴) کٔشیرِ ہنٛدین توارِیخس منٛز دِدا رانی (دِدّا رانہِ) ہُنٛد مقام۔

(۵) سنگرام راجنو حکومت تہٕ حکمت عملی۔

(۶) ہرش سُنٛد کِردار تہٕ کامیابی۔

(۷) قدیم کٔشیرِ منٛز معاشی تہٕ سماجی حالات۔

(۸) سُلطان خاندانُک قیام۔

(۹) شہاب الدینُن نظامِ حکومت تہٕ فتوحات۔

(۱۰) سِکندر شُنز حکومت تہٕ طرزِ عمل۔

(۱۱) زین العابدینُن نظامِ حکومت۔

(۱۲) کٔشیرِ منٛز مرزا حیدرٕ سٕنٛز حُکمرٲنی ہٕنٛد تعیُن۔

(۱۳) شاہمیرِ خاندانکہِ خٲتمکو وجوہات۔

(۱۴) چَک حکومت تہٕ موغلَن ہٕنٛدِ دٔسہ کٔشیرِ پیٹھ قبضہ۔

(۱۵) سُلطانَن ہٕنٛد مُلکی تہٕ فوجی نظام۔

(۱۶) شاہمیرِ حُدی تام اِسلامُک پھٲلاو۔

(۱۷) سُلطٲنی دورَس منٛز سماجی تہٕ معاشی صورتِ حال تہٕ

(۱۸) سُلطانَن تحت تمدُنی ترقی۔

مورخَن چھُ دیدٕ رانہِ ہُنٛد کِردار جان پٲٹھۍ وبرٛتھ نوومُت، تہٕ کیہاز اَتھ دورَس منٛز اُسۍ اکثر مَردٕ ہے تختٕکۍ حقدار آسان۔ آریٲیی ہِندُستانس منٛز تہٕ چھِ نہٕ ساہن نظرَن برٛونہہ کُنہ زنانہٕ حُکمرانَن ہٕنٛدۍ زیادٕ ناو یوان۔ ہٕنٛدِ کیس تواریخس منٛز چھہ اَسہ برٛونہہ کُنہ سنگدھا۔ یِدا بیمہ کٔشیرِ منٛز حُکمران آسہ تہٕ یِمَن علاوٕ لنکا ہٕنٛز لیلاوتی ہُنٛد ناو یوان۔ مُصنیف چھُ برٛونہہ کُنہ دِتی اسی، سرکار شُنٛد حوالہ دِتھ وَنان زِ یِمَن منٛز چھِ صرف دیدٕ رٲنی یوسہ قدیم ہِندُستانکس تواریخس منٛز اکس زنانہٕ حکمران سٕندین کارنامَن ہٕنٛدۍ مُفصل حالات اَبہٕ نیش اَنان چھہ دیدٕ رانہِ ہُنٛد سیاسی جوڑ توڑ، تَتھ ہٕنٛدۍ جِنسی رِشتہٕ بیتر تہٕ خاص کرٕ
نقشہ دورٕکۍ سیاسی حالات تہٕ پاور (Power) اَتھس منٛز رٹنہٕ خاطرٕ کشمکش چھِ وارٕ پٲٹھۍ وبرٛتھ ہناونہٕ آمٕژ۔

اُمرٕ زنانہٕ اجیٚتو واتھوٗن کِردار اہم کم کینژھہ چھیٚنہٕ تہٕ رانؠ کُٹہٕ وُچھوائے پیٚنسن خانہٕ دار سُنٛد مٔرِن ژوٗن دوہن تام راجس منٛز ہٕقاوُن۔ سرینگرٕ پیٹھٕ راجدٲنی اندر کوٹ تبدیل کرٕنی، لادنَس ہیٚنٛدِ مدتہٕ پننہٕ حُکمرٲنی ہُنٛد اعلان کرُن، بھٹ بِشن یُس شہیرٕ دُسو قتیل چھُ سپدان، پننُ خاص صلاح کار بناوُن تہٕ چھیکرس شہیرس سیتی خانٛدر کرنہٕ نِشہِ انکار کرُن تہٕ پتہٕ تس پننُ پان پانے مارُن یا قیدس منٛز مَرُن، یِم سٲری واقعات چھِنہٕ کینژھہ کم اہم۔ یِم سٲری واقعات چھِ اُمس آخری ہیٚنٛدِ رانہِ ہیٚنٛدی جرأت مند قدم۔ تہٕ کُٹہٕ رانؠ تہٕ روزِ کٲشرس تواریخس منٛز پننُ مقام رٔٹِتھ۔

موٗرخن چھِ سلطان شہاب الدین سُنٛد کامیاب نظامِ حکومتُک تعریف کُرمُت تہٕ مختلف حوالو سیتی چھُ سلطان سِکندر سُنٛدی تم کاربَدٕ گٔنڈمٕتی، یِموٕ سیتی تمہٕ کشیرِ ہُنٛدِس قدیم مندرن ہِنٛدِس تٲمیرس زبردست دَکہٕ واتنوو۔ اَمہِ پتہٕ چھُ موٗرخ مُنصیف مزاج بادشاہ بڈشاہ سُنٛد دورُک سیٹھا تفصیلہٕ سان ذِکر کران۔

یِمن واقعاتن منٛز چھُ بڈشاہ یُس دُسو سعداللہ خُرس کھاوُن۔ کشیرِ منٛز ژٲلِتھ گٔمتؠ ہیٚنٛدی واپس اَنٕنہٕ، غلہٕ کِین قیمتن کنٹرول کرُن، چور بازٲری ختم کرٕنی نوٚو سِکہٕ جٲری کرُن۔ پیداوارُک ہِژ مالیہ مُقرر کرُن، زراعتس ترقی دِنی، رِشوت ستانی ہُنٛد خاتمہ کرُن، پرگنہٕ سسٹم محکم کرُن، زمینچ پیمایش کرناونی تہٕ خاص کرِتھ کاکہ پور نہر، کرال نہر، زٔلدر نہر، دٔنتھ پور نہر، شاہ کول، زینہ گنگا، لال کول نالہٕ مار تہٕ مارتنٛڈ نہر تعمیر کرناوِتھ آبپاشی ہِنٛدِس نظامس وُسعت دِتھ پیداوارس منٛز ہُریر کرنُک ذِکر چھِ پانہٕ کرنہٕ آمُت۔

زین العابدین یُس دُسو دہن ورین منٛز زالنہٕ لانک تہٕ تتہٕ پیٹھ شاندار محل تہٕ مسجد تہٕ باغ بیتر تعمیر کرُن، ڈلس منٛز رو پتہٕ لانک بناونہٕ آوِ۔ زینہ کوٹ، زینہ گیر، زینہ پور تہٕ ہیلال پور بساوُن۔ زالنہٕ کدل تعمیر کرُن، گاوکُشی، جانور مارُنس

تہ تِمَن ناگَن مَنز یِم ہیٚبَند ین ہیٚندِ خاطرٕ پاک اُسی کاڈٕ مارنَس پابَندی لاگنُک ذِکر تہِ چھُ کرنہٕ آمُت۔ بیٚچھتَے پاٹھو دار وارِ جزیہ ختم کرُن تہٕ قابِلیژ ہِندِس بُنیادَس پیٹھ نوکری دِنہٕ تہٕ ہیٚندِ تیوہارَن مَنز بادشاہ سُند شریک سپدُن چھُ تفصیلہٕ سان بیان کرنہٕ آمُت۔ توَے تہٕ چھُ مَشہوٗر کاشُر موٗرِخ شری ورَ دُنن زِ: کٔلہ یوٗگَس مَنز بنیوو رِستہِ یوگ۔

موٗرِخن چھُ بڈشاہ سٕنٛدِ دورُک سِن عالِمن، مُلا احمد (شاعِرِ دربار) سیٚد محمد روٗمی، قاضی سیٚد علی شیرازی، سیٚد محمد سپستانی، مولانا کبیر، مُلا نادری سیٚد محمد مدنی، جون راج، سری ور تہٕ نوٗتھ سوم پنڈت سُنٛد تذکرٕ تہٕ کوٗرمُت بڈشاہ سٕنز تالیمی سرپرستی، نوشہر کِس سکوٗل، مختلف موضوعاتَن پیٚٹھ عالِمَن ہِنٛدِ دٕسی کِتابہٕ لیکھناونہٕ، دارالترجمہ قائِم کرِتھ اہم سنسکرت کِتابہٕ فارسی زبانہِ مَنز تہٕ اہم فارسی کِتابہٕ سنسکرت زبانہِ مَنز ترٛاوناونُک ذِکر تہٕ چھُ مفصل پاٹھو کرنہٕ آمُت۔

بڈشاہ نہٕ دٕسی ہِندوستان، فارس، عِراق تہٕ ترُکستانہٕ پیٹھ کِتابہٕ تہٕ قلمی نُسخہٕ جمع کرِتھ شاہی کُتب خانہٕ قائِم کرنہٕ علاوٕ چھُ مختلف فنَن تہٕ اُتھِ کامین ترقی دِنہٕ خاطرٕ اہم اِقدام کرنُک ذِکرِ تہٕ تفصیلہٕ سان کرنہٕ آمُت۔ شری بَٹ نہٕ تذکرٕ برٛونٹھہ چھُ موٗرِخ جے، این، گنہار تہٕ پی، این، گنہار سٕنٛدِ یہِ حوالہٕ دِتھ بڈشاہَس زبردَس خراج ادا کران۔

"یوٗت تام بُرد بارِی تہٕ فراخ دلی ہُنٛد تولُق چھُ، سُہ چھُ شاید تِمَن سارِنٕی مَنز بڈ کھوتہٕ بوڈ حکمران یمَو ہِندوستان یا اَمہِ کِس کُنہِ تہٕ حِصَس پیٹھ حکومت کرٕ۔"

ڈاکٹر کیسوٗ رَن چھُ اَتھ بابَس مَنز شیخ نورالدین رح صابُن یا تہنٛدِ ناوٕکہِ سِکہٕ چلنُک تذکرٕ کوٗرمُت۔

اَمہ پَتہٕ چھُ مرزا حیدر دُغلات تہٕ چَک خاندانُک تفصیلی جائزٕ پیش کرنہٕ آمُت۔ مو غلو کُس ناروا سلوٗک کوٗر یوٗسُف شاہ چکس سِتی، تمیُک ذِکر تہٕ چھُ جان پاٹھۍ موجود۔ یِتھے پاٹھۍ چھُ سُلطانی دورُکہ دیوانی تہٕ فوجی نِظامُک نقشہ تہٕ تفصیس پاٹھۍ پیش کرنہٕ آمُت۔

شرُاہمہ حِصّہ ی تام اِسلامِکہ پھاٗلاوُک تذکرٕ کران چھُ موٗرِخ میر محمد ہمدانی، ریشی سلسلہ، شمس الدین عراقی، شیخ حمزہ مخدوم، بابا داوٗد خاکی، شیخ یعقوب صرفی بیترٕ بہلہٕ پایہ عالمَن تہٕ بُزرگَن ہُندٕ تفصیلہ سان تذکرٕ پیش کوٗرمُت۔

اَکہ کتھہٕ ہُندٕ ییوٚ سہ مےٚ سیٹھا اہم چھےٚ باسان، ذِکر کرُن چھُ ضروری۔ گو یہ زِ کشیرِ مُتعلِق توٗاریخ لیکھن والیو چھُ (کیستہہ موٗرِخ تراوِتھ) اکثر سوٗن تاریخ راجَن تہٕ مہاراجَن اَندی اَندی ژٕ نووُمُت۔ مےٚ چھُ باسان زٕ دق چھُ آمُت زِ ساٗنی توٗاریخ گژھِ عام لُکَن مرکز بناوِتھ لیکھنہٕ یِنۍ۔ راجَن ہُندِس تذکرس سِتۍ تہٕ چھِنا تِمَن لُکَن بدین لُکَن ہُندۍ مسلہٕ، دادی تہٕ زِندگی رٕژ بناونٕچ کشمکش اہم۔ مختلف راجن خلاف یِمہ عوامی بغاوژ وِزٕ وِزٕ دٕژ ہنہٕ چھےٚ تِمہ اُبھارنہٕ خاطرٕ چھِنہٕ کانہہ مربوط کوٗشِش کرنہٕ آمژٕ۔ اگر اَمہ نظرِ وچھو تیلہٕ چھِہ ڈاکٹر کیوٗرنہٕ روایتی طریقہٕ تاریخ لیکھنس مایِل باسان۔ لُکَن ہُنز زبان چاہے سو کاشُر آسہ یا ڈوگری یا لداخی، انسانی زِندگی رٕژ بناونہٕ خاطرٕ مختلف دورَن منز لُکَن ہُندۍ سنگرش، مختلف وقتَن پیٹھ لُکَن پیٹھ سپدی مُت بے جا ظُلم تہٕ تِمَن خلاف تِہُنز آوازٕ یِم چھِہ تِم موضوع یِمَن مُتعلِق دوبارٕ تحقیق کرِتھ تاریخ ترتیب دِنٕچ ضرورت چھےٚ۔ توٗاریخی تحقیقُک دایرٕ چھُ بوٚڈ۔ حالاتھ زانہٕ نِکو ذٕریعہ چھِہ انتھروپالوجی تہٕ آرکیولاجی ہُندٕ سایَنسہٕ دٕسو آسان بنان۔ لیٛہٰذا چھُ ضروری باسان زِ توٗاریخ لیکھنہٕ کو پرانی نظریہ گژھن اَدلاوَن تراونہٕ یِتھ تہٕ نوو طریقہٕ تہٕ نظریہ گژھن پانہٕ ناونہٕ یِنۍ۔

زیرِ نظر کتابہٕ منٛز بابیسوو مےٚ کٔنہٕ کٔنہٕ جایہٕ زٕ اَکے کتھ چھےٚ دوہرٲونہٕ آمٕژ۔ مثالہٕ پٲٹھۍ سکندر بُتشکنُن ذکر صفحہٕ ۹۹ تہٕ ۱۷۷ تس پیٹھ۔ صفحہ ۲۰۴ رَس پیٹھ چھُ لیکھنہٕ آمُت 'Nadru or Kamal'۔ حالانکہ نَدُر چھُ کھینہٕ چیز تہٕ ہمپوش چھُ اَکھ خاص تہٕ اہم کٲشُر پوش یِم چھینہٕ اَکھ اَکِس مُتبادل۔ یتھےٚ پٲٹھۍ چھُ کینشن جاین ہر پورس ہیرا پور لیکھنہٕ آمُت، یُس نہٕ ٹھیک چھُ۔ پیر پنٛژالس پیٹھ پنجال لیکھُن یا دُلچہٕ ہس دُلچالیکھُن تہٕ بابیسو ونہٕ مےٚ ٹھیک۔ یتھےٚ پٲٹھۍ چھُ مورخ صفحہٕ ۲۰۹ ؤس پیٹھ لیکھان:

"نوٚنمُک زیادٕ تر حِصہ اوس گُجرات تہٕ راولپنڈی پیٹھ (یِم پنجابس سیٚتۍ اَسی) پیر پنٛژال وَتہٕ واتان۔ یُتھے یہٕ وَتھ شینہٕ سیٚتۍ بند اُس گژھان نوٚن اوس لداخ تہٕ تبتہٕ پیٹھ درآمد کرنہٕ یوان۔"

اَتھ کتھِ منٛز چھِنہٕ کانٛہہ شک زٕ لداخ تہٕ تبتہٕ پیٹھ اُسو واریاہ چیز کشیرِ اَننہٕ یوان، مگر یُتھے بانہالہٕ منٛز وَتھ بند آسہ لداخچ وَتھ کیتھہٕ آسہِ یُتھے آسان۔ یہ وَتھ چھےٚ زبردس شینہٕ سیٚتۍ معکہ ستمبرٕ پیٹھے مٔی کِس اَخرس تام بند آسان۔ یہ کتھ چھےٚ وُچھنۍ زِ یِم چیز اُسو ربتہٕ کالہٕ لداخ یا تبتہٕ پیٹھ یوریانی کشیرِ اَناونہٕ یوان، بلکہ اُسو سمرقند، کاشغر تہٕ خوتن از بڑو چھہ صرف ۵۰ وُہۍ سانہٕ تجارتہٕ خاطرٕ بٔڑۍ اہم مرکز۔

ترٛیِم کِتاب یمٕچ تفصیلی تذکرہٕ کرُن یژھان چھُس چھہ ڈاکٹر کپوُرٕ ہنٛز Commission of enquiry against Gulab Singh۔ یہ کمیشن چھُ گلاب سنگھس خلاف اُمہٕ کیتھہٕ مُنٛد فاصلہٕ کرنہٕ خاطرٕ مُقرر کرنہٕ یوان زِ آیا مہاراجہ گلاب سنگھہ اوسا دوٚیمِس سِکھ انگریز جنگس منٛز یُس ۱۸۴۸ء منٛز سپد باغین سٔتۍ کِنہٕ انگریزن سٔتۍ۔ دلیل چھےٚ

سپدان زِ کینشرٕ مُقامی وجوٗہاتو کِنؠو چھِہ مُلتان کِس سِکھ صوبٕس منز بغاوتھ دوٚہتھان۔ مُلتانک گورنر چھُہ دیوان موٗل راج آسان۔ لاہورُک انگریز ریذیڈنٹ چھُہ موٗلراجس نِش تیٚوٚت مالی تقاضہٕ کران، یُس تہٕندِ خاطرٕ مُشکل آسان چھُہ تٕہ چھُہ استیفہٕ دِنُن مناسب زانان۔ موٗلراجنس سُبکدوش کرنہٕ خاطرٕ چھُہ ریذیڈنٹ فریڈرک کری (Fredric Currie) سردار خان سنگھ (Sardar Khan Singh) تٕہ تَس سٕیتؠ زٕ انگریز افسر بی، اے ویٚنس اگنیو تہٕ ڈبلیو۔ اے۔ اینڈرسن روانہ کران۔ ۱۸ اپریل ۱۸۴۸ء یہٕند مُلتان واتنہٕ پتہٕ چھِہ انگریز افسر موٗلراج نِہ سِپاہی ژھُسہ مارنہٕ یِوان۔ اَتھ پتہٕ چھِہ مُلتانکہ بغاوتہٕ شروٗع گژھان۔

اُتھی واقس سٕیتؠ چھُہ ہزارہ کِس صوبٕس منز تہٕ گرٕ برٕ ووہتھان۔ اَتیُک گورنر چھُہ آسان چھتر سنگھ اٹاری والا۔ اَمی سُند صلاح کار چھُہ آسان کیپٹن جیمز ایبٹ۔ یمن ہٕنٛد ہیڈ کوارٹر چھُہ ہری پورس منز آسان۔ کیپٹن ایبٹ چھُہ شک کران زِ گورنر ہزارہ تہٕ ما آسہ مُلتان کین باغیَن سٕیتؠ ہمدردی تھاوان۔ لِہٰذا چھُہ تٕہ ہزارہ ہنٛدؠن مُسلمانَن گورنر چھتر سنگھس خلاف ہِس دِوان۔ نتیجہ چھُہ نیران زِ مُسلمان چھِہ چھتر سنگھ تہٕ تہٕندؠن وفادارَن خلاف صف آرا سپدان۔ چھتر سنگھ چھُہ سِکھ توپخانس منز کام کرن وٲلِس امریکی افسر پیٚمس کنورا (Convora) ناو آسان چھُہ ہُنٛد طلب کران۔ کنورا سٕنٛدِس انکار کرنٕس پتہٕ چھُہ تٕہ کینژن سِکھ سِپاہیو ہٕنٛد ژھُسہ قتل کرنہٕ یِوان۔ چھتر سنگھس چھُہ لاہورُک انگریز ریذیڈنٹ فریڈرک کری سُبکدوش کران تہٕ اَتھ پتہٕ چھُہ چھتر سنگھ تہٕ بغاوتس منز شامل سپدان۔ چھتر سنگھ چھُہ کابُل کِس امیر دوست محمد خانس تہٕ تہٕنٛدِس برادر سُلطان محمد خانس سٕیتؠ گفت و شنید شروع کران تہٕ انگریزَن خلاف امداد طلب کران یٕمہ کِس معاوضس

منز ئمہ تِمَن پشاور دِنٕس تیار چھُ سپدان۔ دوست محمد خان چھُ کو بلہٕ پیٹھٕ شپٕین تہٕ کھوٚری ناروا وکین، مُلکَن اَکھ پروانہٕ سوزان۔ یتھہٕ منز ئمہ تہٕ ہندُستانہٕ اُتھ کنہِ پیٹھٕ کران چھُ زِ تِم چھہٕ دوست محمد خانٕنہٕ خاطرٕ زُو قربان کرنٕس تیار۔ تہٕ ئمہ چھُ تِمَن مُتحد گژھنہٕ تہٕ فوجس مدد کرُن یژھان، یُس ئمہ کشیرِ سوزِہے۔

۱۸۴۷ءٕکِس وسطس منز چھُ سردار لال سنگھ کالی وا ایُس چھتر سنگھن نزدیکی ساتھی آسان چھُ، برٹش سرکارس لیکھان زِ ہزارہ ہکی چھتر سنگھن ہمسایُن بخشی ناراین سنگھ اَمہِ غرضہٕ کشیرِ زِ ئمہ کرَ انگریز سرکارس خلاف مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ ہمدردی حاصِل۔ ہُپارِ چھُ فریڈرک کری مہاراجہ گلاب سنگھس سِکھن خلاف انگریز سرکارس حمایت کرنہٕ خاطرٕ لیکھان۔ مہاراجہ گلاب سنگھ چھُ تَس جوابس منز لیکھان زِ ئمہ چھُ چھتر سنگھس خلاف فوج کشی کرنہٕ خاطرٕ تیار۔ فریڈرک کری چھُ یہٕ خط اَکِس اشتہارَس منز چھاپ کرناوِتھ سارِسٕے پنجابس منز مشتہر کران، تہٕ اَتھ اشتہارَس منز چھُ وَننہٕ یوان زِ برٹش سرکارن چھےٚ مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ یہٕ پیش کش منظور کرٕمٕژ۔

بہرحال ییٚہ چھہٕ تِم حالات تہٕ پُت منظر یمَو ہندِس مُنہِ یادس پیٹھٕ انگریز ایگزیکیوٹو کمیشن قائم کران چھِ۔ یہٕ کمیشن چھُ مہاراجس خبر کرنہٕ بغار قائم کرنہٕ یوان۔ کمیشنکہ ممبر چھِہ ایچ۔ ایم۔ لارنس۔ سی۔ جی منسل تہٕ جان لارنس مُقرر کرنہٕ یوان، یمَن شخصن ہُنٛز شہادَت رٹنہٕ یوان چھےٚ تِم چھِہ یِم:

(۱) ہیرانند، یُس گلاب سنگھنِس دربارَس منز چھتر سنگھُن خفیہ مُلازِم تہٕ نمایندٕ آسان چھُ۔

(۲) چھتر سنگھُن مُلازِم مُنشی، بخشی گوہر

(۳) سوبھا سنگھ، یُس چھتر سنگھُن مُلازِم چھُ آسان۔

(۴) دؠلا۔ چھتر سنگھن اَکھ نوکر۔

(۵) محمدا۔ چھتر سنگھن نوکر ناؤد۔

(۶) روہتاسک راجہ فضل داد خان۔

(۷) بخشی رتن سنگھ یُس چھتر سنگھ نین رِسالس منز اَکھ سوار آسان چھُ۔

(۸) بخشی سوبھا سنگھ یُس چھتر سنگھن اَکھ نوکر آسان چھُ۔

(۹) بخشی جواہر سنگھ (بخشی گوہر گُنڈ بوسے) تہٕ شیر سنگھن نوکر۔

چھیکرس چھُ کمیشن فائصلہٕ دِوان۔ ایچ، ایم، لارنس چھُ وَنان زِ گلاب سنگھن کرٕتہٕ کُنہٕ صورتہٕ باغیین ہُنٛز حمایت، نہ کرٕ تمو زانہہ تہٕنٛزِ کامیابی ہنٛز تمنا۔ اَکہ خلاف چھُ جان لارنس گلاب سنگھس باغیین ہنٛز حمایت کرنُک قصوروار تسلیم کران۔ ترٛین ممبرن ہنٛدِ رائے چھے حتمی فائصلہٕ دِنہٕ خاطرٕ گورنر جنرل لارڈ ڈلہوزی میس سوزنہٕ یِوان۔ گورنر جنرل چھُ سفارش کران زِ مہاراجہ گلاب سنگھس خلاف گژھہٕ نہٕ کانٛہہ کارروائی کرنہٕ یِنۍ۔ یتہٕ پٲٹھۍ چھُ مہاراج تمہٕ تقصیرٕ نِشہٕ بَری سپدان یُس تَس خلاف ملکھ ارنہٕ آمُت اوس۔

اَمہٕ ساری کارروائی تلہٕ چھِ کیٛنٛہہ خاص نتیجہ اخذ سپدان۔

(۱) انگریز اَسو پننہٕ اقتدار قائم تھوونہٕ خاطرٕ وزٕ وزٕ مختلف مذہبی عقیدٕ تھوون والین ہندوستانین منز ابتداء پیٹھے اَکھ اَکِس خلاف رنجش پٲدٕ کران۔

(۲) تمہٕ اَسو ریاستی راجن پیٚٹھ گُنڈ تیز کٔرتھ تہٕ زُوکہٕ پننہٕ زٕ اَچھ کران تہٕ تہنٛز سیاسی تلوار اَکس راجن تھٔوو عدس تام حکومت کرنہٕ دِوان ییٚتہ عدس تام تم انگریزن ہنٛدی وفادار روزہٕ ہن۔

(۳) راج دربارن منز اَسی تیگدٲم بازی، جوسوسی بیتر جان پٲٹھۍ چلان۔

(۴) انگریز اَسو تہٕ ییٚتھ کُنہٕ واقعس متعلق پوٗرٕ پوٗرٕ تحقیقات کران تہٕ اَدٕ اَسو

تِم کانٛہہ حتمی رائے قایٔم کران۔

زیرِ بحث کِتاب چھےٚ مورخن ہُنزِ پأٹھۍ کأفی محنتہٕ سان ترتیب دِژمُژ۔ اَتھ منٛز چھِ کینٛہہ اہم خطوط موجوٗد، یِم تمہِ دورکین حالاتن اَسہِ برٛونٛہہ کُن واضح پأٹھۍ انان چھِ۔

کُلس پیٹھ وَنوٚ یہ کتھ چھِ ہُنز نِ مورخن چھِ شُنوٗسے کِتابہِ لیکھنس منٛز کأفی محنت کٔرمٕژ۔ تمِو چھِ مطالعہ چھُ وٚسی۔ معلومات چھِ دارِیاہو ذریعو حاصل کرنہٕ آمٕژ۔ وارِیاہ معلومات خصوصن ڈوگرہ حکمرانن مُتعلِق چھِ ثبوتہٕ تہٕ دستاویزی حیثیتھ تھاوان۔

پیٚرن والٮ۪ن ہِندِ خاطرٕ مواد پیش کرنُک اَنداز چھُ سیٹھا دلچسپ، کِتابہِ منٛز یوسہٕ انگریزی زبان استعمال کرنہٕ آمٕژ چھےٚ سو چھےٚ آسان، عام فہم تہٕ دِلکش۔ اگرچہ مختلف واقعاتن پیٹھ مورخ پننہِ راے اظہار چھِنہٕ کران۔ مگر پیٚرن والٮ۪ن ہِندِ خاطرٕ چھُ مورخ مواد تِتھہٕ پأٹھۍ واہراوان زِ پیٚرن والیس چھُ نتیجس تام واتُن آسان بنان۔ واقعات چھِ مورخن پزٕ رِچھِ کنہو چھِ کھالنہٕ خاطرٕ کتابن ہِندۍ حوالہٕ سیٹھا سیٹھا دِتۍ متۍ۔

اَما پوز کأشُر توارِیخ کینٛہہ تِم راجہٕ یِم بحث طلب روٗدۍ متۍ چھِ تِمن مُتعلِق چھِنہٕ مورخ ثبوتہٕ پأٹھۍ کینٛہہ وَنان۔ مثالہٕ پأٹھۍ اشوک، ہرش تہٕ کنشکس ہیو راجہٕ۔ اَمہِ باوجوٗد چھِ مورخن تھیکنہٕ لایق کام کٔرمٕژ۔

بودھ تہٕ ہِندٕ دورٕچ کشیٖر

بُدھسٹ کشیٖر چھہٕ پروفیسر فدا محمد حسنین سُنٛز اَکھ موٗختصر کِتاب یوٚس کشیٖرِ منٛز بُدھ مت کِہ پٲٹھۍ اَچھ ترقی تہٕ زوالس سام ہیوان چھےٚ۔ انگریزی زبٲنی منٛز لیکھنہٕ آمٕژ یہِ کتاب چھےٚ ۱۹۷۳؁ منٛز چھاپ گٲمٕژ۔ کتابہِ چھہٕ چھ حِصٕہ ییمہِ پٲٹھۍ دِنہٕ آمتس کتابہٕ فہرستس تہٕ انڈیکسس وَراے کُل بلہِ اَرٕ ونٛژاہ صفحہٕ۔ کتابہِ منٛز چھہٕ اَرداہ تصویر شٲمِل یِم گوتم بُدھ سُنٛزن مختلف دورٕچن مُرژَن تہٕ کینٛژَن اہم جاین ہٕنٛدین تٲرِیخی نوادِراتن سیٖتۍ تعلُق تھاوان چھہٕ۔

کتاب چھےٚ ژٕ ہَن بابَن منٛز تقسیم کرنہٕ آمٕژ۔ یِم ییتہٕ پٲٹھۍ چھہٕ:-

(۱) دوتاہَن ہنٛد شُرٕ وٲژ گوٚبُر۔

(۲) کشیٖرِ منٛز بُدھ مت

(۳) بُدھ متُک پھٲلاو

(۴) ایذا رسٲنی (Persecution)

(۵) چی۔ ین تہٕ ہیون سانگ

(۶) دردِستان تہٕ لداخَس منز بودھ مت

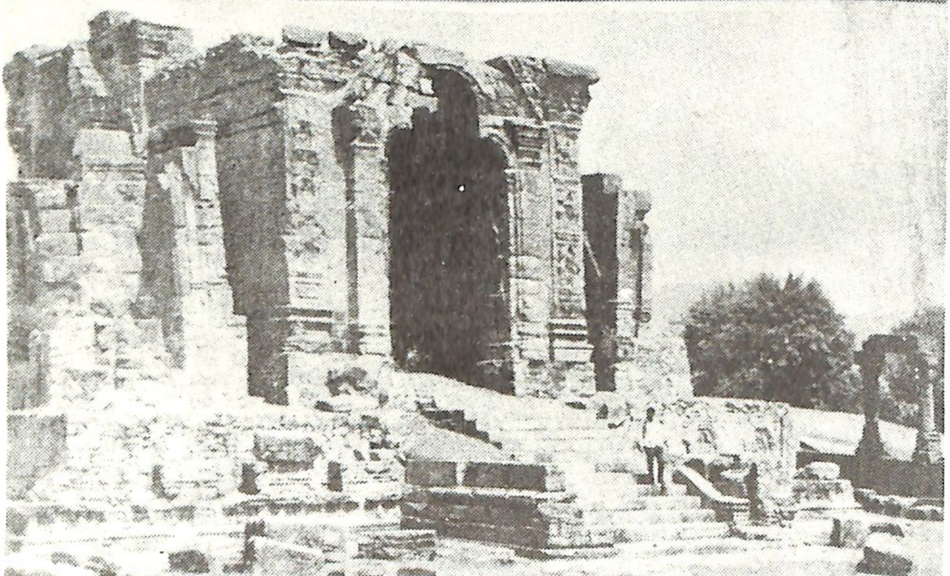
(۷) بودھ یادگار

(۸) بُدھہ سُند طریقہ کار

گوڈنیکس بابَس منز چھےٚ مُصنیف گوتم بُدھ سٕنز زندگی ہُند اکھ رِوایتی خاکہ پیش کران۔ گوتم بدھ سٕنٛدِس زٕینہ کالس مُتعلق یِم ترٛٹھے سٕنہ دِنہٕ آمٕتۍ چھےٚ تِمہٕ ہُند ماخذ چھُ سنہالی تہٕ سیامی وَنہٕ آمُت۔ وَگراکہ سِلسِلس منز چھےٚ کُنہ کیتابہٕ یا کتابہٕ ہٕندِس مُصنیف سُند ناو درج کرنہٕ آمُت۔ گوتم بُدھ سُند خٔبرٕ، بیمار تہٕ مود، دُچھنہٕ کِن منظرن مُتلق چھُ محمد مجیب تاریخ تمدنِ ہندس منز وَنان زِ یِم منظر چھےٚ دراصل استعارٕ۔ اَمہ علاوٕ یوسہٕ خاص ذِکر بُدھ سٕنٛدِس لوکچارس متلق محمد مجیب کران چھِ سُہ چھےٚ یِتھہٕ پٲٹھۍ:

"بِکھشو! بہٕ چھُس سیٹھاہ تہٕ بے انتہا موٚجبتہٕ سان رَچھنہٕ آمُت۔ میانہٕ خٲطرٕ آسے تلاون منز پمپوش ووپداونہٕ۔ اَکِس تلاوس منز سفید، بییِس منز نیلہٕ تہٕ بیٚیِس منز گولاٗبی پوش۔ یِمن پوشن ہُند چھُو لُن اوس سیانی خاطرٕ۔ میانہٕ خاطرٕ آسہ خوشبودار چیز بنارسہٕ پیٹھٕ منگناونہٕ یوان۔ میانہٕ پوشاکہ تہٕ تھٕوسہ چھےٚ آسہ بنارسی کپرٕکۍ





آسان۔ سردی، گرمی تہٕ گرد و غبارکہِ تکلیفہٕ نِشہٕ بچاوُنہٕ
خاطرٕ اُس مےٚ اَکھ سفید چھتٕر رُسیتھٕ آسان۔ میانہٕ
خاطرٕ اُسو تژٕ تےٚ محل۔ برساتہٕ کِس موسمس منٛز آسہٕ
گیوُن گرٕ ژوٚن رتن مےٚ اُندرٕ اُندرٕ آسان، بیترٕ"

اَمہِ تُلہٕ چھُ ننان زِ گوتم بُدھ کتھہٕ حشمتس منٛز چھُ رچھنہٕ آمت تہٕ اَکھ ساروے سے ذکر دِیُن کاژاہ بُڈ قوربانی اُس۔

اَمہِ پَتہٕ چھُ مُصنف بُدھ دَرِمہٕ تعلیمہٕ ہنٛدین اُھتن مدن ہُنٛد موضوعس تذکرٕ کران۔ گوتم بُدھ کیاہ چھُ خدا تہٕ رُحہ کِس وجودس سزا تہٕ جزا یا نجات نۍ نہرواٗنس مُتعلق راے تھاوان۔ اَتھ سلسلس منٛز چھُنہٕ کانہہ ذکر کرنہٕ آمُت۔

دوٚیمِس بابس منٛز چھےٚ گوڈٕ کشیرِ ہنٛز جغرافیٲیی بیان کرنہٕ آمژ۔ اَمہِ پَتہٕ چھُ چینی ماخذن ہُنٛد ذکر کرتھ (کانہہ حوالہٕ دِنہٕ بغار) آنند سٕندیس شاگرد مدھیانتکا سٕندِ کشیرِ گژھنُک تہٕ تٔتھ سٕندِ دَسر اور بُدھ مت اَننُک تذکرٕ کرنہٕ آمُت۔ یتی چھُ پتہٕ وَننہٕ آمُت زِ مدھیانتکا سٕندِ سفرُک بیان چھُ نیل مت پُرانس منٛز تہٕ کرنہٕ آمُت۔ مگر اَتھ سلسلس منٛز چھُنہٕ نیل مت پُرانُک حوالہٕ دَرج کرنہٕ آمُت۔ حقیقت چھےٚ یہ زِ نیل مت پُران (ترجمہ وید کماری گھئی) کِس شلوک نمبر ۶۰۹ تہٕ ۶۱۰ ہٕس منٛز چھُ بُدھ سٕند مستقبلس منٛز نمہہ نیُک

تٕتس کمہ آیہ گرٕتھ پۄزا کرنہٕ ییٚنہٕ، ییمنٕے دۄن کتھن ہُنٛد ذکر کرنہٕ آمُت
آمہٕ پتہٕ چھُ ہشانٛدرٕ تہٕ ملنٛد پنٛہہ کتابہ ہُنٛد تذکرٕ مُصنِفن
کوٚرمُت۔ ملنٛد پنٛہس مُتعلق چھُ مُصنِفن ووٚنمُت زِ یہ کتاب چھےٚ گوڈٕ
کاشرِس منٛز لیکھنہٕ آمٕژ۔ حوالہٕ چھُن دیُتمُت کشمیری شاعری ہُنٛد
یوسہٕ پروفیسر محی الدین حاجنی صابن ترتیب دِژمٕژ چھےٚ تہٕ ساہتیہ اکادمی
دِلی چھاپ کرٕمٕژ چھےٚ۔ مگر حاجنی ہنٛز کتھ چھےٚ یہ زِ مُصنِفن چھُنہٕ
حاجنی صابنہٕ تحریرُک ٹھیک ٹھیک مانہٕ ژورمُت۔ اَتھ اَلہٕ گُلِس
تُلہٕ گُل بنٲونس منٛز چھِ سانٛ ذبہیہ تہٕ کینٛہہ ادیب پیش پیش۔ اَد موکھ
یَژھ بہٕ حاجنی صابن یہ اقتباس لفظ بہ لفظ پیش کرُن۔ حاجنی صاب
چھِ لیکھان :

"بلکہ چھےٚ اَز یہ کتھ تہٕ وُژھمٕژ زِ بوٚدھن ہُنٛد
بوٚڈ ہیوٚ عالِم ناگ سین تہٕ ادس شاید کوٚشرُے
ییٚمہٕ پنٛنہِ کتاب "ملندہ پنٛہہ" تمہٕ زمانہٕ کِس
کشتوارٕڑی کاشرِس، سوالہٕ جوابہٕ کِس صورتس منٛز
وُزمٕژ اُس ییتھ پالی تہٕ سنہالی ترجمہ کرنہٕ آو۔"

اقتباسس منٛز چھےٚ "یہ کتھ تہٕ وُژھمٕژ" تہٕ "شاید" لفظ دِیان
دِنس لایق۔ اگر اہم کتابن مُتعلق "شاید" لفظن پیٹھ بوٚز کرنہٕ ییہٕ تیلہ
کیاہ حال ستیدٕ تہٕ ہیکن زانن والہٕ پانہٕ سوٗچِتھ۔

مِلند پنہِس مُتلق چھِنے مختلف کتابن منز مُتضاد کتھہٕ کرنہٕ آمژٕ۔

دیوی پرساد چٹوپادھیاے چھہِ پننہِ کتابہِ لوکایتا ہَس منز وَنان زِ مِلند پنہہ کتاب چھےٚ تِمن شِن بودھ فلاسفرن مُتلق تذکرہٕ یِم پادشاہ مِلندا سِندِ ہم کال اُسی۔ مِلند پنہس مُتلق صفحہٕ 511 ہَس پیٹھ چھُ درج:

یِم ساری فلاسفر (پُران کشپ۔ اجت کیس کمبالی۔ پکُھدا کچاین۔ سنجے بلتھہٕ پُتّا۔ مکھالی گوشال تہٕ نگنتھہٕ نتھہٕ پُت) اُسی بُدھس پتہٕ داریاہ کالی۔ اَتھہٕ کتابہِ منز چھُ بودھ عالم تہٕ شاہ مِناندر (مِلندا) یونانی بادشاہَس یُس سِندھ گجرات تہٕ گنگا وادی ہُند سَنہ ۹۵۔۱۲۵ قبل مسیح حُکمران اوس' درمیان بحث و مباحثہ درج کرنہٕ آمُت۔ یتھہٕ کتابہِ منز چھُ وَننہٕ آمُت زِ سمنا پھلا سُتّا (Samanna Phala Sutta) چھہِ بادشاہ مِلندا سِندِ ہم کال وَننہٕ آمتی۔ اگر یہٕ پُوز آسہِ تیٚلہِ چھہِ یِم فلسفی مہاتما بُدھس پتہٕ داریاہ کالی اُسی میتی۔ بہرحال ساٚنی جدید عالم چھِنہٕ مِلند پنہس بُڈ سنجیدگی سان نِوان۔ اَکھ عالم برُوٚ (Barua) چھہِ وَنان زِ مِلند پنہس منز یُس

بادشاہ ملنداہس کُن اِشارٕ کرُنہٕ آمُت چھُ چھےٚ واضح طور کأنسہ بُدھ مَتی لِکھأری سٕنٛز ساد ادبی ژُور۔ بیاکھ عألِم ملالاسیکر (Malala Sekera) تہٕ چھ وَنان زِ "ملند پنٛہہ" چھےٚ سمنا پھلا سُتاہیچ ادبی ژُور (Plagiarism)

اَمی کِتابہٕ ہُنٛد حوالہٕ دِتھ چھِ شری پی۔این۔کے۔ بامزئی اے ہِسٹری آف کشمیر منٛز وَنان زِ ناگسین تہٕ ملِند یا مِناندرس درمیان بحث سپُد کشمیرِ بیٛیہ صرف ۱۲ یوٗزن دوٗر شمال مغربی ہندوستانس منٛز۔

یہ سوٗرُے اُسِتھ چھِ فِدا صاحب لیکھان زِ ملند پنٛہہ آیہ گوڈٕ کأشرِس منٛز تہٕ پتہٕ سنہألی تہٕ پالی زبأنی منٛز ترجمہ کرنہٕ۔ یہ کتھ حدَس تانی ہیکہِ ٹھیٖک اُسِتھ۔ اَکِس مورخس پزَن کُنہِ کتھِ ہنٛدی سأری پہلو وارٕ پأٹھۍ وُچھِتھ تہٕ پتہٕ نتیجہٕ نون کڈُن۔

اَتھی بابَس منٛز چھِ کینٛہہ پریشان کُن بیان دِنہٕ آمتی۔ یِمَن ہٕنٛز کانٛہہ ثقہٕ حوالہٕ ڈٲکھ چھُ نہٕ مثلن: کنِل۔ پتنجلی۔ ناگ ارجن تہٕ ناگ بُدھی اُسی ناگ تہٕ ناگ رٕوُدک آکثر آرین خلاف سازش کران۔ یا ناگ ارجن اوس گوڈٕ نکس پتٕس منٛز روزان۔ اُسی کرو گوڈٕ ناگ ارجن سُنٛد ذکر۔ "راج ترنگنی" ترجمہ سٹاین جلد اول صفحہ 76 تس منٛز چھِ سٹاین وَنان:

" راج ترنگنی چھےٚ وَنان زِ بودھ عالِم ناگارجُن اوس کُشانَن ہٕنٛدِس عہدِ حکومتس منٛز روزان۔ تہٕ تبتی ماخذ تہٕ چھےٚ اَمِس بودھ دھرمہٕ کِس گُرُو پٔنٛتیٚس کنِشک سٕنٛدِس ہِیُو دَورس سٕتۍ وابستہٕ کران۔"

اَتھ مقابلہ چھےٚ اَسہِ اَبھمنیو اول سٕنٛدِس دورِ حکومتس منٛز ناگارجُن سٕنٛد ذِکرُ وُچھان۔ یِتھہٕ دَورس منٛز اَمِس عالمس پیٛٹھ بجراوس حاصِل سپُدمُت زِ کشیرِ ہٕنٛدۍ رِوایتی رِولرِج تہٕ مذہبی کامہِ آسہٕ مُکلِتھ گٔژھنہٕ آمٕژ۔ اَمہِ سٕتۍ گَیہِ ناگ ژ کھٕے۔

راج ترنگنی ترجمہ سٹاین جلد اول صفحہ 13 ہس منٛز چھےٚ ڈاکٹر ہُلزک (Hultzsch) سٕنٛزِ کتابہٕ ہُنٛد حوالہ دِتھ وَننہٕ آمُت زِ ناگارجُن یُس ژُروٲہٕیِمہ بودھ گورو اوس زاوکنِشک سٕنٛدِس دورس منٛز۔

راج ترنگنی ترجمہ سٹاین جلد اول صفحہ ۱۷۳ موجب چھےٚ وَننہٕ آمُت زِ بودھی ستونگارجُن اوس تیٚلہِ (کنِشک سٕنٛدِس دورس منٛز) بحیثیت مالکِ سرزمین ہارُون روزان۔

" جین ناڈو " بہلہ پایہِ کر فرانسیسی مصنف چھےٚ Budhism of Kashmir ناوِ کتابہِ منٛز ناگارجُنس مُتعلق وارِیاہ بحث کٔرِتھ پیٚتہٕ چھےٚ یِکرس فاصلہ دِوان:

" ناگارجُن زاو دوٚیمہ صدی عیسوی منٛز تہٕ لوکُٹ میہ صدی عیسوی منٛز

مۄد شہ ناگ ارجن یُس ناگن ہنٛزِ سلطنتٕچ منٛز (کشیرِ منٛز) دُبارٕ زنمس آمُت

اوس۔ اَمیُک مَطلب گوٚز جنوبی ہندُستانس منٛز زامُت ناگ ارجن اوس

دوٚیمہ صدی عیسوی منٛز تہٕ کشیرِ ہُند ناگ ارجن اوس نوٚومہ صدی منٛز روزان۔

ناگ ارجن سُند یُس فلسفس ذُیت چھ سُہ چھُ شوٗنیہ واد

یتھ مُتعلق زیرِ بحث کِتاب خاموش چھےٚ۔ شری جے۔ این۔ گنہار نٕہ

مُطابِق چھُ یہِ فلسفہ فلسفۂ حقیقت تہٕ فلسفۂ عدمِ حقیقت' دوٚشوٚنی

رَد کران۔ تہٕ یتھٕ کنتھ ہُند چھُ مُنظہر زِ وجوٗدیت تہٕ عدمِ وجودیت چھہ خوابس

خمسہٕ نیٚبرِم چیز۔ ناگ ارجن چھُ بدھ مت کِس ژون ٹھنگین (اشو گھوش

کمارلت۔ آریہ دیو تہٕ ناگ ارجن) منٛز سرس۔ شری گنہار نٕہ ونہٕ مطابق چھُ ناگ

ارجن سُند مدھیہ مِک فلسفہ تہٕ مہایان فلسفُک بُنیاد۔ مدھیہ مِک فلسفہ

چھُ اَمہ کنتھ ہنٛزِ تعلیم دِوان زِ سُہ اَبدی قوٗت یتھ تہٕ زاہ زِ کھ واتنُک

یا تلف گژھنُک اندیشہٕ آسہٕ چھُ دراصل ابدیتُک غماز۔ ناگ ارجن سُنٛد

مدھیا مِکا فلسفہ موٗجب نہ چھُ ابتداء نہ اِنتہا۔ نہ وحدت نہ کثرت

نہ تکمیل تہٕ نہ نا تکمیلیت۔ نہ اندرُین تہٕ نہ نیبر گژھن۔ درحقیقت

چھُ صرف خلا (شوٗنیتا) یہِ فلسفہ تہٕ چھُ شوٗنیتا واد س سیتی

مُطابقت تھوان۔ اَتھ فلسفس چھُ اَزِ کِس تتھ سائینسی نظریس

سیتی واٹھ لگان، یتھ مُطابق یہِ دُنیا اَکھ اَنتھ روٚس خلا چھُ۔

ناگ ارجن سُند یِس شوٗنیہ واد س (Shooni waad) مُتعلق چھُ اَز کل

داریاہ کینہہ لیکھنہٕ آمُت۔

بہرحال ناگ ارجُنس مُتعلق ہیٚکہ اَز اَکھ کِتاب تحریر ستیٚد بٔتھ۔ زیرِ بحث کِتابہِ منٛز صرف یہ وَنُن زِ ناگ ارجُن اوس یکم صدی عیسوی منٛز روزان چھُنہٕ ناگ ارجُن تہٕ کشیرِ ستہِ بُدھ مت کِس تولُقس اِنصاف کرُن۔ ناگ ارجُن اوس سیٹھا بوٚڈ عالم تہٕ فلسفی یَس مُتعلق عام لُکن یکھنہٕ نیٚبر چھیٚنہٕ۔

ناگ ارجن سٕنٛزِ زِندگی مُتعلق چھِہ داریاہ گوشہٕ اَنہٕ گٹس منٛز۔ پیٹھٕ چھِہ زِ نزدیٖکے ناگ ارجُن سٕندیٚن نظرٕن بزٕہ ژٕہکُن یوان۔ ہیون سانگنہٕ وَننہٕ مُطٲبِق چھُ ناگ ارجُن بِرار (B.C ۲۸۲) کِس بُرہمن خاندانس منٛز زامُت۔ کتھا سرت ساگرس منٛز چھِہ سومہ دیو اَکس ناگہ ارجُن سٕنٛد ذِکر کران یُس اَکھ دِلچسپ داستانہِ موٗجُب ہنٛز کلہٕ ژٲٹن چھُ۔ ناگارجُن چھُ جنوبی ہِندوستانس منٛز آنٛدھرا پردیشس منٛز زٕہ اوسمُت۔ سُہ اوس کنتور ضِلہ کِس کرشنا دٔریاوَس پیٹھٕ روزان۔ اَتھ جایہِ اُسہٕ ناگ ارجُن کونٛڈ تہٕ وَنان۔ اَنِہ ژھہ اُس اَکھ بالہٕ ہٲہن تہٕ۔

اَتھی دوٚیمِس بابَس منٛز چھُ اشوک سٕنٛد ذِکر تہٕ کرنہٕ آمُت۔ اَتھ منٛز چھُ مُصنِف کشیرِ ہٕنٛدِس اشوکس مگدھ کِس اشوک عظمتس نِشہٕ الگ گٕنزراوان۔ یہ مسلہٕ تہٕ چھُ بحث طلب زِ آیا کشیرِ ہُنٛد حکمران اشوک اوساہ الگ کینہٕ نہٕ۔ اَتھ سِلسلس منٛز چھِنہٕ مُحقِقن

رتزِھ دٔلیلہٕ (HYPOTHESIS) پیش کٔرِ مژ تیمہٕ ہٮ۪ٹہٕ وٕسٕن۔

شری پی ۔این کہ ۔بامزٔئی چھہِ اَکھ مانِس ژٕل دِوان لۓ ہِسٹری آف کشیٖرٕس منز لیکھان زِ واریاہ مورٔرخ چھہِ وہ نِ اَکھ کتھہٕ پیٹھہٕ مُتفق زِ کاشرٕس تواریخس منز یمس اشوک سُند ذکر کرنہٕ آمُت چھہٕ سُہ چھُھ مگدھ کہ شہنشاہ اشوک ، یٔمہٕ پنٕنہ سلطنت مشرقس منز بنگال تہٕ مغرِبس منز ہِندوکشس تام اُس۔ غلط فہمی چھیٚ کلہن پنٕنہ تمہٕ کالہ باگیہٕ سیِتہٕ گنٛڑھان ، یٔمیہ مطٲبق سُہ اشوکس 1182 ق م منز تھوان چھُ۔ مگر اشوک سُند مُصدِقہ سنہ چھُھ تاریخِ ہِندس منز ترٛیم صدی ق م مانٕنہٕ آمُت۔

شری موتی لال ساقی چھہِ "راج ترنگنی ۔رنگ تہٕ پرٛوٚن" مضموٗنس منز وَنان :

" اشوکس مُتلق چھہِ کلہن وَنان زِ سُہ اوس عظیم موریہ راجہ اشوک۔ کلہنٕنہِ بیانس چھُ ہیون سانگ تہٕ تصدیق کران۔ یِم لوٗکھ یہ وَنان چھہِ زِ کشیٖرِ ہِنٛد حُکمران راز اشوک اوس موریہ راجہ اشوکس نِش الگ ، چھہِ ہوٚہس گیٚجہٕ گٔنڈان۔ بِہمعنی آثار چھہِ کشیٖرِ موریہ راجہ چھیہ آسنس پیٚٹھ پٲٹھی پُشِنہٕ کران"۔

اشوک سُنٛدِ تذکرہ پیتہٕ چھُ کشانَن ہِنٛدِ اصلی وطنُک تذکرہ صرف سَتَن سطرَن منز کرنہٕ آمُت۔ تمہٕ پیتہٕ ہُشک جُشک تہٕ کنشک

سُشند تذکرٕ آمُت ۔ حالانکہ یہ ترتیب چھےٚ غلط۔ گوڈٕ چھُ کنشک پتہٕ جشک تہٕ پتہٕ ہشک یوان۔

اَکھی بابس منز چھُ مُصنِف بٹینہٕ ناگ ارجن سُشند ذکر کران وَنان زِ ناگ ارجُنَن کوٚر ہندُستانس منز شک (Saka) سنہٕ ایجاد۔ حالانکہ پَزر چھُ یہ زِ ساکا سنہٕ چھُ ناگ ارجُنس برونٹھ ایجاد سپدمُت۔ گنشان دورٕ کین کینشڈن بودھ عالِمَن ہُنٛد ناوٕ ہیینہٕ پتہٕ چھُ ترٛیِم باب شروع سپدان۔

ترٛیِمس بابس منز۔ بودھ مت دوٚن حِصَن منز تقسیم گژھنَس وَسے شالی کونسل، ترٛیِم کونسل، کنشک نہٕ ژُورِم بودھ کونسلُک تذکرٕ کرٕتھ چھُ مُصنِف ژُورِمہ بُدھسٹ کونسل کین ثرامہ پٹین پیٹھ لکھنہٕ آمتین آثارن ہنٛز کتھ کران وَنان زِ یِمَن آثارن ہنٛز جاے چھےٚ کنیلونس منز بُدھ بل۔ حالانکہ حقیقت چھےٚ یہ زِ کنیل وَن چھُ ویتھہ ترٛاَرس مُتصِل۔ شاید ما چھُ مصنِف کوٚنڈلوَن وَنُن یژھان۔ بہرحال یہ مسلہٕ تہٕ چھُ واریاہ زیوٚٹھ تہٕ منٛز وانٛتی کاشرِ محقق اَتھ پیٹھ تہٕ نہ کرِ کاشِرہ بُلای بودھ عالِمنٛے اَتھ مُتعلق باضابطہ تحقیق۔ جنت اُسن ابنِ مہجورس، تم اُسی وَنان زِ یہ جاے چھےٚ تیمَن موٗلوٗم۔ مگر سو کتھ تہٕ موکلے یہ وَنِتھ تیمَن کرٕنہٕ تیٚمہ روز کاشِرہ پَرٛدھ۔

حنگرٕ
اَمہ پتہٕ چھُ مُصَنِف بٹینہٕ ناگ ارجن سُشند تذکرٕ تُلان۔ تہٕ تاریخ

حوالہ دِتھ وَنان زِ ناگ ارجُن سُند ناگ چھُ ہرپلد بالٔس نکھہٕ سُپین گامس منز۔ پننہٕ چھُ وَنان زِ جنوبی ہینٛدٕک ناگ، ارجن اوس اَٹھمہ صدی منز وارزان۔ مگر کٔشیرِ ہُند ناگ ارجُن اوس کُشان دوٚرس منز روزان تہٕ سُہ اوس جوانی منز شیومتٕک پاٚرِو۔ سُہ اٚرٛس سنہٕ سمہاسُند طالبِ علم ییٚمہ کُشان نوٚ بڑو ٔنہہ۔ یلہ وُزی کٔشیرِ منز بُدھ مت پھاُلومُت چھُ۔ ییٚتیتھہ چھُ یہ ژٕتس پاوُن زِ بڑو ٔنہہ چھِ مُصنیف وَنان زِ ناگ ارجُن اوس ناگ۔ بہرحال بَرَن وول چھِنہٕ ناگ ارجُنس مُتعلق کنہٕ ثیقہ نتیجس پیٹھ وٲتتھ ہیکان۔

مہایان تہٕ تنتر واوٕک ذکر چھُ ترٛیمہ بابہٕ کس اَخرس منز کرنہٕ آمُت۔ حقیقت چھےٚ یہ زِ تنتر چھُ سُہ فلسفہٕ یُس عام تہٕ غریب لکو کٔشیرِ چیین تہٕ ہندوستانس منز پھاُٹھلومُت چھُ۔ اَمکو اثرات پیٚیہ شیومتس تہٕ بُدھ مت کِس فلسفس پیٹھ تہٕ۔ یِمن اہم کٕتھن ہنٛو وکھنے چھِنہٕ کرنہٕ آمٕژ۔

پینٛژمِس بابس منز چھُ ہیون سانکنہٕ کٔشیر ینٛک، اوکانگنہٕ دورُک تہٕ اَمہ علاوٕ تبت کین بودھ سکالرَن ۔ نروبمک، نیما گرٛاس گیاس تہٕ رپچن سونگپ سُند ذکر یِمو داریاہن وَریین کٔشیرِ ییتھ بودھ فلسفچ تعلیم حاصل کٔر۔

شییمِس بابس منز چھُ لداخس تہٕ دردستانس منز بُدھ مَتُک

موٗخصر ذِکر موٗجوٗد - فاہیان سٕنٛدِ دردِستانہٕ کینٛہہ ہنٛدوٗستان واتنُک
نہٕ تِہٕنٛد گِلگت گژھنُک ذِکر تہٕ چھُ کرنہٕ آمُت - لداخ تہٕ تبتس منٛز بون
(Bon) مذہبُک ذِکر چھُ صِرف اُکِس سطرِ منٛز کرنہٕ آمُت -

اُنٛتھِ بابس منٛز چھُ اُکِس پیرگرافس منٛز لداخٕچ بُدھ مَتُک
ذِکر یتھ مُتعلق شمارٕ برزٕ کیتا بہٕ لیکھنہٕ چھے آمٕژ - اَمہِ پتہٕ چھُ گِلگتس
پیٹھ تبتی حملُک تذکرٕ - اُنٛتھ بابس منٛز چھِ تِمن گُمپاین ہِنٛدٕ ناو
درٕج کرنہٕ آمٕتی - یِم لداخس منٛز سیٹھاہ اہم تہٕ مشہوٗر چھِ -

سٔتِمس بابس منٛز چھُ تِمن سارِنٕے اہم وِہارن ہُنٛد ذِکر
یِم کٔشیرِ منٛز مختلف جاین تعمیر کرنہٕ اُسہٕ آمٕتی - یِہُنٛد تیداد ۲۲ چھُ - یِمن
منٛز چھِ زولرٕ، ہعہ کھہ لیتر (بڈگام)، رکشہوم (وَرمُل) زُکرُ (سرینگر)
دُشکر (ورمُل) اونتہٕ بوٗن (وِیژار ناگ)، نرودر (سرینگر) کھنٛدبوٗن
جیاپور (سُمبل)، ہارٕوَن، گُنٛڈلوٗن، یِمہ کام بیترِ جاین ہِنٛد کر
بودھ وِہار قابلِ ذِکر -

اٹھِمس بابس منٛز چھُ اُکہ طرفہٕ بُدھ دھرمس ذِکہ لگنُک
نہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ بُدھ دھرمُک پرچار نیپال، وسط ایشیا، تبت، جاوا
تہٕ جاپان تام واتنُک تفصیل دِنہٕ آمُت -

اَتھ سِلسِلس منٛز یوسہٕ کام کٲشرِو بودھ عالموٚ تہٕ بھکشوٚوٚ
کرٕتھ چھےٚ تِہنٛد پوٗرٕ پاٚٹھوٗ سام ہینہٕ آمٕژ -

چیٛنِس سیٛتھ بُدھ دورَس منٛز کأشُرین رِشتَن مُتعلق تہٕ چھِنہٕ تفصیلی ذِکر کرنہٕ آمُت۔ کمار جیوَس (ییٚمیُک سُنٛد ذِکر مُصنفن کوٚرمُت چھُ) علاوٕ چھیہِ وِمل آکھش۔ سنگ بوٗتی۔ گوتم سنگھ۔ پُنیہ ترٛات۔ دھرم ویاسُن بُدھ ویاس۔ بُدھ جیو۔ گُن ورمن۔ دھرم مِتر۔ بُدھ ورمن۔ رتن چِنتا۔ نیٚ، این، سی، تسانیُ تہٕ مولوشی کر چین گژھِتھ تتہِ بودھ دھرمُک پرچار کران۔

کہہ مہ تہٕ بُہہ مہ ھندی منٛز چھیہِ بودھ شاسترن ترجمہ کرن وٲلی ۲۹ ہندوستٲنی ترجمہ کار گنٛزراونہٕ آمتی۔ یمَن منٛز ژوداہ اہم کأشِرکی بودھ ترجمہ کار ٲسی مترٕ چھیہِ۔ پیہندرکاو النکار کلش۔ کنک ورمن۔ کمار شری جیانند۔ تِلک کلش۔ پراہت۔ بجے وِرلج۔ منورتھ۔ مہاجن۔ مہا سمتی ونایک۔ سجن تہٕ مُنک سجن ٲسی۔ یِہُنٛد تذکرٕ چھُ جے ناتھ ڈوہن پننہِ کتابہ بُدھسٹ کشمیرس منٛز کوٚرمُت۔

ھُقونی سمبھوٹانہٕ دُسیٚ تبتی زبانِ باپتھ رسمِ خط تیار کُرن۔ تہٕ انت، شانتی گربھ، سُبھاتی تہٕ سوم ناتھ سُند تبت گژھُن تہٕ چھُ ویژھناونہٕ آمُت۔

مُصنفن چھےٚ اکھ رٕژ کوشش کٔرمٕژ زِ موختصر پأٹھۍ گوٗڈھ بودھ مَتکہِ کشیر منٛز پھٲلنُک تذکرٕ کرتہٕ یُن مگر موضوع چھُ وسیع اَکہِ موکھ چھَکنہٕ تمہ ساریٚے کتھہٕ زیرِ بحث یِتھ، ینچھرِ، یِمہٕ اکھ

موضوعس سیتؠ وابستہ چھےٚ۔ مثالہٕ پأٹھۍ چھُنہٕ یہِ وَنُن آمُت زِ بُدھ مَتکہِ کشیرِ تہٕ اَتہِ پیٹھٕ وسطِ ایشیا واتنہٕ سیتؠ کم لِسانیأتی، فنی تہٕ معاشی اَثرات پیٚیہِ کشیرِ یا وسط ایشیاکین تِمَن مُلکَن پیٹھ یوٚت کأشرۍ بودھ بِھکشو، عالِم تہٕ طالبِ عِلم وأتۍ۔ اَتھ سلسلس منٛز چھِ T. Burrow لیکھان :

" بودھ سنسکرت شاستراُس اَکس بَڈس عَلاقس منٛز عام۔ تِمہٕ بودھ تخلیقہٕ یمہٕ ہِندوستانس منٛز راوٕمٕژ آسہٕ چھےٚ حال کین وَرِیَن منٛز سنٹرل ایشیا ہَس منٛز لبنہٕ آمٕژ۔ بودھ اَثرس تَل پھبے یِہ اَمہٕ علاقچہِ زبانہٕ تہٕ خاص کر ایرأنۍ خوتنی بیٚیہِ ٹوچیرین زبانہٕ (زِ اِنڈو یوروپین زبانہٕ) روزٕ سنسکرت تہٕ پراکرت زبانو پیٹھ ہیٚنۍ لفظہٕ راش ہُر راوان۔ یِتھےٚ پأٹھۍ آو سورُے بودھ لفظہٕ ذخیرٕ تِبتی زبأنۍ منٛز پھیرنہٕ۔"

اَمہٕ ساری باوجود چھےٚ فأضِل مُصنفَن تِمَن لوٗکَن ہِنٛدِ خأطرٕ یِم کشیرِ منٛز بُدھ مَتچ موضوعَس زان حأصِل کَرٕنۍ یژھان آسن یِہ کتاب میٚہنتہٕ سان لیچھمٕژ۔

' ہندو کشیرٕ ' چھِ پروفیسر فدا محمد حسنین ۱۹۷۷ ء عیسوی منٛز چھاپ کرناوان۔ اَتھ کتابہِ چھِ کینٛہہ تواریخی تصویرٕ دِتھ یِم ہِندٕ کردوس

ستہ تولُن چھِ نقادان۔ یِمَن منٛز چھِ نوٗ کہ مہ ھنٛدی ہُنٛد شبو، ترٛییم ھنٛدی قدم اُکس قدیم بادشاہ سٕنٛز تصویر۔ پٹسنٛک نوٗ کہ مہ ھنٛدی ہُنٛد لوکُٹ منٛدر، ناران ناگُک منٛدر، ادنتی پورُک نوٗ کہ مہ ھنٛدی ہُنٛد وِشنوٗ، بادشاہ اونتی ورمن تہٕ تٔمٕسنٛز رانی، پایریک منٛدر، اَٹھوٗ مہ ھنٛدی ہُنٛد مارتنڈ منٛدرُک وِشنوٗ تہٕ تٔمٕسنٛز رانی، شنکر آچاریہ منٛدر تہٕ ھدا ٲہو مہ تہٕ اردا ٲہو مہ ھندی ہٕنٛز کینٛہہ تصویرٕ (Paintings) شامِل۔

یہ کِتاب چھےٚ پانٛژن بابَن پیٹھ مشتمِل رٕزِم چھِ: پیش لفظ پتہٕ (۱) کشیر (۲) بادشاہ بیت (۳) افتابہٕ کھکھُن (۴) اَفتابہٕ لوشُن (۵) سندھیا وق (شام) کِتابَن ہُنٛد فہرِس تہٕ انڈیکس۔

گوڈنیکس بابس منٛز چھُ کشیرِ مُتلق چینی دستاویزَن ہُنٛد بیان۔ نیل مت پورانس اندر دَرج ناگا عبادت گہن، شہر سرینگر، وِیتھ، وِشو، لیدر، اہرِ بَل، ماندرٕن، برنگی، رٔبھ آرٕ، سِندھ تہٕ مدھومتی علاوٕ مختلف ناگن، بالن تہٕ کشیرِ منٛدرَن ابتدأیی بسکینَن ہُنٛد ذِکر کرنہٕ آمُت۔ راج ترنگنی تہٕ نیل مت یُس تفصیل یِمَن جایَن مُتلق دوان چھِ، تُہندٕ تفصیل چھُ مُختصر پاٹھی دِنہٕ آمُت۔

ھنفہٕ ۱۱ ہس پیٹھ چھُ مُصنف کأشر زبأنی مُتلق ژٕلہ دِنی کتھہ کران وَنان زِ ناگ تہٕ پِشاچ بولہ ژٔلِتھ بَنیٚ یہ اصلی کأشر زبان۔ یہ کتھہ کَنہٕ ھدس تام ہیکو ٹھیکہ مأنِتھ تہٕ ہیکہٕ اَتھ مُتلق دُنیُک تام سٕیُد مت

تحقیقی وَنہِ۔ مگر راج ترنگنی ہِنٛد یوٚد دوٚیِمہٕ جملو برون نِہ چھِنہٕ اَسہِ نیشِن کاشرِ زبانہِ مُتعلق شیٚتھ پاٹھو کینٛہہ موجوٗد۔ جہانے پژ کاش تہٕ بانا سٕنٛز کتھایہ منٛز یُس کاشُر دِتھ چھُ سُہ تہٕ چھُ ویدک سنسکرت تہٕ سنسکرت علاوٕ مِلہٕ مِشہٕ کاشُر۔ لل دیدِ ہِنٛد کلامہٕ تہٕ چھُ اَمی اندازُک تہٕ شیخ نوٗرالدین صابُن بیٚنٛڈتی کلامہٕ چھُ نہٕ سنسکرتہٕ بَرِتھ آسنہٕ موکھ وُنہٕ تہٕ پٲوٕر پاٹھو فِکرِ تران۔ پژ سیٚتھ کُنہِ زبانہِ چھُ آسان یژھُن لسانی اِرتقا۔ یمیٚلہِ نہٕ اَسہِ ناگَن یا پشاچن ہِنٛزَن بولین مُتعلق کینٛہہ معلوٗم چھُ اَسہِ بَتھ پاٹھو ہیکو وَنِتھ زِ کاشِر زبان چھےٚ یِمَن بولہِ ہِنٛد مُرکب۔

ناگَن ہِنٛد تذکِرٕ تہٕ گونٛدُن ذِکر کرِتھ چھُ مُصنف "بوٚمبر یمبرزلہٕ" ہِنٛزِ لولہٕ داستان وَنان تہٕ یوٗنانی بادشاہَن ہِنٛد ذِکر کران۔ یِمَن علاوٕ چھُ مُصنف کہَن "یوٗنانی بادشاہَن ہِنٛدین تِمَن سکَن ہِنٛد ذِکر کران یِم کشیرِ منٛز لبنہٕ آمتی چھِ، مگر یہِ کتھ چھِنہٕ وَنِنہٕ آمٕژ زِ کمہِ یوٗنانی بادشاہَن کرٕ کشیرِ پیٹھ حکوٗمت۔ بشنپیس (قصبہ) نِکھہ چھُ اَکھ کام یَتھ میمنٛدر ناو چھُ۔ اَتھ اَتھ ماچِھنہٕ بادشاہ مِناندر سٕنٛدِس ناوس سیٚتی کانٛہہ تعلُق۔ یہِ گوٚژھ نیٚبر کڑنہٕ یِن۔ یِتھے پاٹھی چھِ سانِن کینٛشرن کامَن یوٗنانی ناو۔ یِتہٕ ہیٚکہِ کشیرِ تہٕ یوٗنانی تواُلقاتن مُتعلق کَم کانٛسہٕ اطلاع فراہم کرِتھ۔ بہر حال اَتھ اہم کامہِ تہٕ تُل نہٕ وُنہٕ کانٛسہِ دَس۔

اَسہِ پتہٕ چھُ کشیرِ منٛز بُدھ دھرمت واتہٕ نکٕ، ملنہ بِہِک تہٕ اتھِ

مٔنز اشوک ینہٕ دٔسی تعمیر کرنہٕ آمتین وِہارن ہُنٛد موٚہ حصہٕ جائیز پیش کرنہٕ آمُت۔
یِمَن سارِنٕے کتھَن مُتعلق آیہٕ یتھ مضموٗنس کُنہِ گوڈٕنِکس حصس منٛز تفصیلہ
سان کتھ کرنہٕ۔ اَمہِ پتہٕ چھےٚ کُشان بادشاہن ناگ ارجن تہٕ ناگن مُتعلق کتھ کرنہٕ
آمٕژ۔ تہٕ یتھ مِلنِس کِس اَخرس منٛز چھہٕ شُن گلگت مسوٗدَن ہِنٛدٕ ناو دِنہٕ آمتی۔
یِم ناو اگر بُدھ ہسٹ کشیرِس منٛز تہٕ دِنہٕ یہن جان روزِہے۔ یِمَن مُتعلق یُس
تحقیق وارِیاہو عالمی محققو کٔرٕ تمہٕ مُتعلق چھُنہٕ کیٚنٛہہ وَننہٕ آمُت۔

دوٚیمِس بابَس منٛز چھےٚ دِمَل میترٕ۔ وروچَن تہٕ کُمار جیو (بودھ
عالِم) راجا نارتہٕ سسشرومس ناگ پتھرٕ کورِن ہنٛز کتھ، امبرناتھ گوپھا
ہیئر بنھ، مہرکُل، مارتنڈ مندر، بُدھ مَتُک زوٗر ختم گژھُن، میگھواہن،
ونیادِتیہ، پرٛورسین، رانادِتیہ، دُرلبھ دیو، للتادتیہ تہٕ جیاپیڈٕ ہِنٛز دلیل
وَننہٕ آمٕژ۔

دُرلبھ دیوس پتہٕ چھُ ہیوٚن سانگ تہٕ اوکانگن ہِنٛدِ ذکر کرنہٕ آمُت۔
للتادتیہ سٕنٛدِ حکومتُک ذکر کرنہٕ پتہٕ یُس نیل مت پُورانُک دُبارٕ ذکر آمُت
چھُ سُہ چھُ غارضروٗری باسان۔

مارتنڈ مندرکِس تعمیرِس مُتعلق چھُ مُصنیف وَنان زِ یہ مندر کوٚر ہُنو
(White Huns) تعمیر۔ مگر مارتنڈکِس تعمیرِس مُتعلق نیل مت پُوران
(شلوک ۱۰۳۶) تہٕ راج ترنگنی ہِنٛدِ کَنہِ اقتباس یِم اَتھ مندرس مُتعلق
چھہٕ کیاز چھہٕ مصنیفن نظرانداز کٔرِمٕتۍ۔ مثالہ پاٹھۍ راج ترنگنی (ترجمہ شاین، ۱۹۴؍۸۰)



راج ترنگنی سٹیتھم ترنگ صفہ ۱۰۹ - ۱۱۵ - ۲۳۲، تہٕ ۱۰۹۶ ؛ بیترٕ۔

اُمِتھ منٛدرس مُتعلق چھُ مُصنف وَنان زِ یہِ منٛدر چھُ وَقتہٕ
وَقتہٕ یہوٗدی، نور اسطورین، بُدھسٹ تہٕ شیوائٹ رٲژمٕت۔
تہٕ اَکھ بناوٹ چھےٚ یہوٗدی۔ یوٗنانیٛ تہٕ ہندوی رٲژ پرٛ۔ دھات
ژھانڈنہٕ پٮ۪کٕ وٲلۍ اوزار (Metal Detectors) چھِ اَتھ
..... تٕی بے شُمار دھات زادان یمن Radio active اثر چھےٚ۔
یہِ جاے چھےٚ ماقبل تواریخ Megalithic جاے تہٕ یہِ ما
آسہِ ہے قدیم خلا بازوٚ بطور Launching Pad استعمال
کرٛمٕژ۔ اَتھ اِقتباسس تَلہٕ کنہِ چھُ فُٹ نوٹس منٛز وَننہٕ آمُت زِ یہِ
اِقتباس چھُ راج ترنگنی ہِنٛزِ ژوٚدِمہ کِتابہِ ہِنٛدِ ۱۴۳-۱۴۲ شلوکُک
اِقتباس۔ اگر یہِ راج ترنگنی ہِنٛدِ سٹاین سُنٛد ترجمہ چھُ تیٚلہِ چھُنہٕ یہِ
اِقتباس ٹھیک۔ اگر بدٕل کانٛہہ راج ترنگنی چھےٚ تیٚلہِ گوٚژھ تمیُک ناو
دَرج کرُنہٕ آمُت آسُن۔

ترٛیٚمیس بابس منٛز چھُ کھیٚژرِ ماوس شیوَن ہِندِس کھاتس
ژاونہٕ آمُت۔ مگر درحقیقت چھےٚ کھیٚژرِ ماوس پٔتھ چَن سیٚتھ ناگَن
ہِنٛدِ تعلیم نِشانی۔ اَمیُک ذِکر چھُ نیل مت پُرانس منٛز ٹھیک
پٲٹھۍ کرنہٕ آمُت۔

شیو مت کین عالِمن تہٕ سوٗترن ہِنٛدِ ذِکر گوٚژھ ہندو

فلاسفی عنوانس تحت کرنہٕ یِمن تہٕ تمِتھی منز گژھی ہیٚندِ ین ہیٚندی باقے
فلسفہ تہٕ وہٕ ژھنا وہٕ پیٚنی بیٚمن فلسفن منز اکہٕ خاص فلسفک ذِکر چھُنہٕ
مُصنیفن کوٚرمُت سہ گو چارواک فلسفہٕ۔ یُس کاشرِس تنترواوس سیٚتھ
واٹھ کھیوان چھُ۔ چارواک سُند فلسفہٕ چھُ جدلیاتی بُنیادن پیٹھ
تشکیل دِنہٕ آمُت۔ تہٕ یہ چھُ فقط سُے دُنیا مانان یُس ساسن اچھن
بروٚنٹھ کنہٕ چھُ تہٕ اَتھی بہتر بناونس پیٹھ چھُ زور دِوان۔ فلسفہٕ کِس
عنوانس تَلے روزِ ہے شیو فلسفہ تہٕ ترِکا بیتِر فلسفک ذِکر بہتر۔

یتھ بابس منز چھُ مُصنِفن بڈیہہٕ ناگن تہٕ پشاچن ہُندِ ذِکر
کوٚرمُت۔ ششنکر وَرمن، رانی سُگندا، چکروَرمن، رانی دِدا، کھیمراج
سور یہ متی کلش، اننت تہٕ ہرشس راژن ہیٚندِ دورِ حکومتُک تفصیل
تہٕ چھُ یتھ بابس منز درج۔ امہٕ علاوٕ چھُ یتھ بابس منز کشیرِ متعلق
البرونی سُند ذِکر تہٕ۔ یم ساری واقات چھِ راج ترنگنی بُنیاد بناوِتھ
تحریر کرنہٕ آمٕتی۔

ژورِمس بابس منز چھُ کلش سُند حال جاری تہٕ امہٕ علاوٕ
اُتکرش، ہرشس، اُچل سُند حملہٕ تہٕ تاجپوشی، سُسل سُند حملہٕ
بھکشاراچر، جے سِمہا، وجے راج، رِچنن، ڈلچو سُند حملہٕ تہٕ کوٹہٕ
رانہٕ ہیٚندی واقاتھ بیان کرنہٕ آمٕتی۔

پیٚنژِمس بابس منز چھُ ہیٚندی راژ، تہندِین وزیرن ہُندِس

سزا، فوج تہٕ طریقہ جنگس علاوٕ زراعتک تہٕ عام لُکن ہنٛز حالتُک

ہُند نقشہٕ پیش کرنہٕ آمُت۔

کشپس مُتعلق چھُہ مُصنف وَنان زِ باسان چھُہ شہ اوس گوڈنیُک

اہم آرین بادشاہ۔ بیا پیڈنس دورِ حکومتس مُتلق چھُہ وَننہٕ آمُت زِ تٔمی

وٕری ین آونہٕ زراعت کمناوَن والین پادا وارک اَکھ دانہٕ تہٕ دِنہٕ۔ اَمہٕ تلہٕ

چھُہ نشان زِ جاے گرداٲری نِظامس منٛز اُسو کشیر ہینٛدی کاشکار

فاقےَ تہٕ بچھکرے آسان۔

یَنزَر گو یہٕ زِ ساےٚز مورخ چھِہ وَننہٕ تہٕ پرانین مورخن ہینٛدی سے طرزس

پیٹھ کُنہٕ دورُک تواریخ لیکھان۔ یِمَن تواریخن منٛز چھِہ راجہ تہٕ تہٕنٛدی

دربارٕچ بیشتر آسیہ برٕ تہٕکن ٹاکارٕ پاٹھو یوان۔ مگر عام لُکھ کیاہ اُسو

کران۔ تِہنٛز عِلمی، معاشی تہٕ سماجی حالتہٕ کیاہ اُس اَتھ کُن چھُہ کم

توجہ دِنہٕ یوان۔ کُنہٕ دورُک تواریخ لیکھنہٕ وِز گژھہ تِمن کتھن تہٕ گیٛنہٕ

کڈنہٕ یِنہٕ یِمن مُتعلق متضاد رایہ پاٹھ آسن گمژٕ۔

کتابہٕ منٛز چھے Structure تہٕ Spelling چہ

کینٛہہ غلطی روزِتھ گامژٕ یِمہٕ یِتھہٕ پاٹھو چھے:

صفحہ ۱۴ Had ruled over

صفحہ ۱۸ Balled بجایہٕ چھُہ Ballad لیکھتھ۔

صفحہ ۲۲، In the reign of Kashmir

was over run by the followers of Jainis, Budhism etc.

یہ عبارت چھُنہٕ واضح مطلب دِوان۔

۶۳ص is Jaluka 9t مانہٕ چھُنہٕ صاف نیران

۷۴ص Religious بجایہ چھُ Resigious چھپیومُت۔

۷۵ص Every where was chaos and

confusion یہٕ چھُنہٕ جان جُملہٕ باسان

آسُن گژھہ :- There was chaos and confusion every where

۷۶ص fled بدلہٕ چھُ flet چھاپ سپُدمُت۔

۸۰ص Gazni بدلہٕ چھُ Gaznah چھاپ سپُدمُت۔

۸۱ص Ananta ہُنس بدلہٕ چھُ Amanta درج۔

۹۳ص Grammarian بدلہٕ چھُ Grammererian

چھپیومُت۔

۱۲۶ص Until the state's share had

take from it چھُنہٕ صحی جُملہٕ۔

۱۲۶ص Until بدلہٕ چھُ untill چھپیومُت۔

اَمہٕ ساری باوجود چھےٚ یہِ کِتابہٕ وَننس لایق زِ پروفیسر فدا محمد حسنین

مضامین یوسہٕ تحقیقی کتاب لیکھنہٕ کِس سلسلس منز کرٕہِ چھےٚ سوہ چھےٚ پُزٕ کرکٕ کینوٚ مضمنتہٕ سان کرنہٕ آمٕژ۔ اَمہِ متعوٚد وۄہ میہ زٕ تم کرن سائنس تۄ اٗرکی ورٲثس وِزٕ وِزٕ اِضافہ۔

کتاب نامہ

مضمونَن کِس سلسلس منز چھےٚ مےٚ درج ذیل کتابَن ہِنٛد استفادٕ کوٚرمُت :

(۱) Raj Tarangni. By Stein.

(۲) Lokayata. By Debi Prasad Chattopadheya.

(۳) کشیرِ منز بُدھ مت۔ (جے۔ این۔ گنہار)
کاشُر ڈیپارٹمنٹ کشیر یونیورسٹی سرینگر

(۴) سون ادب ۱۹۸۱ - ۱۹۸۴ء
(جموں اینڈ کشیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز)

(۵) تاریخ تمدُن ہند۔ محمد مجیب
(شایع کردہ نیشنل بک ٹرسٹ آف انڈیا)

(۶) اے ہسٹری آف کشیر مصنف پی، این، کے، بامزئ

گُلاب نامس منز کشیر

گُلاب نامہ چھُ دیوان کرپارامُن[1] مشہوٗر توارٟخی دستاویز۔ یُس فارسی زبانۍ منز بکرمی سن ۱۹۲۲ ہس منز مُکمل کرنہٕ آو، تہٕ سموت ۱۹۳۳ منز آو مُصنیف سٕندِ مرنہٕ پتہ شایع کرنہٕ۔ سرورقس پیٹھ یتھ پریسک ناو درج چھُ سُہ چھُ "تحفۂ کشمیر پریس" یُس سرکارٟی تحویلس منز اوسمُت چھُ۔ سنہ ۱۹۱۹ عیسوی منز آو "رنبیر پرکاش" پریسہ پیٹھ اَمہ دستاویزُک اَکھ خوبصورت ایڈیشن جموہ شایع کرنہٕ۔ مگر تتھ ایڈیشنُک ٹایٹل چھُ سنہ ۱۹۳۲ بکرمی ستہ ہاوان۔ یہ دستاویز چھُ مہاراجہ گُلاب سنگھنہ سوانح حیاتہ علاوہ جموہ کِس تواریخس تہٕ کشیر ہندِ بین کیٚنژن اہم واقاتن پیٹھ شنہ گژھنو نظر تراوان۔

اَمہ تحریرُک طرز چھُ مُرصع۔ زبان چھےَ شاعرانہ تہٕ توجیف

---

[1] یہ گوسُے ڈوٗگرٕ گورنریُس بُتھگِرِ لٲگِتھ زنانن ناوِ نمتس لاگان اوس چناچہ اَمہ کِتھہ کینژو کرٕ اُمس کاشرِو کرٕ پہ ہشُرفنی رِہِ ژھ۔ وادیا ہن کاشرِ چھُ دیوان کرٕ پہ رام "کرٕ پہ ہشرفنی" ناوِ سے ژنتس۔ (ادارٕ)

تہٕ اَلقابَن ہُنٛد چھُس جایہٕ جایہٕ گٔنٛتہٕ جار۔ تحریرٕک پٲنٛژیُم حِصہ چھُ رسمی کنھَن منٛز خرچ کرنہٕ آمُت۔ مِثالہٕ پاٹھۍ:

(۱) تمہیدِ پَتہٕ چھُ کایناتکہِ فلسفی یانہٕ طورٕ ھنٛنہٕ پیٛنٛک ذِکر تفصیلہٕ سان کرنہٕ آمُت۔

(۲) خاندأنی حسب ونسب چھُ پورانٕک طریقس پیٹھ دِنہٕ آمُت۔ یُس برہمانٕہَس پیٹھ شروع گژھان منُو، اِکھشواکوٗ تہٕ پَتہٕ ہِنٛدُستأنی رزمیہ ہیرُوہن (بوٚہدٕرن) تام واتان چھُ۔

(۳) رامایَن تہٕ مہابھارت کہِ مُوختصر تذکرٕ پَتہٕ چھُ ہرِشس چنٛدرانٕ سُنٛد تذکرٕ کرنہٕ آمُت۔

(۴) اَمہٕ پَتہٕ چھُ جوتشیک تواریخ تہٕ پَتہٕ راجہ مال دیو تہٕ تہندین وارِثَن ہُنٛد تذکرٕ پیدان تہٕ تٔمہٕ پَتہٕ چھُ مُصنِفن گلاب سِنٛگھُن تذکرٕ شروع کران۔

(۵) گُلاب سِنٛگھُنہٕ ٹیکوٚنہٕ سیتۍ چھُ علم جوتش کُن گٔنٛڈٕ نمَن ہٕنٛز زانٛہِ جارٕن پیٹھ تفصیلہٕ سان بحث تہٕ کِتابہِ منٛز موجوٗد۔

مےٚ چھُ یہ مضموٗن پروفیسر سُکھ دیو سِنٛگھ چارٕکسُنٛدِس گلاب نامہ کِس انگریزۍ ترجمہ کِس بِنہٕ ہَس پیٹھ تحریر کوٚرمُت۔ اَمہٕ ترجمٕک

گو ڈنیک ایڈیشن چھُ ۱۹۷۰ ہس عیسوی منز لایٹ اینڈ لائیف پبلشرس طرفہٕ شایع سپُد مُت۔

دستاویزس متلق چھُ کے، ایم، پانیکر لیکھان:

"یہ دستاویز اگرچہ فارسی قصیدہٕ گوئی ہندس مُرصع طرزس پیٹھ تحریر کرنہٕ آمُت چھُ، مگر تمہ باوجوٗد چھُ یہ اکھ غار مومولی تواریخی دستاویز تہٕ کیانٛز دیوان کرپا رامن چھِ اَتھ منز وارِیاہ تیتھو اصلی دستاویز شامِل کرِمٕتۍ یِم زَن بیٚیہِ کُنہِ جایہِ دٔستیاب چھِنہٕ۔ اَمِکو حقایق تہٕ سنہٕ بیتر چھِ شکہٕ نِشہِ بالاتر۔"

یِم چھِ بروٚنٛہہ کُن وَنان ز: "گُلاب نامہٕ چھُ مُشکِل طرزِ ادا تہٕ مُرصع زبان آسنہٕ موکھہٕ تواریخی تذکرِ بدلہٕ اکھ ادبی تخلیق باسان۔ اَتھ کتھہٕ منز چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ شک زِ مُصنِف ہیکہِ ہے یہ طوالت کم کٔرِتھ بگر تہِنٛدِس دِلس منز چھےٚ گُلاب سنگھنہِ ز بردس عقیدت تہٕ وفاداری آسنہٕ ادٔے چھُ تمۍ اَمہِ قسمُک شایل (S[illegible]) اپنوو مُت۔ کُنہِ کُنہِ جایہِ چھِن شاہنامُکۍ تہٕ سِکندر نامُکۍ حِصہٕ تہٕ درج کرِمٕتۍ یمن رزم نامن ہِنٛدۍ شار تہٕ چھِ اَتھ تصنیفس منز درج۔"

بہرحال انگریزی ترجمس منز چھہ ترجمہ کارن ییتھو حصہ نظرانداز کرِی مِتِر۔ تمتھو اَلقاب تہٕ تعارُف یمن ہُشند پینہٕ والین واقاتن ییٹھ کانٛہہ اَثر چھُنہٕ پیوان چھہٕ انگریزیہ ترجمس منز حذف کرنہٕ آمتۍ۔ مثالہ پأٹھۍ چھے ترجمہ کارن کینٛہہ پٕرٕتھ سطرٕ بدٕ کچہ مُژ:

"دریں اثنا بادِ بہاری رنگ افروز عارضِ گل
شُد و نسیم نوروزی گرہ کشائے خاطر بلبل جہانیاں
را ہوائے شادمانی بسر رسید و جہاں را زینت
نوشگفتگی در بر ساقی روزگار از رحیق انبساط
دماغ افسردگاں عالم را تازہ و تر فرمود و عطارِ صبا
ختن ختن مارِ نفحاتِ مشکبار بر روی شگفتگانِ گلزار
کشود گلچہرگاں گلچہرہ خوبی را بگلگونہ لطافت افروختند
و سمن سوری بنظیر تسنیم خوش دماغانِ گلشن عود قماری
سوختند، بلبلانِ خوش الحان از شورِ مستی غزلہائے
رنگیں سرائیدند و قمریانِ کوکو نواز پای سرو آزاد
نالۂ شوق برکشیدند جامِ نرگس از شراب لبریز آمد
و لب غنچہ از تبسم گلریز۔"

یہ عبارت پٕرِتھ ہیکہ تمہ سٹائیلک انداز لگاونہٕ ییتھ یُس دیوان کرٕ پارامس باگہ اوس آمُت۔ کاش سہ آسہ ہے شاعر۔ اگر ترٛٹھ کنہ

آسہ ہے تمۍ آسہ ہے فارسی شاعری منز اکھ جان مُقام حاصل کوٚرمُت۔ بیچھ چھُ تس موتن کٲیلہِ کوٚرمُت تہٕ سُہ چھُ فقط ۴۴ ؤرُہ ہُرے ییٚمہ عالمہ گومُت۔ پروفیسر چارڈ کینہ موجب چھُ گلاب نامہٕ تاریخی ترتیبس منز افسوناک حدس تام ناقص۔ مگر کرپا رامن چھُ گلاب سنگھ صحی رنگس منز پیش کوٚرمُت چارک شرز دوٚیمہ کتھہ سٟتۍ چھُنہٕ مےٚ اِتفاق تہٕ کیازِ مُصنفن چھُنہٕ مہاراجہ گلاب سنگھس خلاف انگریزن ہنٛد طرفہٕ قایم کرنہٕ آمتہٕ "کمیشن آف انکوایری" ہُنٛد ذکر کوٚرمُت۔ حالانکہ یہ کمیشن آو ۱۸۴۹-۵۰ عیسوی منز قایم کرنہٕ تہٕ گلاب نامہٕ آو ۱۸۶۵ عیسوی منز لیکھنہٕ۔ امکہٕ ہیکن زٕ وجہ آسنہٕ۔ یا تہٕ چھُنہٕ دیوان کرپا رامس امہِ کتھہٕ ہُنٛد مکمل اطلاع وسیاب اوسمُت یہ زن میانۍ کٔنۍ ٹھیک ہیکہ نہٕ آسنہٕ۔ تہٕ کیازِ دیوان کرپا رام اوس مہاراجہ گلاب سنگھنہ طرفہٕ اکثر موقعن پیٹھ انگریزی حاکمن کیو افسرن سٟتۍ مُلاقات کران تہٕ تس اُس سرکارۍ کاغذاتن پیٹھ پوٗرٕ دسترس۔ دوٚیِم وجہ چھُ زِ شاید ما اوس نہٕ مُصنف گلاب سنگھس مُتعلق امہِ واقعُک ذکر کرُن یژھان۔ بہرحال وثوق سان ہیکو نہٕ کینٛہہ وٕنتھ۔ بٕہ ما آسہ ہے انگریزن ہُنٛد تہٕ خاطر خاہ۔

دیوان کرپا رامُن حسب و نسب چھُ امین آبادکِس مشہور دیوان خاندان دیوان بشن داسس سٟتۍ وابستہ۔ کرپا رامس اوس دیوان امیر چند مُبڈٕ بب تہٕ دیوان جوالا سہاے (C.S.T) موٗل دیوان

جوالاسہاے چھُ ترٛہن وٕرین ڈوٗگرٕ حکمرانن ہٕنٛز ملازمت کران۔ جسٕن کھُبیہ ہٕمو چھُ دیوان کرٛپا رامس مُتعلق لیکھان :

" سُہ اوس ہمہ گیر غیر معمولی ذہانتُک مالک آسنہٕ علاوٕ عالِم، مُدبِر، سیاستدان، شایستہٕ آدابِ محفل زانن وول تہٕ فیاضی منٛز لاثانی۔ امہِ سٕنٛز دیوانی ہٕندِس دورس منٛز آیہٕ ریاست وزارژن تہٕ تحصیلن منٛز تقسیم کرنہٕ۔ شہرن تہٕ قصبن منٛز آیہٕ عدالتہٕ قایم کرنہٕ۔ فوج آو نوٕ آیہٕ منظم کرنہٕ۔ شہرن تہٕ قصبن منٛز آیہٕ صدر مقام تہٕ ہسپتال قایم کرنہٕ۔ سکولن منٛز آو شاستری تہٕ فارسی شروع کرنہٕ۔ کینٛہہ کلاسیک آیہٕ ترجمہ کرنہٕ۔ سڑک تہٕ ڈاک بنگلہ آیہٕ تعمیر کرنہٕ۔ گاڈٕ مارنس آیہٕ پابندی عاید کرنہٕ۔ مونٛجصر تہٕ ژٕ انتظامیہ آو تیتہٕ پاٹھۍ صحت مند بنیادن پیٹھ اُستوار کرنہٕ، یُتھ نہٕ زندگی تہٕ جاداس کُنہِ قسمہٕ نقصان واتہٕ ہیکہِ۔"

"لیپل گرفن" تہٕ چھِ بیٛتھی ہوے خیال دیوان کرپا رامس مُتعلق ظاہر کران۔ گلاب نامہ چھُ گلاب سِنگھنہٕ سوانح عمری پیٹھ گوڈنیک دستاویز۔ امہ پتہٕ آیہٕ کے۔ ایم۔ پانیکرنہٕ ۱۹۳۰ ؁ عیسوی منٛز گلاب سِنگھنو اکھ مونٛجصر سوانح عمری شایع کرنہٕ۔ تہٕ تمہ پتہٕ آیہِ باوا ستنٛد سنگھن

بیاکھ سوانح عمری ییٚتھ "The Jammu Fox" ناوٕ چھےٚ ووٚل[1]

گلاب سنٛگھ زاو ۲۱ اکتوبر ۱۷۹۲ؑ تس منٛز جموٗ مہ بیٚمہٕ کینٛہہ میل دوٗر ساٹھٕ جایہ۔ تٔمہٕ سٕندِس مٲلِس اوس میاں کشور سنگھ ناو۔

پروفیسر چارٕکس چھہ ترجمس ۱۲ ہاہ وٕری لگمٕتۍ۔ یہ محنت اَنٛد واتہٕ ناوٕنس سٟتر سینہٕ چھہ تٔمۍ جایہ جایہ کینٛہہ اہم فٹ نوٹ دِتۍ یتھ یمو سیتۍ واریاہن واقاتن پوٚر پاٹھۍ گٔیِنۍ چھہ نیران۔ مگر کمیشن آف انکوایری متعلق چھےٚ شہ خاموش۔ اَتھ سلسلس منٛز چھہ ڈاکٹر ایم ایل کپوٗرن "Commission of Enquiry against Gulab Singh" ناوٕچ کتاب ۱۹۷۰ؑ یتھ منٛز شایع کٔرمٕژ۔ یہ کتاب چھےٚ اَتھ واقس پوٚر پوٚر دَل دِوان۔ سون ادب ۱۹۸۳ؑ تس منٛز چھےٚ میٚ پننِس مضموٗنس منٛز اَمہ کتابہ ہٕنٛد تفصیلی جایزٕ پیش کوٚرمُت۔

پروفیسر چارٕکن چھہ انگریزی ترجمہ (گلاب نامہ) کُنٛہہ ہٕژن بابن منٛز تقسیم کوٚرمُت۔ اَتھ منٛز یم باب کشیر سٟتۍ تعلق چھہ تھاوان، تِم چھہ یِم:

باب نمبر ۶ : وزیر فتح خان سٕنٛد کشیر فتح سپدُن

---

[1] مہاراجہ گلاب سنگھن بیاکھ اَکھ ذات نامہ چھہ بالگرام کولن "گلاب سنگھ" ناوٕ انگریزی پاٹھۍ لیوٚکھمُت۔ (ادارٕ)

واقہٕ ۔

باب نمبر ۸ : شاہ لوہارٕ ہٕنز کشیرِ پیٹھ گوڈنیچ چڑائی۔

باب نمبر ۱۶ : بیانِ فتحِ کشیر

باب نمبر ۱۸ : فتحِ کشتواڑ

باب نمبر ۳۸ : کشیرِ منز گڑبڑ

باب نمبر ۴۰ : فتحِ لداخ

باب نمبر ۴۱ : معاہدہ لداخ

باب نمبر ۴۹ : کشیر گلاب سنگھس حوالہ کرٕنی

باب نمبر ۵۰ : برٹش کمپنی تہٕ مہاراجہ گلاب سنگھس درمیان

معاہدٕ۔

باب نمبر ۵۱ : کشیرِ پیٹھ مہاراجہ گلاب سنگھنہٕ دٕسی قبضہٕ سپدنہٕ پتہٕ واقات۔

باب نمبر ۵۶ : گلگت بغاوتکہ تفصیلات تہٕ

باب نمبر ۵۸ : رنبیر سنگھنہ تخت نشینی

دوٚنی وٕچھواُسی زٕ یمہٕ دستاویزس منز کمن اہم واقاتن ہُنٛد نوٗتُک چھُ کشیرِ سیتۍ تہٕ تمہ پتہٕ کرٕ تمن ہنٛز پرکھائے باقی کینژن نوادرچن ہٕنٛدِس مواد س سیتۍ یم کشیرِ متعلق لیکھنہٕ آمتۍ چھہٕ۔

سنہ ۱۸۲۸ ہجری منز چھُ سردار فتح محمد خان برکزئی وٲلی کوبلس

کشیر منز خوٚ بصورت وادی فتح کرنُک خیال یوان (۔۔۔۔۔۔
۔۔۔۔۔) سُہ آو امہِ خاطرٕ رنجیت سنگھس لسٕ، یمیٚو یہ تجویز منظوٗر
کوٚر۔ تمیٚو سوٗز دیوان محکم چندس سیتۍ فوج تہٕ سردار فتح محمد خانن
پرٛاو تمہِ وقتہٕ کس گورنر سردار عطا محمد خانس پیٹھ فتح۔ مگر یِم
شرائیط فتح محمد خانن رنجیت سنگھس سیتۍ طے کرٕمتۍ آسہٕ تم کرٕی تمیٚو
نظر انداز۔ تمیٚو کرٕ محکم چند تہٕ تسنٛد کرسِکھہ افسرن ہنٛز کوشش۔ مگر سردار
جے سنگھہ اٹاری والاہن، یُس مہاراجہ رنجیت سنگھنہٕ نوکری منز
تنگ پیٹھ کوٚبل اوس ژولمُت تہٕ تتہٕ اوس دوست محمد خان سُنٛد معتمد
بنیومُت، دوٚن دیوان حکم چندس یہ راز۔ حالات بدلے یہ اُمہ سیتۍ۔ یتھ
سردار فتح محمد خانن وُچھ حالاتھ بگران تمیٚو کوٚر دیوان حکم چند اُٹھ کیٚہ
روپیہ ادا کرٕتھ سِکھ فوج واپس کرنس پیٹھ آمادٕ۔ کینٛہہ کال گژھتھ
ژراو سُہ پانہٕ تہٕ کوٚل تہٕ کشیر کرٕن (Azim Khan) محمد عظیم
خانس حوالہ۔

وزیر جہان داد خان پوپل زئی چھہ رنجیت سنگھس اٹک قلعہٕ چر
گنٛز حوالہ کران، یمتہ بدلہٕ تس وزیر آباد جاگیرس منز دینہٕ چھہ یوان۔
اُمتھ دوران چھہ وزیر فتح محمد خان، یمیٚو کشیر پتمِس قبضس منز اُنیٚمٕژ
اُمس تہٕ دوٚنی اوس "اٹک قلعہ" قبضس منز اُنُن یژھان، پیش قدمی
کران تہٕ شمس آبادس منز ڈیرٕ ژھاوان۔ اُمس مقابلہ کرنہٕ خاطرٕ چھہ دیوان

حُکم چھِنِد فوج ہمیشہ روانہٕ کرنہٕ یوان ییُس وزیر فتح خانس شکس دِوان چھِہٕ۔

کشیٖرِ پیٹھ گوڈنیُک حملہٕ کرنہٕ خاطرٕ چھِہٕ مہاراجہ رنجیت سِنگھ ۱۸۷۳ بکرمی (۔۔۔۔۔۔ ۱۱ جون ۱۸۱۴ء) منٛز کشیٖرِ کُن مارچ کران وجہ چھِہٕ آسان عظیم خانُن (Azim Khan) نذرانہٕ نہٕ دِیُن۔ راجہ اَگہر خان ییُس راجوری مُہنٛد راجہ اوس چھِہٕ رنجیت سِنگھس دۄکھہٕ تہٕ چالاکی سان پیش یوان۔ بیٚیلہ راجہ رنجیت سِنگھن راجوری (راز ویر) ڈیرہ ڈیٚیِت، تمہٕ سۄز اَکھ فوجہٕ چھوکھ پانژال کینو تہٕ بیاکھ بُدھل کینو کشیٖرِ۔ اَمہٕ پتہٕ درا و رنجیت سِنگھ تہٕ رۄد لوہرِ ینہٕ ڈیرہ دِتھ۔ پَتہٕ وۄتھ چھوکھ وزیر رُوح اللہ نامداران کۄر رنجیت سِنگھنس فوجس مقابلہٕ مگر ہار مانِن نہٕ۔ رنجیت سِنگھن فوج ییُس پیر پانژال وٕتہٕ دیال تہٕ دل سِنگھس ماتحت اوس ژاو سیدٕ کینو کشیٖرِ تہٕ، دِتُن ہتھکہ۔ اَتھو وقتس منٛز بدلو و اَگہر خانن نال، رنجیت سِنگھس سِتنو کۄرُن مُلاقات رسد سارنہٕ خاطرٕ دِتِن موٚزوٚر تہٕ رنجیت سِنگھس وۄنٛن چالاکی سان دۄکھہٕ دِتھ زِ ییُس فوج تمہٕ پیر پانژال وٕتہٕ کشیٖرِ اوس سۄزمت تمہٕ کھیٚیہٕ شکست (یہ نہٕ پوٚز اوس)۔ رنجیت سِنگھن سۄزُن پنُن فوج مُنٛڈی پیٹھ نیٚبر ۔۔ فوج سیدٕ بے دِل اَتھو کٔرِ کینژن زمیٖنداران تہٕ تباہ لوگ ہموٚر یِہ سالۍ وٕتہٕ دِتہٕ ٹِلمہٕ تہٕ سوو زٕ فوج لوگ چھِپن تہٕ چھاون سردار بسنت سِنگھن کۄر جنگجو فوج

جمع تہٕ کوٗرُن تیمَن قبیلَن پیٹھ حملہٕ۔ یمو سِکھ فوجَس رُکاوَٹہٕ تراوِ، مٔژ آسہٕ تمو منٛز ماریٚن کیٚنٛہہ تہٕ پتہٕ آو یاہ تہٕ مارنہٕ۔ چھیکرس آو رنجیت سِنگھ تہٕ تٔمۍ سٕند فوج واپس لوٗہور۔

ییتہِ چھُ یہِ وَنُن ضروٗری زِ مصنف چھُ اکبر خان تہٕ باقے زمیندارَن ہُنٛد ذکر سخت کلامی سیتۍ کران۔ تَس چھُنہٕ یہِ مناسب باسان زِ اکبر خان کیا گو تُتھ رنجیت سِنگھس دوکھ تارُن۔ حالانکہ عشقس تہٕ جنگس منٛز چھُ سورُے کینٛہہ مناسب مانہٕ یوان

کشیرِ پیٹھ فتح ۱۸۷۶ بکرمی

مہاراجہ گلاب سِنگھس چھیٚ سدا بہار کشیرِ نیٚنہٕ چ خاہش آسمٕژ (———) مگر سُہ اوس یژھان زِ یہِ کام گژِھ مہاراجہ رنجیت سِنگھنہِ دٔسۍ (یُس تٔمۍ سٕند آغہٕ اوس) انٛد واتُن۔

بیربل در اوس پرگنہٕ دِوسرک ہٕتک دار۔ تٔمۍ ہیوٚکنہٕ سورُے مالیہ جمع کٔرِتھ، یتھ پیٹھ عظیم خانن تٔمۍ سٕند مال جاداد ضبط کوٗر تہٕ تٔمسٕنٛز پرٛٲنۍ واتہٕ نوونَس۔ بیربل دَرَ ژٲو پَتَن نیٚچوُ راجہ کاک ہیتھ ناروا وِ کینٛہہ رنجیت سِنگھس فرٲد یاد کرنہٕ۔ تَس اُسۍ کھٔر نار داوِ کی ملک سیتۍ۔ عظیم خانُن (Azim Khan) اوس ظُلم و ستمک بازر گرم وومُت۔ امہِ ظُلمُک شکار آیہٕ خاص کٔرِتھ کاشرۍ بٹہٕ بناونہٕ۔ تمن پیٹھ آو

جزٕ یہٕ عائید کرٕنہٕ۔ وارِیاہ بٔٹہٕ آیہٕ قتٕل کرٕنہٕ۔ ہرداسس زٕنکوٚہ شیوٚنیک موٚہنیوٗ
یِس، پرٕہ ہیٚنہٕ ڈٔرِی یِہٕ امرناتھہٕ یاترایہٕ گژھن والین گوسانین تہٕ سادٕن
ژٕنٚلے لٔچھہ روٗپیہٕ دِوان اوس۔ آو قتٕل کرٕنہٕ۔ قحط دٔرِی بٔلایوٚ سیٚتۍ موٚدکر
چاروٲے تہٕ فصٕل سپٕد بربٲد۔ عظیم خانن اوس بیٖربل درٕ زبردستی
مُسلمان بناونُک فٲصلہٕ کوٚرمُت۔

یُتھے عظیم خانس بیٖربل دٔرٕنہٕ لوہور روانہٕ گژھنٕچ شیچھ
واژ۔ سُہ گو نارو نارٕ۔ تٔمۍ اُنۍ شہٕزرام تہٕ میرنٔہ پنڈت بُلاوِتھ، تہٕ
ژٕرٕ ژھنُن زٕ بیٖربل در کوٚت گو۔ تٔمو ووٚنُس زِ یا آسہٕ گنہٕگاریہٕ یہٕ پٔتھ کوٚمُت
تہٕ نتہٕ آیہٕ سِکھ فوجس کشیٖر۔ عظیم خانن آیہٕ نٲوِ بیٖربل درسیٖنٛدکر
اشناو ہٕتھکٕر کرٕتھ دربارس منٛز۔ بیٖربل دٔرٕنہٕ آشنہٕ بچھووٕتۍ زہرٕ دٔتہٕ تہٕ
تہٕ کرِن خودکُشی تہٕ بچووُن پنُن عصمت۔ کٔمرٕ نارٕواد کین مُلوکن ہیٚنٛدۍ
مکانہٕ آیہٕ مال جاداد سان زالنہٕ۔ بیٖربل در چُھ گومُت جمٕوٕم گُلاب سِنگھس
نِش واتان۔ سُہ چُھ تَس امیرچند سیٚتۍ دِوان یِش بیٖربل دٔرٕس
راجہ دیان سِنگھس نِش لوہور واتہٕ ناوان چُھ۔ تَتہٕ چُھ سِکھ فوج کشیٖر
سوزنُک فٲصلہٕ سپدان۔ سِکھ فوج چُھ Daipur گام واتان۔
جبار خان چُھ اتھ فوجس مقابلہ کرٕنہٕ لوان۔ تہٕ چھیکرس چُھ ہاران تہٕ رنجیت
سِنگھن فوج چُھ زبنان۔

گُلاب سِنگھن چُھ رنجیت سِنگھس برٕہ ہیٚے عرض کوٚرمُت

آسان ژِ احمد شاہ ابدالی ہِنٛدِس دورِ منٛز اوس تِمہٕنٛدِین آباو اَجدادَن کٔشیٖرِ منٛز اَکھ لچھ روپیِن ہُنٛد جاگیر دِنہٕ آمُت۔ ووٚنۍ آیہ کٔشیٖرِ قبضَس لہٰذا گژھ کشتواڑ گلاب سِنگھَس بطورِ جاگیر دِنہٕ یُن۔ یہ کتھ کرِ یہ رنجیت سنگھَن تسلیم مگر بیربل دَرَن رٕکوو گلاب سنگھ۔ اَمہ بدلہٕ آیہ گلاب سِنگھَس ۲۰ ساس روپیہ نقد دِنہٕ۔ کٔشیٖرِ ہِنٛدۍ انتظأمی امور آیہ دیوان موتی رامس حوالہٕ کرنہٕ۔ گلاب سنگھ چھُ اَمہ پَتہٕ ریاسی کِنۍ جوٚم گژھان۔ یِمیٚتہٕ تَس رنجیت سِنگھنِس دربارَس منٛز حأضِر گژھنُک پَروانہٕ میلان چھُ۔

یِتھ حملس مُتعلق چھُنہٕ باب نمبر ۱۶ ہَس منٛز پروفیسر چارلکن کانٛہہ فُٹ نوٹ درج کوٚرمُت۔ یِمہِ حملُک مُفصل ذِکر چھُ پی این کے. بامزٔی ہِنٛدِس تواریخس (A History Of Kashmir) منٛز مُفصل طور صفحہ نمبر ۵۴۲ پیٹھ ۵۷۴ ہس تام دِتھ۔ افغانَن ہِنٛدِس ظُلمَس تہٕ سِکھ فوجِہ ہِس حملس مُتعلق دِنہٕ آمتو کینٛہہ واقعات یِم بامزٔی صابَن درج کٔرِ مِتۍ چھِ، چھِ مُختصر طور یِتھ پأٹھۍ:

(۱) افغانَن ہِنٛدِ ظُلمہ سَببہٕ آسہٕ کأشِر ماجہ شُرِ ہِن ہومہ کرنہٕ وِزِ وَنان "دِلو یِمہِ سِکہ راج ترٛاوتھ تہٕ کیاہ؟"

(۲) حملس مُتعلق چھُ بَتری بامزٔی وَنان زِ "بیربل دَرَن ہیٚتھ مہاراج رنجیت سِنگھَس نِش یہ ذِمہ وأری زِ اگر تِہنٛد فوج کٔشیٖرِ زینِنس منٛز ناکام گژھہ سہ دِیہ

شہ سورُے خرچہٕ یِس رنجیت سنگھنِس فوجِس حملہٕ
کرنس لگیہٕ۔ اَمہٕ کنہِ موکلہٕ چھُہ بیربل درپنٛنِس نیچوِس
راجہ کاک دَرَس رنجیت سنگھس نِش یِہ عمال تھوَان۔
رنجیت سنگھن کوٚر ۳۰ ساس سپاہ بیربل دَرَس
سیٚتؠ کشیرِ رٕوانہٕ۔ اَمہٕ فوجِ ہٕنٛد کمان آیہٕ راجہ گلاب
سنگھ، دیوان چند مِصر، سردار ہری سنگھ، جوالا
سنگھ پنڈاری، تہٕ حکم سنگھ بیتر اَفسرن حوالہٕ
کرنہٕ۔ پیرپانٛژال بالس پیٹھ لوٚگ زبردست
جنگ تہٕ اَفغانن میج شکست۔ جبار خان ژوٚل۔ ییٚلہٕ
مہاراجہ رنجیت سنگھس یہٕ خبر واتھ، تمیٚ کوٚر راجہ کاک
درس تہٕ باقے اَفسرن شاہی خلعت عطا تہٕ لاہورس
آو ترین دوہن زوٚل کرنہٕ۔

کشیرِ منٛز گڑبڑ

۱۸۹۸ بکرمی منٛز چھُہ صوبہ دار کشیرِ جنرل میاں سنگھ مارنہٕ
یوان۔ مہاراجہ شیر سنگھ (لوہوٗر دربار) چھُہ کنور پرتاپ سنگھس گورکھا
پلٹن سیٚتؠ دِتھ کشیرِ ہنٛد گڑبڑ دوٗر کرنک ہدایت دِوان۔ راجہ گلاب
سنگھس تہٕ چھُہ کشیرِ روانہٕ گژھنک حکم دِنہٕ یوان۔ شہ چھُہ دیوان جوالا

سہاے تہٕ دیوان نہال چند ہیٚتھ کشیٖر رَوانہٕ گژھان۔ گوڈٕ چھہٕ رحم شُپیٖن وانان تہٕ تَتہٕ پیٚٹھہٕ چھہٕ سرینگر رَوانہٕ گژھان۔ یہٕ فوج چھہٕ شیرگڑھ تہٕ نَٹیٖپور ڈیرٕ دِوان۔ دوٗدھ گنگا دٔرِ یاوٕس (نالس) پیٚٹھ چھہٕ زبردست جَنگ لگان۔ گوڈٕ چھہٕ دوشونٕی طرفَن جانی نُقصان سپدان۔ مگر چھیکرس چھہٕ گلاب سنگھ کامیاب گژھان۔ سُہ چھہٕ اَتھ خوشی منز شادی یانہٕ مَنادان۔ فوجس تہٕ فوجی اَفسرن منز چھہٕ ۳۴ ساس روپیہ اِنامہٕ ژٕنگہٕ بأگرادان۔ مہاراجہ شیر سِنگھنہِ حُکمہٕ چھہٕ شیخ غلام محی الدین صوبیدار کشیٖر مُقرر کرنہٕ یِوان۔ ژٕنجی تہٕ اکتأجھس بابس منز چھہٕ زور آور سِنگھنہِ دُسی لداخ فتح کرنُک مُفصل تہٕ مُدلل تذکرٕ درج۔ یِمہٕ لڑایہٕ تیٚتس سیٖتۍ زور آور سِنگھس تیز تہٕ ہِمَن منز چھیکرس سُہ پانہٕ تہٕ بٔرگرِشہ سیٖتۍ مارنہٕ آو، چھیٚ تفصیلہٕ سان دِنہٕ آمٕژ۔ لداخ فتح کرنس منز چھہٕ زور آور سنگھہ پننہِ بہادری ہُنٛد مُکمل ثبوت پیش کران۔ چھیکرس چھہٕ لداخس سیٖتۍ اکھ معاہدٕ سپدان۔ یُیمہٕ سیٖتۍ لداخ ریاستِ جموں و کشیٖرُک حِصہ بنان چھہٕ۔

باب نمبر ۴۹ ہس منز چھہٕ تِمہٕ مُلاقاتُک ذکر یُس سر ہنری لارنس تہٕ گلاب سنگھس درمیان سپُد۔ گلاب سنگھس آو ہنری لارنس سٕنٛدِ طرفہٕ زبردست استقبال کرنہٕ۔ تَس آیہٕ توپن ہنٛز سلامی دِنہٕ، تہٕ کٔنٛتھ باتھ کرنہٕ پَتہٕ آو تَس خلعت عطا کرنہٕ۔ پَتہٕ آو گوبند گڑھ قلعس منز

نواب گورنر جنرل لوٗہِڈرس تہٕ گلاب سنگھس درمیان اَکھ معاہدٕ کرٕنہٕ۔ دَراصل اُسو انگریز سِکھ طاقتس کمزور کرٕن یژھان۔ یوٗہے اوس وَجہ زِ تِمو زون کشیر گلاب سنگھس حوالہ کرٕنۍ بہتر۔ اَمہِ سیتۍ گِیہ سِکھن ہُند طاقت کمزور تہٕ پَتہٕ آیہِ واریہ وارٕ گلاب سنگھس نِشہٕ کشیر کَڈتھ انگریزی ریذیڈنٹ نِس اِختیارس پیشراونہٕ۔ اَمہِ حقیقتُک مُفصل ذِکر چھُ ڈاکٹر اِم، ایل، کپوٗرن پننہِ کتابہِ Kashmir Sold & Snatched" منز جان پاٹھۍ کوٚرمُت۔

دیوان کرپارام چھُنہٕ اَتھ مُتعلق تِمہِ آیہِ حالاتھ بیان کران، یتھہِ آیہِ تفصیلہ تہٕ دستاویزی ثبوتو سان ڈاکٹر کپوٗرن پننہِ کتابہِ منز گرٕ ہتۍ چھہٕ۔ دراصل اُسو انگریز کشیر تہٕ اَتھ سیتۍ وابستہٕ گلگت، لداخ، بیترِ سرحدی علاقہٕ پننس قبضس منز کرٕن یژھان۔ یِم علاقہٕ چھہٕ چین، روس تہٕ وسط ایشیاہس نزدیک، تَوے چھُ یِہنٛد اہمیت انگریزن ہِنٛدِ خاطرٕ رازٕ ہرٕ۔ یِمن کتھن کُن چھُنہٕ دیوان کرپارام گلاب نامس منز گژھان، سُہ چھُ چھَرادا قاتھ بیان کران۔

معاہدۂ امرتسر

اَمرتسر معاہدٕ یتھ کٲشرۍ بیعنامہ اَمرتسر وَنان چھہٕ تہٕ یتھ خلاف کشیر ہِنٛزِ آزادی ہِنٛزِ تحریکہِ دوران واریاہ کینٛہہ وَننہٕ آو، چھُنہٕ عام

کٲشرِس وٕیوٚد۔ اَمہِ موکھہٕ یِژھہ بہٕ اَمہِ معاہدُک ساری دفعات یِم کُل
۱۰ چھہٕ دَرج کرٲنی۔

دفعہ نمبر ۱: برٹش سرکار چھےٚ یہٕ سورُے پہاڑی مُلک یُس
اَکہِ طرفہٕ راوی بیٚیہِ پیٚٹھہٕ شوٚرُد گژھتھ، بیٚیہِ طرفہٕ سِندھ دریاوٕکِس
ہزارہ ہُنس نام چھُ تہٕ یہٕ علاقہ یُس سِندھکِس مشرقس تہٕ راوی
دریاوکِس مغربس درمیان پہاڑی ریاستچہ تابعداری منز
چھُ، معہ چمبہ علاقہٕ ماسوائے لاہول، یُس لوہوٚر سرکارن انگریزکہ
حکومتس دیُت مَنٛتھ چھُ، مہاراجہ گلاب سنگھس تہٕ تَس پَتہٕ
تِہٕندِس اولادِ نرینہٕ ہُنس نسلن بہٕ نسلن مُسلسل جانشینی منز ہمیشہ
خاطرٕ منتقل کران۔

دفعہ نمبر ۲: تِمن علاقن ہِنٛدی مشرقی حدود، یِم بیٚیمہِ معاہدُکِس گوڈنیکِس
دفعس تحت مہاراجہ گلاب سنگھس حوالہ کرنہٕ آے، تِہٕند تعیُن
پیٚیہِ تِمن کمشنرن ہِنٛدِ سروے پَتہٕ کرنہٕ یِم دوشوے فریق مُقرر
کرن۔

دفعہ نمبر ۳: مہاراجہ گلاب سنگھس یُس علاقہ ہیٚرِمِس دفعن تحت
منتقل کرنہٕ آو، نتیجتاً معاوضہ دیہِ مہاراج مذکور ۷۵ لچھ نانک شاہی
روپیہ برٹش حکومتس۔ معاہدٕ تصدیق سپدنہٕ وز دیہِ یہٕ
۵۰ لچھ تہٕ ۲۵ لچھ روپیہ کرشن ریٚتن اندر اندر ادا۔

دفعہ نمبر۴ : مہاراجہ گلاب سنگھہ نہٕ علاقُکۍ حدٕ دین تہٕ کُنہٕ ساتہٕ تہٕ انگریز
سرکارس بغأر تبدیل یا ترمیم کرنہٕ۔

دفعہ نمبر۵ : اگر مہاراجہ گلاب سنگھس لوہور سرکارس یا کُنہٕ تہٕ ملحقہ ریاستس
سیتؠ سرحدن مُتعلق کانٛہہ تنازعہ یا سوال ووِدِ تہٕ مہاراج کرِ یہ
معاملہٕ آنریبل برٹش کمپنی بہادُر سرکارس پیش، تتھ صوٗرتس
منز آسہِ مہاراج ثالث اَفسرن ہُندِ فأصلہٕ مانٛنس پابنٛد۔

دفعہ نمبر۶ : طلب کرنہٕ کِس صوٗرتس منز گژھن مہاراج تہٕ تِہنٛدِ
وأرِث پننہٕ تمام فوجی طاقتہٕ سان برٹش فوجی دستن سیتؠ پہاڑی
مملکتن یا مہاراجنِ علاقن کین ملحقہ ریاستن منز تعینات
کرنس پیٹھ شأمل۔

دفعہ نمبر۷ : برٹش کمپنی بہادر سرکارچہِ مرضی تہٕ منشاہس خلاف ہیکہ
نہٕ مہاراج کانٛہہ تہِ برطانوی، یورپی یا امریکی باشنٛدٕ اَتھ
یا پننِس مُلازمتس منز تھٔوِتھ۔

دفعہ نمبر۸ : مہاراج گلاب سنگھہ آسہ تحقہ علاقس مُتعلق یِمس تس
مُنتقل کرنہٕ آو۔ برٹش سرکارکہ تہٕ لوہور دربارکہ معاہدکین
دفعہ جات ۵-۶ تہٕ ۷ تمُک پابنٛد، یُس معاہدٕ ۱۱ مارچ ۱۸۴۶ء سنہ
عملہٕ منز آو۔

دفعہ نمبر۹ : برٹش سرکار روزِ مہاراجہ گلاب سنگھس پننہٕ راجکو

حدود، بیرونی دُشمنو نِشہِ بچاونس منز امداد دِنیچ پابند۔

دفعہ نمبر ۱۰: برٹش سرکارُک اقتدارِ اعلیٰ، عظمت تہٕ طاقت تسلیم کرنہٕ کِس سِلسِلس منز آسہ گلاب سنگھ پرٚیتھ وٕری یہ نذرانہٕ زٕنگہ اکھ گُرِ تسلیم شُدہ نٔسلیچ ۱۲ بکرٕ پشمب دِنہٕ واجِبہٕ ژھاوجہ (۶ نر تہٕ ۶ مادٕ) تہٕ زٕ جوڑہٕ کانٹرِ دُشالہٕ برٹش سرکارس پیش کران۔

یِیمہ وِزِ کٔشیرِ منز "کشمیر چھوڑدو" تحریک بارسس آیہ، تَمہ وِزِ آیہ ڈوگرہ حُکمرانَن خلاف شدومدٕ سان تحریک چلاونہٕ۔ مگر برطانوی سامراجس خلاف آو کُنے پَہَن وَننہٕ تہٕ کَنہ آونہٕ یہ فِکرِ نارہٕ زٕ اصلی دُشمن اوس برطانوی سامراج، یِیمہ ہندُستانس اَژنہٕ وِزِ تہٕ نیرنہٕ وِزِ تہٕ چھلہٕ پھلہٕ کٔر۔ تہٕ کیازِ برطانوی سامراج اوس "Devide and rule" پالسی پیٹھ عمل کٔرتھ حکومت کران۔ یہ کتھ چھے وونی عام لُکن فِکرِ تران۔ بہرحال اُسہ یکوَ زمن حالاتَن کُن یِم گلاب سنگھنہٕ کٔشیرِ پیٹھ قبضہ کرنہٕ وِزِ کٔشیرِ منز اُسہ۔

اَمہ وِزِ اوس کٔشیرِ ہُنٛد گورنر شیخ امام الدین۔ وزیر لکھپت یُس گلاب سنگھنہٕ طرفہٕ سوزنہٕ اوس آمُت چھُ قلعہ ہاری پربت گورنرس نِشہ حاصل کران تہٕ پننِس قبضس منز ژٔھان۔ خزانہٕ تہٕ سٹورس ژٕسید دِنہٕ کِس ماملس پیٹھ چھُ یِمَن دون درمیان جھگڑ ووتھان۔ وزیر رتنو تہٕ چھُ شیخ امام دینس سیتی گرم گفتاری کران۔ راجہ لال سنگھ بیتر چھُ

نٕس مہیٛن دِوان تہٕ ڈوگرٕ فوجس سیٖتؠ جنگ کرناوان۔ جنگس منٛز چھُ وزیر لکھپت تہٕ رام سنگھ کمیدان مارنہٕ یوان۔ قتل و غارت چھُ سپدان۔ اَتھی درمیان چھُ فقیر اللہ تہٕ فیض طلب رام پور راجوری کین حدٕ دٕن منٛز بغاوت تلان۔ یہٕ اطلاع چھُ مہاراجہ گلاب سنگھس ریاسی منٛز کھرکہٕ تہٕ ناروا ہٕکہٕ مُلک (کھرکہٕ ناروا ہٕکہٕ گرٛتھ آسٕن) دِوان۔ گلاب سنگھ چھُ پریشان گژھان۔ سُہ چھُ دیوان جوالا سہایس شِملہ سوزان۔ یہاے چھُ گورنر جنرلس امداد مَنگان۔ اَکھ بوٚڈ برٹش فوج چھُ مختلف اَنٛدٕ و کشیر سوزنہٕ یوان۔ چھیکرس چھِ باغی ہارمانان۔ مہاراجہ گلاب سنگھ چھُ ۹ نومبر ۱۸۴۶ء ۸ بجے صُبح کشیرِ منٛز داخل سپدان۔ شیخ امام دینس چھے پرژھ کارٕ لگان۔ سُہ چھُ اَکھ سِلسِلس منٛز لال سنگھنؠ خط پیش کرِتھ وَنان زِ سُہ آو لال سنگھنہٕ دٕسی جنگس پیٹھ آمادٕ کرنہٕ۔ وزیر لال سنگھ چھُ انگریز سرکارٕ دٕسی برطرف کرنہٕ یوان تہٕ آگرہ جلاوطن کرنہٕ یوان۔

سنہ ۱۹۰۴ بکرمی منٛز چھِ ہزارہ تہٕ کوہاٹکؠ زمیندار باغی گژھان۔ کیننگ کالی چھُ گلاب سنگھ انگریزن سیٖتؠ اَکھ معاہدٕ کرِتھ ہزارہ پکھلی تہٕ کوہاٹ (مظفر آباد نام) بَدلہ مناور تہٕ کھری حاصل کران۔ اَتھی دوران چھُ سردار چتر سنگھ عطاری والا ناظم ہزارہ باغی سپدان۔ سکھ فوج چھُ خالصہ دربارکس افسر کنوٕ احکامن منٛز کرِتھ ژھنان۔ ہیٚپارِ چھےٚ ملتانس منٛز تہٕ بغاوت وۄتھان۔ ساون مل سنٛدِس دورس منٛز چھُ مُلتان جان

ترقی کران۔ مگر تَمہٕ سُند نیٚچُو موٗلراج چھُنہٕ تیٚوٗت قٲبلیہ ڈُگرا اوٚستھ تہٕ انگریزَن
دِتھ ہیکان یوٗت تَس منگنہٕ چھُہ یوان۔ سُہ چھُہ یِژھان حٲکمی ترٛاوٕنۍ۔
مگر بٲغی چھِ تَس اَتھ دوٚلہٕ ہیٚکہِ رہنمٲیی کرنَس پیٚٹھ مجبوٗر کران۔
شیر سنگھ تہٕ چھُہ موٗلراجَس ستھ زُلان۔ یِتھہٕ پٲٹھۍ چھےٚ پنجاب کِس سرحدَن
پیٚٹھ بغاوت تیزان۔ سلطان محمد برکزیٚ چھُہ جارج لارنسَس تہٕ بیٚیَن ہِنٛس
گرفتار کٔرِتھ چتر سنگھَس حوالہٕ کران۔ ہُپارِ چھُہ امیر دوست محمد خان
چتر سنگھَس اَمہِ موکھہٕ مدد تَس یوان، یِتھہٕ سُہ کشیٖر، ہزارہ تہٕ راولپنڈی
پننِس قبضَس منٛز اَنِہ۔

دیوان کرپا رام چھُہ گلاب نامَس منٛز یِم واقعاتھ بیان کران گلاب
سنگھَس دوٗر اندیش گٔنٛزران۔ چتر سنگھ چھُہ گلاب سنگھَس دوست
آسان۔ سُہ چھُہ گلاب سنگھَس بیٚہ ڈٲلِتھ مدد مَنٛگان زِ گلاب سنگھ تہٕ
پنجابُک حٲکِم تہٕ چتر سنگھ روزِ تِہُنٛز ماتحتی منٛز۔ گلاب سنگھ چھُہ چتر
سنگھَس جواب سوزان زِ خالصہ حکوٗمتھ چھےٚ سُہ انگریزَن گٔنٛمٕژ۔ لہٰذا
ہیٚکہِ نہٕ سُہ انگریزَن ہٕنٛز وفاداری ترک کٔرِتھ۔ لہٰذا یِژ چتر سنگھَس انگریزَن
نِشِ وُچھِک درخاس سوزُن نہٕ تہٕ گژھن حالات تَس خراب۔ دوست محمد
خانُن سفیر تَس تحفہ ہیٚتھ گلاب سنگھَس نِشہِ مدد منگنہٕ یوان اوس
چھُہ سرینگر واتنہٕ برونٛہہ واپس کرنہٕ یوان۔ آخر چھُہ انگریزی فوج چِلیان
(Chillianwala) واتان۔ اَتہِ چھُہ سکھ فوجَس تہٕ انگریزی فوجَس یانہٕ وأنی

زبردست جنگ لگان۔ یمہ منز انگریز زینان چھہ۔ دیوان مولراج چھُ ہأنی منگان تہٕ شہ چھُ قائد کرنہٕ یوان۔ ۲۲ پھاگن چھےٚ انگریزن تہٕ سکھن درمیان گجراتس منز لڑائے گژھان تہٕ پنجابس پیٹھ چھُ انگریزن ہُند قبضہ سپدان۔ گلاب نامس منز چھُ یمن واقاتن ہُندے اوت ذِکر۔ انگریزو یُس شک گلاب سنگھس کوٚر، تمہِ متعلق چھُ نہٕ کینٛہہ وننہٕ آمُت۔

جنگِ آزادی

۱۰ مئی ۱۸۵۷ء چھُ ہندستانچہ جنگ آزادی ہُند بِگُل وزان۔ پوربیا فوجی دستہ یم انگریزی حکومتکی ملازم اٚسی چھہِ باغی گژھان تہٕ گوڈ ہاکمن مارُن ہیوان۔ ہندستأنی فوج چھُ انگریزی چھاونین نار دوان۔ اَمہِ بغاوتُک نتیجہ چھےٚ گلاب سنگھس تہٕ واتان۔ شہ چھُ دیوان جوالا سہایس انگریز ہاکمن نِش روانہ کران تہٕ پننہٕ نمک حلالی ہُند ثبوت پیش کرنہٕ خاطرٕ چھُ انگریز سرکارس مالی تہٕ فوجی امداد دِنچ پیشکش کران۔ یوہ سہ تِم قبول کران چھہِ۔ یمہ پأٹھو چھُ گلاب سنگھ انگریزن ہِندِ حکمہ مطأبق ۱۰ لچھہ سریٚنگری رقہ بیٚیہ تہٕ دیوان ہری چندس تحت فوجی دستن ہُند انتظام کرنہٕ بابت رنبیر سنگھس جوٚمہ روانہٕ کران۔ اَمہ پتےٚ چھُ گلاب سنگھ بیمار گژھان تہٕ ۳۰ جون ۱۸۵۷ عیسوی چھُ ۶۵ ؤری وأنس کٔرِتھ یمہ عالمہ گژھان۔

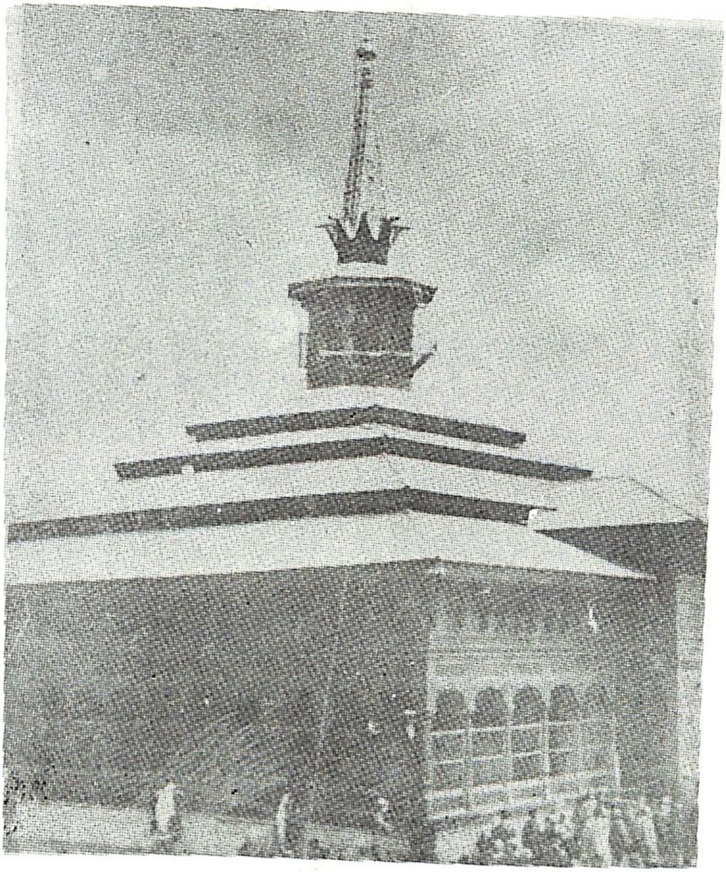
گلاب سِنگھنہٕ اقتدارٕ سٕمبالنہٕ وِزِ کیٛاہ اُسۍ کٔشیٖرِ ہٕنٛدۍ کٕہ حالاتھ اُتھ مُتعلق چھُ تہٕ گلاب نامہٕ تفصیل بیان کران پی این کے۔ بامزٕیٖ ہُسانٛ بنہٕ موٗجُب چھےٚ اَمہٕ وِزِ کٔشیٖرِ ہٕنٛدیٚن عام لُکن ہٕنٛز حالت سخ اَبتر آسان، تم چھِ افغان تہٕ سِکھ حکومتن فرتوٗز کٔرِتھ آسان۔ بامزٕیٖ صاحب چھِ وَنان:

(۱) شالبافن اُس ژور آنہٕ موٗزوٗرۍ میلان۔ ژٕ آنہٕ اُسِکھ ٹیکس ژھینان تہٕ دوٚن آنن بدل اُسِکھ گاڑی یا دارِ دِوان۔

(۲) ۱۸۳۲ تہٕ ۱۸۳۸ اکِس دٕراگ اُسۍ لُکھ پایمال کٔرِتھ۔ تہٕ اوٚمہ کِہ اُسۍ لُدھیانہٕ تہٕ امبرسر (امرتسر) ژٕلۍ ہتھ۔ تِمہ اُسۍ کارِگرن بیچھ گُذارٕ کران۔ کارِگرن تہٕ اوس تِمن ٹیکس دِیُن پیوان۔

(۳) گرِیستین ہٕنٛز حالتھ تہٕ اُس خراب۔ پاداوارُک اَدٕ حصہ اوس تِمن سرکارس دِیُن پیوان۔ تِمن نِشہٕ اوس چوٗتھ حرف اَکھ حصہ روزان تہٕ اُسِکھ اَدٕ لِموٗلۍ کھیوان تہٕ گرِیس اُسۍ فاقہٕ کٔشی کران۔

(۴) شیخ امام دین صوبہ دار کٔشیٖرِ اُسۍ وارِیاہ نوٚکر جاگیر اَثر رسوٗخ والین دِنۍ ہتھ تہٕ تِمہِ بدلہٕ اُسِس



تِمَن نِشِس نقدی نذرانہٕ رٔٹۍ ہتھ۔ اَمہِ سٟتۍ تہٕ اوسُس
پٲداوارس ہیٚہٕ ناکارٕ اَثر پیوٚمُت۔

(۵) وَرمُلی طرفہٕ آسۍ گِلگِتھ تہٕ بمٔبۍ کاشرین اینا
واتہٕ ناوان۔

(۶) ہَمسایرٕ آسۍ گلوان امن پسنٛد کاشرین ہٕنٛدِ بانیمہ
خوفہٕ ہِراسس پھالاوان تہٕ تِمَن رنٛگہٕ رنٛگہٕ تنٛگ کران۔

جی۔ٹیلر یُس کشیرِ سارس آمُت آسان چھُ، چھُ وَنان زِ شہر
چھُ دُکھدٲیۍ منظر پیش کران۔ ہیچھِوٕ مکانہٕ چھِ آسان۔ بازرٕ چھِ گنٛدہٕ تہٕ نیابز
صفٲیی کرن وول چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ نظر گژھان ہیٚنۍ خوشحٲلی چھےٚ غایب۔

یِنی اینکے، بامزٟ ہِنٛدِ مُطابق چھُ گلاب سِنٛگھ کشیرِ منٛز امن امان
قٲیم کرنہٕ تہٕ کاشرین ہٕنٛزٕ حالتھ بہتر بناونہٕ خٲطرٕ یِم قدم تُلان:

(۱) گلوانن خلاف چھےٚ زبردس مُہِم چلاونہٕ یِوان۔ گلوان چھِ عام
لُکن بڑٕ تِھٕ کٔنِہ پھاسیہ کھارنہٕ یِوان۔ تِہنٛزٕ لاشہِ چھےٚ رٔتھہٕ وادٕن
الانٛزٕ تھاونہٕ یِوان تہٕ یِتھہٕ پاٹھۍ چھُ یہِ بِدعت گالنہٕ یِوان۔

(۲) گلگِتھ تہٕ بمٔبۍ چھِ کشیرِ ہٕنٛزِ وادی منٛز گٔدٲبتھ ژھٕنہٕ یِوان

(۳) شیخ امام دینس یِم لوٗکھ جاگیر بارسوٗخ لُکن دِتۍ ہٕتۍ آسۍ
تِم چھِ راجن کاک دَرنہٕ مَدتہٕ سٟتۍ واپس ہیٚنہٕ یِوان۔ اَمہِ سٟتۍ چھِ
داریاہ جاگیردار گلاب سِنٛگھس خلاف سپدان۔ اَمہِ ساتہٕ چھِ دھرمارٕتھکو

۳۱۱۵ جاگیرٕ کشیرِ منز موجوٗد آسان۔

(۴) محکمہٕ پُلیس تہٕ مال چھِ نَوِ سرٕ مُنظم کرنہٕ یوان۔ تہٕ یمَن محکمَن منز چھِ قابل افسر مُقرر کرنہٕ یوان

(۵) بیگار ہُند بدٕ کتھ چھُ شنکر ورمن راجہ سنٛدِ وقتہٕ پیٹھٕ سرحدی ریاست آسنہٕ موکھہ جاری سپدمُت (ممکن چھُ امہ برونہہ تہٕ ما آسہِ ہے) بدشاہ سنٛدِس وقتس منز تہٕ چھےٚ بیگارٕ ہمیشہ یوان اُسمٕژٕ۔ افغان تہٕ سِکھ حکومتس منز آیہ زبردستی ٹکھ بیگار لاگنہٕ۔ مہاراجہ گلاب سِنگھ چھُ گوڈٕ گوڈٕ امیک طریقہٕ بدلاوان۔ بیگارٕ چھےٚ کامَن وارٕ وارٕ ہمیشہ یوان۔ بیگارٕ بدلہٕ چھُ دانہٕ دِنہٕ یوان۔ مگر چھیکرس ییلہٕ لُکھ اَتھ خلاف آواز تُلان چھِ، بیگارٕ چھےٚ ختم کرنہٕ یوان۔

(۶) گلاب سنگھ چھُ پانہٕ اکثر وقت کشیرِ منز گزاران، تہٕ حکومتُک اِنتظام ٹھیک کرنٕچ کوشش کران۔ سہ چھُ عام ٹکن ہُنٛد شکایتھ صرف اکھ روپیہ نذرانہٕ پیش کرنس پیٹھ بوزان۔ دپان اکہ دوہہ آو اکھ شخص گلاب سنگھس فریاد کرنہٕ۔ تس اُس موچھ مٹھو روپے۔ مہاراجن ییلہٕ تس نذرانٕچ روپیہ منگنہٕ خاطرٕ اَتھ ووٚد فریادی وولُس تۄتانۍ دِمہ تہٕ بہٕ روپیہ یۄتانۍ تہٕ میون فریاد بوزِو۔ مہاراجن بوز گوڈٕ فریاد۔ تہٕ کرِن دادرسی تہٕ امہ پتہٕ کرٕ فریادی نذرانٕچ روپیہ مہاراجس حوالہٕ۔

گلاب نامس منز یمن اہم کامن ہُنٛد ذِکر چھُ، تِمن منز چھےٚ
گوڈنیچ کام مہاراج گلاب سنگھنہ ڈسو سرینگر شہرس منز مُقرر یمنُن پیٹھ
تُوُ ملک ماہوار راشن مُقرر کرُن تہٕ سہٕ راشن فراہم کرنُک بندوبس
کرُن۔ دوٚیِم کام شالبافن راحت واتہٕناوُن۔ شالبافی ہُنٛز صنعت چھےٚ
نوٚ سرٕ مُنظم کرنہٕ یوان۔ اَمہِ وِزِ چھہِ اَکہٕ صنعژ سیتی ستووُہ ساس
قالباف کہن ساسن لوکن پیٹھ کام کران اُسی یتھ۔ مگر موٗزٕ ذٔری چھےٚ
سپدان کم اُسمٕژ۔ شالہٕ کاروبار اوس اَمہِ وِزِ یورپ، فرانس تہٕ
برطانیہ ہیٚس سیتی جان پٲٹھۍ چلان۔ اَمہِ کاروبارٕ سیتی اُسی کارخانہٕ دار
تہٕ شالن ہُنٛد تجارتھ کرن واجی جان نفع کمٲوان۔ کارخانہٕ دارو
اُسو شالباف پننہٕ غلام بنٲوِتھ یتھ۔ قالباف ییلہِ اَمہِ غُلامی سیتی
تنگ آیہِ تِمو منز ۶ جون ۱۸۴۷ء کشیرِ منزٕ دولت پنجاب گژھنہٕ
راہداری۔ مگر گلاب سنگھن کوٚر شالبافن ہُنٛد مسلہ حل۔ کارخانہٕ دارن
بنش، تِہنٛز غلامی آیہِ ختم کرنہٕ۔

کیٚشرن نادن بیتر مُتعلق یمہ کتھہ غلطیہ ہے انگریزی گلاب
نامس منز نظر گژھِ تِمن ہُنٛد مختصر سام چھےٚ یتھ پٲٹھۍ:

(۱) صفحہ ۲۶ ہِنٛس پیٹھ چھہ بہرام گلس بدلہٕ "فُدَل" درج
یہ چھہ کشیرِ ہُنٛد Topography نزاتیج دلالت کران۔ بہرام
گول چھہ کشیرِ ہُنٛد پس جنوبس منز مغل رود پیٹھ واقع تہٕ

درمُل (بارہمولہ) چھُ کشیرِ ہندِس شُمالس منز مشہوُر شہر۔

(۲) اُمتی صفس پیٹھ چھُ سیدو بجایہ Sadhu درج یمِس

صحی چھُنہٕ۔

(۳) صفہ ۶۷ کس پیٹھ چھُ "لاہور" بدلہٕ Lahose درج

یہ گوٗ ژھ نہٕ آسُن۔

(۵) صفہ ۸۹ کس پیٹھ چھُ پنڈت سہز رام تہٕ مہرنہٕ پنڈت

درج یُس سہز رام درتہٕ مہرنہٕ پنڈت درگوژھ آسُن۔ (وُچھو 'اے

ہسٹری آف کشمیر' پی این کے بامزئی۔ صفہ ۴۵۴)

(۶) فارسی گلاب نامس منز چھُ شہٕپینہٕ بدلہ Soyia درج یُس

غلط چھُ۔

(۷) صفہ ۲۰۰ کس منز چھُ Punachh درج یُس زن

Punch گوژھ آسُن۔

(۸) صفہ ۲۳۶ ہس پیٹھ چھُ "لاحول" بدلہ "الاحُل" درج۔ یہ

چھُنہٕ صحی۔

(۹) صفہ ۳۳۹ ہس پیٹھ چھُ Disposition بدلہ Dis-

potion چھاپ سپدمُت۔

(۱۰) صفہ ۳۴۰ ہس منز چھُ مایسُم بدلہ Mahisum درج یُس

غلط چھُ۔

(۱۱) صفہ ۲۴۰ ہِیسہ پیٹھ چھُ کھڑی تہٕ ناروا و درج۔ دراصل
چھُ ناروا و علاقُس ناو تہٕ کھڑ چھُ گام۔ یہ گوٚ ژھہ کھڑی ناروا وکر آسُن۔
(۱۲) ۳۴۴ تہٕ ۳۴۵ صَفَن پیٹھ چھُ کوہٹ بدلہٕ آمُت
Kahuta درج کرُن۔
(۱۳) صفہ ۲۸۱ تُس پیٹھ چھُ اسکردو بدلہٕ -Iskar
du چھپیومُت۔

(۱۴) صفہ ۵ مَنز چھُ Text بدلہٕ Test چھاپ سپُدمُت۔
(۱۵) صفہ ۲۵۶ ہِس پیٹھ چھُ گلاب نامہ بدلہٕ گلا بو نامہ درج۔
(۱۶) صفحہ ۸۹ تُس مَنزٕ چھُ 'مُسلمان' بدلہٕ "مُسل مال"
درج سپُدمُت۔

(۱۷) صفہ ۵ ہِس منز چھُ حکم چَندس بدلہٕ موون چندلیکھنہٕ
آمُت۔

کُنہٕ کُنہٕ چھےٚ اِنڈیکسس مَنزٕ تہٕ غلطی۔ مثالہٕ پأٹھۍ چھُ اَتہ
منز درج زِ Chirah Udhar [1] چھُ اکھ گام (کشیر منٛڈ) اَکِس
صفہ چھُ ۸۸۔ آمُت ہاونہٕ۔ مگر یتھ ہے صَفہٕ پٮ۪ٹھ، اَتہ منز چھنہٕ کُنہٕ جاے۔

---

[1] اصلی ناو چھُ ژیرہٕ وُڈر۔ یہ وُڈر چھےٚ تھنہٕ سڑکہٕ پیٹھ بیرو پرگنس
منز یُس سڑک لوہر کوٹہٕ پیٹھہٕ سرینگر کُن یِوان چھےٚ۔

یہ کام دٕرج۔ مُمکن چھُ یِژھ غلطی ما آسن بنیٚمژ تہٕ۔ یِمن کنہٕ درج غلطیو منٛز ہیکہٕ کینٛہہ پرٛونچھہٕ غلطیہ تہٕ آسِتھ۔ مگر اَکس تواریخی دستاویزس ترجمہ کرنہٕ وِزِ پزِ ترجمہ کارس جاینِ تہٕ ناوَن مُتعلق بڈٕ مُحتاط روزُن۔

کتاب نامہ

1. Galab Nama of Diwan Kirpa Ram translated by Sukh Dev Singh Charak.
2. A History of Kashmir. By P.N.K. Bamzai.
3. سون ادب ۱۹۸۴ شایع کردہ کلچرل اکادمی سرینگر
4. Commission of Enquiry against Gulab Singh (1978) By Dr. M.L. Kapoor.
5. Kashmir Sold and Snatched (1968) By Dr. M.L. Kapoor.

کوشُر وَنہٕ وُن تہٕ دیومالا

سون لُکہٕ ادب چھُ عالمی لُکہٕ اَدبُک باگہِ بوٚرت تہٕ شُعبہ دار حِصہٕ۔ اتھ ادبس منٛز چھےٚ دٕلیلہٕ، لُکہٕ بأتھ، ونہٕ وُن، رٕوف، منٛزلی بأتھ، شُری بأتھ، نیری بأتھ، ہینٛڈ بأتھ، ڈٕنٛبہِ تہٕ گٔنٛدرتی شامِل۔ یہِ سورُے ادب چھُ سانہِ تہذیبی تہٕ ثقافتی زِندگی ہُنٛد ترجمان تہٕ شوٗدین انسأنی جذبن ہٕنٛز ترجمأنی کرن وول۔ ونہٕ وُن چھُ شادین تہٕ رٕتین کارن بیٚیہِ وَنٛنہٕ یِوان۔ لُکہٕ ادبس سام ہیٚنہٕ سٕتۍ چھِ سأنۍ سمأجی ترقی تہٕ توأریخی وٕتہٕ پدٕر نظرِ گژھان۔ یِیمہٕ مظمون کِس عنوانس ڈٔنٛجہٕ رٹنہٕ معہ کھ کرو حرف کأشرِس بٹہٕ ونہٕ وُنس منٛز کیٚنٛژن ہنٛدو دیومالأیی کِردارن ژھأر دِنٕچ کوشش۔ یہِ وَنہٕ وُن چھُ زٕرہ کاسے، مینٛزل، تہٕ لگنس ہٕنٛزۍ وابستہٕ۔ اتھ ونہٕ وُنس چھُ اکھ خاص لہجہٕ تہٕ ہُنٛد ترأوِ ہُنٛد انداز۔ یہِ چھُ پرتھ شادِ پیٚٹھ "ہینٛزے" سٕتۍ شروع گژھان۔ وَنہٕ وُن گرٕ یس خاص بٔرت کرنہٕ یِوان چھُ چھےٚ امی لفظ سٕتۍ وَنہٕ وُنس دِس ژلان۔

بقولِ پروفیسر پُشپ "ہینٛزے" لفظ چھُ تقریبن منٛز شریک سپدن واجنِن زنانن کُن مُخاطِب سپدنُک آغاز" ہینٛزِ گٔژ چھُ امہِ لفظُک ماننہٕ بنان۔ اے رٕژو زنانو۔ امہِ پتہٕ چھِ ونہٕ وَن واجنِن ہٕنٛزِ آوازِ منٛز رِتہٕ کارکِس پرتھ مرحلس ونہٕ وان تہٕ باقے زنانہٕ چھےٚ ہُر ژلان۔ ونہٕ وُنس منٛز چھُ ساز تہٕ سنگیت کُن چھُ گژھان تتھ چھُ میٚد میٚود سام ویدکِس گانٕس سٕتۍ واٹھ۔ سام ویدس منٛز چھِ منتر ترِن سوٗرن منٛز گیونہٕ آمٕتۍ۔ یم چھِ

اُدات "تھوٗد" اَلوَدات (الوٗت) تہٕ سوٕ رِیت سوٗم/۔ بقولِ پُشپ صأب چھ کاشرِس دِنہٕ وِنِس یِم بیٹھ آسان ۔

نَانَانَ نَانَانَ نانَ نَانَ نَ

نَانَانَ نَانَانَ نا نَ نَ

مِثال :- یِنہٕ تور وینہٕ تے وَنہٕ وأج مادل
اَسِ لأج کألاسَس پۆزلے

یہِ وتّن روزِ مُناسب زِ کأشر زبأنۍ منزٕ چھ اَزتام کیتۍ ویدِک لفظ اِستعمال۔ ییٚتہٕ وِنوِنِس منزِ یِم دیومالأیی کِردار نظرِ گژھان چھِ تِمن منز چھ دوتا، رِشی تہٕ رِتی راز شأمِل، یِمہٕ ند تولُق ویدن، پُرانن، مہابھارت، رامایَن تہٕ شاسترن سۭتۍ چھُ۔ دِوتا لفظُک مانہِ چھُ "وسی۔ اَتھ منز چھُ شوٗزر، پزر، عقیدت تہٕ کیٚنہٕ بخشاونُک یا دِنُک توشر وۄہ تلان۔ چنانچہٕ ویدِک دِوتہن منز چھِ اِندر، اگنی ہوم، پرجینہٕ، ورُن، پرجاپتی بیتر شأمِل۔ یِمن ہُند تولُق بُتراتھ، ہوا، ہارِش تہٕ سورمنڈلس سۭتۍ چھُ۔ دِلچسپ کتھ چھے یہِ زِ دِوتہن ہُند تولُق چھُ اَشد، اِنسانٕۍ ضورورتن سۭتۍ تہِ۔ ہُوس چھُ "والیو" وات "دِوتا قوبو کران۔ ییٚتھے پأٹھۍ چھُ پانیُک دِوتا "اَپ" "نارِک"، "اگنی" سورمنڈلُک "سرِیہ" تہٕ رُودُک "پرجینہٕ"

عقیدت کین دِوتہن منز چھُ برہما، وِشنو تہٕ شِو اہم۔ برہما چھُ پأدٕ کران، وِشنو چھُ رچھان تہٕ شِو چھُ کلیشانا (رۄژرُک) تہٕ سمہارُک (تباہ کرنُک) دِوتا۔

اِندر چھُ تِمن دِوتہن منز خاص دِوتا یِم ویدِک دورس منز پوٗزنہٕ یوان۔ اَمی۔ یہِ چھُ دُنیاہکِس ہرنُک کارٕبارس پیٹھ نظر گُذرٕ تھاوان۔ یہِ چھُ نیکی تہٕ اِخلأقی

بجرُک دِوٗنا تہٕ ویدِک منترن منٛز چھےٚ اندٕ بجرٕ ج وکھنے کرنہٕ آمٕژ۔ یہ دِوٗنا چھُ کأشرِ صوٗفی شأعری منٛز یٔندراز لفظ ستی کینٛہہ صوٗفی شأعرو ورتوومُت۔ چنانچہِ یٔندرازُن دربار تہٕ اِندر سبھا نہٕ امہِ کین سازندرن ہُند ذِکر چھُ معرفت کِس بارس منٛز کرنہٕ آمُت۔ سانین وٕنہٕ وٕن بأتن منٛز چھُ أمی سُند ذِکر براتِ آنگنس منٛز اژنہٕ وِزِ کرنہٕ یِوان۔

لچھس چھےٚ گرتےٚ مؤہرِ چھےٚ تازُن
کسوٗ یٔندرازن ماہراز آکھ

(یا)

تل پاتالہٕ کہٕ شاہ یٔندرازے
جگرس ستھ چھم چوٗنے ناو

شِوُ سُند نٔژھا پوٗتھُر گنیش جی چھُ ٹٔرتھ زٕٔرس کارس بٔڑھ پوٗز نہٕ یِوان۔
أمِس چھُ کلہٕ ہسی سُند نہٕ بہٕ چھُ کارس تار دِنہٕ وول دِوتا مانہٕ یِوان۔

گنیش یارکُ لمبوٗدرے چھُ
بُھجِس چھس ہران کوناہ تینٛز

(یا)

سو نہٕ شینٛز ناوے روپہٕ پٔشدی ہم چھی
رٔٹ روز گنیش صأبس کُن

امہِ نِلہٕ چھُ نتان زِ ینٛتھ کالہٕ ما آسہٕ ہن بٔڑ مہراز ناون منٛز نہٕ ہوٗہوٗر نہٕ یِوان۔ ینٛتھ جایہِ چھُ مہرازس گنیشس کُن نیٛمتھ روزنُک مشوٗرِ دِنہٕ آمُت۔ شادین

بیتر منٛز یِم بٔڈ دوہ ہٕتہ دوہ ژھو یوان چھہ تِم چھہ ییٖنہٕ پأٹھۍ۔
گرٛنادے، ڈُبن، کرٛڈل کھأرُن، مأنٛز رانہٕ، دِوگون، دارِ دأن، میٛنخل (یونہٕ ژرادُن)، ابیٛد، منڈٕل، کنہٕ شرأن، دارِ پوٗزا، لگن، سِت پٔدی، پوشہٕ پوٗزا دأرِو نیٛرُن ہتہٕ کوٗتٕل ہُم شأمِل۔ یِمن سارنے سوتن ہیٚٹھ چھہٕ الگ وَنہٕ وُن تہٕ الگ دیو مالأیی کِردارن ہُنٛد ذِکر کرنہٕ یوان۔ گرٛنادیہٕ سٕتۍ وابستہ ہٕ وَنہٕ وَن ہٕرکہٕ پہ سون توجہ منگان۔ یِمن منٛز چھے شأعری عقیدتس منٛز تبدیل گأمٕژ۔

پرمیشرس تہٕ ماجہ یار ڈٕتی یے
لاگوس پوٗزے پوٗہتی پوش
سو ہنہٕ ہنٛدِ ڈونگرے ہتہٕ رو پہ ہنٛدِ بیلے
لمہٕ والو شیلے ہیٛشر

شِو ہنہٕ سکالاس بالک ذِکرِ چھہٕ کُنٛتَن ہٕرہن منٛز شٕرداہٕ سان کرنہٕ آمُت شِو چھہ سُہ دِوتاہ یُس لاوُبالی چھہ، سُہ چھہ ژٕران بالن منٛز روزان تہٕ پننہٕ تس بدنس سوٗر مٔلنہٕ آسان۔ اوے چھہ تس سوٗرِ مٕوت وَنہٕ آمُت۔ یہ چھہ تیاگ یا فٔنی ترکِ دُنیا ہنٛز علامتھ۔ براتھن چھہ آنگنس منٛز اژنہٕ وزِ وَنہٕ آمُت۔

سکالاس کوہِکی یِم ہے سوٗرِ منٛتی یے
وولاس گنڈٕ گنڈی آنگن ژایے
(شِو لگنس سٕتۍ وابستہ وژُن)

ہِنٛدوستأنی تہذیبکہ کُن چھہ ہٕرر، رٕژر تہٕ مأری منٛز ژھأرُن تہٕ

اسہِ خاطرٕ چھُ چینتن (ژینُن) یا سوچُن لأزِم ۔ یہ کأم چھےٚ سانہِ ریشو اولہٕ پیٹھےٚ بامل أنٛزِنۍ ۔ رِشی لفظ چھُ "رِش" مصدر منٛز ژراٗمُت ۔ امیُک مطلب چھُ حرکت ، بوٗزُن پزر تہٕ تپ یا تپسی ۔ سون تہذیب چھُ ریشو ، مہرشو تہٕ سنتو رٕتھ کھورمُت یم ریشی چھِ بے شمار ۔ کشیرِ آسی اوۍ ریشۍ وأرو نان تہٕ کیا زِ اتھ تہٕ اوس ریشو وِزِ وِزِ لول بوٗرمُت ۔ ہندوستانٕچ ریشن منٛز چھِ ویاس تہٕ وِشوامِترا اہم ۔ ونہٕ چھُ یوان زِ ویدہٕ باقے شاستر چھِ ویاسن ترتیب دِتۍ مِتۍ تہٕ کُلہم چھِ ۳۲ ویاس وُتھی مِتۍ یمو سارِنۍ شاسترن شیر پأر کٔر ۔ یِمنےٚ دوشا ریشن ہُنٛد ذِکر چھُ یمن ہُرن منٛز کرنہٕ آمُت

ویدٕ سوستہٕ شیوہ دِپدِ دوہ مکارٕۍ

شُکھدیو تہٕ ویاس چھی وید وکھنا نا

لوکھ آے ژرتے اژنا کہٕرِ دورے

وِشوامِترنہٕ کورے آو

گودٕ آو ناران کلشپہٕ وِزے

اد آو وشِشٹ جی دارِ پوزے

وِشوامِترُک مانہٕ چھُ سارۍ عالمُک دوست ۔ اُمِس چھُ برہما ہَن مہارِشی خطاب دِتمُت ۔ ونہٕ چھُ یوان زِ رِگ ویدکۍ کِتۍ پرار منتر چھِ أمی ریشۍ وٕنۍ مِتۍ ۔ کالی داس تہٕ مشہور ڈراما شکُنتلا ہٕچ ہیروین چھےٚ وِشوامِترٕنۍ کور ۔ وشِشٹ ریوش تہٕ چھُ سٹھا اہم ۔ أمی چھِ لوتیٚ دِکھنے کرمٕژ اتھ پوتھِ چھُ یوگ وشِشٹ ناو ۔

راماین چھُ رزمیہ ادبُک عالمی شاہکار۔ امکی وِبڈی کِردار چھِ کھاندر رِتا
پیپڑھ یاد کرنہٕ یوان۔ یِم ہُری وُچھو:۔

یاہ بل واَتِھ ہگی تے ڈولی
زنک راز نُی کوری یاے
زنک راز سوہ یمبر چھُے
دھنش رامہ جو ٹُلنے آو
رامس لچھمن پوت مہرازے
دشرتھ نے شہزادے آو

ٹھیک یتھے پاٹھی چھُ مہابھارت کین دیو مالاَئی کِردارن ہُند ذِکرِ خاَر
نہ بیہڑ وَنوپس شنر کِشن جاین میلان۔ کِرشن شنز حقیقی ماَج دِوکی، کِرشن جی پنُند
ہُمنکیف رُوپ تنز روزن جایہ یاتی گوکل، متھرا تِس شنز کھاہ داریتی رُکمنی، رُکمنی ہُند
سول راز بھِشمک، کِرشنہ سُند موہ رلی وائین بینز چھُ ونوُن ہُرہ نا شنز وکھر وکھر موقعن
پیپڑھ یاد کرنہٕ یوان۔ کیٚنہہ وِنہ وُن یاتھ وُچھو:

دیوکی ماجی کرشنہ جو اویے
منن مالا گنڈ نسے
سوَیدرا یہ لُسی نم واسدیو موے
ینڈ راز نا ییٚنہ وولے آو
گوکل نگری مُرلی درپچھے

ہر چھُے ساتھاہ کرٚ پٔرٕ دِکھِن
متھرایہِ ہنٛدِ مُرلی در چھُے
شیر چھُس مُکٹٕچ نہٕ آٔلے مال
پرٕکھمن کرشنہٕ جؠو آمُت ورٕتے
ییمہٕ زلہٕ سُوہبل پوش ورٕنے آو

یمن ہُرن کُس چھُہ لِکھأرِ یا نہٕ دِنہٕ وول تہٕ وُنہِ چھُہ نامُمکن تہٕ کیا نہٕ یِم ہُرِ چھِہ ورٕ ورٕ واوِ واوِ وٕلنُن گرٛیٹی ہنٛدِ دٕسی تھپنہٕ پےمتۍ۔ یِمن منٛز چھِہ عقیدٕ تہٕ علاوٕ شأعری ہنٛدی کینٛہہ نیرل نموُنہٕ نظر گژھان۔ گیتا جی چھِہ ہنٛدِ ہنٛدِ ہنٛدوان اکھ متبرک کِتاب تہٕ یِہ چھِے کرشنن ہنٛدِ وسأژ تہٕ مُلکہٕ نیبر چیٚنا زبانن منٛز ترجمہ کرنہٕ آمٕژ۔ امیُک ورتاو چھُہ ییتھ ہُرس منٛز نفیس اندازس منٛز کرنہٕ آمُت ؎

مُبٕرِ بیہہ سٔنٛزی گیتا کوٗری
ورقہٕ ورقہٕ پھِرِ نکھہ مأڈی پٔنٛنی

گیتایہٕ کوٗر ونٛنہٕ مٕبرِ بیٚس سٕتۍ وابستہ کرٕنۍ تہٕ مأڈی ہنٛدِ دٕسی کوٗر ورقہٕ ورقہٕ پھِرِ نۍ کیلہٕ سٕنہٕ وُن شأعرانہٕ ورتاو چھُہ۔ کامہٕ دیٖو چھُہ دیوٗمالایہٕ منٛز خوبصورتی تہٕ سوٚندرتایہ ہُنٛد دِوتا۔ کامہٕ دیٖو سُنٛد ذِکر چھُہ کأشُر شأعری منٛز جایہ جایہ نظر گژھان تہٕ وُنہٕ وُن کتھ یأژھی روزِ سے امرِ نیشہ وُکھرِ ؎

کیمناب ونٛہرِ مےٚ وتے وتے
کامہٕ دیٖو شامہٕ صوٗرتے آو

شامہ سوٗندر چھُ سأنِس شأعری مَنٛز موٗنِث ورتاونہٕ آمُت۔ یہ چھُ کرشنہٕ سٕنٛد اکھ ناو۔ شامہ رنگ گو Blue-Black یانی ہلکہ کرٛہنہٕ رنگُک نیوٗل۔ کھاندرس پیٹھ چھُ کامہ دیوٕ شامہ سوٗندر ہیشہٕ خوٗبصوٗرت کورٕ ہٕنٛز ہوہ کتھ یِوان۔ یِتھے پأٹھی چھہ کیٛتی دیوٗمالأیی کِرداراَتھ وَنٕوُنس مَنٛز نظرِ گژھان یِمن مَنٛز پرجاپتی (پیٛٚزٕ ابینی) ارزن دیو (ارجُن دیو) مینکا (پاروتی ہٕنٛز مأج) پاروتی (اشوشنٛکر کھانہٕ دارِینی) ساوِتری (ستہٕ وان۔ ساوِتری)، رُوٗہنی تہٕ تھدِ پایہ سرسوتی (ہیچھ دیوی شاردا) سرس چھہ۔

کیٛنٛہہ مِثالہٕ:-

سِرِ آو سوٗنے ہٕسترِ تیس گھستھ
وُستِھ تہٕ کرِس مأٹی داہ پوٗزا
کوٗرِ کو مأری نیٛندرے وُزتے
ارزن دیو دارنے پوٗزے آو
رُوٗہنی چھُ پیٛراوان ژٕندرمہٕ نیرے
کور کو مارِ ووت دیواہ کار
ساوِتری ہیتھ بیٛیلہِ نیرِ پٕر باتس
رانس کور وأج نٔکھہ ژوٗتُر وِپدِ
وِشوامِترس تہٕ مینکایہ ماجے
دوٗرقند ہارک راجے آو

مہابھارت کیٛن رازن ہٕنٛد ذِکر تہٕ چھُ بیٛڑ وَنٕوُنس مَنٛز کرشن جاین ذرنیٛٹھ

گژھان۔ کرشنس اوس رادھاپہٕ ستۍ اصلی موحبتھ۔ اماپوز بییلہٕ بھشمک رازن رُکمنی ہٕنز سویم ور کوز کرشن اوس اتھ منز شاٲمل تہٕ رُکمنی ترٲو اٲسہ جے مال تہٕ یتھہ پاٹھۍ بنیہٕ رُکمنی کرشنہٕ سنٛز کھانہٕ دارٕنی۔ بھشمک رازٕ چُھ ناد دار تہٕ جان رازٕ اوسمت۔ اٲمس رازس چھے کھاندر ونٛونس منز ولبتارٕ سان وُکھنے کرنہٕ آمٕژ۔ یم وٕنون ہُرٕ چھ اٲسہ بیہ ستۍ منسوب۔

بھشمک رازٕ نے ریشۍ کوہ مارے
واسدیو رازٕنس سانگراس
بھشمک رازنہٕ لوہٕرٕ طوطو
ہوورٕ دارس پوزا کر
اورٕ آو بھشمک رازٕن پانڈو
واسدیو رازٕنس منڈٕلس بیٹھہٕ
بھشمک رازٕ کیا یور آو کرنے
کورِ کوہ مارِ آو لول برنے
بھشمک رازن گرلٲنکرن تنے
وتنے کمہٕ یتھٕرہ وان ہینہٕ آو
بھشمک رازو رؤدہم ژٕتس
امہٕ گرٕ آہم مُرٕ دٲری دٲری
واسدیو رازٕنس دیوان خانس
بھشمک رازس نمسکار

ہِندستٲنؠ شاشترَن تہٕ دیو مالأیی کِردارن ہتی ہتی چھِ یِمن ہُرِین منٛز سالرِین ہِنٛدِ رِشنٛزادہٕ پنٛچ کتھہٕ تہٕ ننی۔ سِنٛہِین منٛز چھِ دوہہٕ پُ ندٕریٚ (ندٕریٚ ییکھنی) ، دیہ اونہٕ تہٕ غو بأنؠ ژٕبرِن ہُنٛد موٗ دُرہ سِتھُن شأمِل۔ یِیپأرِ چھےٚ کورِ ہُنٛز نکہٕ تہٕ زِسہ گژھ وأرِو گرِجان پأٹھؠ رچھنہٕ ینی۔

کأشُر مزاج چھُ زٕ نِس ہرہمیشہ لول بران آمُت ۔ ادے چھُ دنوَن ہُرِینا منٛز دِیوی دِوتہَن ہُنٛز آرادھنا کرِتھ مہرٕینہٕ تہٕ مہرازَس خوشحال زِندگی کانٛچھنہٕ یِوان۔ دیو مالأیی کِردار چھِ بدلان رُود متۍ۔ یِمو بدٕلیو واقعاتو ہنٛز کلہم سماج مُتاثر گژھان رُود تِمن واقعاتن ہِنٛدی کِردار چھِ ونٛونٛس منٛز شأمِل گژھان رٕودی متۍ۔ یِتھہٕ پأٹھؠ چھِ گِہے ویدک دیوتا گاہ رامایَنکۍ کِردار گِہے مہابھارت تہٕ پورانن ہِنٛدی کِردار اہمیت پرٛاوان۔ ، تہٕ لُکہٕ ادبُک یہٕ ونوُن خزانہٕ تہٕ ہُران رُودمُت ۔

زمانہٕ چھُنہٕ اکہٕ ڈٕنٛجہٕ روزان۔ ونٛونٛس منٛز اوس اکہٕ قسمُک نژُن شأمِل۔ یہٕ اوس میٚنحل موکلِتھ انجام انٛنہٕ یِوان تہٕ اتھ چھِ دِدتہٕ گوٗلۍ کھارنؠ ذان ۔

وونؠ چھُ ڈِسکو ڈانٛس تہٕ سانٛہِن کھانٛدرن کھوٗنٛدرن بیہتھ نظرِ گژھان۔ ٹیکنالوجی کٔر سیٹھاہ ترقی ۔ اگرچہٕ ونوُن چلان چھُ اماپوز وٕنہٕ وَن گرِچھَن کم ہیٚشرہٕ گژھنہٕ۔ مگر دِلچسپ کتھ چھِ یہٕ زِ ٹیلایہٕ تہٕ وٕنہٕ وَنا کیسٹ چھِ بازرس منٛز جان تیدادس منٛز تہٕ منشاہ مُطابق میلان۔ کینٛژن جاین منٛز یِتہٕ وٕنہٕ وَنا واجِنہٕ دٔسیاب چھِنہٕ چھِ کیسٹ بٕہ کأم نکھ والان ۔

کِتابہٕ:-

(۱) کأشِر لُکہٕ بأتھ جلد دوم کلچرل اکادمی ، مُرتب موتی لال ساقی ۔

(۲) " ہِبشرے " پرٛو ٹیلیر یُشپ صأبُن انگریزی مضموٗن یُس کوٗشُر سماچار " نیوٗ دہلی

اگست ۱۹۹۷ء، منٛز چھاپ سپدٕمٕت چھُہ۔

اے۔اے۔میکڈونل (ہندی History of Sanskrit Literature :-
ترجمہٕ رام ساگر ترپاٹھی) شایع کردہ چوکھمبا سنسکرت پرتشٹھان دہلی)

(فُٹ نوٹ)

(۱) سام ویدس منٛز چھہِ وید منترِ لیہِ سان پرنکہِ طریقہٕ بیان کرنہٕ آمتہٕ۔ یہِ وید چھُہ ویدک سنگیتس سٕتۍ توٗلق تھوان۔ (۲) ییٚمبٔرزل زوزُن۔ (۳) مکانس اندر اژنہٕ کِس برس، اندۍ اندۍ رنگدار گُلکاری کرٕنۍ تہٕ ٹیٖکہٕ تراوٕنۍ۔ (۴) دِوگون چھُہ سنسکرت دیوگنی ہُند کوٗشُر اَرتھہٕ۔ دِوتاہ خوش کرنہٕ خاطرٕ ہوٚن کرُن تہٕ چھِ میٚنزِرات یا لگنچ اِبتدٲیی تقریب۔

(۵) وارِ دان چھُہ مینٛزِ ہُند آسان تہٕ اَتھہٕ چھِہ ہتھہٕ زٕدۍ آسان تہٕ اَتھہٕ پیٹھ چھُہ وارِ ین منٛز نوٗپد کہ بتہٕ زنٛنہٕ لیوان۔

(۶) میٚنزِل چھےٚ سہ تقریب یتھ پیٹھ لڑکہٕ یا لڑکی ہُند گرٕ تہٕ گرٕچ زنانہٕ آشر مس منٛز داخل گرٕ ہتھ گوزرٕ کوٚس منٛز پیٚرن شوٗرٕ و آسی کران۔ یوٚہس چھےٚ ترٕ سے لپر آسان ہیمہٕ دیوتا، رِشی رِنا تہٕ پِتر رِنا نکھ والنُک ترغاب دِوان چھےٚ۔ رِنا گو قرض۔

(۷) "اَبید" سہ یوٚنسہٕ یُس میٚنزِ مہرازٕ گوٚر سندِ یا پٕتھ بٕرٕ ہین ہتھ تھالس منٛز جماہ چھُہ کران۔

(۸) "منڈل" پتھرِ س پیٹھ گول نقشہٕ نِگاری کرٕنۍ۔

(۹) "کنہٕ شران" کھاندرس یا میٚنزِ پیٹھ لڑکہٕ یا لڑکی خاص وِیٚز موٗجب شران کرناوٕنۍ۔

(۱۰) دارِ پوٗزنا چھےٚ مہرازٕ بینہٕ وِزِ مکانس اندر اژنہٕ کِس دروازس نکھ کرنہٕ یوان۔

(۱۱) کھاندرس سٕتۍ وابستہٕ مذہبی تقریبہٕ چھِہ لگن ونان۔

میٖسور۔ یُس مےٚ وُچھ!

دُسلابہٕ: کرناٹک چھُ اکھ باگہٕ بوٚرُت صوٗبہٕ تہٕ اَتھکی واریاہ چیز چھِ کشیرِ ہٕتی رَلان ۔ کرناٹکُک موٗسم چھُ وٕہری ڈرِیس تقریباً ہیوٗے روزان ۔ نہٕ چھُ لیفن ہنٛد حاجتھ تہٕ نہٕ گرم پلوٗن ہنٛد ۔ وٕہری ڈرِیس چھُ پٔنکھہٕ چلان ۔ روٗد چھُ وقتہٕ وقتہٕ ہیوان ۔ اَتھکی داں ڈل دِچھتھ چھُ بے نہٕ پُرے کشیر یاد پیوان ۔ پرٲنِس وقتس منز آسی اَتہٕ رَکت شالی (زَگ بتہٕ) گنٛدھ شالی (مُشکہٕ بُلبُج) مہا شالی (دیوٗ ٹھ توٗمل) بیترِ دان بیالی وَدان ۔ دانہٕس سگ دِنہٕ باپتھ چھُ مشہوٗر دَریاو کاویری ہنٛد آب کامہٕ لاگنہٕ یوان ۔ کاویری چھِ لوٗکھ سٕے عزت کران یُس گاٹٔری دِیتھ کران آمتی چھِ ۔ کاویری دریاوس یُس بنٛڈ "ورنداون گارڈن" جایہٕ دِنہٕ آمٕت چھُ سہٕ چھُ وُچھنس لایق اَمہٕ بنٛڈہٕ ہتی چھُ کاویری ہنٛد آب پٔنس کیو کھاہ سگہٕ وَنٕس لگان ۔

کرناٹک چھُ پتھ کالہٕ پیٹھہٕ، شونٹھ، مرٕز تہٕ سبزاٗلو خاطرٕ مشہوٗر ۔ گوٗرُدراج نہٕ "اکونامک اینڈ سوشل لائف اِن کرناٹکا" مُطابق اوس ژندان، ٹیک لکڑ، باٗنس، آبنوس تہٕ مصالہٕ بیترِ کرناٹک پیٹھہٕ مغربی ایشیا سوزنہٕ یوان ۔ کرناٹک چھُ نَے شکر، نارجیل (کھوٗپرہ) کیلہٕ، ستنگترٕ

تہٕ ڈانٛو موکھ پَتھ کالہِ پیٹھٕ مشہوٗر۔ اَتہِ چھِ وانگن، لآر، آلو، ڈلامرالہٕ بیترِ تہٕ دۄ پدان۔

کاویری علاوٕ چھِ کرناٹکس منز کپلآ، بھیما، وَردا، گوداوری، کرشنا تہٕ تنگ بَدرا ناوٕکی دریاو مشہوٗر۔ یِمو دریاوَو منز چھِ نہر کڈنہٕ آمژٕ یِمہ فصلس تُبرسر کرنہٕ موکھہٕ واریاہ کارآمد چھےٚ۔ دلچسپ کتھ چھےٚ یہِ زِ کرناٹک تہٕ چھِ کشیرِ ہنٛدی پاٹھی ریشمہ باپتھ مشہوٗر۔ اَتیک ریشم چھِ سیاح بے حد پسند کران۔ کرناٹک کین شہرن تہٕ سیاحتی مُقامن چھِ لچھہٕ بَدی مُلکی تہٕ پَر مُلکی سیاح ساٗل کرنہٕ واتان۔ ریشم پرٛیتھ صنعتھ چھےٚ اتھ صوٗبس واریاہ آمدنی حاصل تہٕ ساپھہ بَدین لوٗکن چھِ کارِ بار یافت روزان۔

پرانین زمانس منز اوس، مارکوپولو سنٛدِ وَننہٕ مُوجب تھانا بندرگاہ کنی جان قسمک تُکرِ دکینی نیبر سوزنہٕ یوان۔ عبدل فدا (۱۲۳۱-۷۳ء) سنٛدِ موٗجب چھِ البرونی تھانا کپرس "تن شیا" ناو دوان۔ خبر اُتھی ناوس پیٹھٕ ماہ چھِ اُزیک "تن چھٔی" کپر مشہوٗر۔ ژوداہمہِ صدی عیسوی منز چھِ وہلوٹ (مخمل) ودنن وٲلی پانژھ ساس کٲری کرتھانا ہس منز کام کران آسہِ متی۔ گلبرگہ کہِ اَکہِ رکاڈ موٗجب چھِ کرناٹکس منز لوٗکھ دُسوٗتی تہٕ کملہِ تہٕ وونان اُسی متی۔ اَمہِ کتھہِ ہنٛز چھِ واضح شہادت زِ چین، ملایا تہٕ مشرقی کیو بیو شہرو پیٹھٕ آسی تجارتی جہاز کرناٹک کین بندرگہن پیٹھٕ واتان۔ ابن بطوطہ سنٛدِ موٗجب اوس منگلور کافی مقدارس منز ژوداہمہ صدی عیسوی منز شونٹھ تہٕ مرژ کنان۔

توسکل، کمنڈ، تہٕ نارجیل آسی کرناٹک پیٹھٕ ہرمز تہٕ عدن سوزنہٕ یوان۔ ادریسی چھِ ونان زِ تھاشیر آس تھانا بندرگاہ پیٹھٕ مشرق تہٕ مغرب کین مُلکن سوزنہٕ یوان۔ یتھے پاٹھی اوس ملایا تہٕ چینہٕ پیٹھٕ سون، چاندی، تْرام بیترِ کرناٹک واتان۔ ہُمی تہٕ گُری تہٕ آسی نیبرہٕ پیٹھٕ منگناونہٕ یوان۔

آمدم برسرِ مطلب:۔ کرناٹکس متعلق یہِ موختصر زانکٲری حاصل کرنہٕ پتہٕ پکو اُسہِ

میسور۔ میسہ ورِ چھُ ٹیپو سُلطان سندِس وقتس کرناٹکگ دارالخلافہٕ روٗدمُت ۔ اَز چھُ بنگلور کرناٹکگ دارالخلافہٕ۔ سینٹرل انسٹیٹوٹ آف انڈین لنگویجز طرفہٕ ییلہٕ مےٚ اکھ کاشُر کتاب لیکھنہٕ باپتھ دعوت نامہٕ دوت، مےٚ کور یہ بلاچون وچار امنظوٗر۔ میسور واتنہٕ باپتھ چھُ جومہٕ پیٹھٕ دِلہِ واتُن پیوان تہٕ اَتہٕ پیٹھٕ چھِ "کرناٹک ایکسپریس" ریل گاڑی اَلہٕ پَلہٕ ۳۴ گنٹہٕ سفر کٔرِتھ بنگلور واتان ۔ بنگلورٕ پیٹھٕ چھےٚ بسہٕ تہٕ دُسی یاب تہٕ ریل تہٕ ۔ مگر اکثر لوٗکھ چھِ بنگلورٕ پیٹھٕ میسور تام بسَن منٛز سفر کران ۔ یہ چھُ قریب ترین سازٕن ترین گنٹن ہُند سفر۔

مےٚ بنیہٕ یہٕ جومہٕ پیٹھٕ سیٖدٕ سیٖود ٹِکٹ کنفرمیشن ۔ یوٗدوَے مےٚ ٹکٹ فسٹ کلاس چھ اُس ۔ مگر یہٕ آس دِلہِ تامہِ کنفرم ۔ بہرحال اَتہٕ پیٹھٕ پیو مےٚ بٔتیس درجس منٛز سفر کرُن ۔ دلچسپ کتھ چھےٚ یہِ زِ نوٚو دِلہِ سٹیشنس پیٹھٕ یوٗدوَے جایہِ جایہِ بورڈ ٹٔنگتھ چھِ زِ " چَندٕ ژوٗرَن نِشہِ روٗزِو ہوشیار" تو تہِ چھُ آدم پریشٲنی ہندِس عالمس گژھان ۔ شور تہٕ سوارٕن ہُند تعداد چھُ تیوٗت یوٗت نہٕ یہِ سٹیشن وولی دِہتراوِتھ ہیکہِ ۔ صفٲیی تہٕ چھےٚ وولی برٲیی ہِش ۔ مگر اَتھ مقابلہٕ چھےٚ بنگلور ریلوے سٹیشنس پیٹھٕ کُنہِ جایہِ چَندٕ ژوٗرَن نِشہِ خبردار روزنُک کانہہ تہٕ بورڈ نظرِ گژھان ۔ اَمہِ یوٗز صفٲیی وُچھتھ چھُ دِل خوش گژھان تہٕ شور کم آسنہٕ موکھہٕ چھےٚ اکھ نوٚوے فرحتھ حٲصِل سپدان ۔

دِلہِ پیٹھٕ چھِ "کرناٹک ایکسپریس" یوٗپی، مدھیہ پردیش، تہٕ آندھرا پردیشہِ منٛزٕ نیبرٕ نیبرٕ اوٚسمہٕ کھٔٹِھ چھِ بیون بیون پوشاک، زبانہٕ تہٕ کھیٚن سوارٕن پانس گن مٲیِل پھِران ۔ اَسہِ ستی آسہ کینہہ تتی کورِ تہٕ یمہٕ بنگلور وُچھنہٕ موکھہٕ سفر کران آسہ ۔ بے خوف تہٕ نِڈر ۔ بیٚنٕ کھیٚن پانس ستی تہٕ پینٛنی زبان بولان ۔ بہرحال تمنٛس متعلق بوزناوِ ییمو دلچسپ کتھ ۔ اَزکل چھِ یمہٕ دِلہِ روزان تہٕ مٲلی چھکھ ٹھیکہٕ داری بینٛز کامہِ کران ۔ کشیٖرِ ہندِس لوکھ آرکس تہٕ یتھ کالس مُتلق تہٕ پرژِھ یمو سوال ۔ اَتِچہ خوبصورتی ہُند ذِکر بوٗزِتھ گییہِ یمہٕ حٲرتس ۔ کرناٹک ریل گاڑِ منٛز چھُ جنوب

ہندستانک کھین چَین مُہیا کرنہٕ یوان ۔ اَتھ کھینس تہٕ چھُہ بٔنُن اکھ خاص مَزٕ۔ وۄلی گوڈٕ کاشرِ ٹھش
کھینس واتہٕ نہٕ ۔ سِنٛین منٛز چھِہ سامبر (تُرٕ وکہ پردار سیٖن) رَسم دِ تُمبرٕ رِس) دوسا (کریٚزٕ ھِیٖ ڈٕری)
بیتر شٲمِل ۔ اَما مازٕک نہٕ ناو تہٕ ۔ کرناٹکی لُکہ چھِہ کاشرِ ہِنٛدی پاکھٕ بتہٕ کھیوان ۔ چاۓ
چھِنہٕ بناورٕ ژی ۔ کافی COFFEE ہُنٛد استعمال چھُہ عام ۔ کافی چھِہ کرناٹک صوٗبس منٛز وارِیاہ بنان
تہٕ باقٕے جایَن سوزنہٕ یوان ۔ کرناٹک" کافی بورڈک" دفتر چھُہ میسورس منٛز موٗجوٗد ۔

ییلہِ اَسی بنگلورٕ واتی نب ادس ہَناوٕ برٕ ڈُلِنہٕ ۔ مگر رۄدٕ ک انداز ادس نہٕ کینٛہہ ۔ اَسہِ تھوٗ
ساماںٕ" لاک اَپس" منٛز تہٕ درامے بتہٕ کھینہٕ ۔ ریلوے سٹیشن نیبرٕ چھِہ چھُہ بس اَڈٕ تہٕ اُتھی نکھہِ
ہوٹل بیتر ۔ یہِن ڈبلن کھیوا اَسہِ بتہٕ پلیٹ تہٕ سبزی بیترٕ تہٕ تفریس کورٕ وشنیر ۔ ہوٹلن منٛز چھُہ
عام طور سٹیل تھالین تہٕ گلاسن ہُنٛد استعمال سیٚدان ۔ نیبرٕ درائے نب ادس گژِ سفیدٕ اوٕ برٕ ڈوٗمت
تہٕ لوکُن رۄدٕ ۔ دٕ چھاں وچھاں لجہ رۄدٕ تُرٕ درٕ وسنہٕ ۔ سارِی پلوٗ ہُترے یہِ ۔ مٕتے پتہٕ ادس رتن
لال تلاشی تہٕ ۔ بوٗڈ مسلہٕ گو پاٹو ۔ تُرھار چھپٕری مگر پنٕنہٕ پیٚنٛچ بنے یہِ نہٕ ۔ ساماںٕ نوٗد قُلی یَس ۔ تمی
واتہٕ نوو ادوس؛ اندر ۔ قُلی جورٕ آیہٕ تمو دول شالو پیٹھ ساماںٕ تہٕ دٕ ڈُکھ کنٹر زبانی منٛز وارِیاہ ۔
اَسہِ توٗر نہٕ روپیہ منٛز ہِنٛدس تہٕ فکرٕ ۔ اُکِس بجاے بیٚنہِ اَسہِ تہٕ رِن قُلی یَن لونسہٕ دِلٕ ۔ مٕتے وۄٚن تلاشی پیٚس
زِ سہٕ اَسہِ بسہِ ہِنٛزٕ ٹکٹھ تہٕ بہٕ رودٕ ساماںس رٲچھ ۔ رۄد ہیوتُن گژُن تہٕ واجین رۄدٕ تُرٹہٕ ۔ سوٗرِے
بَس اَڈٕ گوڈٕ آبیے آب ۔ کوٹھین تام چھِہ لُکھ آبس گژھان ۔ دراصل ادس اَمہِ دۄہہ زبردس
رٕش ۔ لُکھ اَسی" دسرا" تقریب مناونہٕ موکھ میسور لاران ۔ اَتھ تقریبہِ منٛز چھِہ شُمار بُدی ۔
لُکھ ہیوٚن بیوٚن علاقو پیٹھ میسور واتان ۔ سوارِن ہنٛزٕ لٲنٛے لاگٕنہٕ مگر کیوٗ (Quae) وَرٲے
ٹکٹ میلنک ادس نہٕ سوالے ۔ مٕتے وۄٚن کونٹرس پیٹھ اکرٕ ملازِمَس انگریزی پاکھٕ ۔" تہی بٕزد
نا میون؟ تمی دِیُٕ بسَن اندر سوارِن ٹکٹھ ۔ پیٹھ پاٹھی پجُن تم گنٹہ واڈن کھڑٲرو زنہٕ نشہِ تہٕ ٹکٹ
میلہِ جاپہٕ ۔ آرام تہٕ واتہٕ تہٕ رٕش تہٕ گژھہ کم" شہ وۄٚتھ توٗرٕ اَمہِ موکھ بیٚنہِ اَسہِ پنٕنِس برٕس اندرٕ

اجازت ہیوان"۔ مےٚ وَنٕنس "اَدٕ ٹیلیفون کٔریوس۔ بردنٹھ کنہٕ اَے فون چھو" شہ دٔولتھ نہ تہٕ گٔژھہ نہٕ جان"۔ مےٚ کٔر ژھوپہٕ۔ باقے سوارآسہٕ کھڑا۔ اُمی آسی ڈلکس بسہٕ گٔژھن یژھان۔ گانٹہٕ ڈوڈہ ٹیلہٕ بہٕ کھڑاروٗزِتھ تنگ آس' مےٚ وٕنٕ اُکس مسافرس" یتہٕ سامانس کھوٗی زبونیال" پانہٕ دراس تہٕ چھِسَن تلاشی تلاش کران۔ مگر لکہٕ عرصاتس منز کتہٕ لگہٕ ہے شہ اَتھہٕ۔ کاشرِی پانٹھی دِتی مس آلو دَاہَمہٕ۔ مگر جواب ندارد۔ مےٚ دٕوپ پانا پھیرساوٕ اوس۔ یینہٕ سامانہٕ کانسہِ نیومُت آسی۔ مگر شکرِ ے سامانہٕ اوس ٹھیک ٹھاک۔ دراصل چھنہٕ ساوتھس (جنوبی ہندستانس) منز ژوٗرِ ہند زیادٕ خطرٕ۔ بہٕ چھُس سوچان اگر شہلاب کھوت تہٕ اُسی کیاہ کرو۔ سامانس کیاہ کرو تہٕ بتَن پان کپارِی پکناوَو۔ روٗد چھُ تیزان۔ اَڈس چھُ آبہٕ دریاو وَسان تہٕ ژُہ پارِی چھُ گرٹ آب گیتھ دوان۔ اُتھی منز گوٚو آلو" ہے ٹکٹہٕ اَنہٕ۔ جلدی کُرِو تھ بسہٕ منز بہو"۔ یہٕ آس تلاشی ہٕنز آواز۔ مےٚ کوٚرُو تھ سیدیوس اُکس بسہٕ۔ دراصل آس نہٕ یہٕ سأنی بس۔ مگر سوارن ہٕنز دِکہٕ سِتی کھوٚتس بہٕ تہٕ اَلٰلہٕ بسہٕ۔ بہٕ بیوٹھس سیٹہٕ پیٹھ مگر سِخ پریشان۔ مِنٹھ داہمِ گٔژھتھ آو تلاشی تہٕ دٔوپُن بس پھےٚ بدل۔ بہٕ ووٚتھس بیتھ کھوکرتہٕ کھوٚتس دوٚیمہٕ بسہٕ۔ شُکر بس نمبر تہٕ اوس ٹھیک تہٕ سیٹ نمبر تہٕ۔ مگر ڈیوران ہیوٚت سامانہٕ بوان لایِن۔" یہٕ بَس چھنہٕ سامان تُلان" مےٚ کوٚر تھوٚد دُتھ تھ ڈیورس انگریزی پانٹھی دِراسہٕ مداہٕ تہٕ دوٚنمس زِ اُسی چھِ ژور ساس کلومیٹر کرِتھ یوٗرٕ آمتی۔ یہٕ بوٚزِتھ کٔرُن تی ژھوپہٕ۔ سامان کھوٚوُن شیپرِتھ تہٕ اُسی گٔے روانہٕ۔ اَڈ منز نیرِتھ ٹکی اوٚڑکلومیٹراہ زِ ٹریفک گو جام۔ سارٕیے بسہٕ پھسے یہٕ آبس منز۔ مےٚ دٕوپ ژٔلی نو کتھا یہوٗ ہداوِن اند۔ کیاہ پتاہ کَر آسہٕ ٹیمہٕ آبہٕ شہلابہٕ منز نیرَن۔ اُڈِس گنٹس چھُ ساری دم کٔرتھ۔ آب چھُ اکہٕ طرفہٕ کھسان تہٕ بییہٕ طرفہٕ وَسان۔ اَمابسَن گٔیہ حرکتھ ہٕشی۔ آب لوٗگ وارٕ وارٕ وَسنہٕ۔ روٗد ٔس گٔیہ کمی۔ تہٕ بَس درایہٕ ہوا۔ شام اوس گوٚمُت۔ سیٹن پیٹھ بیتھے بدلادی اَسہٕ بِلوَ۔ زٔژھ کھنڈ پھیوٗرُو شنیر۔ میل دُ ہمہٕ ٹکتھ رُکے یہٕ بَس۔ چایہٕ فنجان جوراہ چیتھ آو اَسہٕ قرار ہیوٚ۔

رۄدادس ہمیوٗمت تہٕ وَتہٕ وَتہِ اُس دٕرد یہِ اشوک گٕلی لاۤیہٕ استقبال کران ۔ بوٚڑ دوہ آسنہٕ موکھہٕ اوس جایہِ جایہِ بجلی زٕژل ۔ دٕکانن ، ڈیڈہن ، مکانن تہٕ پشنن گاہ تراوان ۔ اَجِن جاین بجلی بتیوٗ سیتی کیاہ تام پیکھبتھ ۔ سفرس آو نوٚو رنگ ۔ دِلن گٕژھ دوکھٕ تہٕ اکھ عجیب بشاشت سپنہٕ حاصل ۔

نوٚ [9] بجہِ واتی اَسی میسوٗر بس اَڈس پیٹھ ۔ مگر اَسہِ اوس اَتہِ پیٹھٕ میسوٗر یونیورسٹی احاطس " مانس گنگوتری " واتُن ۔ بہِ پیٹھٕ دوٗل ساماںہٕ ۔ قُلادرٕ ٹلیہ واٚلی اَسی کھڑا ۔ ٹریفک بوٗند بس اوس سیٹھاہ جان ۔ مےٚ پرٕ ژھ اَکس پٕلیہ افسرس زِ بس اڈٕ پیٹھ کتھہٕ پاٚٹھی واتو اَسی یونیورسٹی ۔ سہٕ دۄ وَنہ ازچھ رِشُں ۔ جان گوٚو ٹیمپوٗ رٹُن ۔ رِشُں آسنہٕ موکھہٕ پتہِ ٹیمپوٗ دٕول ژٕہ [20] پیٹھہٕ پنٛژٕہ [25] رۄپیہِ تام کرائے ۔ کرناٹکس منٛز چھہِ کنٛڑ زبان بولان ۔ سہٕ وانہٕ دوٗل آسن یا ٹیمپوٗ ڈیوٗر سوآری آسن یا قٕلی ، ساری کنٛڑ بولان ۔ دوِیم زبان چھہٕ انگریزی ۔ کم کاسہٕ ہندی تہٕ چھہٕ چلان ۔ اونٛزرِ کھونٛٹرٕ زبانی منٛز وٕنی ٹُمی زِ سہٕ ہیٚیہِ پنٛژٕہ [25] رۄپیہِ برابر ۔ اَسہِ کھور ساماںہٕ تہٕ ٹیمپوٗ گوٚو روانہٕ ۔ مےٚ سۄٚچ اَسی واتو ژٕپری ۔ ہوٹل آسن بند ۔ لہذا پزِ کینہہ رِتی ٹکن ۔ ڈبل ژوڑٕ بینٛزرِ رتی ٹلیتھ سپدی اَسی مطمٔن ۔ میل داہ منٛزٕ پکتھ واٚتی یونیورسٹی احاطس منٛز ۔ بہٕ چھس ٹیمپوٗ واٚلس دپان زِ " اَسہِ چھہٕ گژھُن " سنٛٹرل انسٹیٹیوٹ آف انڈین لنگویجز " کس دفترس پیٹھ ۔ سہٕ چھہٕ توٚرٕ دپان گژھے سنٛٹرل بنک تہٕ گاہ سٹیٹ بنک سیٹھاہ سمجاونہٕ پتہٕ تہٕ چھنہٕ تس فکرِ تران ۔ ساڑٕ نوٚ بجے رات چھہٕ وقت ۔ اکھ مکاناہ آو نٛبتھ ۔ اَتہِ آس کنٛہٕ کتھ ۔ مےٚ ووٚن اَتہِ اَکِس مُلازِمس پتھ منٛزل ۔ ٹُمی ہاو وَتھ ۔ اَسی واٚتی دفترس پیٹھ ۔ اَماپوٚز اَتہِ سپُد معلوٗم زِ ساںہِ ٹھہرنک بوٗند بس " چھہٕ انسٹیٹیوٹ آف سدرن لنگویجز " (جنوبی ہندستان چین زبانن ہنٛدِ ادارٕ کِس ہوسٹلس منٛز کرنہٕ آمُت ۔ شامتِ اعمال ۔ مےٚ کھوٚت غوصہٕ ۔ راتھ منٛز جلے ژھارٕ نی ۔ مےٚ کوٚر پروگرام چھہٕ انچارج خوتوٚن شاملاَ جی ٹیلیفون ۔ بیٚنی مشکلات ژٕلی مس ۔ تمہِ ووٚن ٹیلی فونس پیٹھ ٹیمپوٗ ڈیوٗرس کنٛڑ زبانی منٛز ۔ سہٕ گوٚو موم تہٕ دراو اَسہِ سیتی ۔ داہ بجے

وٲتی اُستی ہوسٹل کِس گیٹس بیٹھ ۔ اُسی چھ وَسانہٕ زٕ اکھ خاتوٗن ٹیماٹی تِسند خانہٕ دار پروفیسر تہٕ اوس بینِہی یکدم وٲتِتھ ۔ "بہٕ چھَس شاملا" تمہِ کوٚر پنُن تعارف ۔ مےٚ ووٚنُس اُسی چھ چاٲلی مشکوٗر زِ تۄہۍ آیکھ راتھ کُیت اَسہِ برونٹھ ۔ ٹیمپو وٲلی مَنگہِ پنژ[۵] روپیہِ ۔ پروفیسرس کُٹھر ژکھ" اتھ منزٕ تِس واتنہٕ ژنے فقط دٕہ روپیہِ ۔ ویسے چھ ریٹ ترٛداہ روپیہِ ۔" ٹیمپو وٲلی کوٚر پونسو موکھ اصرار تہٕ پروفیسرن ووٚنُس "یکھ تیلہِ ٹریفک سُپرنٹنڈنٹ سِندِس دَفترس بیٹھ تتی بوزو" ۔ پروفیسرن پھِرِ پننی کار ۔ چھیکرس کٕرِ مےٚ دہ روپیہِ پنژاہ[۵] تہٕ دِتِم ٹیمپو ڈیورس ۔ مےٚ دوٚپ وَق چھُ ژیر تہٕ قصہٕ موکلاونُک گوٚ جان ۔'

میسور چھُ بے حد خوبصوٗرت شہر ۔ مجال چھا کانہہ تراوِ سڑکہِ پیٹھ گندگی ۔ رنگہٕ ژنگن ہوی مکانہٕ ۔ بڑی تہٕ تہٕ لوکٹی تہٕ ۔ مکانن پیٹھ کنٹر تعمیری انہار قٲیم ۔ پرانیٚ مکانس برونٹھ کنہِ بلغہٕ ہن ۔ کرناٹکی لۄکھ چھ پوشن' پارکن تہٕ گلن ہنٛدی شوقین ۔ بازرن منزٕ چھ پرٲنی گلی سبا گِتھ ۔ اگر کانہہ کَل گژھہِ جایہِ ہوکمت چھُ اَتھ چھےٚ لوکچہِ لنجہِ ژٹھِتھ لُنگن رنگ کرنہٕ آمت ۔ یہ وُچھِتھ گو مےٚ دِل شاد ۔ ڈاینِ ریتن روزنَس دوران وُچھ مےٚ خالے کانہہ جگرٕ کران ۔ لۄکھ سیدی تہٕ شریف ۔ بلکُل بدوٗن شمالی ہندُستانہٕ نشہِ ۔ پلو پوشاک سادٕ ۔ کھین سادٕ ۔ بجلی ژوٗر نہٕ زارد ۔ خوف نہٕ خطرٕ تہٕ کانہہ ۔ کوٚرِ پھیران کُنہِ پریشانی بغار ۔ پَرنس کُنُ ٹکھ ماٰیل ۔ ہوٹل شماہ بٔڈی لوکٹی تہٕ تہٕ بڑی تہٕ ۔ داہ روپیہ پیٹھ ترٕہن ہتن تام کمرس کرایے ۔ یس یتھ طاقتھ آسہِ تیٚتھ پکہِ ۔ بتہٕ پلیٹ سَتہِ پیٹھ ۳۲ دوے ترٕہن روپین تام ۔ ۳۲ دوٚ یترٕ ہہ روپیہ تِتھ ہوٹلس منزٕ یتھ منزٕ سابق برطانوی) وزیر اعظم مِسٹر چیچر ہنٛز توصیفی سَنَد (LETTER OF APPRECIATION) موٗجوٗد چھ ۔ خود میسور شہرس منزٕ یمہٕ جایہِ وُچھنہِ لایق چھےٚ تمن منزٕ چھُ نوٚ شاہی محل' چڑیا گر' آرٹ گیلری (شاہی دَورچن تصویرن ہنٛز گیلری) ' چامنڈا پہاڑی' ورنداون باغ' مرکزی بازر' فوک لور میوزیم بیترِ شامِل ۔ قابلِ تقلید کتھ چھےٚ یہ زِ سارنیٚ جایہِ

باسان زَنتہٕ راتھے مکمل گژھتھ چھے ۔ یمن چھ پرٕ تھہ وُری یہٕ رنگ روغن کرنہٕ یوان ۔

میَسورپیلس :۔ ۱۳۹۹ عیسوی منز چھِ وڈیار راز میسورٕ پیٹھ بنیاد ترٲوان ۔ آمہِ پتہٕ چھِ اتھ راز دانہٕ منز ژۄدٲہ[24] حکمران.

تختس بہان ۔ ڈائریکٹر آف آرکیولاجی اینڈ میوزیمس اِن کرناٹکا ' ایم ایس ۔ ناگاراجا راؤنہٕ مۄجب چھِ " وڈیار " ۱۶۱۰ عیسوی منز تختس بہان ۔ آمہٕ وِزِ آس کرناٹکچ راز دٲنی سری رنگا پٹنم ۔ ۱۷۶۱ پیٹھہٕ ۱۷۹۹ عیسوی آسی حیدر علی تہٕ ٹیپو سلطان درحقیقت کرناٹک پردیشکی حکمران ۔ ۱۷۹۹ عیسوی منز کور سری رنگاپٹنم برٹش حکمرانو فتح تہٕ پانژٕ وُہر کرشناراج وڈیار سوم آو میسور کِس تختس بہناونہٕ ۔ میسورک شاہی محل چھِ شہرس منز باگ ۔ اتھ محلس چھِ اکھ بوڑ مادان بتی ۔ قریب وۄنٕ ہیٹھ ترٛنہہ ساس لُکھ چھِ یہٕ محل وُچھنہٕ پرٕ تھہ دۄہ واتان ۔ ٹکٹ چھے ہٕ رۄدہٕ ستہٕ یوسہٕ گیٹہٕ ہیٹھ لٲنہٕ رۄزِتھ حاصل چھے کرٕنۍ پیوان ۔ عام طور چھِ یہٕ ژٕتس وندس منزے روزان ۔ کھوربانہٕ ' بوٗٹ بیترِ چھِ اُکِس ٹُرِس احاطس منز کڑنہٕ یوان ۔ محال چھانزٕ کانہٕ گژھہ لُکھ عرماتس منز بوٗٹ یا چپنی اَدلہٕ بدل ۔ محل خانہٕ چھِ صاف تہٕ زِژرورتی چمکان ۔ اندرِم کام چھے نہایت شوبہٕ دار ۔ محلس یوسہٕ گُل کاری تہٕ نقش نگاری اندرٕ کرنہٕ آمژٕ چھےٚ تتھ چھِ خوبصورتی ہُند اندازٕ ہیکہ نمہٕ کتھہِ تلہٕ واضح سپدتھ زِ یہٕ گُل کاری چھےٚ گلاسگو (انگلینڈ) چہ اکہِ فرمہٕ دٕ سی یتھ " والٹر میکفرلین اینڈ کو " تاداوس کرناونہٕ آمژٕ ۔ یہٕ گُل کاری وُچھتھ چھِ وُچھن وول رۄزِتھ گژھان تہٕ پرٕ تھہ چیز بار بارٕ وُچھن یژھان ۔ شاہی محل چھِ گرینائٹ کَنہٕ ہنز بنیومت ۔ یہٕ کنۍ چھِ بے حد مضبوط آسان تہٕ یہٕ پچھے لستر رتی چھپرٕ نہٕ یوان ۔ شاہی محل چھِ مشترکہٕ طرزِ تعمیرک خوبصورت نمونہٕ ۔ محلس منز چھِ کتی ہال ' رۄق تہٕ برانڈہٕ ۔ ہیرٕ پاد ین ہیٹھ چھِ رنگا برنگی پوش گلن منز کھۄنتھ فرحت بخشان ۔ اُکِس ملازم سند ونن چھُ زِ نوس محلس چھِ تتھ زمانس منز پنداہ[15] لچھ روپیہ لگی متی ۔

اَیُک مطلب گوٚو یِہ زِاَز لوٚیہ محل اَلہٕ پٔلہِ ۲۰ کرور روپیہٕ۔ شاندار تہٕ بجاوِتھ گیلری چھِ وُچھنہٕ لایق۔ مجلس منز چھُ اکھ خوبصورت ہال یتھ اپرآنی قالینہٕ وٕ تھریتھ چھ۔ اتھ ہالس منز آسی لارڈ اردِن (IRWIN) انگریزٕ واسرائے تہٕ راجہ ڈُڑی یار کتھ باتھ کران۔ زٕ بجھن گیلرین چھ دیوارن پیٹھ تصویرٕ بناوِتھ۔ یمن تصویرن منز چھ گرٕی سوار نہٕ فوٗجی دستہٕ تہٕ بناوِتھ۔ دیان راجہ سندِس دربارس منز اوس تمہِ زمانہٕ کین مصوٗرن جان عزت۔ ہالن منز چھ شیشوی جالار الوند۔ دارین، دروازن تہٕ بھتس چھ سونہٕ ہنز نقش نگاری کٔرِتھ۔ اَکس ہالس منز چھ راجہ سُند سونٕہری تخت موٗجود۔ رنگ روغن کرُتھو دربار ہال چھُ وُچھنس لایق۔ محلکُ باڑو تہٕ تعمیر وُچھتھ چھ باسان زِ یہ محل بناونہٕ خاطرٕ آسہِ ہے یُزی باٹھی لکن ہندس خزانس پیٹھ جان بور پیومت۔ وولی گوو زمانہٕ اوس پادشاہی ہند۔ امہ باوجوٗد چھ محل اکھ شاہکار۔ یہ چھ سہ شاہی تحفہ یُس وُری یہِ وادن وُچھن والین حارن کران۔ روزٕ۔ کینشن جاین چھ یوٗنانی ننگہٕ جسم، شاہی عشرتک باس دِوان۔ مختلف دیوی ین ہندی تصویر چھ زٕ نہٕ ساری پہ شاہی جلالس پیٹھ اَسان۔ وُچھن والین منز چھ اکھ بڈٕ زنانہٕ، یس مَس پھتیومت چھ تہٕ کوٗب تہٕ تِھیس ورامتہٕ، مگر خوشالہٕ باٹھی پھٹے ڈہ گرڈہ کرِ دِوان پکان۔

ایم۔ ایس۔ ناگراج راو "ڈائریکٹر آف آرکیولاجی اینڈ میوزیمس آف کرناٹکا" نہٕ دنہٕ موٗجب چھ نوِ شاہی محلک تعمیر اکتوبر ۱۸۹۷ عیسوی منز شروع گژھیتھ ۱۹۱۲ء عیسوی منز مکمل شُیدمت۔ محلس پیٹھ پھٹے اندازن (۹۱۹۷،۴۱م) اکتالی جی لچھ شتتاجی ساس، توٗ ہتھ تہٕ ترواہ روپیہٕ خرچ کرنہٕ آمتِ۔ دیوانِ عام چھُ وُچھن لایق یہ چھ ۱۵۵ فٹ زیوٗٹھ تہٕ ۴۲ فٹ گُلہٕ۔ شاہی محلس چھُ آنگنس منز سٔپہٕ سُند لوٗہِ مجسمہٕ۔ یہ چھ لوٗہِ کامہٕ ہُند اکھ خوبصورت نموٗنہٕ۔ بادشاہ سُند ذاتی محل (یُتہِ سہ روزان اوس) تہٕ تتھ منز مختلف چیز تہٕ چھ وُچھنس لایق۔ یمن منز چانِدِ بانہٕ، پلوٚ، راجن ہند سنگار مثالہٕ پاٹھی سورمہٕ دانہٕ، کنگوی، شیشہٕ، پوشاک تہٕ گریلو استعمالکی چیز شامل چھ۔ اَکِس ہالس منز چھ تمہِ زمانکی جنگی ہتھیار تہٕ ساز سامانہٕ سجاوِتھ۔

محل چھ نمبر نیر نیچہ گیلری منز چھ اُکس بورڈس پیٹھ ٹیپو سُلطان سٕنز خاص تلوار اویزان۔ دٕیان یہ تلوار اُس رٲوِمٕژ مگر پتہٕ پِھِتے دُبارٕ اَتھِ آمٕژ۔ یہ تلوار چھےٚ اَسہِ انگریزی راج تہٕ ہندستان کِس ٹکن ہِنٛز آزادی ہِنٛز تحریکہِ ہِنٛز روشن یادگار۔ ٹیپو سُلطان رٗود پریتھ مرحلس پیٹھ انگریزٕ فوجک مقابلہٕ کران۔ ہندستانک یہ بہادُر سپوٗت آو انگریزو دٕسی ہتھٕ بنجن تل اَتہٕ مونجہ کرنادتھ شہید کرنہٕ۔ تمی دِیت پنٕن زو مُلکچہ سربلندی باپتھ۔ یتھی ہوی بلہٕ دپہٕ چھ کنہ تہٕ مُلکُکہ کارِتھزرِچ ضمانت۔ یمن پیٹھ پرتھ زمانس ناز ہیکہِ اُستھ۔ ٹیپو سُلطانن کٔر میسوٗر چہ ریاستٕچ پیٹھ ۱۷۸۳ء عیسوی پیٹھ ۱۷۹۹ء عیسوی تام حکومت۔ ۱۹۲۰ء عیسوی منز آیہ تمی سٕنز تلوار حاصل کرنہٕ۔ ٹیپو سلطانس چھُ شیرِ میسور ناوٕ سے مقبوٗل۔

کرشن راج وُڈی یارن (چہارم)، ترووٕ پنٕن یہ سوٗرے محل تہٕ اَمیک ساماہٕ ٹکن ہندِ باپتھ۔

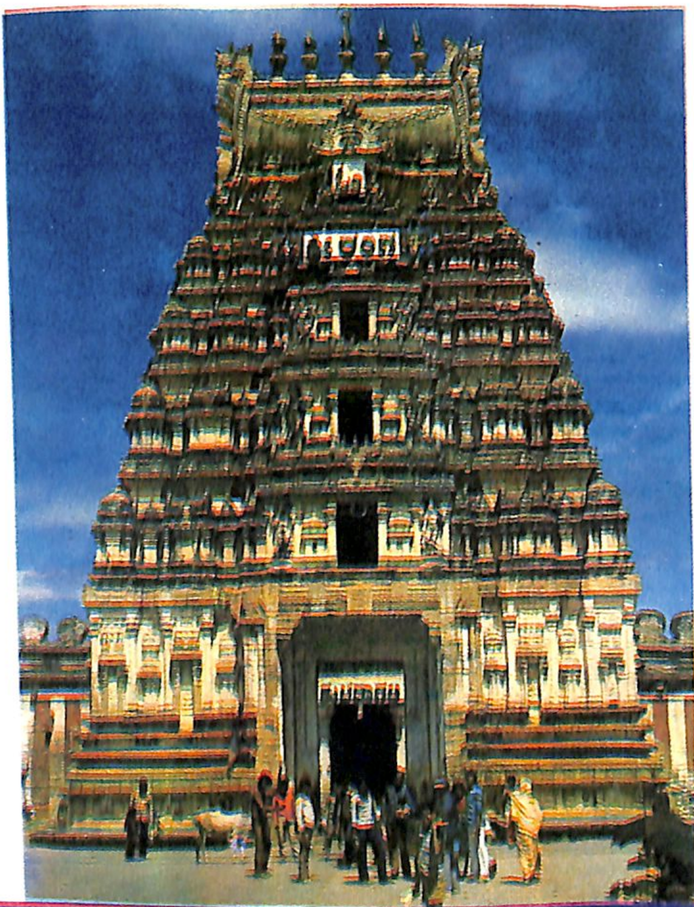
آرٹ گیلری:۔

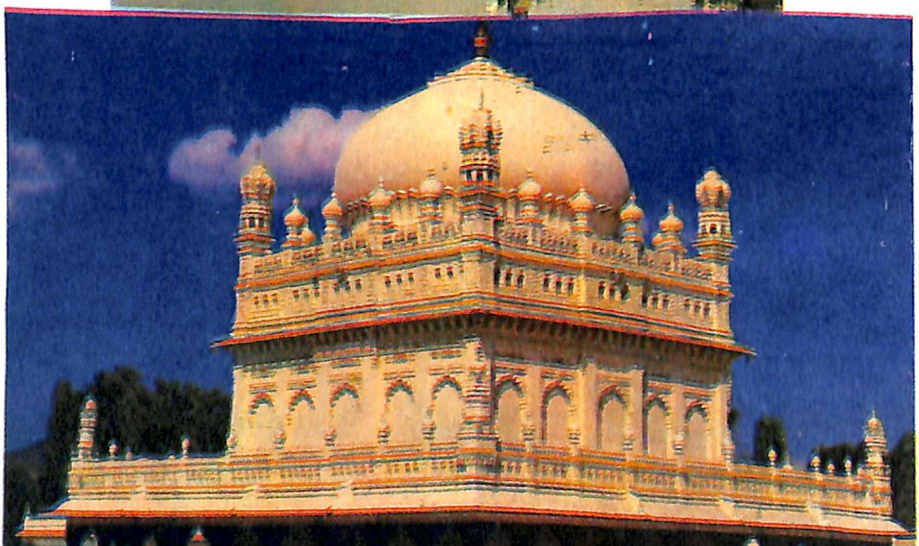
آرٹ گیلری چھےٚ میسوٗر شہرس منز پاک۔ تٕرور پور گیلری منز چھ شمارٕ بدی تصویر، یم انگریزکیو ہندستانی مصوِرو تخلیق کٔری متی چھ۔ یمن تصویرن منز چھ مختلف راجن، موسمن، پوشن تہٕ بالن ہندی تصویر۔ ہالڈنکر سٕنز تصویر چھےٚ اکھ شاہکار یتھ "Glow of Hope" عنوان چھُ۔ اتھ منز چھ اکھ زنانہٕ بناوِتھ یُس بجلی بند کرنس پیٹھ تہٕ ژٕتِس گاہ زوتان چھُ۔ "اَلموڈا ہِلز" سمندری لینڈ سکیپ تہٕ گامن ہٕنٛز تصویر تہٕ چھ قابلِ دید۔ یمو تصویر دٕمتی چھُ گنوہی مہ صدی ہند مصوِری طرز بروٚنہہ کنہِ یوان۔ تبتکی عبادتی تصویر چھ تانترک مصوِری بروٚنہہ کنہِ انان۔ مہابھارت تہٕ گوپی تہٕ چھےٚ مصوری ہندی موضوع۔ خان بہادُر ایم۔ اے۔ رحیم چغتائی سٕنز تصویر چھےٚ سیٹھاہ نفیس طرزس منز بناونہٕ آمٕژ۔ اَتھ منز چھےٚ اکھ معصوم الہٕرش کوڑِ ہٕنٛز زونگ اتھن کیتھ پیتھ مسجدِ اندر رَاتٕژ کُن قرآن شریف بروٚنٛہہ کنہِ تھاوِتھ نوٗرک گاہ ژھٔنان۔

چِڑیا گر

میسوٗرک چِڑیا گر چھُ اکھ عجوٗبہٕ ۔ اور چھُ بڑہ تھ دہ ہہ ہتہٕ بدی لوٗکھ واتان ۔ دٲخلہٕ چھُ ٹِکٕٹٕ ذٕرٕ یہ میلان ۔ چِڑیا گرس منز چھُ گوڈنیک وُچھن لایق پوٗشہ زراف ۔ زراف چھُ میٹر تاپہٕ تھوٗد آسان تہٕ گردن چھس واریاہ زیٖٹھ ۔ گُلی لگن تام چھُ آرامہٕ سان چونٹھ واتہٕ ناوِتھ ہیکان ۔ نر تہٕ مادٕ زراف چھا اکھ اُکس ناٹھینار تِہ کران ۔ دارِ دار دریاٗدی گُرتہٕ چھُ وُچھن لایق ۔ لوکٹ بہن زھوٹہٕ قدٕ نیلہٕ گُرٕ یس ساری ہیے جِسمس سیاہ رٕاُٹھ چھُ کھاٗرِتھ ۔ یِم جانہٕ وٕرِ چھِ یلے ۔ چِڑیا گرس منز چھِ زرِ بطخ ، گگر ، ہنس ، برارِ ، خرگوش تہٕ واریاہ قسمکی جانادار وُچھن والین ہند توجہ پانس کُن پھران ۔ مگر اُکس سُنس ، گُنڈی مِتس احاطس منز ہہٕ وَن مُہنیوٗ وچھتوٗکمہِ اندازٕ چھُ اُتس منز سگریٹ رٕٹِتھ دٕہ پھکاران ۔ یُس کیلہ یا کانہہ کھینہ چیز ترٲوِس تس چھُ سیلیوٗٹ کران تہٕ شکلانہٕ سان وُچھان ۔ بَبرٕ کُمامس منز چھُ بیہتھ وُچھن والین تماشہِ وُچھان ۔ فقط چھس نہٕ زیوِ یاتر ۔ مگر باقے احساسات جذبات ساری اِنسان ہندی ہوی ۔

شہَن ہند گرِ تہٕ چھُنہٕ کینہہ کم ۔ کہیتی ہہہ چھِ گتنٕ رِتھ ۔ اُڈی گرٕ یزان تہٕ اُڈی ٹوجہ کٕرِی کرِی وُچھان ۔ چھُنا صلاح تھکھاہ گڈو ۔ آ ! ہمِس خام نارجیل کینن وٲلِس نِش بیہمو ۔ ” تلہٕ ساداکھ کھوٗبراہ اسہِ تہٕ ۔ ناریل کینن دول چھُ نارجیلس کلہٕ ژٹان تہٕ اَسہِ کُن پلہٕ وان ۔ دیان یہٕ نارجیل آب چھُ دوا ۔ یہِ چھُ ہاضمہٕ برٕراوان تہٕ یُڈ ہندی دٲدی گالان ۔ ویسے تہٕ چھُ نارجیل کرناٹک باپتھ سپھٕداہم ۔ امیک تیل چھُ سِنبن تراوان ۔ اَتھ چھِ ژیٹھنی بناوان ، حلوٗس تہٕ چھُ لگان تہٕ امیکُ کوٗرِچ آب چھُ ہردِل عزیز مشروٗب تہِ ۔ یتھ چِڑیا گرس منز یِم ہُتسی چھِ ، تِم چھِ کرہنی ۔ ہہہ ستہٕ زاو ہسی بچہ چھِ ماجہِ اندی اندی نژان ۔ چِڑیا گرچ برٕ خوٗبی چھِ صفائی ۔ او ! ہپٲری اَے لوٗکھ سمے یہٕ ۔ آ یہِ گوگینڈا ! زبردست طاقتہٕ دول جانور مگر آبس منز قاد ۔ ساری چھِ اُمِس تھلہِ تھلہِ وُچھان ۔





دریائے دولت محل:۔ بہتر چھُ گوڈ یمہٕ یہوے محل وُچھُن ۔ یہِ گوڈ ٹیپو شُلطان سُند (Summer Palace) گرم مۆسم

مَس منز روزِنگ محل ۔ یہ محل چھُ سری رنگا پٹنم جایہِ تعمیر کرنہٕ آمت ۔ یور چھُ بسہِ منز یا کارِ منز یُن یِیوان ۔ محلس چھُ بوٚنہٕ مِس پورس منز اکھ نقشہِ بنہِتھ یتھ منز ٹیپو سُلطان سٕنز سلطنت ہاوِتھ چھےٚ۔ اَتھ منز چھِ مدُرائی، کولار، مُلباگل، سری رنگا پٹنم، میسور، کویمبٹور تہٕ بنگلور علاقہٕ شامل۔ اَمہِ پتہٕ چھُ بیٚنس جایہ سنہ ۱۸۰۰ عیسوی منز تعمیر کورمُت سری رنگا پٹنم قلعہ ہاوِتھ ۔ دیوارن پیٹھ چھےٚ تصویرٕ بنہِتھ ۔ سنہ ۱۸۰۶ عیسوی ہُند ٹیپو سُلطان سُند ہُسی تِس کھٕسِتھ فوٹو چھُ وُچھنس لایق۔

ونان چھِ زِ ٹیپو اوس رعیتن ہُند خاص خیال تھاوان ۔ اَدے اوس سُہ لوٗکن لوٗکھ۔

تصویرن منز چھُ اَکِس تصویرس منز انگریزو دٕسی ٹیپو سلطان سٕندی فرزند قیدی بناونہٕ یِتھ نہٕ یوان ۔ ٹیپو سُلطان سٕنز لوکٕٹ سرتَلہِ توپ چھےٚ محلس منز مۆجۆد ۔ محل چھُ لکٕرِ ہُند بناونہٕ آمُت اَتھ چھِ ڈبہٕ تہٕ ڈالان ۔ برونٹھ کنہِ چھُس تھدٕ ین سرو کُلین ہُند شاندار باغ ۔ اَتھ کنہِ تصویرٕ (فوٹو) تُلِتھ چھُ اَسی کاویری سنگمس پیٹھ واتان ۔ یہ چھُ کاویری ہنٕدٕ ین دون لنگن ہُند سنگم ۔ اکھ چھُ سری رنگا پٹنمس گرٕ کران ۔ سنگمس نکھہٕ چھےٚ گول ناو ۔ یہ ناو چھےٚ کھٕزرٕ ڈیلین ہٕنز بناونہٕ یوان یو ہنے بوٚزی تو بڑٕ گول ڈوکرٕ اَندٕری چھُس تیُتھ کُرا گنہٕ یوان یتھ نہٕ آب اندر اَژِ ۔ اَتھ منز چھِ سٕتھ یا اُٹھ نفر بہِتھ ہیکان ۔ ناو چھےٚ جان پاٹھی پکان تہٕ گول چکرِ تہٕ ژٕھتھ ہیکان ۔ اَتہِ نیبرِ کتھ، ناوِ سوٲری کٔرِتھ چھِ اَسی ٹیپو سلطان سندِس مقبرس پیٹھ واتان ۔ مقبرٕ چھُ گۆنبُد تہٕ ٹیپو سٕنزِ قبرِ چھُ تہٕ یہ مٕسلہٕ چالہٕ کُرٕ ڈٕلِتھ ۔ سُلطان حیدر علی سٕنز قبر تہٕ چھےٚ اَتھی نکھہٕ ۔ آنگنس منز چھےٚ میر حسین چیف کمانڈر سٕنز قبر تہٕ مۆجۆد ۔ مقبرکین دروازن پیٹھ چھےٚ ہٕتی دندٕ ہِچ کام شوٗبراونہٕ آمٕژ۔

اَکِس حقیقی بہادُرٕ تہٕ پننہِ ٹاٹھہِ زُوک پرواہ کرن والہٕ محبِ وطن مجاہدِ آزادی سٕنز قبر وُچھتھ چھےٚ شانہٕ دوکنان تہٕ یکدم چھُ انسان تحریکِ آزادی ہندِس ابتدائی دورس تام واتان۔ ٹیپو سُلطانن

دِتِیہٕ ہنی زٕ جوان فرزند تہٕ مادرِ وطنچہِ آزادی باپتھ چھیپہِ۔ یہوے اوس سُہ یُمی پننِس تلعس کیتی انگریز جرنیل فاد کھوی۔ ٹیپو سُلطان سُند قلعہ چھُ سیٹھاہ بوڈ۔ اَتھ منز چھُ زمینہِ تل تاہ خانن ہُنڈ، زیوٗٹھ گیرٕ۔ اَمہِ تاہ خانہٕ کین سَن کمرن منز کُری ٹیپو سلطانَن کینہہ انگریز جرنیل تہٕ سپاہ تأد۔ دپان یِہُند تعداد چھُ بنشراہ تام اُوسمت۔

باغِ ورِنداوَن :-

یہ باغ چھُ میسور شہرٕ پیٹھٕ تقریب ژدہ کلومیٹر دوٗر۔ اور چھِ شاہمہ گژھان۔ کینٹرن موقن پیٹھ چھُ اوت لگہٕ لچھ کھنڈ اَمہِ باغُک حظ تُلنہِ واتان۔ باغ چھُ کاویری بنڈس بوٗلی مہِ اَنلہٕ بناونہٕ آمُت۔ یہ بنڈ چھُ آزادی برونہہ تعمیر کرنہٕ آمُت۔ گُلبن، پوشن، پان ژادرن، وَتن تہٕ تلاوَن چھُ بجلی زوٗل کُرِتھ۔ خالے آسہِ کانہہ جائے یوٗت نہٕ بجلی گاش واتان آسہِ۔ باغٕچ خوٗبصورتی موکھہٕ چھیہٕ تعریفن لایق لفظ میلان۔ فقط چھُ اِنسان یہِ نظارٕ وُچھتہٕ رُستہٕ گژھان۔ باغس منز چھُ اکھ زیوٗٹھ تلاو۔ اَتھ منز چھےٕ لہ کچہِ ناوٕ۔ یمن منز چھِ سالانی سآل کران۔ باغس نیبر کنہِ چھیے دوٗن کلومیٹرن تام کارٕ تہٕ بسہٕ نظرِ گژھان۔ یہٕ مُشکل چھُ انسان بننہِ گاڑِ نِش واتان۔ موٹر تہٕ بس اَڈٕ پیٹھٕ چھُ ژٕ ترٕے کلومیٹر پآڈلی پکُن پیوان۔ باغس منز چھُ کولڈ ڈرنک تہٕ کانی بیترِ چینگ بجان بوٗندِس۔ کتھرس پیٹھ چھِ سفید سنگِ مرمرٕکی تھدی مکانہٕ یمن منز پونسہٕ وآلی لوکھ تہٕ ایکٹر بیترِ ٹھہران چھِ۔

باغُک سارِوٕے کھوتہٕ دلچسپ منظر چھُ (Musical Fountain) یعنے فوارہٕ موسیقی۔ اَمہِ فموارُک تماشہِ وُچھنہِ چھُ لکس دٕہ ساس بجہ گرھان۔ موسیقی ہنزِ لیہہِ پیٹھ چھُ فموارُک آب گِندُن پیوان۔ گاہ ہیوٗر کھسان تہٕ گاہ وارٕ وارٕ بون وسان۔ یوٗت موسیقی تیز گژھِ تیوٗت چھُ فموار جوشش پیوان۔ یِمتے موسیقی تحلیل چھِ سہان فموارُک آب چھُ گوڈس تل واتان۔

زبانن ہُند مرکزی اَدارٕ :- یہ اَدارٕ چھُ سیٹھاہ بوٚڈ تہٕ اَتھ چھِ وارِیاہ ماہر کام کران۔ اَتھ چھِ لائبریری تہٕ لیبارٹری چھ زبانن مُتعلق زان تہٕ ٹیکنیک مُہیا کران۔ لائبریری منٛز چھےٚ زیادٕ ترٕ تِمہٕ کتابہٕ یِمن ہُند تعلق لسانیاتس (Linguistics) سٕتی چھُ۔ اَتھ اَدارس منٛز چھِ پروٛہتھ وَری یہِ سیمنار منعقد سپدان۔ مختلف لسانیاتی موضوعن پیٹھ چھےٚ کتابہٕ لیکھنہٕ یِوان۔ کٲشرِ زبٲنی پیٹھ چھِ اَمی اَدارن وارِیاہ کتابہٕ لیکھناوِمژٕ۔

اَسہِ آس اَکھ تِژھ کٲشر کتاب ترتیب دِنٕ یوٚسہٕ کٲشرٕ ہیچھناوَنس منٛز مدد گار ثابت سپدِ۔ کتابہٕ ہُند رسم خط چھُ مُروجہ کٲشُر۔ یہ کتاب چھےٚ اُترپردیش سرکارن ترتیب دیاوٕنٲوژٕ چھاپ سپدنہٕ پتہٕ یِیہِ کینٛژن جایِن کٲشرٕ ہیچھناونہٕ باپتھ کامہِ انُنہٕ۔ کتاب چھےٚ قریب ۳۰۰ صفحہٕ۔ اَتھ منٛز چھُ گرامر، محاورٕ تہٕ کٲشر تمدُن وِہرٕ ہناونہٕ آمُت۔ کوشش چھےٚ یہِ کرنہٕ آمٕژ زِ اَکھ سُہ شخص یُس کٲشرِ زبٲنی نِشہِ بلکُل ناواقف آسہِ گوٚژھ آسانی سان کٲشر پٔرِتھ تہٕ سمجھ ہیکُن۔ یِہِ تی گوٚژھ تَس کٲشرِ ہیٚنٛز تہٕ زان سپدِنۍ۔ یہ کٲشر کتاب لیکھنس تہٕ وَتھس پیٹھ اَنہٕ واتناونہٕ موکھہٕ آوٕن پیارےٚ ہاتس تہٕ اَدارن اَسہِ یتی کام کرنہٕ موکھہٕ دعوت دِتھ اوس۔

فوک لور میوزیم :- میٚسوٗر یونیورسٹی ہِند اِحاطہٕ یتھ "مانس گنگوتری" یعنی ذہنی یا علمی آگُر ناو چھُ آمُت، چھُ قریب ۷۰۰ میل اِحاطس پیٹھ پھٲلِتھ۔ اَتھ چھُ نوین ساینسن کیو علمن ہِندی شعبہٕ موجوٗد۔ یِم سیٹھاہ جان کارکردگی سان پننٕ کار انجام دِوان چھِ۔ اَتھی اِحاطس منٛز چھُ "لُکہٕ عجایب گر (Folklore Museum)" قٲیم کرنہٕ آمُت — اَتھ یِم نوادِرات تھاونہٕ آمتی چھِ تِمن سارِنٕے پیٹھ چھےٚ وُنہٕ زبر تحقیق کرنہٕ آمٕژ۔ مگر دِلچسپ کتھ چھےٚ یہِ زِ یہِ گوس اَتھ وارِیاہ تِم چیزٕ وُچھتھ حارٲن یِم کٲشرِ ہتی زٲلان چھِ۔

میوزیم کِس احاطس منز چھُ اَژِ وُنے اکھ رَتھ نظر گژھان ۔ یہِ چھ ہیُو تہٕ قریب زٕ ہتھ ؤری پرون ۔ اتھ رَتھس پیٹھ نفیس نقش نگاری کرِتھ ۔ عجائب گرس منز چھ ٹُکرِ ہندی بنیمتی پُش تھاونہٕ آمتی ۔ اکھ مِصری طرزٕچ ہمی (ami) چھےٚ مصری طرزٕک مس شپرکھ ۔ یتھ ہو مُرژٕ منز آمتہٕ زٕ امریکہ تہٕ لندن سوزنہٕ آمتہٕ ۔ پتہٕ آیہ یمہٕ واپس میسورانہٕ ۔ یم چیز اکھ میوزیمس منز کشیرِ ہندین چیزن ہتی ژلان چھ ۔ تمن منز چھ دراَتی ، اَلہ بانی ، کرنڈ ، گاڈٕ ہانز ڈیجی ، تومبورٕ ، لونگن ، ٹیٹ ، ناستہٕ ڈبہٕ ، بتیجہ ، گاسہٕ ژانگی جہ ، ؤگوی ، گاڈٕ زال تہٕ ٹھرِ ، ہی کھاتہٕ ، پرون کٲنلہٕ رَنلہٕ ، ہیُو ٹینڈر ، کانوی سوٹ کیس ، کلف ، گرٕ دٕ ، نوٹنہٕ ، منزلی ، گنس ، چونچہ ، ترکٕ گریٹنی ہیُوی مصالہٕ ڈبہٕ ، لڑھلی ، بیترِ شامِل ۔

یِمُو تلہٕ چھُ باسان زِ کشیرِ تہٕ کرناٹکس پٮ۪ھُ پرٲنس زمانس منز اوّرِ یورین گژھن اوسمت ۔ للتادتیہ سُند اکھ بارس منز راج ترنگنی ہِندس ذکر زِ کاویری دُرکی یا وکین بھٹن پیپھ ہیوُکھ تسُند فوج ناریل کُلن تل چھُ دیان دِنس لایق ۔ کینژٕ مؤرخ چھےٚ وَنمت زِ دراوڑ چھ بلوچستان وتہِ ہندستان آمتی ۔

سرتھامس ہنگر فورڈ ہالڈک نہٕ کتابہٕ (Reoples of India) مُطابق چھُ کینژٕ کھُد ایو یمہٕ مکران جایہِ کرنہٕ آیہٕ ، ثابت کوٚرمت زِ دراوڑ ژاے ہندکہٕ بوہمہٕ پاسہٕ ہندستانس منز ۔ تم آسی میسوپوٹیما طرفہٕ آمتی ۔ بلوچستانکی " بُرٕہوئی " چھ دراوڑ قومکی جدید نمایندٕ ۔ دراوِڑو اوس مکرانس پیٹھ تیٚلہِ قبضہٕ کوٚرمت یُٚلہِ سکندر جنوبی بلوچستان کھوٚدرَوکنی فارس روانہٕ سُپد ۔ مگر دراوڑٕ چھُ ودنی جنوبی ہندستانس منزٕ پننی جلے ژٕہمژ ۔

راج ترنگنی مُوجب بُسآوی راجہ جے سمہا ہَن (۱۱۴۹ - ۱۱۲۸) عیسوی منز جہلم بٹھس پیٹھ سمہاپور مٹھ تعمیر کرنہٕ وِزِ وار یاہ دراوِڑ یم سِدھ ژِکلس منز روزان آسی ۔ آرین تہٕ دراوِڑن ہندِ تذکرہٕ کران چھ ہالڈک لکھان زِ " ظُہور مانی یادراوِڑ عنصر چھُ تواریخی دورس منز تیوُت اوسمت ییتی آریہ آسی ۔ مگر ودنی چھ دراوِڑ ہندستانکہٕ آبادی ہُندِ ژورِ حِصہ ... تمو چھ پننی قومیت برقرار تھاوِمژ ۔ " یہِ کتھ چھےٚ تحقیق طلب زِ دراوِڑ زبانن منز چھ کنڈا ، تامِل ، تیلگو ، تہٕ ملیالم زبانٕ شامِل ۔ کرناٹکا ریاستکی لُکھ چھ کنڈ زبان بولان ۔

بہٕ تہٕ میٲنۍ تخلیقی سفر

بہٕ زاس ۱۶ اگست ۱۹۲۸ہٕ (شُراہ اگست کُنوہہٕ شتھ تہٕ ژٔوُوہ) زٲنہٕ پور گامس منٛز شراونہٕ پٔنِم دوہ۔ اَمی دوہ بہٕ چھِ امرناتھ یاترا لگان تہٕ سٲری سے مُلکس منٛز چھُ بیٚنہٕ باین راکھی گنٛڈان۔ دوشوے کتھہٕ چھِ بِلزٲرِک توٲریخی گواہ۔ میٲنۍ زاتُن چھُ مختلِف اَدیبو وکھرٕ ہوومُت۔ پٔزرٕ چھُ یہِ زِ مہیانہِ گرکیو تہٕ اوس اَتھ منٛز اکہِ وَری بیک ہرپر کوّرمُت تہٕ بہٕ سکولس منٛز درج کرناونہٕ وِزِ ادُکھ اندراج ۱۹۲۳ہٕ کرنومُت۔ وری کھنڈ گوو مے دیٚت خاندٲنی برہمنن پننہٕ اتھہٕ لیٚکھمُت زاتُک۔ یتھ منٛز ۱۹۲۸ہٕ عیسوی میٲنۍ زینہٕ وری درج چھُ کرنہٕ آمُت۔ بہٕ ہر حال شُرِ وُہرِ سپدِتھ آس بہٕ سکولس منٛز درج کرنہٕ۔ پٔرایمری سکول اوس میانہِ گرٕ پیٚٹھہٕ کیٚنہٕ جریبے دوٗر۔ زٲنہٕ پور اوس تتھ زمانس منٛز کولگام تحصیلس تہٕ اننت ناگ ضلس منٛز گنٛڈنہٕ یوان۔ از چھُ یہِ گام شوپیٚن تحصیلس تہٕ پلوامہِ ضلعس منٛز شمار۔ بہٕ اوس تمہِ وِزِ بے حد سعد ثدر گام۔ بہٕ چھُس ٹونگرِ آرس پیٚٹھ بسنہٕ۔ ٹونگرِ چھِ کٲنٛہہ بلر گامس نکھہٕ ولیشوٕ منٛز نبران۔ سون نوٚو مکانہٕ چھُ اتھی آرٕ بٹھس پیٚٹھ اکِس زٕوِس منٛز۔ پرون مکانہٕ اوس خام تہٕ بہٕ آیوو لوچہِ تہٕ مکانہٕ بناونہٕ وِزِ والنہٕ۔ نوِس مکانس منٛز آس مے اکھ جان لایبریری بناومٕژ۔ میانہِ سارے کِتابہٕ مہ میانی جمع کرمٕژ متھٕ تہٕ لیکھمٕژ دستاویز چھِ میانہِ نیرنہٕ پتہٕ نینہٕ آمٕژ۔

مے چھُ شُری کالہٕ پیٚٹھے غریبی ہنٛد دٔرکٕژ وُچھمٕژ تہٕ وسنٛز آوٕژ منٛز۔ میٲنۍ تعدرقی

اۄنٛد پۄکھ یۄتاہ شۄبہٕ وٕنہٕ تہٕ لۄبہٕ وٕنہٕ اوس تیۄتاہ بدحال اوس معاشی اۄنٛد پۄکھ۔ سارِے گامس منٛز اوس کیٛشر نِہ گرٕن وِہرِ ؤرِیہٕ بتہٕ پۄشان تہٕ بلکہ سارِی آسہٕ گاہے واٹھ، گاہے مکایہٕ وغیرہ تہٕ گاہے وِشکہٕ سۄتِس تہٕ چایہٕ سیٚتھ گُذران کران۔ بتہٕ اوس کیٛشرِن رِبتہٕ نِہ مۄیسر آسان۔ بجُوزہٕ اوس لازمی بُرن۔ مےٚ چھُ یاد تہٕ دانہٕ مَلی ہیتھ بجُوزہٕ لۄرِمٕت۔ پرٛنسہٕ اوس نایاب، پٲداوار اوس کم تہٕ نو معاشی ترقی آسہٕ علم سپدِنے۔ مگر یہ حالتھ بدلے یہ ۱۹۵۰ عیسوی پتہٕ۔ از چھِ تِم لُکھ اۄنٛگجن سیٚتھ گُنٛزرِنی لایق یِمن تہٕ زِندگی ہنٛزٕ بنیٛادی سہولتہٕ مُہیا آسن۔

اکِہ طرفہٕ آسی مےٚ کٲشِرِ ہنٛدٕ اچھوٕ منظر آکاشَس منٛز وُچھ نادان تہٕ دۄیِمِہ پاسہٕ لاچاری ہنٛد اۄنٛد پۄکھ لۄکٕٹس تہٕ ماحول سوچِس تِلہٕ تُلیٚن دِوان۔ یِوے کشمکش بنیِہ میانہِ اظہارُک وسیلہٕ۔ تتھ وقتس منٛز اوس ہائی سکوٗل گژھنہٕ باپتھ سرینگر گژھُن پیوان۔ اَزکِ پٲٹھۍ آسہٕ نہٕ گامہٕ گوم مِڈل نہٕ ہائی سکوٗل۔ تعلیم تہٕ آس نہٕ اَزکِ پٲٹھۍ مُفت۔ سائینٛس تعلیم نہٕ آس نہٕ اَزکِ پٲٹھۍ عام۔ گام روزَن دٲلِس ژٕرکس اوس یا تہٕ کانٛسہِ آشناوس نِش paying guast بنِتھ روزُن پیوان نتہٕ پنُن ڈیرٕ کرُن پیوان۔ دۄشوٕے چیٖزٕ آسہٕ مُشکل۔ گوڈٕ شہرٕ آشناو آسُن نہٕ سَہ یہ ذِمہٕ وٲری مٕتہٕ ہیۄن دوم ڈیرُک تہٕ تعلیمہٕ ہُنٛد خرچ برداش کرُنک توانگر آسُن، یۄہے اوس وجہ زِ گام روزدی انٛد دورٕس منٛز وارباہ پَتھ۔

مےٚ پۄرٕ شیٚیِمہٕ تہٕ سَتِمہٕ جماژ نام سٹیٹ ہائی سکوٗل باغِ دِلاور خان سرینگر۔ ڈیرٕ اوسُم بٔنٛزِ لۄکہِ بِہہِ نِش۔ تِمس تہٕ اوس نہٕ خاطرٕ خواہ گُذارہٕ، اد موکھ آس سوٗ مےٚ سیٚتھ

ہمیشہِ ژٕکھی آسان۔ اَوے آس بہٕ مڈل اِمتحان پاس کرنہٕ شُپیاین۔ ڈیرِس اوسُس
بہٕ جمنگرِ روزان۔ یہِ کام چُھہ شُپینہٕ پیٹھٕ شیٚے میل دوٗر۔ اتہٕ اوسُس بہٕ پننہٕ ژیچھِ
پینہٕ نِش ڈیرِس۔ مگر جھبکرِس پیوٚ مٔے شُپینہٕ ہائی سکوٗل نہٕ آسنہٕ موکھہ شہر یِنہٕ
گژھُن۔ ییٚہِ دوٚتِس تۆتے ییٚنہٕ بہٕ ژلتھ آیوس۔ میانہِ پوٚپھہٕ ہنٛدیو دٔریو کرٕ مہرٔبٲنی
تہٕ تِم ٲسی مٔے پننہٕ نٔبن شُریٚن ہنٛدی پأٹھی رٔچھان۔ میٹرک کوٚر مٔے ۱۹۴۷ عیسوٕی منٛز
پنجاب یوٗنیورسٹی ڈسی پاس۔ تیٚلہِ ٲس نہٕ اَسہِ پننی یوٗنیورسٹی۔ مٔے ٲس کالج گژھنچ
بے پناہ خٲہش۔ مگر میٲنِس مٲلِس آسہٕ کیٚنژھ مجبوٗری اَوے سپدٕ نہٕ تسند تہٕ میون یہِ
خاب پوٗر۔ مگر پتہٕ تِس اوٚن مٔے یہِ لول بجا تہٕ پانہٕ دوٚتُس پرایویٹ اِمتحان دِوان
ایم۔ اے ہَس تام۔

اتھ زمانس منٛز ٲس نوکری میلنی مُشکل۔ زمین زراعت تہٕ اوس نہٕ تیوٗت
نہٕ اوس باغ بیتر۔ میٲنِس مٲلِس اوس پنڈت کیلاس رام کول ناو۔ سُہ اوس سیٚٹھاہ
خۄددار، مہمان نواز، مُشکل برداش کرن وول تہٕ اِنسان دوس۔ اَوے کُن تِمی میانہِ
ماجہِ ہُنٛد چاندٕ زیور اَکِس گرِیسی سُند قرض نکھ والنہٕ موکھہ۔ سرکٲری مُلازِم بیترِ ٲسی سانہِ
گرِ بتہٕ ہیکان کھینتھ۔ بتہٕ دِلس نہٕ پترٕ ہی کوزرا کرنِس منٛز ٲسی ٲسی ہمیشہ پیش پیش
شاید اَوے گوٚو نہٕ سانہِ خاندانک کانٛہہ تہٕ فرد نمبر نمبرٕ تھ بنہٕ یا ڈیرٕ خاطرٕ پریشان۔
میانہِ ماجہِ اوس پوشہِ کُج ناو۔ سو ٲس ہاپُچ (ہال چھُ پُلوامہ تحصیلک اکھ گام)۔ بہٕ
روٚچھُس پننہِ پیٚچنہِ بیس راجہِ رٔنی ناو اوسُس نیچوٕ ہنٛدی پأٹھی۔ تس اوس نہٕ اولاد۔
فقط ٲسس اکھ کوٗر۔ توے آس بہٕ تس کُن مَنگتھ تھاونہٕ۔ راجہِ رٔنی ٲس پترٕ ی پأٹھی

راجہِ رٔینی۔ تس اوس میثون وَسہٕ۔ سوٗ آس سیٹھاہ بۄڈ دِل بار۔ یِمہٕ دوٚشوٕے ماجہِ آسہٕ ذٲژ بندی تہٕ فِرقہٕ بندی ہیٚنٛدِ لوٗ گُھرِ لوٗنِشہٕ مُکمل آزاد۔ ساتہٕ آنگنہٕ نیٚبرٕ کیٚنہٕ یُس ناگ اوس اَتھٕ آسہٕ تِمہٕ اکثر سارِنٕے گامہٕ کین خبر اَتر تھٕ پرٛژھان تہٕ گنٛڈٕ وادٕن تِمن ہیٚنٛز کٲنٛہہ کران۔ گُنہٕ مذہبی لِحاظہٕ بغٲر آس گامس منٛز روزن والین ہیٚنٛدِس سوکھس دوٚکھس مَنٛز شریک سپدان۔ خبر کیا گو تتھ زمانس مٲجہِ تہٕ تتھ سینرِس پٔزرِس۔ مےٚ چھہِ اَزی کس ہاہ یاوس تہٕ مٲجہِ رُوس وزناوس ستیٚ بے پناہ نکھ۔ شاید چھُنہٕ یہِ دِلہٕ ہار تتھ ہارِس ہیٚتۍ راتھ کھیدان یُس ستیٚ لوکچارِس وۄچھمُت چھُ۔

کوا پتھ محکمس منٛز شیٚنٛہ رِیٛتھ تہٕ عدالتس منٛز کیٚہہ رِیٛتھ عارضی نوکری کٔرِتھ ژٕ روٗس ہورتہٕ اَنہٕ اوسُس پران۔ یہٕ اوسُس لوٗکُت۔ وۄنٛمُت تہٕ کیٚہ کالا اوسُم اَتھٕ ژٕ منٛزٕ اَتھٕ ژٕس گورمنٹ زِ میثون ماجہِ صاب پیٚو توٗری دٲنتھ۔ یےٚ اوس محکمہِ عدلس منٛز ناظِر پیسٹنگ آرڈر ڈرامٕت۔ ذٲتی طور آس ہےٚ تِمہِ زمانہٕ کین عدالت وانٛن ہیٚشتر سٕنٛج ۔ اَنہٕ اوس اَپزٕ پران تہٕ سیٚدٕ بِن سادٕن آسی مُسلہٕ والان۔ اَوے کوٚرمےٚ بکر دۄر گٔرِتھ تِمس مٲلِس نش واپس نہٕ گژھنک فٲصلہٕ بیان بیٚیمہٕ یہِ کیٚشر و وہ میٚدَو تہٕ آشنا یُوسان بڈٕ جان پٲٹھۍ رُوچھمُت اوسُس۔ پننہِ مقدورٕ مطٲبق اوس سہٕ ہےٚ رٔتۍ پٲٹھۍ برٛونٛہہ پکناونٕچ کوٗشِش کران۔ کرِہے نہٕ کیا گرٕ اوسُس پکناوُن تہٕ سہٕ اوس تہٕ اتھ یِن ہیٚنٛدۍ پٲٹھۍ ژھوس تہٕ تعلیم سَس لور توٗے اوسُس اکثر اتھ تنگ آسان ہےٚ چھہ امہِ کیٚنہٕ ہیٚنٛد فخر زِ سہٕ اوس بلا لِحاظِ مذہب و مِلت پٔرتھ کانٛسہِ اتھ رُٹ کرنس تیار روزان۔ اَوے آسۍ تس مٲجہِ سان لکھ گلہٕ رٔچ وَنان۔

لوٚہور رۄدٕس بہٕ ؤرِی نادرے تہٕ ملک تقسیم کرنٕک ہول ہول وۄتھ۔ بہٕ آس واپس گرٕ نہٕ ییٚنہٕ تہٕ گوس پنہٕ دُباپہٕ لوٚہور۔ بہٕ ادٕسُس پژٕنتھ ؤرِی بہٕ چھُٹی ہنٛز کٲشرِ تران۔ میوٚن لیکھُن چھُ لوٚہورٕچ شوٗرٕد گرژھان۔ اتہٕ اوٚسُس بہٕ روزانہٕ اخبار پران۔ منگل سٕوترٕ ناولہِ بٲژار چھُ مےٚ سورُے پریم چند پوٗرمُت لوٚہورٕ۔ واپس یتھ رۄدُس بہٕ کینٛژس کالس بیکار۔ چھیکرٕس گوس شری پریم ناتھ بزاز ہنٛدِس اخبار ہمدردس منٛز بحیثیت ایڈوٚرٹیزمینٹ منیجر مُلازمت کرنہِ۔ اخبارٕچ مُلازمت آس تمہِ ساتہٕ کلہِ دود۔ مےٚ چھُ عبدالاحد آزاد پانہٕ بزاز صابس نِش بوان تہٕ کنٛھ باتھ کران وُچھمُت۔ شہر تہٕ اتیک اوٚندٕپوک چھُ مےٚ لوکچارٕ پیٹھے وجدس انان رۄدمُت۔ مےٚ چھُ یہِ شہر بحیثیت اکھ لوکُٹ طالبِ علم، نوجوان ہُنٛد جوٗنٛ دورس آزادی ہنٛز تحریک کِس وقتس تہٕ نوبتہٕ بحیثیتِ اکھ دودستاد تہٕ دوستادَن ہنٛز بجہِ بارٕ انجمنِ ہنٛدِ جنرل سکریٹری ہنٛدِ حیثیتہٕ تہٕ چھیکرٕس ترقی پسند ادبی تحریکہِ ہنٛدِس دورس تہٕ پوٚتُس دومیدن تہٕ رلوا یتن ہنٛدِس چھلہٕ گرژھنہٕ کِس دورس منٛز وُچھمُت۔ سورُے چھُ مےٚ یٲنِس دِلس دیماغس تہٕ یادٕ وۄتٕرِس کھنٛتھ۔

لوٚہور اوسُس بہٕ اُردو پاٹھی لیکھان۔ کٲشرِ ینٛھ تہٕ اُتھی زبٲنی منٛز دو تلمیٖحہٕ آیہٕ گرایہٕ کران۔ مگر ۱۹۴۷ عیسوی پتہٕ ہیٚوتُن ماحول بدلُن تہٕ کٲشرِ زبٲنی کُن ہیٚوتُن وارٕ وارٕ مٲگ پھیرُن۔ زوردار ترقی پسند تحریکہِ دیُت مےٚ پوٗرٕ پاٹھی کٲشرِ زبٲنی کُن ینُک دعوت تہٕ مےٚ لوٚر پتہٕ اُتھی زبٲنی لول۔ یوٚدوے بہٕ ہنٛدی، اُردو تہٕ انگریزی زبانَن منٛز تہٕ مُختلِف صِنفن منٛز لیکھان رۄدُس مگر بُنی یادی چھُس بہٕ اکھ کٲشُر ادیب تہٕ اُتھی لوٚنچہٕ چھُس گنڈنہٕ آمُت۔ باگہٕ بٔرژ زبان آسنہٕ باوجود ییٚچ تہٕ کٲشرِ لویہٕ زبان

تمہ مُقامَس وأتھ یتھ ہِنٛدِستانٕچہِ بلٕتھ بجہِ زبانہٕ واژٕنۍ چھہ۔ مےٚ چھُہ تمہِ
دِرِ اِنتہاۂیِ دُکھ سپدان ییٚلہِ یہِ کأشرۍ چھُہ سکھ پننیٚن بچَن ماجہِ زٮ۪و نِشہِ دُور رٹنچ کوشِش
کران وُچھان۔ ہِندی یا انگریزۍ پرناوُن گوٚو جان مگر یہِ ہُرراوِتیٚن یہِ کتھ زِ کأشر
زبان چھےٚ یِمَن زبانَن مُقابلہٕ ژھۍ پایہِ۔ اَتھ زبانِ منٛز چھُہ بے شُمار تہذیبی سرمایہِ موجود۔
صرف وٚ نحوہٕ باوٕژ بلہٕ رٔنگو تہٕ چھہِ یہِ زبان بختاوار۔ مگر سانہِ شناخٕچ (Identity)
بڑٕ ضمانت گژھہ کأشرِ زبأنۍ آسٕنۍ چاہے اَسہ کتہٕ تہٕ آسو۔

کأشر زبأنۍ ہِنٛد طرح سازٕ تہٕ بہلہِ پایہِ شاعِر نأدِم صاب سمکھ مےٚ اکِہ دوہ
مِسٹر علی محمد بُک سیلر سرینگرٕ سٕندِس وانس نِش۔ کٔمۍ تام کرنوو تعارُف۔ نأدِم صأبَن
وۄن زِ تہٕندِس ذہنَس منٛز اوس میانہِ شناختُک بدلہٕ تصوُر۔ بہرحال تمۍ وۄن مےٚ
کلچرل کانگرس چَن مٹنگن منٛز شأمِل سپدنہٕ باپتھ۔ کُل تہٕ اَس کانٛچھان وانیہ۔ سےٚ
باسیو یہِ مشورہٕ دُرست تہٕ یہِ ہیٚوت لس وارٕ وارٕ اَتھ ادارس سٕتۍ مکمل طور وابستہٕ گژھن۔
کأشر زبأنۍ ہِنٛدی ممتاز شاعِر رحمان راہیؔ، امین کأمِل بینبر تہٕ اَس اور لوان۔ ترقی
پسند مُصنفیٚن نأوۍ اِدارٕ بنیوو پیٚنہٕ کتیٚن کأشرِن ادیبَن ہِنٛد تھدُن مُقام۔ کأشر زبأنۍ
ہِنٛدی داریاہ اُدیب آسۍ اور لوان۔ عارِفؔ صأب، مہجوُر صأب۔ تِم چھہ مےٚ اَتی سمکھی
ہنٛی۔ پٔزر چھُ یی زِ ہیٚتوُن اَدبی سفر چھُہ اَتی پیٹھٕ شوٗرو سپدان۔

کلچرل کانگرسس آسۍ ترٚے شعبہٕ۔ ترقی پسند مُصنفیٚن، ترقی پسند مُصوّر،
تہٕ IPTA ترقی پسند تھیٹر۔ یہِ اوس اکھ مخصوص سیاسی نظریہِ تہٕ امہِ وقتُک
اَدب بینبر اوس اَتھی اندی اندی نژان۔ مگر اَتھ کتھِ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ کأشر

زبانٔز تہٕ ادبس تحریکِ دِنس ہیکون نہٕ یہٕ ادارٕ مُشرآوِتھ۔ کونگ پوش رِسالہٕ اوس کلچرل سکانگرس کرِ طرفٕ نیران۔ یہٕ رُودُس اَتھ کینژرس کالس اسِسٹنٹ ایڈیٹر۔ کینژن ؤرہٕیَن رُود یہٕ بڈٕ جان پأٹھی چلان۔ اَتھ اوس گوڈٕ کِتأبی سایز۔ میانہِ گوڈٕ سکالک لیتھوکھمت چھُ اَتھی منٛز چھاپ سپدمُت۔ نادِم صأبُن افسانہٕ "جوأبی کارڈ" تہٕ مشہُور افسانہٕ "کوٚلہِ وان" تہٕ چھُ ترقی پسند مُصنفین ہٕنٛزن ہفتہٕ وأرٕ میٹنگن منٛز پرنہٕ آمُت۔ سوٚمناتھ زُتشی تہِ ٲس اَمہِ ادارکۍ سرگرم رُکُن اوس، اوس باضأبطہ اور واتان۔ تمہِ تہِ چھُ سہٕ افسانہٕ اَتھی پوٚرمُت ییٚس کأشرِ زبأنۍ ہندیو بُنیأدی افسانو منٛز اکھ اَفسانہٕ چھُ۔ صادِق صأب اوس اَتھ ادارس سرپرست۔

مےٚ چھُ مہجور صأبُن تکیہٕ کلام تِہنٛدۍ پأٹھی سکالک بنہٕ یاد۔ تِم آسی وَنان پٔرتھ کُنھ شوٚرُو کرنہٕ وِزِ "چھو لوزان"۔ آزأدی نظم چھ تِموٚ اَمی اِدارچہِ اَکِس میٹنگہِ منٛز پٔرمٕژ۔ اَتھ اِدارس اوس داریاہ بأڑَو۔ تحصیل بڈگام شہرس نزدیک آسنہٕ معہ کیہ آسی اَمہِ اِدارٕ طرفہٕ بڈٕ مُشاعرٕ، ڈراما تہٕ مُصوٚری ہٕنٛزٕ نُمأیشہٕ اَنہِ کِنہ مُختلِف علاقَن منٛز مُنعقد سپدان۔ جوش اوس زبردَس، لُکھ آسی ساٖنہِ ہٕنٛدِس تیداس منٛزٕ یہن جلسَن منٛز یِوان۔ مگر ییٚنہِ کیٚنہِ گوٚ اَتھ جوشس تِتھ وَنہٕ نس گرِتھ فُرصت نہٕ آسنہٕ جاے تہٕ۔ یہٕ مضموٗن کوٚتاہ وِستار۔ کأمِل صأبس اوس واریاہس وقتس خیال زِ یہٕ چھُس مُسلمان نہٕ تِم آسی اَمی آیہِ مےٚ ہتہٕ کُنھ باتھ کران۔ بہرحال بڈگامہِ کِس اَکِس اجلاسس منٛز گرٕ تِموٚ اَمہِ کُنھ ہٕنٛز بادتھ نہٕ مےٚ زوٚل ٹھاہ ٹھاہ گرِتھ اَسُن نیرِتھ۔ ڈینگ تام چھُم نہٕ تنگ نظری زانہہ تہٕ پانس گژھن یِنہٕ دِتھمُت یوٚدوَے تِنہٕ زمانن کیتہٕ ووہلہِ گوٚ تتھ کھٔٹبٕہ۔ مےٚ چھ سیأسی چالبازن تہٕ استح...

کرن والین ہنٛز ووتل بُجہِ دُھمہٕ-اَدبی چالبازہ تہٕ چھِم دُپہِتی-بہر حال یہ چھُ ہنٛز زمانس منٛز سَپدان رُودمُت-

شہرس منٛز روزنس دوران پُورٕ بے گورکی، ٹالسٹائی تہٕ چیخوف ہنٛز کیشر ناولہٕ پریمٕ-یہ اوسُس اَکِس پرایویٹ تعلیمی اِدارس منٛز یتھ ڈی-اے-وی ہائی سکوٗل مگر مِل بارغ ناو اوس کام کران-اَتھ تہٕ دُھیم اِستعمال-لچھہِ لُوّد روپیہ ڈیپازٹ مگر وہ ستادس تنخواہ ہُراوٕنس نہٕ دہٕ نِد لیان-میر تقی میر، غالب، اِقبال تہٕ امہٕ دورٕکۍ مشہور ترقی پسند شاعر کیتھٕ اَدیب تہٕ پری ہٕے اَتھی وقتس دوران-یہ اوس ۱۹۴۷ہ پیٹھ ۱۹۵۳ہ عیسوی یُک زمانہٕ-شاید اوس ۱۹۵۰ہ تہٕ آسہ آیہ دِلہِ ہِنٛدِس آل اِنڈیا ترقی پسند مُصنفین کِس کُل ہِند اِجلاسس منٛز سوزنہٕ-اَتھ وفدس منٛز آسہ رحمان راہی، سوٗمناتھ، پُورب، سوٗمناتھ زُتشی، عبدالعزیز ہارون، بدری ناتھ (نِشاط پریس) نہٕ تہٕ شامِل-امہِ وقتُک اکھ فوٹو گراف چھُ میٲنِس البمس منٛز موجود-حلیم اوس لوہورٕ تہٕ ہتی پران-پتہٕ اوس تُسہ دِلہِ پرایویٹ نوکری نہٕ چھیکرس آل اِنڈیا ریڈیوہس منٛز کام کران تہٕ تیس کاشُر اَدیب دِلہِ گژھان اوس حلیم صٲبہ اوس تس کھیادان جادان-پتہٕ رنگہ گژھی تہٕ کاشر زبانہٕ آبیاری-

گوڈٕ کالس منٛز ہمہ نظمہ ہٕے لیچھہٕ تمہ آسہ تٔمی اَوند پکھ تصویر کشی کران یُس ہٕے اَندرٕ اَندرٕ اوس یمن منٛز آسن نہٕ فنی جودٕ گری چنانچہ اِبتدٲیی دورٕکِس میٲنِس نظمہ ہِنٛدِس مجموعس یتھ "امن تہٕ زِندگی" ناو چھُ، لیوکھ نادِم صٲبن پیش لفظس منٛز زِ مجبور چھُ تمہ اَدبی تحریکہ ہِنٛد کھرٕ پوسہ حال حالے تھہٕ چھ ہیمہٕ اندس کلامس زِ چھُ گاہے زِندگی ہُندہ ہکس نہٕ دوددگ نظرِ گژھان-اِنسان دوستی تہٕ امن چھُ

یِمَن نظمن ہُنٛد موضوٗع۔

کلچرل کانگریس آو واہ واہ ٲہرادنہٕ تہٕ اَمہِ پتہٕ روز کیٚژ اَدبی اَنجمنہٕ بنان تہٕ بِگران۔ یِنٛتھ ہے خۄلوص ؤچھ تہٕ کاشرِس تَمدُنس ووٚدبو دِنٕچ خواہش ؤچھ بہٕ رُودس تِمن اَدٲرن اِدارس وَژھ دٲلنہِ لول بران۔ ۱۹۵۳ء عیسوی تام ادبی تہٕ ووستاد تحریکہِ سٟتی وابستہٕ روزنہٕ سٟتی گوٚم صحت خراب ، میٲنٛی آشنٲیَن مالنیک ناد کوٚل تہٕ وٲرِوی ناد اَرشد دتی چھُ۔ روزُس ہمیشہِ مُشکلاتن ڈکھِ۔ تِس تہِ گوٚو صحت خراب تہٕ سۄ آیہِ اَکِس وۄری کِس ہسپتالس منٛز اَنٛڈر کرنہٕ۔ انڈور کرنس تہٕ پتہٕ شیٚیٚچھ خبر پرژھنَس منٛز آس نادِم صاب ، صادِق صاب تہٕ ڈی۔پی۔ دَر پیش پیش داریا تکلیف تُلِتھ سپُز خاندار بٔتی میٚون خام عیال سمہ بالنہٕ بأپتھ بییہِ کھٔرانہٕ ازکل چھُ حالے حیات۔ ہمٕ چھہِ اَکھ دوران تِس اکھ نظم منسوٗب کٔرمٕژ یٔمہٕ عنوان چھُ —— "وٚیدا کھ" یہِ نظم چھِ دِلہِ نیٚرنا وٲلِس کاشرِس رِسالہ پمپوشَس منٛز شایع سپٕزمٕژ۔ ۱۹۵۴ء عیسوی منٛز سپُدس بہٕ محکمہ تٲلیمس منٛز بحیثیت اُستاد بھرتی۔ گرِنٛج حالت آس خستہٕ شہرٕ تہٕ گرٕ زٕ دان پکہٕ تاوٕنی ادس نہٕ مُمکن یوٚہے بنیوو وجہ سرکٲری مُلازمتس منٛز ینگ حالانکہِ امہِ برونٛہہ آیوو ہمے موقہٕ ریڈیو کشمیر تہٕ محکمہ ایجوکیشنس منٛز مُلازمت کرنک۔ مگر بہٕ گوس نہٕ۔ ریڈیو کشمیرس منٛز دراو شری جی این۔ زُتشی سُنٛد آرڈر تہٕ محکمہ تٲلیمس منٛز بھرتی گژھنہٕ موکھ دِژوو آغا اشرف صاٮ۟ب مشورٕ تِم آسی تمہِ وِزِ اِنسپکٹر آف سکولز۔

بہر حال میٲنہِ زِندگی ہُنٛد مقصد بنیوو اَدب نہٕ بس۔ بہٕ کیٚنٛہہ حدس تام روٗدس پننِس مَنزلس داتنس منٛز کامیاب بہِ ونہٕ شہ وَق لیس ییٚنہٕ وول چھُ۔

ہِس منز آس ہمیشہ ادبی سرگرمیَن ہُنز وَنہ سپہ دروسپہ روزان نیبٲ، آسہ نہ مُشاعرن منز گژھنس اَزِکی پاٹھی پوٚنپہ تران۔ مگر کانٛسہِ نہٕ اوس یہ اُمیک گمانہٕ۔ ساری آسہ خوش خوشالہٕ پاٹھی بہن ادبی جلسَن، کانفرنسَن تہٕ میٹنگَن منز باقاعدٕ پاٹھی شریک گژھان۔

بخشی صاب نِس دورس منز تُل مے واریاہ تکلیف۔ بہٕ آس تمہِ وقتس منز لداخ تبدیل کرناونہٕ پیٚلہِ میانٛ خانہ دارٕنی اکِس ہسپتالس تہٕ میون زٕیٹھ لٔڑکہٕ دلیش رتن بٔنیس ہسپتالس منز سرینگر زیرِ علاج آسہ۔ میانٛ حالاتھ آسہ نہٕ گژھراونکی۔ دِپیوم اگر (اوڈٕ دا) نہِ سوزِتم توتہِ ہیکہِ بیمارَن خبر ہیتھ مگر سُہ کُس بوزِ ہے۔ بہٕ گوس نہٕ لداخ کیٛہِ ہانہِ آس معطل کرنہٕ۔ امہِ وقتس دوران کٔر نادم صابن تہٕ پشکر ناتھ بٹن (الیس از ریٹاےٚرڈ پرنسپل تہٕ سیاسی رُکُن چھُ) مے ڈٲنجہِ نِتھاونچ کوشش تہٕ بہٕ اوسُس سرینگرے روزنہِ۔ پوشکر ناتھ بٹنی ماٲلی صابن (شری مہیشر ناتھ بھٹ) اوس گرکین وٕدنُمت زِ میانہِ خاطرِ چھُ تہنٛدِ گرٕ ییکہِ دروازٕ ہمیشہِ یلہٕ۔ سو رگے آسہ نس از کنہِ بنِن تمہِ دردِلِ بیٚلِ میانٛ خانہ دارٕنی ہسپتالہِ ڈرایہِ۔ گوڈٕ کورُس تمی ڈاکس میوٚٹھ زِ پینہٕ نس عیالس رٕذ زِکھ سَنٛھ ہنٛتھ موجود۔ اَتھی دوران گوس بہٕ بے حد پریشان۔ نوکری آس موکلے ہُنز نہٕ نفیس اوس پکناوُن۔ بہٕ گوس اخبارنِ نوکری ژھانڈنہِ تنٛتہِ اوس تنخواہ سیٹھاہ کم چھیکرِس وٕدُس بہٕ تمہِ ڈی۔ اے۔ وی ہائی سکوٗلس بیٚنہِ بہٕ ڈرامٕٹ اوسُس تمہِ وٕدن نوکری مبلہِ مگر سوٗنتھ کاٲلی نہٕ کیاژِ تمی وِزِ چھِ تِم نوی ووٚستاد بھرتی کران۔ شُکر اوس یہ زِ مے آسہ وری کھنڈ برۆ تھے پننہِ زٕ بالغ بیٚنہٕ نکھ واجنٛژ۔ امہِ دوہَس پیٚتھ

آسی خواجہ غلام محمد صادق، سید میر قاسم، موتی لال مِصری تہٕ سید حُسین زینہ پور آسی۔ ای ہتی کٔچوس بہٕ داج بیتر دِنہٕ نش۔

۱۹۶۳ہس منز لیچھ مے اکھ نظم یتھ عُنوان اوس "شو نگان بیبا یہ رات" یہ نظم آیہٕ سٹھاہ پَسنٛد کرنہٕ۔ گوڈٕ چھپیو یہ اخبار "خدمت" کِس ہفتہ وار ادبی ایڈیشنس منز تہٕ پتہٕ "سون ادب" کلچرل اکادمی ۱۹۶۴ہکس سال نامس منز۔ سِرفہرس ۱۹۶۳ہ پیٹھ آیہ نیا نہٕ شاعری اکھ تاہد آری۔ میٔ ہیوت اِنساٚنی نفسیاتس تہٕ اِنسانس پتھٕ رین اصلی مسلن سٔتی۔ شاید آسی دورس منز یِم مے کافکا منز دی کاسل" ناول۔ امہِ پتہٕ پوٚر مے کامو تہٕ وجودی فلسفہ کار ژاں پال سارتر۔ سنسکرت ادبس منز چھ مے کالی داس لوٚکٹھ۔ اَندرس شہرہ آفاق مہا کاوِ یہ میگھ دوٗتس کوٚر مے کاشرس منز پابند ترجمہ یُس ۱۹۷۲ہ عیسوی منز "اوبرٕ شیچھ" ناوٕ چھاپ گو۔ کِتابہ چھاپنس یُس مُشکل میٔ ہمیشہ پتھ آدسہ اوس مالی شہرنشہ دوٗد آسُن گو بیا کھ مُشکل اوسے چھپنے یہ تہٕ یہ کتاب تتھ آیس منز یتھ منز یہ پٔرھان اوسُس۔ بہرحال اَتھ کِتابہ مُتلق چھپیو اکھ جان تبصرہ ساہتیہ اکادمی ہنٛدس انگریزی ماہانہ اِنڈین لٹریچرس منز۔ یہ لیوکھ شری ایم۔کے۔ ٹکو ہنہ یم اسسٹنٹ ایڈیٹر ہندستان ٹایمز چھ۔ یمو اوس اَتھ منز پتہٕ وُونمت زِ ترجمہ گوٚژھ پابند آسنہٕ بجاے آزاد بحرس منز آسُن۔ امہِ برونٛہ ژھہ کینہہ وری آس میانی نظم عوامچ امانت چھ یم میانی شعر مرحوم محی الدین حاجنی صابن "کاشر شاعری" ناوکس مجموعس منز شامل کرنہٕ اتھ مُتلق

تہٕ ادس انڈین لٹریچرس منز لیکھتہٕ آمٕت۔

بہرٔودس ۱۹۶۴ عیسوی پتہٕ باقاعدگی سان لیکھان "کاشُر شیرازٕ"

سون ادب، ہمارا ادب، نیب (ایڈیٹر تہٕ مالک کامل صاب) بیتر رسالن منز لیکھی مےٚ مضمون تہٕ تہٕ شاعری تہٕ۔ کونتر ادب گوڈٕ تہٕ کشیری تام محدود روزن۔ امہٕ مۄکھ گٔژ مےٚ کاشرین چیدٕ چیدٕ ادب پارن ہندی ترجمہٕ یم کتابی صورتس منز تہٕ رسالن منز چھاپ سپدی۔ یمن منز چھ شیخ نورالدین نورانی ہندی پنژاہ شعر کی شامل یم کلچرل اکادمی ہندی کتابی صورتس منز دِلہٕ بیٹھ چھپوٕ نہٕ آے۔ ساہتیہ اکادمی ہندس ہندی رسالہ "سمکالین بھارتیہ ساہتیہ (ہمعصر ہندستانی ادب) منز چھ قریب اکھ درجن کاشر منتخب کہانی میانہٕ ہندی ترجمہٕ کرتھ چھاپنہٕ آمژ۔ میانہٕ کینژہ نظمہٕ کیٛو مضمون سپدی بنگالی، اڑیا، انگریزی، ہندی، پنجابی تہٕ ڈوگری زبانن منز ترجمہٕ کرنہٕ پتہٕ شایع۔

مےٚ ہیوٚک نہٕ کاشر افسانہٕ رتھ کھارتھ پیٚمیک مےٚ کافی دُکھ چھ۔ میانہٕ کینژہ ہندی کہانی آیہ ریڈیو کشمیر تہٕ دوردرشنس پیٹھ نشر کرنہٕ۔ یمن کہانین منز "بول ندیے بول" کہانی لوکو پسند کر۔ یِتھے پاٹھی آو کاشر افسانہ ۔۔۔۔ "کولہ گرٕن" ہندی پاٹھی ترجمہٕ کرنہٕ۔ کاشرِ نشرٕ چ ورٕ تہٕ چھ وۄچھتھ رٔودس بہٕ مختلف موضوعن پیٹھ مضمون لیکھان۔ یمن مضمونن منز چھ تم مضمون شامل یم محمد یوسف ٹینگ صاب کلچرل اکادمی ہند سیکریٹری آسنس دوران کاشرس تواریخس کھوٚلو دِلس متعلق مختلف ادبین اتھہٕ لیکھناوی۔ امہٕ علاوٕ لیکھی مےٚ۔ نُند ریشی، لل دید، رسول میر، مہجور تہٕ نادم نین شعری تجربن پیٹھ تہٕ کاشری پاٹھی مضمون۔ کاشرس ثقافتس متعلق کینژہ تحقیقی مضمون یم

کأشرِ پأٹھۍ لیکھِم چھپے یہِ کأشرِس شیرازس منز۔ دِلہِ ہِندِ بِنا کیشرن لچھ واد چھپِن والین رِسالن منز تہِ چھپے یہِ بیٲڈ کینہہ مضمون ہِندی زبأنۍ منز۔ یِم مضمون نہٕ آسی کأشرِس تواریخس تہِ ماقبل تواریخی دورس ستۍ وابستہ۔ یِمن رِسالن منز چھہِ ہِندی ڈایریکٹر تُور ریٹک بھاشا، ہِندی زبأنۍ ہُنٛد تنقیدی رِسالہٕ "پرکر" تہِ ہِندی ماہوار ڈایجسٹ "کادمبنی" گونز ساچار تہِ وِتستا (کلکتہ) بیترِ شأمِل۔

<u>۱۹۸۳</u>ء عیسوی منز چھپے یہِ کُلیات لالہٕ لکھی من۔ یہِ کر کلچرل اکادمی شایع۔ لالہٕ لکھی مُنن کلامہٕ اوس وھِنٛڈ گال کھاتس گژھنس تیار۔ مٔے کوٚر تشنہ مزاحیہ کلام تہِ لیلایہِ شأعری کٔرِن جایِن گژِھ صتھ جمع تہِ یہِ زُٹھرنہٕ نُھادیٛخ رِژ ذمہٕ وأری کٔر اکادمی پوٚر۔ <u>۱۹۸۳</u>ء عیسوی منز چھپے یہِ "دشہٕ ہار"۔ مٔے کرے یہِ پینٛسن اکِس دوسنٛس پیٹھ یژھ زِ کِتاب چھپہٕ جان پأٹھۍ۔ مگر تہِ سپدہٕ کینٛہہ۔ ییٚتھ پرٛسس نِیۆ یہِ کِتاب دِژہٕ آسس تمی کر تووٕس کِنٛنی جرخ۔ چھپاے تہِ کاغذ اوس پنہٕ تہِ بہِ مٔے ونیوو۔ پوٚنسہٕ برابر دِنہٕ باوجوٗد نہٕ گوٚو پنہٕ میٛون مُدعا پوٚرہٕ۔

کأشرِن اُدیبن چھہِ ییٚتھی کِنٛنی مسلہٕ بُتھ۔ اگر اَے کأشر خأطرٕ کانٛہہ پبلشر آسہٕ ہے، کِتابن گژھہ ہے نہٕ کٔرنہٕ کٔرأدِنہٕ چھپہٕ ووٚرہٕ۔ باسان چھُم یہِ خاب نہٕ ماروزِ خابے "دشہٕ ہار" سوٚمبٔرنٕ منز چھِہ میانہٕ <u>۱۹۸۳</u>ء برٛونٛہہ دہن وری ین ہٕنٛز نظمہٕ، غزلہٕ تہِ موٚختصر نظمہٕ شأمِل۔ "دشہٕ ہار" سوٚمبٔرنٕ ہٕنٛز گوڈنِچ نظم کیٚنٛہہ گوٚو، آدم نالان، امار تہِ یہِ میٛون اَوٚنٛد پوٚک آیہٕ پسنٛد کرنہٕ۔ دِلچسپ کِنٛہہ چھِہ یہِ زِ کیٚنٛہہ گوٚو نظم چھپے مٔے لوکچار کِس تہِنٛدہ یادہٕ وٚوٚنِس پیٹھ لیچھنہٕ تتہٕ منز مٔے اکہِ وۄہُری کٔرِ لِ منز گٔر اکِس کیٚنٛہہ گری ستنٛد

طرزِ ادا سیٹھا ٲسنتھ گو۔ تتھ دَقلَس منز گیوٚن وٲلۍ تہٕ کنھ وَنن وٲلۍ ٲسۍ گٔژھان واریاہ بیٚیہِ پیٚٹھ بہتھ دلیل تہٕ بأتھ بوزن نادان۔ بازرگ بازر اوس جمع گژھان، زنانہٕ آسہٕ دارِ ہوٚکتہِ نیبران تہٕ لوکھ ٲسۍ تتھے پأٹھۍ وچھس لوان یتھہٕ پأٹھۍ کنھ گوٚڈ پانہٕ یوان اوس۔ کتھ گوٚڈ نظم چھ ڈوگری تہٕ ہندی زبانۍ منز ترجمہٕ گامٕژ۔

اَمی وقتہٕ پیٚٹھہ باسوٚ مٕتے زِ ٲسۍ گژھو تمہٕ کاشرِ یک پوٚر پوٚر ورتاو کرِنۍ یس ٹھیٚٹھ تہٕ سیٚدٕ وُن آسہِ۔ نوٚو استعارٕ استعمال کرنہٕ وزِ گژھ آسہِ زبانۍ ہُند دلوا بینتی کھوٚر دیدمان روزُن۔ میٲنۍ موضوع روٗدی بدلان۔ خابَن ہندی ژُھری منتی ہوا محل ہُپٹان علمی تہٕ سائنسی ترقی باوجود تو وُبوٚدری زلوان تہٕ انسانٕی بیت عجیب آولنین منز ہینہٕ یوان۔ ایدی سوال کم چھ انسانٕی بٔرٕ بنتھ، کم چھ تم انسانۍ مسلہ یم وۍ پیچیدہ صوٗرت ہیٚراوہٕ تر چھہٕ۔ أکِس أدہٕ بس چھا یمن سوالَن ٲسنتھ لیکھنچ ضوٗرو وَنہ کنہٕ تَس چھ ابہام ورتاوِتھ تہٕ وُنن یہ کانسی نکرِ نرِ نہٕ۔ اَماہ انسان سہٕ تر بنی یادی خصلتھ ماہ ہیٚکہٕ تہٕ مکمل طور شرنشِ مچھ ٲستھ۔ بنھٕ تہٕ بہنی کیتہٕ سوال بنے یہ اکِہ الگ اندازہٕ چہ سوٚمبرٕنی ہندی محرک۔ میٲنۍ بیاکھ شارٕ سوٚمبرن ڈیٚروٗنی کوسَم" سپنہٕ ۱۹۸۷ ہس پیسوی منز چھاپ۔ سرورق چھ نوجوان مُصوّر شفیع چمَن ترتیب دیُتمُت۔ اتھ سوٚمبرٕنی منز چھے ژوٚدُوٚہ نظمہٕ کیٚنہٕ وژن، غزلہٕ تہٕ واکھ شامل۔ مےٚ لیچھِ غزلہٕ۔ مگر بنی یادی طور ڈیُت مےٚ نظم صنفس کُنُے زیادٕ توجہ۔ ٲسۍ ٲسو نے تیٚلہِ شوٚب چھ کنھ"، شہر آشوٚب"، "لفظ کامن"، "بے مانہِ لفظن ہُند بدن"، سیدرٕ سرکِس مُہٹس پیٹھہٕ وق تہٕ "کلہٕ یوٚگ" نظمہٕ چھے واریاہن مشاعرن تہٕ ادبی کانفرنسن منز پرنہٕ تہٕ پسند کرنہٕ آمژٕ "کلہٕ یوٚگ" نظمہٕ منز چھےٚ مےٚ انسانٕی تِنَس بُتھِ مسلَن ہٕنز

بیٚون بیٚون اِستعارَو دٕس ژیٖنہٕ وَنا وِژہٕر۔

جواب ڈامبل اچھر بٔے دسگاہ
عرف چھِ تھپکرٕنھ وٕچاری جنگل
کھسان راکیٹ چھ آسانس
کران دفتر چھِ خسانہٕ ہنٛدی
بیان زیٹھان سُمَن ہنٛدی پاٹھ
کران حفاظت چھِ گُل جہانس (کلہٕ پوگ)

یا

اُسی نَم گاٲتھ بَس شکلہٕ پکان
نہٕ وآری ہوس آسی ژوٗرِ نژان
اکِہ بالہٕ کھسان بیٚیہ بالہٕ وسان
دِل ساٲنی بوڈان وُچھ ساٲنی اسان
اُسی لوکھ چھِ پکہٕ وٕنی ریلہٕ پٹھر
پے کیا اَسہٕ پٹھ کٔنی کیا کیا پوک

نظم (اُسی آسوٗنے نیلہٕ شوب چھ کنھ)

یمَن نہٕ پَژھن ہشَن نظمن منٛز چھےٚ میانی کوشِش یہِ رۆزمرٕ مُقامی اۆند پوک، سون میراث نہٕ ثقافت گژھہ تہِمَن اِنساٲنی مسلَن ہنٛز دکھنے کرٕنی بٔہو اژی کٔس عالمس ٹوکرِ ژکرٕ تجمیٚر چھےٚ۔ میانیٚن کِتابَن منٛز گو کٲشیر نیرنھ بیٚہہٕ بیٚنہٕ اِضافہٕ۔

"پدٕی سمیکٔھ" سپنر ۱۹۹۳؁ عیسوی منز دِلہٕ چھاپ - یہ آیہ ادھمپورس منز زیرِ تحریر۔ کِتاب
آیہِ "ادبی کُنج جموں" کہ طرفہٕ منعقد کرنہٕ آمژ اَکس شاندار تقریبہ منز مشہور تہٕ معرٗوف
اُردوٗ شاعر تہٕ ماہرِ اقبالیات پروفیسر جگن ناتھ آزاد نہٕ دٔس ریلیز کرنہٕ۔ یہ تقریب سپنر
ڈوگرہ ہال کرن نگر جوٗمہٕ منعقد۔ اَتھ اِجلاسس منز آسہ کشمیر ٹایمز جوٗمکی چیف
ایڈیٹر شری وید بھسین مہمانِ خصوصی۔ کاشر زبانہِ ہندلو کینژو ناماوار اُدیبو علاوٕ آسہ
ڈوگری، ہندی تہٕ اُردوٗ زبانہِ ہندی کینہہ معروف اُدیب شریکِ محفل۔ میانہٕ
زا گامہٕ زینہ پورکی کینہہ لُکھ تہٕ آسہ موجوٗد۔ کینہہ قدر دان آسہ اُدھمپور پیٹھ آمتی۔ اکھ
سنسکرت عالم ڈاکٹر جے کشن اوس وِجے پور پیٹھ آمُت۔ کینہہ اُردوٗ اُدیب یم یو۔پی۔
ہِندی چھہِ تہٕ آسہ اور آمتی۔ کِتاب اِجرا کرنہٕ برونٛہہ پٔرٕ آر۔کے۔ بھارتی، مہاراج کرشن سنتوشی
تہٕ ڈوگری اُدیب تہٕ ساہتیہ اکاڈمی انعام یافتہ شاعر پرکاش پریمی کتابہِ مُتعلق مقالہٕ۔
دِلچسپ کتھہ لیوہ سپہ میانہ خاطرہ لوٗڈ بناونہٕ چھہ گیہ یہ زِ اتھ جلسس منز یم اُدیب شامل آسہ
تِم آسہ دکھ ہندی تہٕ مِکر خیالن ہندی۔ اتھ جلسس منز کوٗر شری وید بھسینن میانین تمدنی
کاوشن مُتعلق اکھ تفصیلی تقریر۔ آخرس پیٹھ پٔرمتے عمرن ادبہٕ کین مسلن پیٹھ اکھ مضموٗن
ہِندی زبانہِ منز تہٕ اَمہِ پتہٕ آو اکھ شاندار مُشاعر کرنہٕ۔ اَمہِ جلسچ ترتیب بندی کٔر اُردوٗ اُدیب
تہٕ ادبی کُنج جموٗں ہِکی جنرل سیکریٹری شام طالبن۔

وُنیک تام یمو اُدیوٗ مُتعلق اخبارن تہٕ کتابن یا رِسالن منز تنقیدی طور
کینہہ لیوکھمُت چُھہ تِم چھہ:-

ڈی۔ اے۔ این۔ کول، جرنلسٹ، محمد یوسف ٹینگ، دینا ناتھ نادِم، سید رسول پونپر،

دیِش ہٕنٛدٕ و ڈوگرہ نوتن۔ ایم۔ کے۔ رینہ جرنلسٹ، موتی لال ساقی، گلشن مجید، شفیع شوق
ڈاکٹر ششی شیکھر توشخانی، ایم۔ کے۔ موزہ، سنتوشی تہٕ شمبھوناتھ بھٹ ہلیم۔ یہٕ رٕودس ریڈیو
کشیر سرینگر، ریڈیو کشیر جموں تہٕ دوٗر درشن خاطرٕ نظمہٕ، فیچر، کنٛہہ باتھ، نغمہٕ تہٕ کہانی لیکھان۔
زبانۍ روٗزٕ کأشُر، اُردوٗ تہٕ ہندی۔

۱۹۸۹ء اُدھمپورٕ پیٹھٕ پتہٕ سپُن مےٚ اُردوٗہس منٛز غزل لیکھنۍ تہٕ ہندی
زبانۍ منٛز نظمہٕ لیکھنۍ تحریک۔ شاید اوس امیک ضروٗرتھ اُمو کتھہ تہٕ زٕ کأشرِ چھُنہٕ جومہٕ کین
لوٗکن نکرٕ تران تہٕ اوکنۍ بدلوو مےٚ باذٕ ہنٛد وسیلہٕ۔ مگر کأشر زبان رٕوز میون محور۔ اُدھم
پورے کوٚر مےٚ ساہتیہ اکادمی ہٕنٛدِس ونٛنس پیٹھ دائل سانکرتیاین تہٕ مونو گرافک
کوشُر ترجمہٕ یُس ۱۹۹۲ء عیسوی منٛزٕ شایع سپُد۔ کاش مےٚ آسہہ اُمِس بٔہلہٕ پایہٕ
مُفکرس، لکھارِس تہٕ جابہٕ جابہٕ پھیرِن وألِس سنٛتس متعلق خۄدبہٕ ذات کتاب لیکھنک
موقعہٕ دِنہٕ آمت۔ شاید یہٕ کرہا اُہنٛز کامہٕ تہٕ دِتِس ہنٛتی زیادٕ تفصیلہٕ سان انصاف۔ یہٕ
کنٛہہ چھ صاف زِ کشمکش روزگار ٹریڈ یونین تحریکن ہنٛد آدریر، انجمن تہٕ ادبی جلسن
منٛز شرکت تہٕ مالی مسایل رٕودی مےٚ جان پاٹھۍ کتابہٕ چھاپہٕ نس بٕتھ۔ امہٕ باوجود تہٕ بیٚیلہٕ
مےٚ موقعہٕ میوٗل یہٕ رٕودس کأشرِ زبانۍ لول بران۔

۱۹۹۱ء عیسوی منٛزٕ سپُد اُدھمپورٕ روزنس دوران کرشن راز دانٕنہٕ
زندگی متعلق ساہتیہ اکادمی ہٕنٛدِس ونٛنس پیٹھ میون ہندی مونوگراف تہٕ
شایع۔ کأشر ڈیپارٹمنٹ (کشمیر یونیورسٹی) دِس کریوو مےٚ اکھ جامع تہٕ نوٕ آیہٕ شرتھ شوچھ
اُردو کشیرِ ریڈر تیار۔ دُکھ چھُ امہٕ کنہٕ ہنٛد زٕ یہٕ آوہٕ شایع کرنہٕ۔ اتھ ضروٗرتھ

تہٕ آسہٕ مگر منظوٗر گژھن۔ تہٕ میٚہنتانہٕ دِنہٕ پتہٕ تہٕ لوٚن کِتاب چھاپس کھسنے۔ یہ گژھ ہے ترتیب سوادنہٕ پتھ کتابی صفہٕ۔

کِتابن ہِنٛز ذِکر ووٚتھ۔ ییٚہس اگست ۱۹۹۶ء عیسوی منٛز گرمے کٲشرِ پاٹھیٚ بچن ہِنٛد بابتھ اکھ کِتاب تیار یہ آیہ این۔سی۔ای۔آر۔ٹی دِہلی ہِنٛدِ ینٲئی مُقابلہٕ خاطر تیار کرنہٕ۔ اَتھ منٛز چھ باہ ڈلپہٕ نما سبق۔ کِتابہٕ چھ ناو "کتھ تہٕ وتھ"۔

اَزبرونہہٕ قریب داہ وری آدسے جموں یونیورسٹی منٛز یونیورسٹی گرانٹس کمیشن ڈسہ منعقد کرناونہٕ آمتس اَکِس ڈوگری ورک شاپس منٛز شریک سپدنک موقعہ۔ کوٗشر اُدیب ادسس پے یوت۔ ورک شاپ اوس ڈوگری صوتیات فونٹکس تہٕ فونالوجی (ساوٗنڈ ہِنٛد سائنس) موضوعس پیٹھ منعقد کرنہٕ آمت۔ یہ گوس ڈوگری زبانی اَنزِ منٛزے کرِ کینہہ ترجمہ تہٕ ڈوگری پیٹھ ہم پتہٕ اوُردو تہٕ کٲشرِس شپرازس منٛز چھپے یہ۔ مے آیہ تحریک دِنہٕ زِ یہ گژھ ڈوگری زبانہِ منٛز کٲشرِ تہٕ ڈوگری زبانی ہِنٛدِس (semantics) معنیاتس پیٹھ پی۔ایچ۔ڈی کرُن۔ چنانچہ جموں یونیورسٹی دِتیت اِمیک اِجازت۔ نقط اوس مے یہ سرکاری کاغذات زِ یہ چھس حنفیہ کالج اننت ناگس منٛز کام کران۔ حنفیہ کالجکس پرنسپل سُند تحریر پیٹھ گوس یہ علمہ ایجوکیشنکس ناظم تعلیمات کس دفترس پیٹھ انہٕ اوس میون دوس کٲظم صاب امہ وِز ڈایریکٹر ہِنٛدس عہدس پیٹھ نایِنہٕ۔ اسہ اوس یکہ وِٹہٕ بی۔ای۔سی کوٚرمُت۔ مگر اکہ کلرک دوستن اوٚن اوٚنکھ منٛزِ جونکھہ تہٕ مے آو نہٕ پرنسپل ہِنٛدِس تحریرس تصدیق کرناونہٕ۔ لہذا رُود پی۔ایچ۔ڈی تہٕ آتی مگر اتھ کامہ متلق کوٚرمے جان تحقیقی مواد جمع۔ کِتاب۔

ہیکہِ چھینٹھ مگر چھاپہِ کُس سوال چھُ تی۔ یُومہِ کینہہ ڈوگری اَدیبَن ہِنٛز گیہِ اَمہِ ورک شایع
ڈٔسی تعلقات بییہِ مضبوط۔

مےٚ یُیلہِ بیٚیلہِ حوالو خاطرٕ باپرٕنہٕ موکھ کُنہِ کتابہِ ہُنٛد ضروُرتھ پیو۔ شری موتی لال ساقی صابن کوٚر مےٚ اتھ ماہلس منٛز وزِ وزِ اتھ رُوٹ۔ تِمو چھُ کٲشُرِ ہُنٛد تمدنی دٲیِت مُلکس تہٕ مُلکہٕ نیبر وٲنناونس متعلق تھٲکنہِ لایق کٲم کٔرمٕژ۔ شہر آسِن یا مٔهنٛوٕر، زآنہٕ پور آسِن یا اُدھمپور، دِلی آسِن یا جوم ساقی روٗد میانس کُنہِ پس میانِس ادبی کامَن ہمیشہِ وَنہٕ لاگنہٕ موکھ مےٚ تحریک دِوان۔ تِمو یہ کینہہ ڈھا مےٚ متعلق لیوکھ سُہ چھُ میانہِ باپتھ اکھ خزانہ۔ اگرچہ یتھ منٛز وُنہٕ چھاپ نہٕ سپدنے کتابہِ منٛز اکھ اقتباس لیُس مےٚ متعلق چھِ پیش کرِ شاید روزِ جان نہٕ کیازِ مےٚ چھُ باسان زِ یہِ چھُ میانہِ تخلیقی سفرُک بے لاگ جایزٕ۔

شریفُ النفس تہٕ مُخلص ارجن دیو مجبورُنس از اُدھمپور گرُیشمہِ کرایِن منٛز پیپہِ پیپہِ چھُ کران چھُ مےٚ تِہنٛز ڈوگری ہُنٛد دوس۔ اکھ سُہ دوس ییٚنہٕ دوستی کھوٚیہٕ کُھتیتھ نہٕ سلامت روٗزِ تہٕ تِہنٛز وۄنہِ آس پہٕ۔ دغل دوستی تہٕ چالبٲزی نِشہٕ میلہٕ داد دُور مجبور چھُ مکمل اِنسان مگر سیاستن کوٚر خراب۔ سُہ چھُ شکہٕ ورآے قدادر اَدیب مگر ڈوگری ہندی ہِنٛدِس ادبی ماحولس منٛز سپد نہٕ تس ستی سُہ سلوک ییمیک سُہ مُستحق چھُ۔

تِمو کٔر سیٹھا پژٕ شاعری، سیٹھا جان تحقیقی مضمون لیکھن، نوآئرِکس کوٚرُن کھوٗلو۔ غرضمند وکوٚرنہٕ طرفداری ہُنٛد اکھ لاگتھ تِہنٛدِس صلاحیتس مرچا خلوص

شرافت، نیک نیتی چھِنہٕ از کالہٕ کٔمِس خود غرض زمانٕس منٛز کُنہٕ ہمراہ اَدٕ کِنہٕ واتنہٕ یہٕ تَس رنٛجیپٕنٛد سپدٕن۔ مجبوٗر کھوٗت زِندگی ہنٛزِ ہیرِ پادٕ پادٕ۔ لوہوٗرکہِ آریہ سماج سٔتۍ کوٚلہٕ پیٹھ کمیوٗنسٹ پارٹی ہُنٛدِس سرگرم کارکُن ہنٛدِ حیثیتہٕ کوٚر تٔمۍ زِٕیوٕٹھ سفر ژۄرِد کرنہٕ۔

یُس نالہٕ روٚٹُن تَس ہیٚتۍ کوٚرُن بآے سُنٛد وژناو۔ مجبوٗر ہیٚکِہ نہٕ کانٛسہِ ستۍ ژۄدِتھ تَس چھُنہٕ لڑاے کرنُک انداز یہٕ لہجہِ۔ تَس چھے صوٗرتھے تژھ لیوٗسہٕ بدہیٚکِہ نہٕ آسِتھ۔ سُہ ہیٚکِہ ناراض گژھِتھ مگر کُنہٕ تلنہِ چھُس نہٕ فِطرت۔ مجبوٗرن لیوٗکھ تِمو لوٚکو کھوتہٕ زیادٕ یہٕ واربا وزنہٕ دار یمَن رنگا یہ رنگی ییٚنامہٕ دِنہٕ آبہِ۔ اُمِس اُسہٕ نہٕ وایِن وأنۍ۔ جوڑ توڑ، لوٗگُس نہٕ ادٕے رٔود گاٹُس۔ ضمیر چھُس صاف تہٕ پننِس گاٹُس واتہِس نفاہ کھوتہٕ زر قدر کرنۍ۔ مجبوٗر سپُد اِستحصالُک شکار۔ معصوٗمیت نِشہاوٕن ڈنجہِ تہٕ ٹِکن ہنٛزِ کرِ باڈ لان لوسہٕ ناوِن تحفے پننہِ نرِ۔ مجبوٗر چھُ کأشرِس اَو، دوہِس تہٕ انگریزِ یَس منٛز لیکھان۔

مجبوٗر اوس زٲنہٕ پورٕ ریک کیا سو رٔنگ لیکھن۔ پوٚت لبہِ تلۍ اوسُس ٹونکہِ سرِ ہُنٛد سنگپت تہٕ بُتھِ دیپرِ وارٕنۍ ہُنٛد شہُل تہٕ ناگن ہنٛز شوشرٲے۔ واداوسُس دار بوٗتلی ہلچہِ کرنہٕ پکان تہٕ جاناورن ہُنٛد جُری گیٚش اوسُس نیٚنٛدرِ نلان۔ تُہُنٛد اَڈٕنٛد لوٚک اوس حُسنہٕ دفتر بیٚمہِ کٔمِس گوٚڈٕ ورقس مستی تہٕ خمارُک مُلہٕ مایہ اوس کرنہٕ۔ نوٚن ریتن رنگا رنگی ہنٛزِ کوٚچھ منٛز لبَن دۄل مجبوٗر چھُ زمانٕن تام کوٚرمُت۔ دزِوٕنین کھنگرن تہٕ ترٛیشہ وِشہِیہ ہُنٛدِس شکنجس منٛز باگ۔ اَتہٕ چھُ فقط ناد ژہُن تہٕ گرِیشم ژٔٹن سوچان چھُس گرٕ باد پیٚٹھ کیا آسہِس گدران۔ مجبوٗر چھُ تِتھے پاٹھی مجبوٗری ہُنٛدِ ژالہٕ لوٚگمُت ییٚتھ پاٹھی ڈاے لچھ کأشرۍ ہیٚنہٕ ییٚنہٕ گاہٕ لٲگن تہٕ گار وٲن وٲن چھِہٕ

نوِ نوِ جایہ وُچھنہٕ، یِمَن جاین ہِنٛز زِندگی پرکھاوِتھ تہٕ تمدنی خزانَن وُرٕن تلیتھ ہِنٛزکی سوٗنٛہری ژھاپہٕ ژھ تہٕ اَتھ متلق لیکھن چھُ میانہِ تخلیقی سفرُک حِصہ رُودمُت۔ میانین سفرن منٛز چھِ خاص پاٹھٕ کوہالہٕ ترِتھ راول پنڈٕ تہٕ لوہورُک سفر۔ جوٗ ملکی تواریخی مُقام کرمچیا --- بُہور، مانسر رام نگر، رِیاسی۔ ویشنو دیوی، جیوٗتی پرم تہٕ سلال بیتر۔ پنجابس منٛز امرتسر، باکھڑا ننگل تہٕ جالندھر بیتر۔ "یو۔پی" صوبس منٛز آگرہ، ہردوار، گوکل، متھرا، بندرابن دِتہٕ۔ مدھیہ پردیش منٛز جبلپور، بھوپال، کرناٹکس منٛز میسور، بنگلور، اوٹی، مہابلی پرم تہٕ راجستھانس منٛز اُدے پور، بیکانیر ناتھ دوارا تہٕ ایک لِنگی مُقام۔ یِمَن جاین مُتلق چھِ مےٚ نِش مواد تہٕ یہِ ذاتی سفرنامہ روزِ جان اگر یہِ لیکھنس موقہٕ آو۔

وارِیاہَن اُدیبَن، دانشورَن تہٕ دوستن ہِنٛدی خط چھِ مےٚ ژٕھرِتھ تھٲوی متی۔ خیال چھُم زِ یِم کرکھ کُنہِ ساتہٕ ساقی صابس حوالہٕ۔ یِم آسن قریب پانٛژھ ہتھ۔ کیتیاہ خط گےٚ کٲشِر روٗزِتھ تِم آسن ضایہ گامتی۔ یِم خط بیٚیہ اکہِ لٹہِ پرٕتھ یِمَن متلق لیکھن تہٕ اوس جان مگر فرصت کم تہٕ ہیکتھ ہمان۔

یتہٕ نِس تخلیقی سفرِس دوران گوٚر مےٚ پینٛنو شُرِو یا اَنٛدو کافی اتھ رُوٹ، خانہٕ دارِ پیٚیو ویرِ ویرِ تکلیف تُلن تہٕ گرٕ پکناوُن۔ یہِ اوس اکثر آور روزان۔ ییٚتھے پاٹھٕ سنبول کرٹیک لوہ لنگر دیش رٹن تہٕ تمو سٕتٕھ خاندارنہٕ کیس شاماجی ناو چھُ یہِ روٗدِس موکل تہٕ پیر نگ لیکھنک موقہٕ میوٗلُم۔ شانتاجی لگ نوکری تہٕ یہِ گوس نہٕ امہِ ہتی ننِدہٕ تہٕ پھولاجی نہٕ خاندرٕ موکھ پوٗنِسہٕ رنگو ڈنگہٕ۔ مےٚ ییٚچ تہٕ پھولاجی حسب منشا تاکیم دِتھ امیک چھُ مےٚ بے حد دُکھ۔ ناگرادجن تہٕ گوٚر یا نےٚ پنٛن پان بنانچ کوشش مگر چھُ دِلہِ اکِس ماہوار

ایکٹرانِک رِسالَس سۭتۍ وابستہٕ تہٕ ایڈیٹوریل سٹافس منٛز چھُ تٔمِس دوٚیِم درجہٕ۔ سُہ چھُ پننِ عیال آشنٛین گرٕ جاجی تہٕ نیٖل ناگ ہیتھ دِلہٕ روٗزِتھ پننِ ماجہِ تہٕ مأجی ہٕنٛدِ پیارٕ نِشہٕ محروٗم۔ امہِ باوجوٗد چھُ سُہ ہیٚے کِتابہٕ بیترِ چھاپہٕ ہٕنہٕ خأطرٕ اتھہٕ روٚٹ کران۔ یمے ہیٚکِہ تہٕ پننِہ شُری پننہٕ زندگی ہٕنٛدیو مُشکلیو تہٕ شأعرانہٕ لاپرواہی کِنی جان پأٹھۍ settle کٔرِتھ۔ مگر تِم چھِ پننِ گُذر بسر پأنہٕ کران یہِ چھُ ہُنٛد سِنتھ۔ کرن چھِ گرایجویٹ مگر نوکری ہیچھِس نہٕ۔ شیلنٛدر چھُ مٔیانِس ہٕبڈِس لٔڑکہٕ سُنٛد صاحب زادہٕ۔ سٹھاہ محنتی تہٕ گمبیر۔ یمے آسی کیٚنہہ دوس پانہٕ دِدان زِ تِرے کیا پٔرِ دوٗنتھ ییٚے چھِ خوشی زِ ییٚے پٔرِو شیلنٛدرِس ازکل ایم۔ بی۔ ایس کران چھُ مگر ادبی ذوق چھُ نٕہاوان۔ تِمی یہِ کینٛژھاہ انتام کوٚر تہٕ کوٚرُن پننہٕ محنتہٕ۔ یتھے کِنی چھُ تٔسنٛد بوے وِشوک۔ سُہ چھُ لوکُٹ آسِتھ تہٕ نفسیات زانان۔ سمأجی رِشتہٕ چھِس بناونہٕ تہٕ ژھٕرنی تگان۔ مُصوری تہٕ سنٛگیتس سۭتۍ چھِس دِلچسپی۔ پران چھُ کیٚنہہ نتہٕ کینٛہہ کرِ فوٚروٚر ییمہٕ سۭتۍ مٔٹے شانہٕ ووگنَ۔

ازکل چھُس یہِ اکھ زیٚٹھ نظم لیکھان۔ یوٚدوَے یہِ اکھ تجربأتی نظم چھِ مگر یہِ آسہٕ کأشرِ زبأنی مٔیأنی کِنی اکھ اِضافہٕ۔ امہِ نظمہِ ہٕنٛزِ روأنی منٛز چھُ ییٚے انگریزی، سنسکرت تہٕ فارسی ادبکہٕ اثرُک اِستعمال کوٚرمُت۔ یہِ چھُس کالی داسن واریاہ متأثر کوٚرمُت شاید چھُس یہِ تأثر کأشرِس منٛز دوٚلاونچ کوشش کران۔ دِلچسپ کتھ چھِ یہِ زِ ہیٚے چھُ کینٛژھ فارسی ضرب المثلہٕ یاد تہٕ یہِ چھُس سوچنس تہٕ گٔیہ کتھ باتھِ منٛز تہٕ یمن ہُنٛد اِستعمال کران۔ ہِنٛدی زبأنی ہٕنٛدی کیٚنہہ موٚدوٗری الفاظ تہٕ سنسکرت زبأنی ہٕنٛز کیٚنہہ علامژ تہٕ چھِ مٔے وِزِ وِزِ کأشرِس منٛز اِستعمال کٔرِتھ تہٕ فارسی الفاظ تہٕ ترکیبہٕ چھِ یمہٕ اکثر ورتاوِمژ۔ ٹھیٹھ

کأشُر ورتاو چھُم از حد پشند۔

پیٚپہٕ نِس تخلیقی سفرس رٕودی مےٚ سیٚود سادٕ تہٕ پٔتی لکھہٕ محرک، ہاوباوس تہٕ آڈمبرن ہیتیٚ اَس مےٚ دودٕ ہےٚ کھر۔ شوزر، صاف گوئی، خلوص تہٕ مائے محبت چھُم از تہٕ بے حد ژوٹھ۔ اگر بٔہ مُنی یأدی قدرن ود تھو میلہٕ دٔزی یا ۂس سپدِ راحت نصیب۔ اننت ناگ کین ادیبن، مصورن تہٕ ادب نواز دوستن سٍتی چھےٚ میہ کیٚہشہ یادگار محفلہٕ کرٕمژہٕ۔ مکھن لال گوجا صأب، وِجے زُتشی تہٕ شفی چمن ہاو میانین کتابن سرورق بناونس منز فیاضی۔ پینڈی ادیب مہاراج کرشن سنتوشی، ڈاکٹر بھوشن لال کول، چمن لال کاشرٕ و، اِندرجی، پیارے سُدکیشی، نیرج بخشی تہٕ پروین گوجا رٕودی کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ رنگی از تام میہ سٍتی وابستہٕ۔ وِجے زُتشی یم پانہٕ مُرژہٕ کار، مصور تہٕ انگریزی شأعری کران چھہٕ رٕودی اُدھم پورس منز وٕنہٕ وینہٕ میئون پرژر کانچھان۔ اننت ناگس منز کوڈ ناجی منور پنٕنہ سربرأہی منز مکھن لال گوجا گلشن مجید تہٕ شفی شوقن آتش ناوی کأشر رِسالہٕ۔ یہ رٕودمُت اللہ سٍتی تہٕ وابستہٕ۔ گلشن مجید رٕود مایگریشنس دوران میہ نِش یوان اوٚہ کہ چھےٚ مےٚ سہ سیٹھاہ ژوٹھ۔

اُدھم پورٕس منز آو اُردو ہندیگو اَسہ قریب۔ بیہ چھُہ اکھ زُت آدم تہٕ انگریزی زبانہٕ ہندِ عالم۔ کیتو فن چھُہ زانان۔ پھو کور میانین کینژن کأشرین نظمن انگریزی ترجمہٕ یُس چھپن وول چھُہ اننت ناگس منز یُس آرام میہ کاشی ناتھ باغوان، گِردھاری کاٹھ پُشکر ناتھ ہینڈو تہٕ برجیندر ہینڈو نہٕ دِیوت سہ تہٕ مشیم نہٕ زانہہ۔ عبدالرشید ڈار درکس سُپروایزر رشی پورہ ۂمن کوٚر مےٚ ہمیشہ یزتھ اَسہٕ رٕوزِنا واپہ تہٕ کارٕ۔ پرموفیسر حکومت سنگھن تہٕ شری کنیالال کولن تہٕ چھُس بہٕ جِکشکر گزار۔